叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000001

2. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000002

3. 在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(archeological Investigations In New) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)
第1/3页

[smɪθ'səʊni.ən] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kə'lekʃn]
SMITHSONIAN MISCELLANEOUS COLLECTIONS
史密森尼 各种各样的 收藏

史密森尼杂项收藏

['vɒlju:m] - ['nʌmbə(r)] [wʌn]
VOLUME 68 NUMBER 1
体积 - 数字 1

第68卷第1期

[ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [nju:]
Archeological Investigations in New
考古学 调查 在 新的

新考古调查

['meksɪkəʊ] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [ænd; ənd]['ju:tɑ:]
Mexico , Colorado , and Utah
墨西哥 , 科罗拉多州 , 和 犹他州

墨西哥、科罗拉多州和犹他州

([wɪð] - [pleɪts])
(With 14 Plates)
(和 - 盘子)

（含14个盘子）

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] [fju:ks]
J . WALTER FEWKES
J . 沃尔特 费克

J·沃尔特·菲克斯

([ˌpʌblɪ'keɪʃn] -)
(Publication 2442)
(发布 -)

（出版物 2442）

['sɪti] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən]
CITY OF WASHINGTON
城市 的 华盛顿

华盛顿市

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n]
PUBLISHED BY THE SMITHSONIAN INSTITUTION
已发布 经过 这 史密森尼 机构

由史密森学会出版

[meɪ] , -
MAY , 1917
可能 , -

1917年5月

[ðə; ði] [lɔ:d] ['bɔ:ltɪmɔ:(r)] [pres]
The Lord Baltimore Press
这 主 巴尔的摩 按

《巴尔的摩勋爵报》

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] . , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [wʌn]
BALTIMORE , MD . , U . S . A . 1
巴尔的摩 , 医学博士 . , U . S . 一个 . 1

美国马里兰州巴尔的摩市1

[ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ] ,
ARCHEOLOGICAL INVESTIGATIONS IN NEW MEXICO ,
考古学 调查 在 新的 墨西哥 ,

新墨西哥州的考古调查

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [ænd; ənd] ['ju:tɑ:]
COLORADO , AND UTAH
科罗拉多州 , 和 犹他州

科罗拉多州和犹他州

[baɪ] [dʒeɪ] . ['wɔ:ltə] [fju:ks]
By J . WALTER FEWKES
经过 J . 沃尔特 费克

作者：J·沃尔特·菲克斯

([wɪð] - [pleɪts])
(With 14 Plates)
(和 - 盘子)

（含14个盘子）

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [spent] [faɪv] [mʌnθs] [ɪn] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɪn] [nju:]
During the year 1916 the author spent five months in archeological investigations in New
期间 这 年 - 这 作者 花费 五 几个月 在 考古学 调查 在 新的
['meksɪkəʊ] ,
Mexico ,
墨西哥 ,

1916年，作者在新墨西哥州进行了五个月的考古调查。

[ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [ænd; ənd] ['ju:tɑ:] ,
Colorado , and Utah ,
科罗拉多州 , 和 犹他州 ,

科罗拉多州和犹他州，

[θri:] [ɒv; əv] [ði:z] [mʌnθs] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'tensɪv] [wɜ:k] [ɒn] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl]
three of these months being given to intensive work on the Mesa Verde National
三 的 这些 几个月 存在 给定 到 密集的 工作 在 这 台面 维德 国家的
[pɑ:k] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] .
Park in Colorado .
公园 在 科罗拉多州 .

其中三个月用于在科罗拉多州梅萨维德国家公园进行密集工作。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meɪsə] [və:d] [wɜ:k] [wɪl] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
An account of the result of the Mesa Verde work will appear in the
一个 帐户 的 这 结果 的 这 台面 维德 工作 将要 出现 在 这
[smɪθ'səʊni.ən] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Smithsonian Annual Report for 1916 ,
史密森尼 年度的 报告 为了 - ,

梅萨维德遗址研究成果的详细报告将刊登在1916年的史密森学会年度报告中。

['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] “ [ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['meɪsə] [vəːd] ['pwebləʊ][ænd; ənd][ɪts]['piːp(ə)l] .

under	the	title	“	A	Prehistoric	Mesa	Verde	Pueblo	and	Its	People	.
在下面	这	标题	“	一个	史前	台面	维德	普韦布洛	和	它是	人们	.

标题为“史前梅萨维德普韦布洛及其人民”。

” [wɒt] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] , - , [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]

”	What	was	accomplished	in	June	and	October	,	1916	,	before	and	after	the
”	什么	曾是	完成	在	六月	和	十月	,	-	,	前	和	后	这

[wɜːk] [æt; ət][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,

work	at	the	Mesa	Verde	,
工作	在	这	台面	维德	,

“1916年6月和10月，在梅萨维德工程之前和之后所取得的成就，

[ɪz][hɪə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] .

is	here	recorded	.
是	这里	记录	.

已记录在此。

[æz; əz] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [prə'gresɪz] ,

As	archeological	work	in	the	Southwest	progresses	,
作为	考古学	工作	在	这	西南	进展	,

随着西南地区考古工作的推进，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['evɪdənt] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [spɪv] [ðə; ði] ['meni]

it	becomes	more	and	more	evident	that	we	can	not	solve	the	many
它	变成	更多的	和	更多的	明显	那	我们	能	不是	解决	这	许多

['prɔːbləmz][ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][ʌn'tɪl][wiː; wi] [nəʊ] [mɔː(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['ruːɪnz]

problems	it	presents	until	we	know	more	about	the	general	distribution	of	ruins
问题	它	礼物	直到	我们	知道	更多的	关于	这	一般的	分配	的	废墟

,

,

,

越来越明显的是，如果我们不更多地了解遗址的总体分布情况，我们就无法解决它所带来的诸多问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fɔːmz] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] ['dɪfrənt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ləu'kælitiz] .

and	the	characteristic	forms	peculiar	to	different	geographical	localities	.
和	这	特征	表格	奇特	到	不同的	地理	地方	.

以及不同地理位置特有的特征形态。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðʌs] [fɑː(r)] [ə'kʌmplɪʃt] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəb(ə)l] , [ðəʊ] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]

Most	of	the	results	thus	far	accomplished	are	admirable	,	though	limited	to
最多	的	这	结果	因此	远的	完成	是	令人钦佩的	,	尽管	有限的	到

[ə; eɪ] [fjuː] ['riːdʒənz] ,

a	few	regions	,
一个	很少	地区	,

虽然目前取得的大部分成果仅限于少数地区，但都令人钦佩。

[waɪl] ['meni] [ɪk'stensɪv] ['eərɪəz][hæv; həv][æz; əz] [jet] [nɒt] [biːn] [ɪk'splɔːrd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪst]

while	many	extensive	areas	have	as	yet	not	been	explored	by	the	archeologist
尽管	许多	广泛的	区域	有	作为	然而	不是	到过	探索	经过	这	考古学家

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪps] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)][tuː; tə] [ðiːz] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['eərɪəz] [rɪ'meɪn]

and	the	types	of	architecture	peculiar	to	these	unexplored	areas	remain
和	这	类型	的	建筑学	奇特	到	这些	未探索的	区域	保持

[ˌʌn'nəʊn] .

unknown	.
未知	.

虽然考古学家尚未探索过许多广阔的区域，但这些未探索区域特有的建筑类型仍然未知。

[hɪə(r)][wi:; wi] [ni:d] [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪsəns] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪn'tensɪv] [wɜ:k] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [wɒt]

Here	we	need	a	reconnoissance	followed	by	intensive	work	to	supplement	what
这里	我们	需要	一个	侦察	随后	经过	密集的	工作	到	补充	什么

[hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [dʌn] .

has	already	been	done	.
有	已经	到过	完毕	.

我们需要先进行侦察，然后开展密集工作，以补充已经完成的工作。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [kən'teɪn] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪkəl]

The	following	pages	contain	an	account	of	what	might	be	called	archeological
这	下列的	页面	包含	一个	帐户	的	什么	可能	是	称为	考古学

['skaʊtɪŋ] [ɪn] [nju:] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd]['ju:tɑ:] .

scouting	in	New	Mexico	and	Utah	.
侦察	在	新的	墨西哥	和	犹他州	.

以下几页记录了在新墨西哥州和犹他州进行的所谓考古勘探活动。

[waɪl] [ðə; ði]['mætə(r)][hɪə(r)] [prɪ'zentɪd] [meɪ] [nɒt] [ʃed] [mʌtʃ] [laɪt] [ɒn]['dʒen(ə)rəl] [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒi] ,

While	the	matter	here	presented	may	not	shed	much	light	on	general	archeology	,
尽管	这	事情	这里	呈现	可能	不是	棚	很多	光	在	一般的	考古学	,

虽然这里提出的问题可能无法为一般考古学提供太多启示，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ˌnevəðə'les] , [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][tu:; tə]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɒrɪk]

it	is	,	nevertheless	,	a	contribution	to	our	knowledge	of	the	prehistoric
它	是	,	尽管如此	,	一个	贡献	到	我们的	知识	的	这	史前

['hju:mən] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

human	inhabitants	of	our	country	.
人类	居民	的	我们的	国家	.

然而，它确实增进了我们对我国史前人类居民的了解。

[praɪ'merəli][ˌaɪ 'ti:] [tri:ts] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] .

Primarily	it	treats	of	aboriginal	architecture	.
主要	它	款待	的	土著	建筑学	.

它主要论述的是原住民建筑。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [spent] [tu:] [mʌnθs] [ɪn] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌʌndi'skraibd] ['bɪldɪŋz] [kən'sɜ:nɪŋ]

The	author	spent	two	months	in	searching	for	undescribed	buildings	concerning
这	作者	花费	二	几个月	在	搜索	为了	未描述	建筑物	有关

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kəm'pærətɪvli] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] .

some	of	which	comparatively	nothing	was	known	.
一些	的	哪个	比较	没有什么	曾是	已知	.

作者花了两个月时间寻找一些未被描述的建筑物，其中一些建筑物几乎无人知晓。

['djʊərɪŋ][dʒu:n] , - , [ˌhed'kwɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [æt; ət] ['gæləp] , [nju:] ['meksɪkəʊ] : [ðə; ði]['ju:tɑ:]

During	June	,	1916	,	headquarters	were	made	at	Gallup	,	New	Mexico	:	the	Utah
期间	六月	,	-	,	总部	是	制成	在	盖洛普	,	新的	墨西哥	:	这	犹他州

['ru:ɪnz] ,

ruins	,
废墟	,

1916年6月，总部设在新墨西哥州的盖洛普：犹他州的废墟，

[nju:] [tu:; tə] ['saɪəns] , [wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ɪndiən]['eɪdʒənsi][æt; ət] [ʊ'reɪ] , ['ju:tɑ:] .

new	to	science	,	were	visited	from	the	Indian	agency	at	Ouray	,	Utah	.
新的	到	科学	,	是	到访	从	这	印度	机构	在	乌雷	,	犹他州	.

对科学一无所知的他们来自犹他州乌雷的印第安事务局。

[ðə; ði][plæn][ɒv; əv] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn] [ði:z] [tu:] ['fi:ldz] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] .

The	plan	of	operations	in	these	two	fields	was	somewhat	different	.
这	计划	的	运营	在	这些	二	字段	曾是	有些	不同的	.

这两个领域的作战计划略有不同。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]['verɪfaɪ] [ɪg'zɪstɪŋ] legends2

The	work	in	New	Mexico	was	an	attempt	to	verify	existing	legends2
这	工作	在	新的	墨西哥	曾是	一个	试图	到	核实	现存的	legends2

新墨西哥州的这项工作旨在验证现有的传说[2]

[ɒv; əv][ðə; ði][maɪ'greɪʃənz][ɒv; əv][ə; eɪ]['həʊpi] ( ) [klæn] [ðæt] [wʌns][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['ruːɪnd]

of	the	migrations	of	a	Hopi	(	Walpi	)	clan	that	once	lived	in	a	ruined
的	这	迁移	的	一个	霍皮族	(	瓦尔皮	)	氏族	那	一次	居住地	在	一个	毁坏

['pwebləʊ] [kɔːld] - ,

pueblo	called	Sikyatki	,
普韦布洛	称为	-	,

霍皮族（瓦尔皮族）一个曾经居住在名为锡基亚特基的废弃村落中的部落的迁徙故事

[weə(r)] [ðə; ði] ['semitriz] , [ɪg'zuːmd] [ɪn] - ,

where	the	cemeteries	,	exhumed	in	1895	,
在哪里	这	墓地	,	已挖掘	在	-	,

这些墓地于1895年被挖掘出来，

['jiːldɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]

yielded	one	of	the	most	beautiful	and	instructive	collections	of	prehistoric
产生	一	的	这	最多	美丽的	和	有指导意义的	收藏	的	史前

['pɒtəri] [[wʌn]] ['evə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][juː] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm][frɒm; frəm][ðə; ði]

pottery	[	1	]	ever	brought	to	the	U	.	S	.	National	Museum	from	the
陶器	[	1	]	曾经	带来	到	这	U	.	S	.	国家的	博物馆	从	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	.
西南	.

从美国西南部带到美国国家博物馆的史前陶器收藏中，有一批堪称最美丽、最具教育意义的藏品[1]。

['ledʒəndz]['menʃ(ə)n][baɪ] [neɪm] ['sevrəl] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['piːp(ə)l]['djʊərɪŋ][ðeə(r)]

Legends	mention	by	name	several	habitations	of	the	Sikyatki	people	during	their
传说	提到	经过	姓名	一些	居住地	的	这	-	人们	期间	他们的

[maɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɛˌmɛz]['riːdʒən] ,

migration	from	the	Jemez	region	,
迁移	从	这	杰梅兹	地区	,

传说中提到了锡基亚特基人在从杰梅兹地区迁徙过程中居住过的几个地方，并指明了它们的名称。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)]['həʊpi]['pwebləʊ] ,

before	they	built	their	Hopi	pueblo	,
前	他们	建造	他们的	霍皮族	普韦布洛	,

在他们建造霍皮族村落之前，

[bʌt; bət] [læk] [ɒv; əv] [taɪm] [prɪ'ventɪd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [frɒm; frəm] ['treɪsɪŋ] [ðeə(r)] [treɪl] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

but	lack	of	time	prevented	the	author	from	tracing	their	trail	throughout	the
但	缺少	的	时间	阻止	这	作者	从	追踪	他们的	踪迹	自始至终	这

[ɪn'taɪə(r)] ['dɪstəns] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [həʊm] .

entire	distance	back	to	their	original	home	.
全部的	距离	后退	到	他们的	原来的	家	.

但由于时间不足，作者无法追溯他们返回原籍的全程路线。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

The	object	of	the	present	investigation	was	to	examine	one	of	their
这	目的	的	这	展示	调查	曾是	到	检查	一	的	他们的

['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ]['pleɪsɪz] ,

halting	places	,
停止	地方	,

本次调查的目的是考察他们的一个临时住所。

[ə; eɪ] ['ruːɪnd] ['pwebləʊ] [kɔːld] - , [ɔː(r)]['faɪə(r)] [haʊs] ,

a	ruined	pueblo	called	Tebungki	,	or	Fire	House	,
一个	毁坏	普韦布洛	称为	-	,	或者	火	房子	,

一个名为 Tebungki（或称 Fire House）的废弃村落

[[ˌtuːˈtuː]] [ɒn][ðə; ði][ˌpriːhɪˈstɒrɪk] [treɪl] [əˈbaʊt] - [maɪlz] [iːst] [ɒv; əv] .

[	2	]	on	the	prehistoric	trail	about	25	miles	east	of	Walpi	.
[	2	]	在	这	史前	踪迹	关于	-	英里	东方	的	瓦尔皮	.

[2] 在瓦尔皮以东约 25 英里的史前小径上。

[bɪˈtwiːn] [ðɪs] [ˈruːɪnd] [ˈvɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ænˈsestrəl] [həʊm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][æz; əz]

Between	this	ruined	village	and	the	ancestral	home	there	are	large	and	as
之间	这	毁坏	村庄	和	这	祖先的	家	那里	是	大的	和	作为

[jet] [ˌʌndiˈskraibd] [ˈruːɪnz] ,

yet	undescribed	ruins	,
然而	未描述	废墟	,

在这座废弃的村庄和祖宅之间，存在着规模庞大且尚未被描述的遗址。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] ,

such	as	those	of	the	Chaco	Canyon	,
这样的	作为	那些	的	这	查科	峡谷	,

例如查科峡谷的那些人，

[wɪtʃ] [meɪ] [wʌns][hæv; həv] [biːn] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .

which	may	once	have	been	inhabited	by	some	of	these	people	.
哪个	可能	一次	有	到过	有人居住的	经过	一些	的	这些	人们	.

这里可能曾经居住过这些人中的一些人。

['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['ʃɪftɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [klænz] , [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm]['ledʒəndz]

Our	knowledge	of	the	former	shifting	of	ancient	clans	,	derived	from	legends
我们的	知识	的	这	以前的	转变	的	古老的	氏族	,	衍生的	从	传说

, [ɪz]['frægmənt(ə)ri] ,

,	is	fragmentary	,
,	是	片段	,

我们对古代氏族迁徙的了解主要来自传说，而且是零碎的。

[ænd; ənd][wʌn] [wei] [tuː; tə][geɪn] ['fɜːðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːˈvɪvɪfaɪ] [fəˈgɒtn] [ɔː(r)] [ˌʌnrɪˈkɔːdɪd]

and	one	way	to	gain	further	information	and	revivify	forgotten	or	unrecorded
和	一	方式	到	获得	更远	信息	和	复苏	被遗忘的	或者	未记录的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

这也是获取更多信息并重现被遗忘或未被记录的历史的一种方法。

[ɪz][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðeə(r)][məˈtɪəriəl]['kʌltʃə(r)] .

is	to	study	the	remains	of	their	material	culture	.
是	到	学习	这	遗迹	的	他们的	材料	文化	.

目的是研究他们的物质文化遗存。

['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪmˈpɔːt(ə)nt][səˈvaɪv(ə)l] , [ænd; ənd] ['pɒtəri] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [trænzˈmɪtɪd]

Architecture	is	a	most	important	survival	,	and	pottery	,	which	has	transmitted
建筑学	是	一个	最多	重要的	生存	,	和	陶器	,	哪个	有	传输

['eɪnʃənt] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌnˈtʃeɪndʒd] , [ɪz]['ɔːlsəʊ]['væljuəb(ə)l] .

ancient	symbolism	unchanged	,	is	also	valuable	.
古老的	象征意义	未更改	,	是	还	有价值的	.

建筑是最重要的遗存，而完整传承了古代象征意义的陶器也很有价值。

[ˌaɪ ˈtiː] ['hæpənz] [ðæt] [bəuθ] [ðiːz] [eɪdz] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] ['kʌltʃə(r)]['eəriəz] .

It	happens	that	both	these	aids	characterize	the	southwestern	culture	areas	.
它	发生	那	两个都	这些	艾滋病	描述	这	西南	文化	区域	.

恰好这两种辅助手段都是西南文化区的特征。

['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] , [æz; əz][stəʊn] ['ɪmplɪm(ə)nts] , ['wəʊv(ə)n][ænd; ənd] ['plætɪd] ['fæbrɪks] , [ænd; ənd]

Other	**objects**	**,**	**as**	**stone**	**implements**	**,**	**woven**	**and**	**plaited**	**fabrics**	**,**	**and**
其他	对象	,	作为	石头	实施	,	编织	和	编织	布料	,	和

['bɑːskɪtri] ,

basketry	**,**
篮	,

其他物品，如石器、编织物和篮筐，

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['greɪtli] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] [meɪd] [baɪ] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ˌeɪ diː 'diː]

are	**not**	**greatly**	**unlike**	**those**	**made**	**by**	**unrelated**	**Indians**	**and**	**consequently**	**add**
是	不是	非常	与此不同	那些	制成	经过	无关	印度人	和	最后	添加

['lɪt(ə)l][tuː; tə]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] ['stʌdiz] [ɒv; əv] ['kʌltʃəz] ,

little	**to**	**our**	**knowledge**	**in**	**studies**	**of**	**cultures**	**,**
小的	到	我们的	知识	在	研究	的	文化	,

它们与无关的印度人制作的物品并没有太大区别，因此对我们研究文化的知识贡献甚微。

[bʌt; bət] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][sə'ræmɪks][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] [ænd; ənd] [ə'fɔːd] ['deɪtə][frɒm; frəm]

but	**architecture**	**and**	**ceramics**	**are**	**distinctive**	**and**	**afford**	**data**	**from**
但	建筑学	和	陶瓷	是	独特的	和	买得起	数据	从

[wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['gæðə(r)] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['vænɪʃd] ['reɪsɪz] .

which	**we**	**can**	**gather**	**much**	**information**	**on**	**the**	**history**	**of**	**vanished**	**races**	**.**
哪个	我们	能	收集	很多	信息	在	这	历史	的	消失了	种族	.

但是建筑和陶瓷具有鲜明的特色，为我们提供了数据，从中我们可以收集到很多关于已消失种族历史的信息。

- (['faɪə(r)] [haʊs])

TEBUNGKI	**(**	**FIRE**	**HOUSE**	**)**
-	(	火	房子	)

消防站

['həʊpi]['ledʒəndz][ɒv; əv][klænz] [huːz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][wʌns] ['piːp(ə)ld] [ðə; ði] - ['ruːɪn] ,

Hopi	**legends**	**of**	**clans**	**whose**	**ancestors**	**once**	**peopled**	**the**	**Sikyatki**	**ruin**	**,**
霍皮族	传说	的	氏族	谁	祖先	一次	人	这	-	废墟	,

霍皮族传说中，一些氏族的祖先曾居住在锡基亚特基遗址。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [rɪ'kaʊnt] [ðæt] [ɪn][ðeə(r)] ['westən]

but	**are**	**now**	**absorbed**	**in**	**the**	**Walpi**	**population**	**,**	**recount**	**that**	**in**	**their**	**western**
但	是	现在	吸收	在	这	瓦尔皮	人口	,	叙事	那	在	他们的	西

[maɪ'greɪʃn] [ðeɪ] [bɪlt] ,

migration	**they**	**built**	**,**
迁移	他们	建造	,

但现在他们已融入瓦尔皮族人口，并讲述了他们在西迁过程中建立的家园。

[nɪə(r)][ə; eɪ] [diːp] ['kænjən] , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [nemd] ['faɪə(r)] [haʊs] .

near	**a**	**deep**	**canyon**	**,**	**a**	**village**	**which**	**they**	**named**	**Fire**	**House**	**.**
靠近	一个	深的	峡谷	,	一个	村庄	哪个	他们	命名	火	房子	.

在深谷附近，有一个村庄，他们将其命名为“消防站”。

[ðiːz] ['ledʒəndz][wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊpi][baɪ][ə; eɪ] . [em] . ['stiːvn] [ænd; ənd]

These	**legends**	**were**	**first**	**obtained**	**from**	**the**	**Hopi**	**by**	**A**	**.**	**M**	**.**	**Stephen**	**and**
这些	传说	是	第一的	获得	从	这	霍皮族	经过	一个	.	M	.	史蒂芬	和

[rɪ'kɔːdɪd] [baɪ]['vɪktə(r)] - [[θriː]] [huː] [ləʊ'keɪtɪd]['faɪə(r)] [haʊs] ['ruːɪn]['əʊvə(r)] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .

recorded	**by**	**Victor**	**Mindeleff**	**[**	**3**	**]**	**who**	**located**	**Fire**	**House**	**ruin**	**over**	**20**	**years**	**ago**	**.**
记录	经过	胜利者	-	[	3	]	WHO	位于	火	房子	废墟	超过	-	年	前	.

这些传说最初是由 AM Stephen 从霍皮人那里获得的，并由 Victor Mindeleff[3] 记录下来，他在 20 多年前发现了消防站遗址。

[hɪz; ɪz]['væljuəb(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd] [graʊnd] [plæn] , [ðə; ði]['əʊnli] [ə'kaʊnt] [ˌhɪətu'fɔː(r)] ['prɪntɪd] , [ɪz]
His 他的 **valuable** 有价值的 **description** 描述 **and** 和 **ground** 地面 **plan** 计划 **,** , **the** 这 **only** 仅有的 **account** 帐户 **heretofore** 此前 **printed** 打印 **,** , **is** 是
['græfɪk] [ænd; ənd] [səb'stænʃəli] [kə'rekt] .
graphic 形象的 **and** 和 **substantially** 实质性 **correct** 正确的 **.** .

他提供的宝贵描述和平面图（迄今为止唯一印刷的记录）图文并茂，基本正确。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] characteristic3
He 他 **calls** 呼叫 **attention** 注意力 **to** 到 **the** 这 **characteristic3** characteristic3

他提请注意这一特征3

[ɔː(r)]['seɪlɪənt] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['faɪə(r)] [haʊs] [frɒm; frəm] ['ruːɪnd] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['həʊpi]
or 或者 **salient** 显著的 **points** 积分 **which** 哪个 **distinguish** 区分 **Fire** 火 **House** 房子 **from** 从 **ruined** 毁坏 **buildings** 建筑物 **in** 在 **the** 这 **Hopi** 霍皮族
[ˌrezə'veɪʃn] ,
reservation 预订 **,** ,

或者说，能将消防站与霍皮保留地内其他废墟建筑区分开来的显著特征，

[ɪ'speʃəli] [ɪts]['sɜːkjələ(r)][ɔː(r)]['əʊv(ə)l] [fɔːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪv] , [wel] - [kən'strʌktɪd] ['meɪsənri]
especially 尤其 **its** 它是 **circular** 圆 **or** 或者 **oval** 椭圆形 **form** 形式 **and** 和 **the** 这 **massive** 大量的 **,** , **well** 出色地 **-** - **constructed** 建造 **masonry** 石工
[ɒv; əv][ɪts] [wɔːlz] .
of 的 **its** 它是 **walls** 墙壁 **.** .

尤其是它的圆形或椭圆形外形，以及它墙壁上厚重、结构精良的砖石结构。

[fɪg] .
Fig 如图 **.** .

如图。

[wʌn] . — ['faɪə(r)] [haʊs] .
1 1 **.** . **—** — **Fire** 火 **House** 房子 **.** .

1.—消防站。

[ðə; ði][ɪg'zækt][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv]['faɪə(r)] [haʊs] ([ˌpiː 'el] . [wʌn]) [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ['əʊnli][baɪ]
The 这 **exact** 精确的 **dimensions** 方面 **of** 的 **Fire** 火 **House** 房子 **(** (**pl** pl **.** . **1** 1 **)**) **can** 能 **be** 是 **obtained** 获得 **only** 仅有的 **by** 经过
[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ,
excavation 挖掘 **,** ,

消防站（图1）的确切尺寸只能通过挖掘获得。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - [baɪ] - [fiːt] [ɪn]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['lesə(r)][daɪ'æmɪtə(r)] .
but 但 **it** 它 **is** 是 **approximately** 大约 **94** - **by** 经过 **79** - **feet** 脚 **in** 在 **greater** 更大的 **and** 和 **lesser** 较少 **diameter** 直径 **.** .

但它的直径大约为 94 英尺，小直径大约为 79 英尺。

[sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] - [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][ɪts] ['θɪknəs]
Some 一些 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **outside** 外部 **wall** 墙 **are** 是 **now** 现在 **10** - **feet** 脚 **high** 高的 **,** , **and** 和 **its** 它是 **thickness** 厚度
['ævərɪdʒɪz][θriː] [fiːt] ,
averages 平均值 **3** 3 **feet** 脚 **,** ,

外墙部分墙体现在高达10英尺，平均厚度为3英尺。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊnz] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ə'baʊt] [ɪts] [beɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] [ðə; ði] [haɪt] [wʊd]

but	if	the	stones	accumulated	about	its	base	were	removed	the	height	would
但	如果	这	石头	积累	关于	它是	根据	是	已移除	这	高度	会

[bi:; bi][fɔ:r][ɔ:(r)][faɪv] [fi:t] ['greɪtə(r)] .

be	4	or	5	feet	greater	.
是	4	或者	5	脚	更大的	.

但如果将堆积在底部的石头移除，高度将增加 4 到 5 英尺。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][æn; ən][ɪk'stɜ:n(ə)l] ['pæsɪdʒ] - [wei] [θru:] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔ:l]

There	are	evidences	of	an	external	passage	-	way	through	the	outer	wall
那里	是	证据	的	一个	外部的	通道	-	方式	通过	这	外	墙

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['sentrəl] [kɔ:t] .

indicating	a	central	court	.
表明	一个	中央	法庭	.

有证据表明外墙上有一条外部通道，这表明中央有一个庭院。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv][rʊmz; ru:mz][sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ]

Within	the	enclosure	there	are	many	indications	of	rooms	some	of	which
之内	这	外壳	那里	是	许多	症状	的	房间	一些	的	哪个

[ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi]['sɜ:kjələ(r)] ,

appear	to	be	circular	,
出现	到	是	圆	,

围墙内有很多房间的痕迹，其中一些看起来呈圆形。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz][səʊ] [fɪld] [wɪð] ['fɔ:lən] [wɔ:lz] [ðæt] [æn; ən] ['ækjərət] [graʊnd] [plæn][kʊd; kəd]

but	the	interior	is	so	filled	with	fallen	walls	that	an	accurate	ground	plan	could
但	这	内部的	是	所以	已填	和	倒下	墙壁	那	一个	准确的	地面	计划	可以

[nɒt][bi:; bi] [drɔ:n] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'stensɪv] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

not	be	drawn	without	extensive	excavation	.
不是	是	绘制	没有	广泛的	挖掘	.

但是，由于内部到处都是倒塌的墙壁，如果不进行大规模挖掘，就无法绘制出准确的平面图。

[ðə; ði] [stəʊnz] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , ['kju:bɪkəl] [blɒks] , [wel] [drest]

The	stones	forming	the	wall	are	,	as	a	rule	,	cubical	blocks	,	well	dressed
这	石头	成型	这	墙	是	,	作为	一个	规则	,	立方体	积木	,	出色地	穿着

[ænd; ənd] ['ækjərətli] ['fɪtɪd] ,

and	accurately	fitted	,
和	准确	适配	,

构成墙体的石头通常是立方体石块，经过精细加工和精确拼接。

['ʃəʊɪŋ] [gʊd] ['meɪsənri] .

showing	good	masonry	.
显示	好的	石工	.

砌筑工艺精湛。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)][faɪv] [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd][θri:] [fi:t] [waɪd] ,

Two	of	the	largest	of	the	wall	stones	are	5	feet	long	and	3	feet	wide	,
二	的	这	最大	的	这	墙	石头	是	5	脚	长的	和	3	脚	宽的	,

墙体中最粗的两块石头长5英尺，宽3英尺。

[wɪð] [æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ˌtu:'tu:] [fi:t] .

with	an	estimated	thickness	of	2	feet	.
和	一个	估计的	厚度	的	2	脚	.

估计厚度为 2 英尺。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] take4

As	it	would	take4
作为	它	会	take4

因为这需要4

['sevrəl] [men] [tu:; tə] ['kæri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [stəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwɒri] [tu:; tə] [ɪts] [pleɪs] [ɪn]

several	men	to	carry	one	of	these	stones	from	the	quarry	to	its	place	in
一些	男人	到	携带	一	的	这些	石头	从	这	采石场	到	它是	地方	在

[ðə; ði] [wɔːl] ,

the	wall	,
这	墙	,

几个人合力将其中一块石头从采石场抬到墙体上的指定位置。

[ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] ['megəlɪθ] .

they	might	be	called	megaliths	.
他们	可能	是	称为	巨石	.

它们或许可以被称为巨石。

[ðə; ði] [faɪn] [sprɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] [bɪ'ləʊ] ['faɪə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [juːst]

The	fine	spring	at	the	base	of	the	cliff	below	Fire	House	was	evidently	used
这	美好的	春天	在	这	根据	的	这	悬崖	以下	火	房子	曾是	显然	用过的

[baɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

by	the	inhabitants	for	drinking	water	,
经过	这	居民	为了	喝	水	,

消防站下方悬崖底部的那处优质泉眼显然是当地居民的饮用水源。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪl] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɪz] [stɪl] [wel] [mɑːkt]

and	the	trail	from	here	to	a	gateway	in	the	outer	wall	is	still	well	marked
和	这	踪迹	从	这里	到	一个	网关	在	这	外	墙	是	仍然	出色地	标记

.

:

.

从这里到外墙入口的小路仍然清晰可见。

[æz; əz] [wʌn] [klaim] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætəʊ] [ðə; ði] [weɪ] ['pɑːsɪz]

As	one	climbs	from	the	spring	to	the	top	of	the	plateau	the	way	passes
作为	一	攀登	从	这	春天	到	这	顶部	的	这	高原	这	方式	通过

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [set] [ɒn] [edʒ] [ænd; ənd] [pɪəst] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl]

between	the	cliff	and	a	flat	stone	set	on	edge	and	pierced	with	a	hole
之间	这	悬崖	和	一个	平坦的	石头	放	在	边缘	和	穿孔	和	一个	洞

[ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['pɑːθweɪ] .

about	5	feet	above	the	pathway	.
关于	5	脚	多于	这	路径	.

从泉水处攀登到高原顶部，道路从悬崖和一块立在边缘、上面有一个洞的扁平石头之间穿过，这块石头距离小路大约 5 英尺。

[ðɪs] [stəʊn] [wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'fens] ;

This	stone	was	evidently	a	means	of	defense	;
这	石头	曾是	显然	一个	方法	的	防御	;

这块石头显然是用来防御的；

[bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [meɪ] [hæv; həv] [stʊd] ['pɪərɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['enəmɪz] [θruː]

behind	it	the	warriors	may	have	stood	peering	down	upon	their	enemies	through
在后面	它	这	战士	可能	有	站立	窥视	向下	之上	他们的	敌人	通过

[ðɪs] ['ɒrɪfɪs] .

this	orifice	.
这	孔	.

战士们或许就站在它后面，透过这个孔洞俯视着他们的敌人。

[nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [p'ɪktəgɹˌæfz] [ɒv; əv] [ˌʌn'nəʊn] ['miːnɪŋ] .

Near	it	are	pictographs	of	unknown	meaning	.
靠近	它	是	象形文字	的	未知	意义	.

附近有一些含义不明的象形文字。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [haʊs] ([fɪg] . [wʌn]) [ænd; ənd][ɪts] [wel] - [kən'strʌktɪd]
The 这 **circular** 圆 **form** 形式 **of** 的 **Fire** 火 **House** 房子 **(** (**fig** 如图 **.** . **1** 1 **)**) **and** 和 **its** 它是 **well** 出色地 **-** - **constructed** 建造

[sə'raʊndɪŋ] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['iːstən] [ðæn; ðən][ɒv; əv] ['westən] ['pwebləʊ]
surrounding 周围 **wall** 墙 **are** 是 **more** 更多的 **characteristic** 特征 **of** 的 **eastern** 东 **than** 比 **of** 的 **western** 西 **pueblo** 普韦布洛

['meɪsənri] .
masonry 石工 **.** .

消防站（图 1）的圆形形状及其建造精良的周围墙壁，是东部普韦布洛石砌建筑的典型特征，而不是西部普韦布洛石砌建筑的典型特征。

[ðɪs] [raʊnd] [taɪp] [[fɔːr]] [ɪz] [faʊnd] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði]
This 这 **round** 圆形的 **type** 类型 **[** [**4** 4 **]**] **is** 是 **found** 成立 **from** 从 **southern** 南部 **Colorado** 科罗拉多州 **on** 在 **the** 这 **north** 北 **to** 到 **the** 这

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ;
neighborhood 邻里 **of** 的 **the** 这 **Zuñi** 祖尼 **settlements** 定居点 **on** 在 **the** 这 **south** 南 **;** ;

这种圆形类型[4]分布于北至科罗拉多州南部，南至祖尼人定居点附近；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['riːdʒən][ɒn][bəuθ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ]
it 它 **has** 有 **not** 不是 **been** 到过 **reported** 据报道 **from** 从 **the** 这 **region** 地区 **on** 在 **both** 两个都 **banks** 银行 **of** 的 **the** 这 **Rio** 里约热内卢

[grænd] .
Grande 格兰德 **.** .

里奥格兰德河两岸地区均未报告过该病例。

['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz] [ˌkɒrə'spɒnd] , [ɪn][ðeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,
Roughly 大致 **speaking** 请讲 **,** , **circular** 圆 **ruins** 废墟 **correspond** 对应 **,** , **in** 在 **their** 他们的 **distribution** 分配 **,** ,

粗略地说，圆形遗迹在分布上是相对应的，

[wɪð] [ə; eɪ][laɪn] [ɪk'stendɪŋ] [nɔːθ] - [saʊθ] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən]
with 和 **a** 一个 **line** 线 **extending** 扩展 **north** 北 **-** - **south** 南 **midway** 中途 **between** 之间 **the** 这 **eastern** 东 **and** 和 **western** 西

['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ]['eəriə] — [ə; eɪ][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz]
sections 部分 **of** 的 **the** 这 **pueblo** 普韦布洛 **area** 区域 **—** — **a** 一个 **limitation** 局限性 **that** 那 **can** 能 **hardly** 几乎 **be** 是 **regarded** 认为 **as** 作为

[fɔː'tjuːɪtəs] .
fortuitous 偶然 **.** .

一条南北走向的线位于普韦布洛地区东西两部分中间——这种限制很难说是偶然的。

[ɪts] ['miːnɪŋ] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'rektli] [ɪn'tɜːprət] , [bʌt; bət][ðə; ði][fækt][kɔːlz]
Its 它是 **meaning** 意义 **we** 我们 **may** 可能 **not** 不是 **be** 是 **able** 有能力的 **to** 到 **correctly** 正确 **interpret** 解释 **,** , **but** 但 **the** 这 **fact** 事实 **calls** 呼叫

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
for 为了 **an** 一个 **explanation** 解释 **.** .

我们或许无法正确解读它的含义，但事实本身需要一个解释。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz][əʊld] , [ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pweɪbloʊz] ['hævɪŋ] [ə'bændənd] [ðɪs] [fɔːm] .
The 这 **type** 类型 **is** 是 **old** 老的 **,** , **the** 这 **modern** 现代的 **pueblos** 普韦布洛人 **having** 拥有 **abandoned** 弃 **this** 这 **form** 形式 **.** .

这种建筑类型很古老，现代的普韦布洛人已经弃用了这种形式。

[ðə; ði]['eəriə] [weə(r)] ['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz][ə'kɜː(r)] [,kɔːri'spɒnd] , [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] ,
The 这 **area** 区域 **where** 在哪里 **circular** 圆 **ruins** 废墟 **occur** 发生 **corresponds** 对应 **,** , **in** 在 **a** 一个 **way** 方式 **,** ,

圆形遗迹出现的区域在某种程度上与之相对应，

[tuː; tə] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪn] [pɑːt] [baɪ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['kɪ.riːz] , [nʌn] [ɒv; əv] [huːm] , [haʊ'evə(r)] ,

to	that	inhabited	in	part	by	the	modern	Keres	,	none	of	whom	,	however	,
到	那	有人居住的	在	部分	经过	这	现代的	克雷斯	,	没有任何	的	谁	,	然而	,

到现代克瑞斯人居住的部分地区，然而，他们中没有一个人

[naʊ] [dwel] [ɪn] ['sɜːkjələ(r)] [taʊnz] .

now	dwell	in	circular	towns	.
现在	住	在	圆	城镇	.

现在居住在圆形城镇里。

[prə'vɪʒənəli] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['kerəsən] ['pweɪbloʊz] [æz; əz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ɒv; əv] [ɔːl]

Provisionally	we	shall	consider	the	Keresan	pueblos	as	the	nearest	of	all
暂定	我们	将	考虑	这	克雷斯安	普韦布洛人	作为	这	最近的	的	全部

[dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɜːkjələ(r)] [ɔː(r)] ['əʊv(ə)l] [fɔːm] ,

descendants	of	those	who	once	inhabited	villages	of	circular	or	oval	form	,
后代	的	那些	WHO	一次	有人居住的	村庄	的	圆	或者	椭圆形	形式	,

暂且将克雷斯村落视为所有曾居住在圆形或椭圆形村落中的居民的近亲。

[ə; eɪ] [ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [səb'stænʃieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kɪ.riːz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn]

a	generalization	substantiated	by	the	existence	of	words	of	Keres	language	in
一个	概括	已证实	经过	这	存在	的	字	的	克雷斯	语言	在

['meni] [əʊld] ['serɪmənɪz] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] .

many	old	ceremonies	among	all	the	pueblos	.
许多	老的	仪式	之中	全部	这	普韦布洛人	.

在所有普韦布洛人的许多古老仪式中都发现了克雷斯语的词汇，这证实了上述概括。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [laɪn] [ɒv; əv] [ˌdiːmɑː'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [zəʊn] [ɒv; əv] ['sɜːkjələ(r)] ['ruːɪnz] [ænd; ənd]

There	is	a	sharp	line	of	demarcation	between	the	zone	of	circular	ruins	and
那里	是	一个	锋利的	线	的	划界	之间	这	区	的	圆	废墟	和

[ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pweɪbloʊz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,

that	inhabited	by	the	pueblos	along	the	Rio	Grande	,
那	有人居住的	经过	这	普韦布洛人	沿着	这	里约热内卢	格兰德	,

圆形遗址区与沿格兰德河居住的普韦布洛人聚居区之间有一条清晰的分界线。

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] ['westən] ['bɔːdə(r)] [ðiːz] ['sɜːkjələ(r)] ['bɪldɪŋz] [ɪk'stend] [æz; əz] [fɑː(r)] [west] [æz; əz] [ðə; ði]

but	on	the	western	border	these	circular	buildings	extend	as	far	west	as	the
但	在	这	西	边界	这些	圆	建筑物	延长	作为	远的	西方	作为	这

['həʊpi] ['kʌntri] .

Hopi	country	.
霍皮族	国家	.

但在西部边界，这些圆形建筑一直向西延伸到霍皮地区。

[ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði] ['əʊv(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [haʊs] [wɪð] [ðə; ði] [rek'tæŋgjələ(r)]

In	attempting	to	connect	the	oval	form	of	Fire	House	with	the	rectangular
在	尝试	到	连接	这	椭圆形	形式	的	火	房子	和	这	矩形的

[fɔːm] [ɒv; əv] - [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ˌdɪsɪmɪ'lærəti] .

form	of	Sikyatki	we	are	met	with	the	difficulty	of	architectural	dissimilarity	.
形式	的	-	我们	是	遇见	和	这	困难	的	建筑	差异	.

在试图将消防站的椭圆形与锡基亚特基的矩形联系起来时，我们遇到了建筑风格差异的难题。

['faɪə(r)] [haʊs] [ɪz] ['sɜːkjələ(r)] , - [ɪz] [rek'tæŋgjələ(r)] .

Fire	House	is	circular	,	Sikyatki	is	rectangular	.
火	房子	是	圆	,	-	是	矩形的	.

消防站是圆形的，锡基亚特基是长方形的。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [haʊs] later5

If	the	descendants	of	the	inhabitants	of	Fire	House	later5
如果	这	后代	的	这	居民	的	火	房子	later5

如果消防站居民的后代后来5

[kən'strʌktɪd] - , [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] [ðɪs] ['rædɪk(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðeə(r)]
constructed Sikyatki , why did they make this radical change in the form of their
建造 - , 为什么 做过 他们 制作 这 激进的 改变 在 这 形式 的 他们的
[dwelɪŋz] ?
dwellings ?
住宅 ?

建造锡基亚特基的人们，为什么要对他们的住所形式进行如此彻底的改变?

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] [ru:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ri:tʃt] - ,
They may have constructed a habitation en route before they reached Sikyatki ,
他们 可能 有 建造 一个 居住地 英文 路线 前 他们 达到 - ,

他们可能在到达锡基亚特基之前，途中曾建造过住所。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔ:m] [laɪk]['faɪə(r)] [haʊs] .
and this village may have had a form like Fire House .
和 这 村庄 可能 有 有 一个 形式 喜欢 火 房子 .

这个村庄可能曾经有过类似消防站的形式。

[ɒn] [ðə; ði]['həʊpi] ['plætəʊ] [ə'bʌv] - [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['kɒnɪkl] [maʊndz] ['vɪzəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)]
On the Hopi plateau above Sikyatki there are two conical mounds visible for
在 这 霍皮族 高原 多于 - 那里 是 二 锥 土堆 可见的 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] [æz; əz][wʌn] [ə'prəʊtʃɪz] [i:st] ['meɪsə][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] -
a long distance as one approaches East Mesa from the mouth of Keam's
一个 长的 距离 作为 一 方法 东方 台面 从 这 嘴 的 -
['kænjən] ,
Canyon ,
峡谷 ,

从基姆峡谷口向东梅萨方向行进时，在锡基亚特基上方的霍皮高原上可以看到两个圆锥形土丘，从很远的地方就能看到。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] .
which should be considered in this connection .
哪个 应该 是 经过考虑的 在 这 联系 .

这一点应该予以考虑。

[ði:z] [maʊndz] , [kɔ:ld] - ,
These mounds , called Kükütcomo ,
这些 土堆 , 称为 - ,

这些土丘，被称为库库特科莫（Kükütcomo），

[ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [ɪn]['həʊpi]['ledʒəndz] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] - [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
are connected in Hopi legends with those of Sikyatki at the foot of the
是 连接 在 霍皮族 传说 和 那些 的 - 在 这 脚 的 这
['meɪsə][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] ,
mesa on which they stand ,
台面 在 哪个 他们 站立 ,

在霍皮族传说中，他们与位于他们所站立的台地脚下的锡基亚特基的传说联系在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ðeɪ] ['kʌvə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [sed] [wʌns][tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
and the buildings they cover are said once to have been inhabited by the
和 这 建筑物 他们 覆盖 是 说 一次 到 有 到过 有人居住的 经过 这
[kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti] (['faɪə(r)] ?
Coyote (Fire ?
郊狼 (火 ?

据说它们覆盖的建筑物曾经是郊狼（火？）的栖息地。

) [klæn][ɒv; əv] ['i:stən] ['kɪnʃɪp] .
) clan of eastern kinship .
) 氏族 的 东 亲属关系 .

）东方亲属氏族。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] [kəm'pliːtli] [bʌt; bət] ['sevrəl] [rʊmz; ruːmz][hæv; həv] [biːn] ['əʊpənd]
They have not been excavated completely but several rooms have been opened
他们 有 不是 到过 挖掘 完全地 但 一些 房间 有 到过 打开
[ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] ['taʊəz] [ɔː(r)] ['kiːvə] [wɪð] [rʊmz; ruːmz]
up enough to show that they are round towers or kivas with rooms
向上 足够的 到 展示 那 他们 是 圆形的 塔楼 或者 基瓦斯 和 房间
['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðeə(r)]['beɪsiːz] .
annexed to their bases .
附件 到 他们的 基地 .

虽然尚未完全挖掘，但已打开几个房间，足以表明它们是圆形塔楼或基瓦，房间附建在底部。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] , [ɪn][fækt] ,
They resemble , in fact ,
他们 类似 , 在 事实 ,

事实上，它们很相似。

['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz][ænd; ənd] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ðɪ] [həʊm] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l]
circular ruins and may well have been the home of some of the people
圆 废墟 和 可能 出色地 有 到过 这 家 的 一些 的 这 人们
[huː] [ə'bændənd] ['faɪə(r)] [haʊs] .
who abandoned Fire House .
WHO 弃 火 房子 .

圆形废墟，很可能是当年放弃消防站的一些人的住所。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ðɪ][rɪˌlaɪə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ledʒənd] ,
They must be considered in discussing the reliability of the legend ,
他们 必须 是 经过考虑的 在 讨论 这 可靠性 的 这 传奇 ,

在讨论该传说的可靠性时，必须考虑这些因素。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ðɪ]['əʊnli]['sɜːkjələ(r)] ['haʊzɪz] [jet] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['həʊpi] ['kʌntri]
for they are the only circular houses yet reported from the Hopi country
为了 他们 是 这 仅有的 圆 房屋 然而 据报道 从 这 霍皮族 国家
.
:
.

因为这是迄今为止在霍皮地区发现的唯一圆形房屋。

[ðə; ðɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [haʊs] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd]
The reason why this form of house was abandoned can not be determined
这 原因 为什么 这 形式 的 房子 曾是 弃 能 不是 是 决定
[wɪð] ['eni] ['sɜːt(ə)nti] ,
with any certainty ,
和 任何 肯定 ,

这种房屋被废弃的具体原因尚无法确定。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ][klænz][frɒm; frəm]['faɪə(r)] [haʊs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [ðə; ðɪ]
even though some of the clans from Fire House may have built the
甚至 尽管 一些 的 这 氏族 从 火 房子 可能 有 建造 这
[raʊnd] ['taʊəz] [ə'bʌv] - .
round towers above Sikyatki .
圆形的 塔楼 多于 - .

尽管火屋的一些氏族可能在锡基亚特基上方建造了圆形塔楼。

[ðə; ðɪ]['əʊnli]['ʌðə(r)] [raʊnd] [ruːm] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ðɪ]['həʊpi] ['kʌntri] , [bɪ'saɪdz] - ,
The only other round room known to me in the Hopi country , besides Kükütcomo ,
这 仅有的 其他 圆形的 房间 已知 到 我 在 这 霍皮族 国家 , 除了 - ,

除了库库特科莫之外，我在霍皮地区所知的唯一另一个圆形房间是

[ɪz][wʌn][ɪn][ə; eɪ]['ruːɪn][ɪn][ðə; ðɪ][ˌɔː'raɪbi] ['væli] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['vɪktə(r)] - ([ɒp] . [sɪt] .) .
is one in a ruin in the Oraibi Valley mentioned by Victor Mindeleff (op . cit .) .
是 一 在 一个 废墟 在 这 奥拉伊比 谷 提及 经过 胜利者 - (操作 . 引用 .) .

其中一处位于奥拉伊比山谷的废墟中，维克托·明德列夫（同上）曾提及。

[ðə; ði] ['refrəns] [ɪz]['veri]['miːgə(r)][ænd; ənd][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kærəktə(r)][ʃʊd; ʃəd]

The	reference	is	very	meager	and	on	account	of	its	exceptional	character	should
这	参考	是	非常	微薄	和	在	帐户	的	它是	非凡的	特点	应该

[biː; bi]['verɪfaɪd] .

be	verified	.
是	已验证	.

该参考资料非常简略，而且由于其特殊性，应该进行核实。

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði][ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n][æz; əz] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] ['sɜːkjələ(r)]

Assuming	the	observation	as	correct	it	may	be	said	that	this	so	-	called	circular
假设	这	观察	作为	正确的	它	可能	是	说	那	这	所以	-	称为	圆

[ruːm] [laɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][nɒt][æz; əz] ['kiːvə] [ɪn]

room	lies	embedded	in	a	mass	of	rectangular	rooms	and	not	as	kivas	in
房间	谎言	嵌入式	在	一个	大量的	的	矩形的	房间	和	不是	作为	基瓦斯	在

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtɪd]['həʊpi]['pweɪbloʊz][ɪn][ðə; ði]['plɑːzə] [friː] [frɒm; frəm] ['haʊzɪz] .

the	inhabited	Hopi	pueblos	in	the	plazas	free	from	houses	.
这	有人居住的	霍皮族	普韦布洛人	在	这	广场	自由的	从	房屋	.

假设观察结果正确，可以说这个所谓的圆形房间嵌入在一大片矩形房间中，而不是像霍皮族居住的普韦布洛村落中没有房屋的广场上的基瓦那样。

[ðə; ði]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['piːp(ə)l][ɒv; əv] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn]

The	legends	of	the	Snake	people	of	Walpi	who	came	from	the	San
这	传说	的	这	蛇	人们	的	瓦尔皮	WHO	来了	从	这	圣

[hwɑːn; 'dʒuːən][nɪə(r)]['nævəhəʊ] ['maʊntən] ,

Juan	near	Navaho	Mountain	,
胡安	靠近	纳瓦霍	山	,

瓦尔皮的蛇人传说，他们来自纳瓦霍山附近的圣胡安地区。

['prɒbəbli] [bɛtətəːkɪn] [ɔː(r)] - , [dɪ'stɪŋktli] [steɪt] [ðæt] [ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] [bɪlt] [bəuθ] [raʊnd]

probably	Betatakin	or	Kitsiel	,	distinctly	state	that	their	ancestors	built	both	round
大概	贝塔塔金	或者	-	,	明显地	状态	那	他们的	祖先	建造	两个都	圆形的

[ænd; ənd][skweə(r)][ɔː(r)] “ [faɪv] - ['kɔːnəd] ” ['haʊzɪz] .

and	square	or	“	five	-	cornered	”	houses	.
和	正方形	或者	“	五	-	被逼到绝境	”	房屋	.

可能是 Betatakin 或 Kitsiel，他们明确表示他们的祖先建造了圆形和方形或“五角形”的房子。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['kiːvə] ,

The	rooms	referred	to	are	believed	to	be	kivas	,
这	房间	指	到	是	相信	到	是	基瓦斯	,

据信文中提到的房间是基瓦（kiva，犹太教传统仪式场所）。

[sɪns] [ə'nʌðə(r)]['ledʒənd] [di'klɛə] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [sneɪk] ['serɪmənɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pə'fɔːmd] [ɪn]

since	another	legend	declares	the	earliest	snake	ceremonies	were	performed	in
自从	其他	传奇	声明	这	最早	蛇	仪式	是	执行	在

['sɜːkjələ(r)][rʊmz; ruːmz] .

circular	rooms	.
圆	房间	.

因为另一个传说宣称，最早的蛇祭是在圆形房间里举行的。

['ɑːftə(r)] ['vɪzɪtɪŋ] ['faɪə(r)] [haʊs] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dɪ'zaɪəd] ['greɪtli] [tuː; tə][faɪnd]['ʌðə(r)]['əʊv(ə)l]['ruːɪnz]

After	visiting	Fire	House	the	author	desired	greatly	to	find	other	oval	ruins
后	访问	火	房子	这	作者	想要的	非常	到	寻找	其他	椭圆形	废墟

[bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz] ,

between	it	and	the	zone	of	circular	ruins	,
之间	它	和	这	区	的	圆	废墟	,

参观完消防站后，作者非常希望能在它和圆形遗址区之间找到其他椭圆形遗址。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['efəts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sək'sesf(ə)l] .

but	his	efforts	were	not	successful	.
但	他的	努力	是	不是	成功的	.

但他的努力并未成功。

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['həʊpi] ['ruːɪnz] [iːst] [ɒv; əv] -

SEARCH	FOR	HOPI	RUINS	EAST	OF	TEBUNGKI
搜索	为了	霍皮	废墟	东方	的	-

在德邦基以东寻找霍皮遗址

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] ['faɪə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]

After	having	visited	Fire	House	and	verified	to	his	satisfaction	that	it
后	拥有	到访	火	房子	和	已验证	到	他的	满意	那	它

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɔːmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['həʊpi][klæn] ,

was	a	former	home	of	a	Hopi	clan	,
曾是	一个	以前的	家	的	一个	霍皮族	氏族	,

在参观了消防站并确信那里曾是霍皮族部落的住所之后，

[æz; əz] [ri'kaunt] [ɪn]['ledʒəndz][ɒv; əv] [ðæt] [klæn] ,

as	recounted	in	legends	of	that	clan	,
作为	叙述	在	传说	的	那	氏族	,

据该氏族的传说记载，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [sɔːt] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['evɪdəns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən]

the	author	sought	still	further	evidence	of	an	archeological	character	in	the	region
这	作者	寻求	仍然	更远	证据	的	一个	考古学	特点	在	这	地区

[iːst] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [haʊs] ,

east	of	Fire	House	,
东方	的	火	房子	,

作者继续在消防站以东的地区寻找考古特征的进一步证据。

[æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [maɪ'greɪʃn] ['stɔːriz] .

as	recorded	in	migration	stories	.
作为	记录	在	迁移	故事	.

正如移民故事中所记载的那样。

[ðə; ði]['eəriə] [bɪ'twiːn] ['faɪə(r)] [haʊs] [ænd; ənd]['hɛˌmɛz][ɪz] extensive6

The	area	between	Fire	House	and	Jemez	is	extensive6
这	区域	之间	火	房子	和	杰梅兹	是	extensive6

消防站和杰梅兹之间的区域非常广阔。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn]['ruːɪnz][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] , ['əʊpən][eə(r)]['pweɪbloʊz] [pri'dɔmineit] .

and	rich	in	ruins	of	all	kinds	,	open	air	pueblos	predominating	.
和	富有的	在	废墟	的	全部	种类	,	打开	空气	普韦布洛人	占主导地位	.

这里遍布各种遗址，以露天村落为主。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [greɪt] [ə; eɪ][tɑːsk][tuː; tə]['vɪzɪt][ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz]['djʊərɪŋ][wʌn] ['sʌmə(r)] ,

It	is	too	great	a	task	to	visit	all	of	these	ruins	during	one	summer	,
它	是	也	伟大的	一个	任务	到	访问	全部	的	这些	废墟	期间	一	夏天	,

一个夏天的时间里参观完所有这些遗址实在是一项艰巨的任务。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌnθ] [siːm] [smɔːl] ,

and	the	work	accomplished	in	a	single	month	seems	small	,
和	这	工作	完成	在	一个	单身的	月	似乎	小的	,

一个月内完成的工作量似乎微不足道。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['kjuːmjələtɪv] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meni]

but	a	beginning	was	made	in	the	hope	that	the	cumulative	work	of	many
但	一个	开始	曾是	制成	在	这	希望	那	这	累计	工作	的	许多

['sʌməz] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːt(ə)nt] .

summers	will	make	it	important	.
夏天	将要	制作	它	重要的	.

但人们已经开始行动，希望经过多个夏天的积累，最终能使之变得重要。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][wiː; wi] [rɪ'siːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊpi] ['kʌntri] [ðə; ði][mɔː(r)][əb'skjʊə(r)] [bɪ'kʌm] [ðeə(r)]

The	farther	we	recede	from	the	Hopi	country	the	more	obscure	become	their
这	更远	我们	消退	从	这	霍皮族	国家	这	更多的	朦胧	变得	他们的

[klæn] [treɪlz] ,

clan	trails	,
氏族	小径	,

我们离霍皮族领地越远，他们的氏族古道就越发难以寻觅。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði][ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['ledʒəndz] .

and	the	more	difficult	it	is	to	identify	the	localities	mentioned	in	legends	.
和	这	更多的	难的	它	是	到	确认	这	地方	提及	在	传说	.

传说中提到的地点越难辨认。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] [bɪ'twiːn] ['hɛˌmɛz][ænd; ənd]

The	inhabitants	of	some	of	the	pueblos	now	in	ruins	between	Jemez	and
这	居民	的	一些	的	这	普韦布洛人	现在	在	废墟	之间	杰梅兹	和

['həʊpi] ,

Hopi	,
霍皮族	,

赫梅斯和霍皮之间一些如今已成废墟的普韦布洛村落的居民，

[meɪ] [hæv; həv][daɪd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] ['eni] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ; ['ʌðə(r)z] , [wen] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)]

may	have	died	out	without	leaving	any	representatives	;	others	,	when	they	left	their
可能	有	死亡	出去	没有	离开	任何	代表	;	其他的	,	什么时候	他们	左边	他们的

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

有些人可能在没有留下任何后代的情况下灭绝了；另一些人则在离开村庄时，

[meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] .

may	have	gone	to	Zuñi	or	elsewhere	.
可能	有	已消失	到	祖尼	或者	别处	.

可能去了祖尼或其他地方。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [iːst] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [haʊs] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [fɔːt] [dɪ'faɪəns] , ['sevrəl] ['ruːɪnz]

In	the	country	east	of	Fire	House	,	as	far	as	Fort	Defiance	,	several	ruins
在	这	国家	东方	的	火	房子	,	作为	远的	作为	堡	蔑视	,	一些	废墟

[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] ,

were	observed	,
是	观察到	,

在消防站以东的地区，远至迪法恩斯堡，发现了多处遗址。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kləʊz] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪkəl] ['laɪknəs] [tuː; tə][ðə; ði]

but	none	of	them	seemed	to	show	close	archeological	likeness	to	the
但	没有任何	的	他们	似乎	到	展示	关闭	考古学	相似	到	这

['əʊv(ə)l]['faɪə(r)] [haʊs] ,

oval	Fire	House	,
椭圆形	火	房子	,

但它们似乎都没有在考古学上与椭圆形消防站表现出明显的相似之处。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kə'rɒbəreɪt] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ðə; ði][klænz] [naʊ]

or	to	corroborate	the	traditions	of	the	descendants	of	the	clans	now
或者	到	证实	这	传统	的	这	后代	的	这	氏族	现在

[əb'zɔːbd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] .

absorbed	into	the	population	of	Walpi	.
吸收	进入	这	人口	的	瓦尔皮	.

或者为了证实现在融入瓦尔皮人口的氏族后裔的传统。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ruːɪn][nɪə(r)][gə'nɑːdoʊ][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [sketʃ] [meɪd] [ɒv; əv]
A large ruin near Ganado was visited , and an imperfect sketch made of
一个 大的 废墟 靠近 加纳多 曾是 到访 , 和 一个 不完善 草图 制成 的
[ɪts] [graʊnd] [plæn] .
its ground plan .
它是 地面 计划 .

我们参观了加纳多附近的一处大型遗址，并绘制了一幅不完整的平面图草图。

[ɪts] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [wɔːn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'krəʊtʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [ɒn][wʌn]
Its walls are so much worn down by the encroachment of the stream on one
它是 墙壁 是 所以 很多 磨损 向下 经过 这 侵犯 的 这 溪流 在 一
[saɪd] ,
side ,
边 ,

由于一侧溪流的侵蚀，它的墙壁已经严重损毁。

[ænd; ənd][ðə; ði][rəʊd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] ['lɪt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l]
and the road on the other , that little could be learned from superficial
和 这 路 在 这 其他 , 那 小的 可以 是 学习 从 浅
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

而另一条路，从表面观察中却很难了解到什么。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['ruːɪn][laɪk]['faɪə(r)] [haʊs] ,
Although it is not a circular ruin like Fire House ,
虽然 它 是 不是 一个 圆 废墟 喜欢 火 房子 ,

虽然它不像消防站那样是圆形遗址，

[jet] [æn; ən] [ɪk'stendɪd] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [maɪt] [rɪ'viːl] [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] ['diːteɪlz][ɒv; əv][sə'ræmɪk]
yet an extended excavation might reveal some interesting details of ceramic
然而 一个 扩展 挖掘 可能 揭示 一些 有趣的 细节 的 陶瓷制品
['sɪmbəlɪzəm] [[faɪv]] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɔːt(ə)nt] .
symbolism [5] which would be important .
象征意义 [5] 哪个 会 是 重要的 .

然而，更长时间的挖掘可能会揭示一些关于陶瓷象征意义的有趣细节[5]，这将非常重要。

['ruːɪnz] [ɪn] - ['kænjən]
RUINS IN NASHLINI CANYON
废墟 在 - 峡谷

纳什利尼峡谷遗址

[tuː] [klɪf] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz][wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] - ['kænjən] [wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
Two cliff houses of small size were visited in Nashlini Canyon which appear to
二 悬崖 房屋 的 小的 尺寸 是 到访 在 - 峡谷 哪个 出现 到
[biː; bi] [ðəʊz] ['kæʒuəli] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['dɑːktə; draɪv] . ['prʌdən] , [[sɪks]]
be those casually mentioned by Dr . Prudden , [6]
是 那些 随意地 提及 经过 博士 . 谨慎 , [6]

在纳什利尼峡谷，我们参观了两座小型悬崖小屋，这似乎就是普鲁登博士随意提到的那些小屋[6]。

[bʌt; bət] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] , [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [dɪ'skraɪbd] .
but , so far as known , they have not been described .
但 , 所以 远的 作为 已知 , 他们 有 不是 到过 描述 .

但据目前所知，它们尚未被描述。

[ðɪs] ['kænjən][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɛli] ['kænjən] ,
This canyon is one of the southern branches of the Chelly Canyon ,
这 峡谷 是 一 的 这 南部 分支 的 这 切莉 峡谷 ,

这条峡谷是切利峡谷南支流之一，

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [nɒt] [ˈveri] [ɪkˈstensɪv] [ʃer] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeni] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] .

and	although	not	very	extensive	shares	with	it	many	characteristics	.
和	虽然	不是	非常	广泛的	分享	和	它	许多	特征	.

虽然范围不大，但它与它有很多共同之处。

[ə; eɪ][trɪp][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈɔːtəməbiːl] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [klɪf]

A	trip	can	be	made	into	it	by	automobile	as	far	as	the	first	cliff
一个	旅行	能	是	制成	进入	它	经过	汽车	作为	远的	作为	这	第一的	悬崖

[haʊs] .

house	.
房子	.

可以驾车前往，最远可到达第一座悬崖小屋。

[ðə; ði][ˈruːɪn][məʊst] [ˈiːzəli] [ˈvɪzɪtɪd] ([fɪg] .

The	ruin	most	easily	visited	(	fig	.
这	废墟	最多	容易地	到访	(	如图	.

最容易参观的遗址（图）。

[ˌtuːˈtuː]) [ɪn] [ðɪs] [ˈkænjən] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] [ləʊ] [ʃelf] [ɪn][ə; eɪ] [ˈʃæləʊ] [keɪv] ,

2	)	in	this	canyon	is	on	a	comparatively	low	shelf	in	a	shallow	cave	,
2	)	在	这	峡谷	是	在	一个	比较	低的	架子	在	一个	浅的	洞穴	,

2）在这个峡谷中，它位于一个浅洞穴中相对较低的平台上，

- [fiːt] [haɪ] , [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪləs] .

40	feet	high	,	a	few	feet	above	the	top	of	the	talus	.
-	脚	高的	,	一个	很少	脚	多于	这	顶部	的	这	距骨	.

高 40 英尺，比碎石坡顶部高出几英尺。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)] [klɪf] ['haʊzɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] , [kɔːld] [ðə; ði]['ʌpə(r)][ænd; ənd]

Like	many	other	cliff	houses	it	is	divided	into	two	parts	,	called	the	upper	and
喜欢	许多	其他	悬崖	房屋	它	是	分割	进入	二	部分	,	称为	这	上	和

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ,

the	lower	,
这	降低	,

像许多其他悬崖房屋一样，它分为两部分，分别称为上层和下层。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] .

according	to	the	level	they	occupy	.
根据	到	这	等级	他们	占据	.

根据他们所处的层级。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][ɪz] ['præktɪkli] ['berid] ['ʌndə(r)] [rɒks] ['fɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)]

The	lower	is	practically	buried	under	rocks	fallen	from	the	walls	of	the	upper
这	降低	是	几乎	埋葬	在下面	岩石	倒下	从	这	墙壁	的	这	上

[haʊs] .

house	.
房子	.

下层房屋几乎完全被上层房屋墙壁掉落的石头掩埋了。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] part7

The	front	wall	of	the	upper	part7
这	正面	墙	的	这	上	part7

上部前墙7

[ɪz] [wel] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] ['kləʊsli] [f'ɒləʊz] [ðə; ði]['kɒntʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] [rɪdʒ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

is	well	preserved	and	closely	follows	the	contour	of	the	low	ridge	on	which	it
是	出色地	保存完好	和	密切	跟随	这	轮廓	的	这	低的	岭	在	哪个	它

[stændz] .

stands	.
站立	.

保存完好，并且紧贴着它所在的低矮山脊的轮廓。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] ['feəli] [gʊd] ,

The	masonry	is	fairly	good	,
这	石工	是	相当	好的	,

砌筑工艺相当不错。

[bʌt; bət][ðə; ði] [flɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)] ['berid] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [θɪk] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv]

but	the	floors	of	the	rooms	are	buried	under	a	thick	deposit	of
但	这	楼层	的	这	房间	是	埋葬	在下面	一个	厚的	订金	的

[ʃi:p] ['drɒpɪŋz] ,

sheep	droppings	,
羊	粪	,

但是房间的地板上却覆盖着厚厚的羊粪。

['sɒlɪdli] [pækt] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒərz] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] ['sekəndrəli] [æz; əz][kɔ:'rɑ:l]

solidly	packed	,	showing	that	the	enclosures	have	been	used	secondarily	as	corrals
稳固地	包装	,	显示	那	这	外壳	有	到过	用过的	其次	作为	畜栏

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [də'mestɪkeɪtɪd] ['ænɪmlz] .

for	these	domesticated	animals	.
为了	这些	家养的	动物	.

围栏内物品堆积紧密，表明这些围栏曾被二次用作这些家畜的圈养处。

[ðə; ði] [pɑ:'tɪʃ(ə)n] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz][end][ɒn][ðə; ði]['vɜ:tɪk(ə)l][wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

The	partition	walls	of	the	rooms	end	on	the	vertical	wall	of	the	precipice	,
这	分割	墙壁	的	这	房间	结尾	在	这	垂直的	墙	的	这	悬崖	,

房间的隔墙止于悬崖的垂直墙面上。

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presəpɪs] ['sɜ:vɪŋ] [æz; əz][ðeə(r)][rɪə(r)] [wɔ:l] .

the	face	of	the	precipice	serving	as	their	rear	wall	.
这	脸	的	这	悬崖	服务	作为	他们的	后部	墙	.

悬崖峭壁充当了他们的后墙。

[ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] ['hæpənz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ri:ses; rɪ'ses] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz]

It	thus	happens	that	there	is	no	recess	between	the	back	of	the	rooms
它	因此	发生	那	那里	是	不	凹陷处	之间	这	后退	的	这	房间

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

and	the	rear	of	the	cave	,
和	这	后部	的	这	洞穴	,

因此，房间后部和洞穴后部之间并没有凹陷处。

[æz; əz] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɪn] [klɪf] [dwelɪŋz] .

as	commonly	found	in	cliff	dwellings	.
作为	通常	成立	在	悬崖	住宅	.

常见于崖居。

['sɜ:kjələ(r)][rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)]['æbsənt][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑ:t][ɒv; əv] [ðɪs] ['ru:ɪn] , [ænd; ənd] ['ki:və] ,

Circular	rooms	are	absent	in	the	upper	part	of	this	ruin	,	and	kivas	,
圆	房间	是	缺席的	在	这	上	部分	的	这	废墟	,	和	基瓦斯	,

这座遗址的上部没有圆形房间，也没有基瓦。

[ɪf] ['eni] , [mʌst; məst][bi:; bi] [sɔ:t] ['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]

if	any	,	must	be	sought	buried	under	the	accumulated	débris	of	the	lower
如果	任何	,	必须	是	寻求	埋葬	在下面	这	积累	碎片	的	这	降低

[pɑ:t] .

part	.
部分	.

如果有的话，必须在下方堆积的碎石下寻找。

[ðə; ði] [frʌnt] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [haʊs] ['meʒəz] - [fi:t] ,

The	front	wall	of	the	upper	house	measures	64	feet	,
这	正面	墙	的	这	上	房子	措施	-	脚	,

上层房屋的前墙高64英尺，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [θruːˈaʊt] [ɪts] [həʊl] [ɪkˈstent] .

and	can	be	traced	throughout	its	whole	extent	.
和	能	是	追踪	自始至终	它是	所有的	程度	.

并且可以在其整个范围内追踪到。

[æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] ['nærəʊ] [rʊmz; ruːmz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [paː'tiʃənz]

At	one	end	of	the	ruin	there	are	four	narrow	rooms	separated	by	partitions
在	一	结尾	的	这	废墟	那里	是	四	狭窄的	房间	分开	经过	分区

,

,

,

遗址的一端有四个用隔板隔开的狭窄房间，

[iːtʃ] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ]['graɪndɪŋ] [bɪn] , [weə(r)] [meɪz] ([kɔːn]) [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [miːl] .

each	containing	a	grinding	bin	,	where	maize	(	corn	)	was	reduced	to	meal	.
每个	包含	一个	研磨	垃圾桶	,	在哪里	玉米	(	玉米	)	曾是	减少	到	一顿饭	.

每个容器内都设有一个研磨仓，玉米（玉米粒）在其中被研磨成粉。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] ['rʊflɪs] , ['plɑːstəd] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [juːst] [æz; əz]

The	remaining	rooms	are	roofless	,	plastered	,	and	evidently	used	as
这	其余的	房间	是	无顶棚	,	粉刷过的	,	和	显然	用过的	作为

[dwelɪŋz] .

dwellings	.
住宅	.

其余房间没有屋顶，抹了灰泥，显然曾被用作居住场所。

[ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] , ['berid] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['fɔːlən] [rɒks] ,

In	the	lower	series	of	rooms	,	buried	beneath	a	mass	of	fallen	rocks	,
在	这	降低	系列	的	房间	,	埋葬	下面	一个	大量的	的	倒下	岩石	,

在下层一系列房间里，被埋在一堆倒塌的岩石之下，

[ɑː(r); ə(r)]['sɜːkjələ(r)] [dɪˈpreʃnz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz] ;

are	circular	depressions	,	which	may	be	ceremonial	rooms	;
是	圆	抑郁症	,	哪个	可能	是	仪式	房间	;

是圆形凹陷处，可能是祭祀室；

[bʌt; bət][nəʊ][ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] [dɪˈpreʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sɪgˈnɪfɪkəns] [ɪz]

but	no	excavations	were	made	in	these	depressions	and	their	significance	is
但	不	挖掘	是	制成	在	这些	抑郁症	和	他们的	意义	是

[ˌʌnˈnəʊn] .

unknown	.
未知	.

但是这些洼地没有进行过任何挖掘，它们的意义尚不清楚。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — [graʊnd] [plæn][ɒv; əv] [klɪf] ['ruːɪn][ɪn] - ['kænjən] .

2	.	—	Ground	plan	of	cliff	ruin	in	Nashlini	Canyon	.
2	.	—	地面	计划	的	悬崖	废墟	在	-	峡谷	.

2.—纳什利尼峡谷悬崖遗址平面图。

[əˈnʌðə(r)] [klɪf] [haʊs] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['fɑːðə(r)] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['kænjən] ,

Another	cliff	house	,	a	few	miles	farther	up	in	the	canyon	,
其他	悬崖	房子	,	一个	很少	英里	更远	向上	在	这	峡谷	,

峡谷深处还有另一座悬崖小屋，位于更远的地方。

[ɪz]['ɔːlməʊst]['hɪd(ə)n][ɪn][æn; ən][ˌɪnæk'sesəb(ə)l]['riːses; rɪ'ses][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

is	almost	hidden	in	an	inaccessible	recess	of	the	cliff	,
是	几乎	隐	在	一个	无法进入	凹陷处	的	这	悬崖	,

它几乎完全隐藏在悬崖一个难以接近的凹陷处，

[bʌt; bət][səʊ] [haɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['vɪzɪtɪd] . [eit]

but	so	high	that	it	was	not	visited	.	8
但	所以	高的	那	它	曾是	不是	到访	.	8

但海拔太高，以至于无人问津。8

[ɒn][ðə; ði] ['dɪzi] [tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['kænjən] , [nɪə(r)][ðə; ði]['sekənd]['ruːɪn] ,

On	the	dizzy	top	of	a	cliff	overlooking	the	canyon	,	near	the	second	ruin	,
在	这	晕眩的	顶部	的	一个	悬崖	俯瞰	这	峡谷	,	靠近	这	第二	废墟	,

在俯瞰峡谷的悬崖顶端，靠近第二处遗址，

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [bʌt; bət][nɒt] ['vɪzɪtɪd] .

artificial	walls	were	observed	but	not	visited	.
人造的	墙壁	是	观察到	但	不是	到访	.

观察到了人工墙，但没有参观。

[æn; ən]['ɪndiən] [gaɪd] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['taʊəz] ;

An	Indian	guide	claimed	that	they	were	towers	;
一个	印度	指导	声称	那	他们	是	塔楼	;

一位印度向导声称它们是塔；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [səʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ə; eɪ][waɪd] [vjuː] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

they	are	certainly	so	situated	as	to	permit	a	wide	view	up	and	down	the
他们	是	当然	所以	位于	作为	到	允许	一个	宽的	看法	向上	和	向下	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

它们的地理位置绝佳，可以饱览峡谷上下广阔的景色。

[ðiːz] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['prʌdən] .

These	walls	are	mentioned	by	Dr	.	Prudden	.
这些	墙壁	是	提及	经过	博士	.	谨慎	.

普鲁登博士提到了这些墙。

[ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst]['ruːɪn][ðeə(r)][ɪz][æn; ən]

On	the	walls	of	the	canyon	not	far	from	the	first	ruin	there	is	an
在	这	墙壁	的	这	峡谷	不是	远的	从	这	第一的	废墟	那里	是	一个

[ɪn'strʌktɪv] [gruːp] [ɒv; əv] [p'ɪktəgɹæfz] ([fɪg] .

instructive	group	of	pictographs	(	fig	.
有指导意义的	团体	的	象形文字	(	如图	.

在离第一处遗址不远的峡谷壁上，有一组具有指导意义的象形文字（图）。

[θriː]) [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [sʌm; səm] ['peɪntɪd] [red] , ['ʌðə(r)z] [waɪt] , ['stændɪŋ] [ɪn] [θriː]

3	)	representing	human	beings	,	some	painted	red	,	others	white	,	standing	in	three
3	)	代表	人类	生物	,	一些	绘	红色的	,	其他的	白色的	,	常设	在	三

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

3）代表人类，有的涂成红色，有的涂成白色，排成三排。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][hæv; həv][traɪ'æŋgjələ(r)] ['bɒdɪz] [wɪð] ['ʃəuldəz] [prə'lɒŋd] ['ɪntuː] [ɑːmz] [æt; ət] [raɪt]

The	majority	have	triangular	bodies	with	shoulders	prolonged	into	arms	at	right
这	多数	有	三角形	身体	和	肩膀	延长	进入	武器	在	正确的

['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi] ;

angles	to	the	body	;
角度	到	这	身体	;

大多数人的体型呈三角形，肩膀延伸成手臂，与身体呈直角；

[ðə; ði] ['fɔːrɑːm] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [iks'tremitis] , [æz; əz][ɪz] ['kɒmən] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

the	forearms	hanging	from	their	extremities	,	as	is	common	in	this	region	.
这	前臂	绞刑	从	他们的	四肢	,	作为	是	常见的	在	这	地区	.

前臂下垂，这在该地区很常见。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɑː(r); ə(r)]['lætərəl] [ɛkst'ɛnʃənz] [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði][()hwəːlz][ɪn] [wɪtʃ]

On	each	side	of	the	head	are	lateral	extensions	recalling	the	whorls	in	which
在	每个	边	的	这	头	是	侧	扩展	回忆	这	螺旋纹	在	哪个

['həʊpi] ['meidnz] [stɪl] [dres] [ðeə(r)][heə(r)] ,

Hopi	maidens	still	dress	their	hair	,
霍皮族	少女们	仍然	裙子	他们的	头发	,

头部两侧的侧向延伸部分让人联想起霍皮族少女至今仍在使用的螺旋状发型。

[ə; eɪ] ['kʌstəm] [ðæt] [hæz; həz] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['pweɪbloʊz] ,

a	custom	that	has	passed	out	of	use	among	the	other	pueblos	,
一个	风俗	那	有	通过了	出去	的	使用	之中	这	其他	普韦布洛人	,

在其他普韦布洛部落中已经不再使用的习俗

[bʌt; bət][ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][pəː'sɔnifai, pə][ˌsuːpə'nætʃrəl; ˌsjuːpə'nætʃrəl] ['biːɪŋs] [kɔːld] [kə'tʃiːnə] [meɪdz]

but	is	still	preserved	in	personifying	supernatural	beings	called	Katcina	maids
但	是	仍然	保存完好	在	拟人化	超自然	生物	称为	卡特奇纳	女佣

.

:

.

但它仍然保留在将超自然生物拟人化的形象中，称为卡特奇娜女仆。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn]

It	appears	to	have	been	a	universal	custom	of	the	unmarried	women
它	出现	到	有	到过	一个	普遍的	风俗	的	这	未婚	女性

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][tuː; tə] [dres] [ðeə(r)][heə(r)][ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] .

among	the	cliff	dwellers	to	dress	their	hair	in	this	fashion	.
之中	这	悬崖	居民	到	裙子	他们的	头发	在	这	时尚	.

看来，悬崖居民中未婚女性普遍都有这种梳理头发的习俗。

[ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [θriː] [rəʊz] ; [θriː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [ɪn][ðə; ði]

These	figures	are	arranged	in	three	rows	;	three	individuals	are	depicted	in	the
这些	数据	是	安排	在	三	行	;	三	个人	是	描绘	在	这

['ʌpə(r)] [rəʊ] ,

upper	row	,
上	排	,

这些人物排列成三行；最上面一行描绘了三个人，

[fɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [rəʊ] ['peɪntɪd] [waɪt] , [ˌʌn'laɪk][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

four	in	the	middle	,	and	two	in	the	lower	row	painted	white	,	unlike	the	others	.
四	在	这	中间	,	和	二	在	这	降低	排	绘	白色的	,	与此不同	这	其他的	.

中间有四个，下面一排有两个涂成白色，与其他的都不一样。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv][dɑːts][ænd; ənd] ['sevrəl] ['pærəlel] [bɑːrz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

Below	the	figures	are	rows	of	dots	and	several	parallel	bars	accompanied	by
以下	这	数据	是	行	的	点	和	一些	平行线	酒吧	伴随	经过

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['zɪgzæg] ['fɪgəz] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] ['sɪmbəlz] .

a	number	of	zigzag	figures	like	lightning	symbols	.
一个	数字	的	之字形	数据	喜欢	闪电	符号	.

这些数字下方是几排点和几条平行线，以及一些类似闪电符号的锯齿形图案。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['fɪgəz] [ˌreprɪ'zent] ['ɪndiən] [men] [ɔː(r)] ['wɪmɪn] ,

On	the	supposition	that	the	red	figures	represent	Indian	men	or	women	,
在	这	假设	那	这	红色的	数据	代表	印度	男人	或者	女性	,

假设红色数字代表印度男性或女性，

[ðə; ði] [waɪt] ['fɪgəz] [meɪ] [biː; bi] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːts] [ænd; ənd] [bɑːrz] [æn; ən]

the	white	figures	may	be	white	men	and	the	dots	and	bars	an
这	白色的	数据	可能	是	白色的	男人	和	这	点	和	酒吧	一个

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [kaʊnt] ,

aboriginal	count	,
土著	数数	,

白色数字可能代表白人男性，而点和条则代表原住民的计数方式。

[ðə; ði] [həʊl] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [pɑːˈtɪsɪpənts] [ɪn][sʌm; səm][pɑːst] [ɪˈvent] .

the	whole	representing	participants	in	some	past	event	.
这	所有的	代表	参与者	在	一些	过去的	事件	.

代表过去某个事件中所有参与者的群体。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — [pˈɪktəgɹˌæfz] [nɪə(r)] [maʊθ] [ɒv; əv] - [ˈkænjən] . [naɪn]

3	.	—	Pictographs	near	mouth	of	Nashlini	Canyon	.	9
3	.	—	象形文字	靠近	嘴	的	-	峡谷	.	9

3.—纳什利尼峡谷口附近的岩画。9

[tʃɪn] [liː] [klɪf] [ˈhaʊzɪz]

CHIN	LEE	CLIFF	HOUSES
下巴	李	悬崖	房屋

秦利悬崖屋

[əˈlɒŋ] [ˈsʌðən] [ˈtrɪbjəˌteri] [ɒv; əv] [tʃɪn] [liː] [ˈvæli] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈstrʌktɪv] [klɪf] [ˈhaʊzɪz] [ðæt]

Along	southern	tributaries	of	Chin	Lee	Valley	there	are	instructive	cliff	houses	that
沿着	南部	支流	的	下巴	李	谷	那里	是	有指导意义的	悬崖	房屋	那

[hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪˈɒlədʒˌɪsts] .

have	escaped	the	attention	of	archeologists	.
有	逃脱	这	注意力	的	考古学家	.

秦利河谷南部支流沿岸有一些具有教育意义的崖居，这些崖居尚未引起考古学家的注意。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][mæp] ,

Judging	from	his	map	,
评判	从	他的	地图	,

从他的地图来看，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈvɪzɪtɪd] [baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈprʌdən] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]

some	of	these	may	have	been	visited	by	Dr	.	Prudden	for	he
一些	的	这些	可能	有	到过	到访	经过	博士	.	谨慎	为了	他

[gɪvz] [ə; eɪ][ˈfɪgə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [klɪf] [ˈruːɪnz] ([ˌpiː ˈel] . [ˌtuːˈtuː] ,

gives	a	figure	of	one	of	the	two	cliff	ruins	(	pl	.	2	,
给予	一个	数字	的	一	的	这	二	悬崖	废墟	(	pl	.	2	,

其中一些遗址可能曾被普鲁登博士参观过，因为他给出了两处悬崖遗址之一的图示（图版 2，

[fɪg] .

fig	.
如图	.

如图。

[ə; eɪ]) , [ɪn][ðə; ði] [tʃɪn] [liː] , [əˈbaʊt] - [maɪlz][frɒm; frəm] [tʃɪn] [liː] [ˈpoʊstˌɔfɪs] .

a	)	,	in	the	Chin	Lee	,	about	40	miles	from	Chin	Lee	postoffice	.
一个	)	,	在	这	下巴	李	,	关于	-	英里	从	下巴	李	邮局	.

a) 在 Chin Lee，距离 Chin Lee 邮局约 40 英里。

[ðeə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezəˈveɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [saɪts] [meɪ] [biː; bi] [dʒʌdʒd]

Their	state	of	preservation	and	the	character	of	their	sites	may	be	judged
他们的	状态	的	保存	和	这	特点	的	他们的	网站	可能	是	评判

[frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

from	the	accompanying	illustrations	.
从	这	随同	插图	.

从附图中可以判断它们的保存状况和遗址特色。

[ðiːz] [ˈruːɪnz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈvɪzɪtɪd] , [ðə; ði] [ˈfəutəgræfs] ([ˌpiː ˈel] . [ˌtuːˈtuː] , [fɪgz] .

These	ruins	were	not	visited	,	the	photographs	(	pl	.	2	,	figs	.
这些	废墟	是	不是	到访	,	这	照片	(	pl	.	2	,	无花果	.

这些遗址没有被参观过，照片（图版 2，图）

[ə; eɪ] – [siː]) ['hævɪŋ] [biːn] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nævəhəʊ]['ɪndiən] , [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . - ,

a	–	c	)	having	been	presented	by	a	Navaho	Indian	,	George	H	.	Hoater	,
一个	–	c	)	拥有	到过	呈现	经过	一个	纳瓦霍	印度	,	乔治	H	.	-	,

a–c) 由纳瓦霍印第安人乔治·H·霍特赠送，

[huː] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃəz] [bʌt; bət][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ruːɪn][ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

who	made	the	pictures	but	did	not	know	the	name	of	the	ruin	or	of	the
WHO	制成	这	图片	但	做过	不是	知道	这	姓名	的	这	废墟	或者	的	这

['kænjən] .

canyon	.
峡谷	.

照片的拍摄者并不知道遗址或峡谷的名称。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɪn] [liː] ['kænjənz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][kwaɪt]

There	are	other	ruins	in	the	Chin	Lee	canyons	,	of	which	information	is	quite
那里	是	其他	废墟	在	这	下巴	李	峡谷	,	的	哪个	信息	是	相当

['miːgə(r)] .

meager	.
微薄	.

金利峡谷还有其他遗址，但相关信息非常匮乏。

['ruːɪnz] [nɪə(r)] ['gæləp] , [njuː] ['meksɪkəʊ]

RUINS	NEAR	GALLUP	,	NEW	MEXICO
废墟	靠近	盖洛普	,	新的	墨西哥

新墨西哥州盖洛普附近的遗址

[ðə; ðɪ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ə'baʊt] ['gæləp] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['veri]

The	geographical	position	of	the	country	about	Gallup	renders	it	a	very
这	地理	位置	的	这	国家	关于	盖洛普	渲染	它	一个	非常

[ɪm'pɔːt(ə)nt]['eəriə][ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['piːplz] [ɪn][ðə; ðɪ]

important	area	in	the	study	of	the	migration	of	aboriginal	peoples	in	the
重要的	区域	在	这	学习	的	这	迁移	的	土著	人民	在	这

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest	.
西南	.

该国位于盖洛普附近，地理位置特殊，因此是研究美国西南部原住民迁徙的重要区域。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] ['riːoʊ] [grænd] [ɒn][ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]

It	lies	midway	between	the	Rio	Grande	on	the	east	and	the	Little	Colorado
它	谎言	中途	之间	这	里约热内卢	格兰德	在	这	东方	和	这	小的	科罗拉多州

[ɒn][ðə; ðɪ] [west] ,

on	the	west	,
在	这	西方	,

它位于东部的格兰德河和西部的小科罗拉多河之间，地理位置大致在两者之间。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][ɒn][ðə; ðɪ] [nɔːθ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɒn][ðə; ðɪ]

and	between	the	San	Juan	on	the	north	and	the	Zuñi	on	the
和	之间	这	圣	胡安	在	这	北	和	这	祖尼	在	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

北临圣胡安河，南接祖尼河。

[ɪn][ðeə(r)] [ˌɪntəkəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , [ðə; ðɪ] [treɪlz] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] [ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [mʌst; məst]

In	their	intercommunication	,	the	trails	of	migration	in	prehistoric	times	must
在	他们的	相互沟通	,	这	小径	的	迁移	在	史前	时代	必须

[hæv; həv] [krɒst] [ðɪs] ['riːdʒən] ,

have	crossed	this	region	,
有	交叉	这	地区	,

在史前时期，他们的迁徙路线必然穿过这一地区。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [maɪ'greɪʃn] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ] [sək'sesɪv] [steɪdʒɪz] [weə(r)] ['bɪldɪŋz]

and	as	this	migration	was	marked	by	successive	stages	where	buildings
和	作为	这	迁移	曾是	标记	经过	连续	阶段	在哪里	建筑物

[wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][hɪə(r)][tu:; tə][faɪnd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['fɔ:mə(r)]['maɪgrət(ə)ri]

were	constructed	we	should	expect	here	to	find	remains	of	former	migratory
是	建造	我们	应该	预计	这里	到	寻找	遗迹	的	以前的	迁徙的

['pi:plz] .

peoples	.
人民	.

由于这次迁徙是以建造建筑物为标志的连续阶段，因此我们应该会在这里发现以前迁徙民族的遗骸。

['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]['gæləp] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [baɪ] ['stjʊdnts] [ðæt]['aʊə(r)]

Ruins	in	the	vicinity	of	Gallup	have	been	so	much	neglected	by	students	that	our
废墟	在	这	附近	的	盖洛普	有	到过	所以	很多	被忽视的	经过	学生	那	我们的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɪz] ['veri] ['frægmənt(ə)ri] .

knowledge	of	this	region	is	very	fragmentary	.
知识	的	这	地区	是	非常	片段	.

盖洛普附近的遗址长期以来一直被学生们忽视，以至于我们对这个地区的了解非常零散。

[tu:; tə] ['remədi] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [trɪps] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] [wɪð] ['mɪstə(r)] .

To	remedy	this	condition	the	author	made	a	few	trips	in	this	vicinity	with	Mr	.
到	补救	这	状况	这	作者	制成	一个	很少	旅行	在	这	附近	和	先生	.

['sɑ:n.də.sən][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [bru:s] ['dreɪpə(r)] ,

Sanderson	and	Mr	.	Bruce	Draper	,
桑德森	和	先生	.	布鲁斯	德雷珀	,

为了解决这个问题，作者与桑德森先生和布鲁斯·德雷珀先生一起在附近地区进行了几次考察。

['ləʊk(ə)l] ['stjʊdnts] , [hu:] ['fɜ:nɪʃt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][eɪd] .

local	students	,	who	furnished	important	aid	.
当地的	学生	,	WHO	提供	重要的	援助	.

当地学生提供了重要的帮助。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pwebləʊ][saɪts][ænd; ənd][smɔ:l] [klɪf] ['haʊzɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	number	of	pueblo	sites	and	small	cliff	houses	within	a	few	miles	of	the
一个	数字	的	普韦布洛	网站	和	小的	悬崖	房屋	之内	一个	很少	英里	的	这

['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌsu:pə'fɪʃəli] [ɪg'zæmɪnd] ,

city	were	visited	and	superficially	examined	,
城市	是	到访	和	表面上	检查	,

我们走访并初步考察了距离城市几英里范围内的一些普韦布洛遗址和小型崖居。

[bʌt; bət][nəʊ] [ɪn'tensɪv] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

but	no	intensive	work	was	done	upon	them	.
但	不	密集的	工作	曾是	完毕	之上	他们	.

但是并没有对它们进行深入研究。

[ðə; ði]['ru:ɪnz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] [ðæt] [kʊd; kəd]

The	ruins	mentioned	below	are	only	a	few	of	those	in	this	region	that	could
这	废墟	提及	以下	是	仅有的	一个	很少	的	那些	在	这	地区	那	可以

[bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [baɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

be	brought	to	light	by	systematic	scientific	exploration	.
是	带来	到	光	经过	系统	科学	勘探	.

下面提到的遗址只是该地区众多遗址中的一小部分，通过系统的科学勘探，这些遗址还有待发掘。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

From	his	examination	of	them	,
从	他的	考试	的	他们	,

通过他对它们的检查，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]

it	is	the	author's	impression	that	the	majority	were	inhabited	by
它	是	这	作者的	印象	那	这	多数	是	有人居住的	经过

['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][klænz] [nəʊ] ['dɒmɪsaɪld] [ɪn] .

ancestors	of	clans	now	domiciled	in	Zuñi	.
祖先	的	氏族	现在	住所	在	祖尼	.

作者认为，大部分地区居住着现在居住在祖尼的氏族的祖先。

[hɪl] ['ruːɪnz]

ZUÑI	HILL	RUINS
祖尼	爬坡道	废墟

祖尼山遗址

[ðɪs] [ɪk'stensɪv] ['ruːɪn] ([ˌpiː 'el] . [θriː] , [ə; eɪ] , [siː]) ,

This	extensive	ruin	(	pl	.	3	,	a	,	c	)	,
这	广泛的	废墟	(	pl	.	3	,	一个	,	c	)	,

这处规模宏大的遗址（图版 3，a，c），

[sɪks][maɪlz] [saʊθ] [frɒm; frəm] ['steɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sæntə][ˌef 'iː]['reɪlrəʊd] , [ænd; ənd][ə'baʊt] - [maɪlz]

6	miles	south	from	Zuñi	station	on	the	Santa	Fe	railroad	,	and	about	11	miles
6	英里	南	从	祖尼	车站	在	这	圣诞老人	铁	铁路	,	和	关于	-	英里

[frɒm; frəm]['gæləp] ,

from	Gallup	,
从	盖洛普	,

从圣塔菲铁路的祖尼车站向南 6 英里，距离盖洛普约 11 英里，

[laɪz]['ɔːlməʊst][də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] ['pɪnək(ə)l][ɒv; əv] ['wɪŋˌgeɪt] ['sændstəʊn] [kɔːld] [ðə; ði]

lies	almost	directly	opposite	a	conspicuous	pinnacle	of	Wingate	sandstone	called	the
谎言	几乎	直接地	对面的	一个	显眼的	巅峰	的	温盖特	砂岩	称为	这

['nævəhəʊ] [tʃɜːtʃ] .

Navaho	Church	.
纳瓦霍	教会	.

它几乎正对着一座显眼的温盖特砂岩尖峰，名为纳瓦霍教堂。

[ɪts] [saɪt][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] [rɪdʒ] [ɪk'stendɪŋ] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] .

Its	site	is	a	low	ridge	extending	north	and	south	for	several	hundred	yards	.
它是	地点	是	一个	低的	岭	扩展	北	和	南	为了	一些	百	码	.

它位于一条南北走向数百码的低矮山脊上。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] mounds10

None	of	the	walls	rise	above	the	mounds10
没有任何	的	这	墙壁	上升	多于	这	mounds10

所有城墙都没有高于土堆10。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [haɪɪst] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

which	are	highest	on	the	west	side	.
哪个	是	最高	在	这	西方	边	.

西侧最高。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [dɪ'preʃnz] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [maʊndz] [wɪtʃ] [sə'dʒest]

There	are	numerous	depressions	scattered	among	the	mounds	which	suggest
那里	是	很多的	抑郁症	疏散	之中	这	土堆	哪个	建议

[ˌsʌbtə'reɪniən] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] .

subterranean	rooms	of	circular	form	.
地下	房间	的	圆	形式	.

土丘间散布着许多凹陷，表明地下可能存在圆形房间。

[ə; eɪ] [raʊnd] [dɪ'preʃn] - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɔ:l] [ɒn][wʌn][saɪd]

A	round	depression	40	feet	in	diameter	shows	the	remnant	of	a	wall	on	one	side
一个	圆形的	沮丧	-	脚	在	直径	演出	这	剩	的	一个	墙	在	一	边

.

:

.

一个直径 40 英尺的圆形凹陷处，一侧显示出残存的墙体。

[ɒn] [ə; eɪ] “ [flæt] ” [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪn] ['sevrəl] [paɪlz] [ɒv; əv] [stəʊn] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] ,

On	a	“	flat	”	north	of	the	ruin	several	piles	of	stone	can	be	seen	,
在	一个	“	平坦的	”	北	的	这	废墟	一些	堆	的	石头	能	是	已见	,

在遗址北侧的一片“平坦”地带，可以看到几堆石头。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tɜ:prətɪd] [æz; əz]['aɪsəleɪtɪd] ['haʊzɪz] ;

which	are	interpreted	as	isolated	houses	;
哪个	是	翻译	作为	孤立	房屋	;

这些被认为是孤立的房屋;

[nɪə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][smɔ:l] ['faɪəpleɪs] [meɪd] [ɒv; əv][slæbz][ɒv; əv] [rɒk] [set][ɒn] [edʒ]

near	one	of	them	is	a	small	fireplace	made	of	slabs	of	rock	set	on	edge
靠近	一	的	他们	是	一个	小的	壁炉	制成	的	板	的	岩石	放	在	边缘

[sə'raʊndɪŋ] [æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)] [fɪld] [wɪð] ['æʃɪz] .

surrounding	an	enclosure	filled	with	ashes	.
周围	一个	外壳	已填	和	灰烬	.

其中一人附近有一个小壁炉，由竖立的石板围成，中间是一个装满灰烬的围栏。

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət]

This	is	without	exception	the	largest	cluster	of	mounds	in	the	immediate
这	是	没有	例外	这	最大	簇	的	土堆	在	这	即时

['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['gæləp] ,

neighborhood	of	Gallup	,
邻里	的	盖洛普	,

这无疑是盖洛普附近最大的土墩群。

[ænd; ənd] [wʊd] [wel] [rɪ'peɪ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['fɜ:ðə(r)] ['stʌdi] .

and	would	well	repay	excavation	and	further	study	.
和	会	出色地	偿还	挖掘	和	更远	学习	.

而且很值得进行挖掘和进一步研究。

[kɪt] ['kɑ:s(ə)n] [gru:p]

KIT	CARSON	GROUP
成套工具	卡森	团体

基特·卡森集团

[ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] [maʊndz] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [kɪt] ['kɑ:s(ə)n] [sprɪŋ] [wɪtʃ]

This	group	of	mounds	has	received	its	name	from	Kit	Carson	Spring	which
这	团体	的	土堆	有	已收到	它是	姓名	从	成套工具	卡森	春天	哪个

[laɪz][ɪn][ðeə(r)] ['neɪbəhʊd] .

lies	in	their	neighborhood	.
谎言	在	他们的	邻里	.

这组土墩因附近的基特·卡森泉而得名。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [nɔ:θ] [ɒv; əv]['nævəhəʊ] [tʃɜ:tʃ] [ɒn][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][rəʊd]

It	is	situated	north	of	Navaho	Church	on	an	elevation	overlooking	the	road
它	是	位于	北	的	纳瓦霍	教会	在	一个	海拔	俯瞰	这	路

[frɒm; frəm] ['gæləp] [tu:; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] .

from	Gallup	to	Crown	Point	.
从	盖洛普	到	王冠	观点	.

它位于纳瓦霍教堂北侧，地势较高，可以俯瞰从盖洛普到皇冠角的公路。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [maʊnd] [ɪz] [kəm'pærətɪvli]

The	members	of	the	group	are	numerous	,	but	each	mound	is	comparatively
这	成员	的	这	团体	是	很多的	,	但	每个	冢	是	比较

[smɔːl] .

small	.
小的	.

该群体成员众多，但每个土堆都相对较小。

[ɪn][nəʊ] [keɪs] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːlz] [faʊnd] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊndz] ,

In	no	case	were	walls	found	rising	above	the	mounds	,
在	不	案件	是	墙壁	成立	上升	多于	这	土堆	,

所有案例中都没有发现高于土堆的墙体。

[bʌt; bət][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][dʒʌdʒd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ʃeɪp] ,

but	as	nearly	as	could	be	judged	from	their	shape	,
但	作为	几乎	作为	可以	是	评判	从	他们的	形状	,

但就其形状而言，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ['kʌvəd] [hæd; həd][rek'tæŋgjələ(r)] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]

the	buildings	covered	had	rectangular	outlines	and	were	accompanied	by
这	建筑物	涵盖	有	矩形的	概述	和	是	伴随	经过

['sɜːkjələ(r)] [dɪ'preʃnz] .

circular	depressions	.
圆	抑郁症	.

被覆盖的建筑物呈矩形轮廓，并伴有圆形凹陷。

['fɪfti] [fiːt] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [maʊnd] [ɒv; əv] [ðɪs] [gruːp] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˌsemi'sɜːkjələ(r)][paɪl]

Fifty	feet	south	of	the	largest	mound	of	this	group	there	is	a	semicircular	pile
五十	脚	南	的	这	最大	冢	的	这	团体	那里	是	一个	半圆形	桩

[ɒv; əv] [rɒks] [wɪtʃ] ['meʒəz] - [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

of	rocks	which	measures	42	feet	on	the	south	side	,
的	岩石	哪个	措施	-	脚	在	这	南	边	,

在这组土堆中最大的土堆以南 50 英尺处，有一个半圆形的石堆，南侧直径为 42 英尺。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ɒv; əv] - [fiːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɜːvd] [wɔːl] .

and	with	a	radius	of	30	feet	from	this	side	to	the	curved	wall	.
和	和	一个	半径	的	-	脚	从	这	边	到	这	弯曲	墙	.

从这一侧到弧形墙的半径为 30 英尺。

[ðə; ði][meɪn]['ruːɪn][hæz; həz]['lætərəl] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [endz] ,

The	main	ruin	has	lateral	extensions	on	the	north	and	south	ends	,
这	主要的	废墟	有	侧	扩展	在	这	北	和	南	结束	,

主遗址在南北两端均有侧向延伸部分。

[ænd; ənd] ['meʒəz] - [fiːt] [baɪ] - [fiːt] .

and	measures	70	feet	by	41	feet	.
和	措施	-	脚	经过	-	脚	.

尺寸为 70 英尺乘 41 英尺。

[ðə; ði]['lætərəl] [ɛkst'ɛnʃənz] [gɪv] [ðə; ði] [maʊndz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][iː][ænd; ənd] [ɪn'kləʊz]

The	lateral	extensions	give	the	mounds	the	shape	of	the	letter	E	and	enclose
这	侧	扩展	给	这	土堆	这	形状	的	这	信	E	和	括

[ə; eɪ][skweə(r)] [ruːm] [ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)] [fɔːm] ['meʒərɪŋ] - [baɪ] - [fiːt] .

a	square	room	of	rectangular	form	measuring	20	by	15	feet	.
一个	正方形	房间	的	矩形的	形式	测量	-	经过	-	脚	.

侧向延伸使土堆呈现字母 E 的形状，并围成一个长 20 英尺、宽 15 英尺的方形房间。

['ruːɪnz] [ɪn] ['hemlɒk] ['kænjən]

RUINS	IN	HEMLOCK	CANYON
废墟	在	铁杉	峡谷

铁杉峡谷的遗迹

['hemlɒk] ['kænjən] , [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm]['gæləp][tu:; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] ,

Hemlock	Canyon	,	north	of	the	road	from	Gallup	to	Crown	Point	,
铁杉	峡谷	,	北	的	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	,

铁杉峡谷，位于从盖洛普到皇冠岬的公路以北，

[hæz; həz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['kænjənz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .

has	the	general	features	of	other	canyons	in	this	neighborhood	.
有	这	一般的	特征	的	其他	峡谷	在	这	邻里	.

它具有附近其他峡谷的总体特征。

[æt; ət][ɪts] [maʊθ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:taɪl] ['fi:ldz] ,

At	its	mouth	there	are	fertile	fields	,
在	它是	嘴	那里	是	沃	字段	,

河口处是肥沃的田野，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [sprɪŋ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nævəhəʊ][hæz; həz] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['həʊg(ə)n]

and	a	good	spring	which	a	Navaho	has	appropriated	by	building	a	hogan
和	一个	好的	春天	哪个	一个	纳瓦霍	有	挪用	经过	建筑	一个	霍根

[ænd; ənd] ['fensɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['entrəns] .

and	fencing	off	the	entrance	.
和	击剑	离开	这	入口	.

还有一处不错的泉眼，一位纳瓦霍人将其据为己有，建造了一座霍根屋，并将入口围了起来。

[ə'baʊt][ə; eɪ][hɑ:f][maɪl][frɒm; frəm] [ðɪs] [sprɪŋ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'rɔɪəʊ] ,

About	a	half	mile	from	this	spring	following	the	right	bank	of	the	arroyo	,
关于	一个	一半	英里	从	这	春天	下列的	这	正确的	银行	的	这	阿罗约	,

从这处泉眼沿干涸河床右岸向南走大约半英里，

[wɪtʃ] ['reəli] [kən'teɪnz]['wɔ:tə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [haʊs] ([ˌpi: 'el] . - ,

which	rarely	contains	water	,	there	is	a	house	(	pl	.	11	,
哪个	很少	包含	水	,	那里	是	一个	房子	(	pl	.	-	,

那里很少有水，有一座房子（图 11，

[ə; eɪ]) [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ]['ri:ses; rɪ'ses][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ə'baʊt] - [fi:t] [ə'bʌv] [smɔ:l] [skrʌb] [tri:z] [wɪtʃ]

a	)	built	in	a	recess	of	the	cliff	about	10	feet	above	small	scrub	trees	which
一个	)	建造	在	一个	凹陷处	的	这	悬崖	关于	-	脚	多于	小的	擦洗	树木	哪个

[hɪə(r)] [grəʊ] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

here	grow	in	abundance	.
这里	生长	在	丰富	.

a) 建在悬崖的凹陷处，高出这里生长茂盛的小灌木约 10 英尺。

[ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz][ə'baʊt][sɪks] [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:l][ɪz] ['slaɪtli] [kɜ:vd] [ænd; ənd] [wel]

Its	foundation	is	about	6	feet	long	,	and	the	wall	is	slightly	curved	and	well
它是	基础	是	关于	6	脚	长的	,	和	这	墙	是	轻微地	弯曲	和	出色地

[kən'strʌktɪd] ,

constructed	,
建造	,

它的地基大约6英尺长，墙体略呈弧形，结构坚固。

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔ:weɪ] [ʃeɪpt] [laɪk][ðə; ði]['letə(r)]

showing	a	doorway	shaped	like	the	letter
显示	一个	门口	形状	喜欢	这	信

图中显示一个形状像字母的门

[ti:] . [ðɪs] [haʊs] [ɪz][nɒt] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tu:] [smɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]

T	.	This	house	is	not	regarded	as	a	dwelling	,	for	it	is	too	small	for	a
T	.	这	房子	是	不是	认为	作为	一个	住宅	,	为了	它	是	也	小的	为了	一个

['fæməli] ,

family	,
家庭	,

T. 这栋房子不被视为住宅，因为它太小，不适合一家人居住。

[ænd; ənd][nəʊ] ['haʊshəʊld] ['ɪmplɪm(ə)nts][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] .

and	no	household	implements	have	been	found	within	the	enclosure	.
和	不	家庭	实施	有	到过	成立	之内	这	外壳	.

围栏内未发现任何家用器具。

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [keɪv] - [haʊs] [kɔːld] “ [ledʒ] [rʊmz; ruːmz] , ” ['meni]

It	belongs	rather	to	a	type	of	cave	-	house	called	“	ledge	rooms	,	”	many
它	属于	相当	到	一个	类型	的	洞穴	-	房子	称为	“	壁架	房间	,	”	许多

[ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] occur11

examples	of	which	occur11
示例	的	哪个	occur11

它更属于一种被称为“壁龛式房间”的洞穴房屋类型，这种房屋有很多例子[11]

[nɪə(r)]['lɑːdʒə(r)] [dwelɪŋz] .

near	larger	dwellings	.
靠近	更大的	住宅	.

靠近大型住宅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] , [ɔːl'ðəʊ] ['pɒsəbli] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [weə(r)] [priːsts]

It	was	probably	a	storeroom	,	although	possibly	a	retreat	where	priests
它	曾是	大概	一个	库房	,	虽然	可能	一个	撤退	在哪里	神父

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][reɪn] ,

retired	to	pray	for	rain	,
退休	到	祈祷	为了	雨	,

它很可能是一个储藏室，但也可能是神父们祈雨的静修处。

[æz; əz][wɒz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['kʌstəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]['həʊpi] .

as	was	once	the	custom	among	the	Hopi	.
作为	曾是	一次	这	风俗	之中	这	霍皮族	.

这曾是霍皮族的一种习俗。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [huːm] [ðɪs] [haʊs] [bɪ'lɒŋd] ['prɒbəbli] [dwelt] [nɪə(r)][ðeə(r)][fɑːrmz][ə; eɪ] [ʃɔːt]

The	people	to	whom	this	house	belonged	probably	dwelt	near	their	farms	a	short
这	人们	到	谁	这	房子	属于	大概	居住	靠近	他们的	农场	一个	短的

['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

distance	from	the	base	of	the	cliff	.
距离	从	这	根据	的	这	悬崖	.

这栋房子的主人可能住在离悬崖底部不远的农场附近。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ruːm] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [kən'strʌktɪd] [baɪ]['nævəˌhoʊz][ə; eɪ] [fjuː]

There	is	a	similar	room	known	to	have	been	constructed	by	Navahos	a	few
那里	是	一个	相似的	房间	已知	到	有	到过	建造	经过	纳瓦霍斯	一个	很少

[fiːt] [ɒf] [ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm]['gæləp][tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] ,

feet	off	the	road	from	Gallup	to	Crown	Point	,
脚	离开	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	,

据记载，纳瓦霍人曾在盖洛普到克朗波因特公路旁几英尺处建造过类似的房间。

[wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['grænəri] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl]

which	is	still	used	for	a	granary	,	indicating	the	probable	use	of	the	small
哪个	是	仍然	用过的	为了	一个	粮仓	,	表明	这	可能	使用	的	这	小的

['bɪldɪŋ] [hɪə(r)] [dɪ'skraɪbd] .

building	here	described	.
建筑	这里	描述	.

该建筑至今仍用作粮仓，这表明这里描述的小建筑物很可能就是粮仓。

['ruːɪnz] [nɪə(r)] [blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ]

RUINS	NEAR	BLACK	DIAMOND	RANCH
废墟	靠近	黑色的	钻石	牧场

黑钻牧场附近的遗址

[blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ] [ɪz] - [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['hɒstə] [bjuːt] .

Black	**Diamond**	**Ranch**	**is**	**13**	**miles**	**north**	**of**	**Hosta**	**Butte**	**.**
黑色的	钻石	牧场	是	-	英里	北	的	玉簪	比尤特	.

黑钻牧场位于霍斯塔比尤特以北 13 英里处。

['mɪstə(r)] . [bruːs] ['dreɪpə(r)] , [huː] [əʊnz] [ðə; ði] [rɑːntʃ] ,

Mr	**.**	**Bruce**	**Draper**	**,**	**who**	**owns**	**the**	**ranch**	**,**
先生	.	布鲁斯	德雷珀	,	WHO	拥有	这	牧场	,

牧场的主人布鲁斯·德雷珀先生

['pɔɪntɪd] [aʊt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['kænjən] ['sevrəl] [kəm'pærətɪvli] [lɑːdʒ]

pointed	**out**	**near**	**the**	**mouth**	**of**	**a**	**neighboring**	**canyon**	**several**	**comparatively**	**large**
尖	出去	靠近	这	嘴	的	一个	邻接	峡谷	一些	比较	大的

['ruːɪnz] .

ruins	**.**
废墟	.

在邻近峡谷的入口附近，指出了几处规模相对较大的遗址。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] ([ˌpiː 'el] . [θriː] , [biː]) [nɪə(r)] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ,

In	**one**	**of**	**the**	**largest**	**of**	**these**	**(**	**pl**	**.**	**3**	**,**	**b**	**)**	**near**	**the**	**ranch**	**house**	**,**
在	一	的	这	最大	的	这些	(	pl	.	3	,	b	)	靠近	这	牧场	房子	,

在靠近牧场房屋的其中最大的一个（图 3，b）中，

[nəʊ] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['vɪzəb(ə)l] [ə'bʌv] [graʊnd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['prez(ə)nts] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns]

no	**walls**	**are**	**visible**	**above**	**ground**	**,**	**but**	**the**	**surface**	**presents**	**abundant**	**evidence**
不	墙壁	是	可见的	多于	地面	,	但	这	表面	礼物	丰富	证据

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['berid] ['ruːɪn] .

of	**a**	**buried**	**ruin**	**.**
的	一个	埋葬	废墟	.

地面上看不到任何墙壁，但地表却有大量证据表明这里曾埋藏着一座遗址。

[ɪn] [wʌn] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] ([ˌpiː 'el] . [θriː] , [biː])

In	**one**	**corner**	**of**	**this**	**ruin**	**(**	**pl**	**.**	**3**	**,**	**b**	**)**
在	一	角落	的	这	废墟	(	pl	.	3	,	b	)

在这片废墟的一角（图 3，b）

['mɪstə(r)] . [bruːs] [dʌg] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [wɪtʃ] [hæz; həz] [gʊd] ['plɑːstəd] [wɔːlz] , ['sevrəl] [fiːt]

Mr	**.**	**Bruce**	**dug**	**out**	**a**	**small**	**room**	**which**	**has**	**good**	**plastered**	**walls**	**,**	**several**	**feet**
先生	.	布鲁斯	挖	出去	一个	小的	房间	哪个	有	好的	粉刷过的	墙壁	,	一些	脚

[haɪ] ,

high	**,**
高的	,

布鲁斯先生挖出了一间小房间，房间墙壁粉刷得很好，有好几英尺高。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['dekərətɪv] [bəʊlz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] ['fɪgəd] ([fɪgz] . [fɔːr] , [faɪv]

and	**found**	**decorative**	**bowls**	**,**	**some**	**of**	**which**	**are**	**here**	**figured**	**(**	**figs**	**.**	**4**	**,**	**5**
和	成立	装饰性的	碗	,	一些	的	哪个	是	这里	想	(	无花果	.	4	,	5

) .

)	**:**
)	.

并发现了装饰碗，其中一些如图所示（图 4、5）。

[ə'baʊt] - [fiːt] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] , [ə; eɪ] [ləʊ] [maʊnd] [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['semətri] ,

About	**50**	**feet**	**south**	**of**	**this**	**ruin**	**,**	**a**	**low**	**mound**	**suggests**	**a**	**cemetery**	**,**
关于	-	脚	南	的	这	废墟	,	一个	低的	冢	建议	一个	公墓	,

在这处废墟以南约 50 英尺处，有一个低矮的土堆，这表明那里可能是一处墓地。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] ,

and	**about**	**the**	**same**	**distance**	**still**	**farther**	**south**	**,**
和	关于	这	相同的	距离	仍然	更远	南	,

再往南走，距离也差不多，

[ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ruːm] [ɔː(r)]['rezəvwɑː(r)] .

a	depression	on	the	surface	indicates	a	circular	subterranean	room	or	reservoir	.
一个	沮丧	在	这	表面	表示	一个	圆	地下	房间	或者	水库	.

地表凹陷表明存在圆形地下房间或储藏室。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[fɔːr] . — ['sferɪkl] [bəʊl] , [blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ] .

4	.	—	Spherical	bowl	,	Black	Diamond	Ranch	.
4	.	—	球形	碗	,	黑色的	钻石	牧场	.

4.—球形碗，黑钻牧场。

7⅜ [baɪ][faɪv] ['ɪntʃɪz] .

7⅜	by	5	inches	.
7⅜	经过	5	英寸	.

7⅜英寸乘5英寸。

['fɒləʊɪŋ] [ʌp] [ðɪs] ['kænjən] ['nɪəli] [tuː; tə][ɪts] [hed] ,

Following	up	this	canyon	nearly	to	its	head	,
下列的	向上	这	峡谷	几乎	到	它是	头	,

沿着这条峡谷一路走到几乎尽头，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ruːɪn] ['hɑːdli] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['spaɪrəl][ɪn'saɪzd]

there	is	a	small	ruin	hardly	worth	mentioning	save	for	a	spiral	incised
那里	是	一个	小的	废墟	几乎	值得	提及	节省	为了	一个	螺旋	切开

['pɪktəgrɑːf] [θriː] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [sneɪk] ['sɪmbəlz] ['waɪdli]

pictograph	3	feet	in	diameter	identical	with	the	snake	symbols	widely
象形文字	3	脚	在	直径	完全相同的	和	这	蛇	符号	广泛

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] . -

distributed	throughout	the	Southwest	.	12
分布式	自始至终	这	西南	.	-

那里有一处小型遗址，几乎不值一提，只有一块直径3英尺的螺旋形刻画，与广泛分布于美国西南部的蛇形符号完全相同。[12]

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['riːdʒən] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [rɪdʒ] [ɒv; əv][ɪɹ'əʊdɪd] ['wɪŋˌgeɪt] ['sændstəʊn][ðeə(r)]

In	all	the	region	north	of	the	high	ridge	of	eroded	Wingate	sandstone	there
在	全部	这	地区	北	的	这	高的	岭	的	侵蚀	温盖特	砂岩	那里

[ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [gruːps] [ɒv; əv]['ruːɪnz] [wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] ['veri] [mʌtʃ] ['brəʊkən]

are	several	other	groups	of	ruins	with	most	of	the	walls	very	much	broken
是	一些	其他	团体	的	废墟	和	最多	的	这	墙壁	非常	很多	破碎的

[daʊn] .

down	.
向下	.

在温盖特砂岩侵蚀形成的高脊以北的整个地区，还有几处其他遗址群，其中大部分墙壁都已严重坍塌。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] [kən'sɜːvətɪv] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] - ['ruːɪnz] ,

It	would	probably	be	conservative	to	state	that	there	were	over	200	ruins	,
它	会	大概	是	保守的	到	状态	那	那里	是	超过	-	废墟	,

保守估计，遗址数量超过200处。

[lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , ['ʃəʊɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,

large	and	small	,	in	this	region	,	showing	evidence	of	a	considerable	population	,
大的	和	小的	,	在	这	地区	,	显示	证据	的	一个	大量	人口	,

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'hæbɪtɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .

if	they	were	inhabited	simultaneously	.
如果	他们	是	有人居住的	同时地	.

该地区大小不一的建筑，如果曾经同时有人居住，则表明人口相当稠密。

['frægmənts] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ə'kɜː(r)][ɒn]['ɔːlməʊst] ['evri] [rɪdʒ] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði][treɪlz] ,

Fragments	**of**	**pottery**	**occur**	**on**	**almost**	**every**	**ridge**	**overlooking**	**the**	**trails**	**,**
片段	的	陶器	发生	在	几乎	每一个	岭	俯瞰	这	小径	,

几乎每一条俯瞰小径的山脊上都能发现陶器碎片。

[ɪ'speʃəli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][frɒm; frəm]['gæləp][tuː; tə] [kraʊn] [pɔɪnt] .

especially	**along**	**the**	**road**	**from**	**Gallup**	**to**	**Crown**	**Point**	**.**
尤其	沿着	这	路	从	盖洛普	到	王冠	观点	.

尤其是从盖洛普到克朗波因特的那条路沿线。

[ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz] ['veəri] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [aʊt]['əʊnli][baɪ][ˌsɪstə'mætɪk]

The	**forms**	**of**	**these**	**ruins**	**vary**	**and**	**can**	**be**	**made**	**out**	**only**	**by**	**systematic**
这	表格	的	这些	废墟	各不相同	和	能	是	制成	出去	仅有的	经过	系统

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

excavation	**.**
挖掘	.

这些遗址的形制各不相同，只有通过系统挖掘才能辨认出来。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[faɪv] . — [mʌg] [wɪð] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][hɑːf] [kəm'plitɪd] . 5½

5	**.**	**—**	**Mug**	**with**	**decoration**	**half**	**completed**	**.**	**5½**
5	.	—	马克杯	和	装饰	一半	完全的	.	5½

5.—装饰完成一半的马克杯。5½

[baɪ] 4½ ['ɪntʃɪz] .

by	**4½**	**inches**	**.**
经过	4½	英寸	.

4½ 英寸。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['lɪmɪtɪd] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['gæləp] [hæz; həz] [gɒn] ,

So	**far**	**as**	**limited**	**exploration**	**about**	**Gallup**	**has**	**gone**	**,**
所以	远的	作为	有限的	勘探	关于	盖洛普	有	已消失	,

就目前对盖洛普的有限探索而言，

[ðə; ði] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ]

the	**investigations**	**by**	**the**	**author**	**show**	**that**	**the**	**ruins**	**were**	**inhabited**	**by**	**Zuñi**
这	调查	经过	这	作者	展示	那	这	废墟	是	有人居住的	经过	祖尼

[klænz] ,

clans	**,**
氏族	,

作者的调查显示，这些遗址曾是祖尼部落的居住地。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒn][ðə; ði]

as	**indicated**	**in**	**the**	**structure**	**of**	**the**	**buildings**	**and**	**the**	**symbols**	**on**	**the**
作为	表明的	在	这	结构	的	这	建筑物	和	这	符号	在	这

['pɒtəri] .

pottery	**.**
陶器	.

从建筑物的结构和陶器上的符号可以看出这一点。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['relətɪv] [eɪdʒ][ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz] [kəm'peəd]

It	**would**	**be**	**important**	**to**	**determine**	**the**	**relative**	**age**	**of**	**these**	**ruins**	**compared**
它	会	是	重要的	到	决定	这	相对的	年龄	的	这些	废墟	比较的

[wɪð] [ðəʊz] [ə'baʊt] ;

with	**those**	**about**	**Zuñi**	**;**
和	那些	关于	祖尼	;

确定这些遗址与祖尼附近遗址的相对年代非常重要；

[æz; əz][tuː; tə] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['piːp(ə)ld][baɪ] ['kɒləniz] [frɒm; frəm] ,

as	to	whether	they	were	peopled	by	colonies	from	Zuñi	,
作为	到	无论	他们	是	人	经过	殖民地	从	祖尼	,

至于他们是否是由来自祖尼的殖民者居住的，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'hæbətənt] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['ɑːftə(r)] ['dezət] [ðiːz] ['haʊzɪz] .

or	whether	their	inhabitants	joined	the	Zuñi	population	after	deserting	these	houses	.
或者	无论	他们的	居民	加入	这	祖尼	人口	后	逃兵	这些	房屋	.

或者说，这些房屋的居民在逃离这些房屋后是否加入了祖尼人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]['lætə(r)][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

Although	there	is	not	sufficient	evidence	to	prove	the	latter	proposition	,
虽然	那里	是	不是	充足的	证据	到	证明	这	后者	主张	,

虽然没有足够的证据来证明后一种说法，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ək'sept][ˌaɪ 'tiː] . -

the	author	is	inclined	to	accept	it	.	13
这	作者	是	倾斜	到	接受	它	.	-

作者倾向于接受这一观点。[13]

[kraʊn] [pɔɪnt] ['ruːɪnz]

CROWN	POINT	RUINS
王冠	观点	废墟

皇冠角遗址

[nəʊ][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwestʃən] [ɪn] [ˌsaʊθ'westən] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ə'weɪts] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][ðæn; ðən]

No	more	interesting	question	in	southwestern	archeology	awaits	an	answer	than
不	更多的	有趣的	问题	在	西南	考古学	等待	一个	回答	比

[ðə; ði]['kwɪəri] :

the	query	:
这	询问	:

在西南考古学领域，没有比以下问题更引人入胜的待解之谜了：

[wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ]['ruːɪnz] ,

What	became	of	the	former	inhabitants	of	the	Chaco	ruins	,
什么	成为	的	这	以前的	居民	的	这	查科	废墟	,

查科遗址的昔日居民后来怎么样了？

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [dɪ'zɜːtɪd] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [njuː] ['meksɪkəʊ] ?

one	of	the	largest	clusters	of	deserted	buildings	in	New	Mexico	?
一	的	这	最大	集群	的	荒凉的	建筑物	在	新的	墨西哥	?

新墨西哥州最大的废弃建筑群之一？

[laɪk] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] ,

Like	the	cliff	dwellers	of	the	Mesa	Verde	,
喜欢	这	悬崖	居民	的	这	台面	维德	,

就像梅萨维德悬崖上的居民一样，

[ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [ɪn'hæbətənt] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] [ænd; ənd] [left] [nəʊ] [kluː] [æz; əz][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ]

their	former	inhabitants	have	disappeared	and	left	no	clue	as	to	where	they
他们的	以前的	居民	有	消失	和	左边	不	线索	作为	到	在哪里	他们

[went] ,

went	,
去	,

他们以前的居民都消失了，没有留下任何线索表明他们去了哪里。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz] , [ɔː(r)][ðeə(r)] ['kɪnʃɪp] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['piːplz] .

the	date	of	their	occupation	of	the	ruins	,	or	their	kinship	with	other	peoples	.
这	日期	的	他们的	职业	的	这	废墟	,	或者	他们的	亲属关系	和	其他	人民	.

他们占领遗址的日期，或者他们与其他民族的亲缘关系。

[ɪg'zɪstɪŋ] ['ledʒəndz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [dɪ'sendənts] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]

Existing	legends	relating	to	them	among	supposed	descendants	who	are
现存的	传说	相关	到	他们	之中	据称	后代	WHO	是

[θɔ:t] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['mɒd(ə)n]['pweɪbloʊz][ɑ:(r); ə(r)]['frægmənt(ə)ri][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]

thought	to	live	in	modern	pueblos	are	fragmentary	and	knowledge	of
想法	到	居住	在	现代的	普韦布洛人	是	片段	和	知识	的

[ðeə(r)] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] [ɪz] [dɪ'fektɪv] .

their	archeology	is	defective	.
他们的	考古学	是	有缺陷的	.

据称居住在现代普韦布洛村落的后裔中流传着与他们有关的传说，但这些传说支离破碎，而且人们对他们的考古发现也知之甚少。

[ðə; ði] [haɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [æn; ən][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['a:rtifækts][frɒm; frəm]['pwebləʊ]

The	Hyde	Expedition	made	an	extraordinary	collection	of	artifacts	from	Pueblo
这	海德	远征	制成	一个	非凡的	收藏	的	文物	从	普韦布洛

[bə'ni:təʊ] ,

Bonito	,
鲣	,

海德探险队在普韦布洛博尼托遗址收集了大量非凡的文物。

[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd] ['fɔ:məli] [ðə; ði][best] [prɪ'zɜ:vd] ['ru:ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] ,

the	largest	and	formerly	the	best	preserved	ruin	of	the	group	,
这	最大	和	以前	这	最好的	保存完好	废墟	的	这	团体	,

该遗址群中规模最大、曾经保存最完好的遗址，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌekskə'veiʃən][ðeə(r)][hæv; həv] ['ji:ldɪd] ['lɪt(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ɒv; əv][ɪts]

but	the	excavations	there	have	yielded	little	information	on	the	kinship	of	its
但	这	挖掘	那里	有	产生	小的	信息	在	这	亲属关系	的	它是

[ɪn'hæbətənt] .

inhabitants	.
居民	.

但那里的考古发掘并未提供多少关于当地居民亲属关系的信息。

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [nəʊ] [mɔ:(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['tʃɑ:kəʊ] ['kænjən] ['ru:ɪnz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]

Until	we	know	more	about	the	Chaco	Canyon	ruins	we	are	justified	in	the
直到	我们	知道	更多的	关于	这	查科	峡谷	废墟	我们	是	合理的	在	这

[bɪ'li:f] [ðæt] [ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['prɒbləm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɑ:kɪ'ɒlədʒɪst] [tu:; tə]

belief	that	there	still	remains	a	most	important	problem	for	the	archeologist	to
信仰	那	那里	仍然	遗迹	一个	最多	重要的	问题	为了	这	考古学家	到

[sɒlv] .

solve	.
解决	.

在我们对查科峡谷遗址有更多了解之前，我们有理由相信，考古学家仍然面临着一个非常重要的问题需要解决。

[ɪn] [si:kɪŋ] [ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [maɪ'greɪʃn] [treɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi][bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə]['faɪə(r)]

In	seeking	the	prehistoric	migration	trail	of	the	Hopi	before	they	came	to	Fire
在	寻求	这	史前	迁移	踪迹	的	这	霍皮族	前	他们	来了	到	火

[haʊs] ,

House	,
房子	,

在寻找霍皮人在来到火屋之前的史前迁徙路线时，

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪg'zæmɪnd] ['ru:ɪnz][nɪə(r)] [kraʊn] [pɔɪnt] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑ:kəʊ]

the	author	examined	ruins	near	Crown	Point	identical	with	those	of	the	Chaco
这	作者	检查	废墟	靠近	王冠	观点	完全相同的	和	那些	的	这	查科

['kænjən] .

Canyon	.
峡谷	.

作者考察了皇冠角附近的遗址，这些遗址与查科峡谷的遗址完全相同。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][fækt] [tuː] ['ruːɪnz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt] ['ɪndiən] [skuːl]

There	are	in	fact	two	ruins	within	a	few	miles	of	the	Crown	Point	Indian	school
那里	是	在	事实	二	废墟	之内	一个	很少	英里	的	这	王冠	观点	印度	学校

,

,

,

事实上，在皇冠角印第安学校几英里范围内就有两处遗址。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiənz] [æz; əz][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ([ðə; ði] [neɪm]

one	of	them	known	among	the	Navaho	Indians	as	Kin	-	a	-	a	(	the	name
一	的	他们	已知	之中	这	纳瓦霍	印度人	作为	亲属	-	一个	-	一个	(	这	姓名

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)]) ,

of	the	other	unknown	to	the	author	)	,
的	这	其他	未知	到	这	作者	)	,

其中一人在纳瓦霍印第安人中被称为 Kin-aa（另一人的名字作者不详）。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['strʌktʃərəli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ]['sɪəriːz] .

which	are	structurally	members	of	the	Chaco	series	.
哪个	是	结构上	成员	的	这	查科	系列	.

它们在结构上属于 Chaco 系列。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] , [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [['sɛvən]] [ɪz][rek'tæŋgjələ(r)][ænd; ənd]

The	ground	plan	of	the	largest	,	Kin	-	a	-	a	,	[	7	]	is	rectangular	and
这	地面	计划	的	这	最大	,	亲属	-	一个	-	一个	,	[	7	]	是	矩形的	和

[wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['ɔːrientɪd] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

was	apparently	oriented	north	and	south	,
曾是	显然	定向	北	和	南	,

其中最大的金阿遗址[7]的平面图是矩形的，显然是南北走向的。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] [ænd; ənd] [best] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒn]

the	walls	on	the	north	side	being	the	highest	and	best	preserved	and	those	on
这	墙壁	在	这	北	边	存在	这	最高	和	最好的	保存完好	和	那些	在

[ðə; ði] [saʊθ] ['pɒsəbli] ['terəst] .

the	south	possibly	terraced	.
这	南	可能	梯田	.

北侧的城墙最高，保存也最完好，南侧的城墙可能是阶梯状的。

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ['remnənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɔːt] [ɔː(r)][ɪn'kləʊʒə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl]

On	the	south	side	remnants	of	a	court	or	enclosure	surrounded	by	a	low	wall
在	这	南	边	残余物	的	一个	法庭	或者	外壳	包围	经过	一个	低的	墙

[kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [dɪ'tektɪd] .

can	still	be	detected	.
能	仍然	是	检测到	.

在南侧，仍然可以发现被矮墙环绕的庭院或围墙的遗迹。

[ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][kəm'pækt] [wɪð] [ɪm'bedɪd] ['kiːvə] [ænd; ənd] ['meʒəz] [ə'prɒksɪmətli] - [fiːt] [lɒŋ]

The	ruin	is	compact	with	embedded	kivas	and	measures	approximately	150	feet	long
这	废墟	是	袖珍的	和	嵌入式	基瓦斯	和	措施	大约	-	脚	长的

[baɪ] - [fiːt] [waɪd] ,

by	100	feet	wide	,
经过	-	脚	宽的	,

遗址结构紧凑，内部设有基瓦，长约150英尺，宽约100英尺。

[ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːlz] ['raɪzɪŋ][ɪn]['pleɪsɪz][tuː; tə] - [fiːt] , ['ʃəʊɪŋ] [gʊd] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][faɪv] ['stɔːriz] ,

the	north	walls	rising	in	places	to	50	feet	,	showing	good	evidences	of	five	stories	,
这	北	墙壁	上升	在	地方	到	-	脚	,	显示	好的	证据	的	五	故事	,

北墙部分地势高达50英尺，有明显的五层楼结构痕迹。

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

one	above	the	other	.
一	多于	这	其他	.

一个在另一个上面。

[ðə; ði] [haɪ] [wɔːlz] [rɪ'viːl] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)] [ʃeɪp] .

The	high	walls	reveal	rooms	of	rectangular	shape	.
这	高的	墙壁	揭示	房间	的	矩形的	形状	.

高高的墙壁后面是长方形的房间。

['sɪtʃueɪtɪd] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] ([ˌpiː 'el] . [fɔːr] , [ə; eɪ] , [biː] ,

Situated	midway	in	the	length	of	the	north	wall	(	pl	.	4	,	a	,	b	,
位于	中途	在	这	长度	的	这	北	墙	(	pl	.	4	,	一个	,	b	,

位于北墙长度的中点（图 4，a，b，

[siː]) [ɪz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)][laɪk][ə; eɪ]['kiːvə][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] , [wɪð] [haɪ] [wɔːlz] [ə'baʊt]

c	)	is	a	circular	chamber	like	a	kiva	on	the	ground	floor	,	with	high	walls	about
c	)	是	一个	圆	房间	喜欢	一个	基瓦	在	这	地面	地面	,	和	高的	墙壁	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

c) 是一楼类似基瓦的圆形房间，四周有高墙。

[ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [wɔːl]

The	recesses	between	the	wall	of	the	circular	room	and	the	rectangular	wall
这	凹陷处	之间	这	墙	的	这	圆	房间	和	这	矩形的	墙

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)] ['sɒlɪdli] [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['meɪsənri] ,

enclosing	it	are	solidly	filled	in	with	masonry	,
封闭	它	是	稳固地	已填	在	和	石工	,

圆形房间墙壁与环绕它的矩形墙壁之间的凹陷处用砖石完全填充。

[ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] .

a	mode	of	construction	adopted	in	the	great	ruins	of	the	Chaco	Canyon	.
一个	模式	的	建造	已采用	在	这	伟大的	废墟	的	这	查科	峡谷	.

查科峡谷宏伟遗址中采用的一种建造方式。

[ðə; ði]['kiːvə][ɒv; əv][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ([ˌpiː 'el] . [faɪv] , [ə; eɪ] , [biː]) , -

The	kiva	of	Kin	-	a	-	a	(	pl	.	5	,	a	,	b	)	,	14
这	基瓦	的	亲属	-	一个	-	一个	(	pl	.	5	,	一个	,	b	)	,	-

金阿的基瓦（图版 5，a，b），14

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kænjən] ,

like	those	of	the	great	building	of	the	same	canyon	,
喜欢	那些	的	这	伟大的	建筑	的	这	相同的	峡谷	,

就像同一峡谷中那些宏伟的建筑一样，

[ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][nɒt] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm]

are	built	into	the	mass	of	rooms	and	not	separated	from	them
是	建造	进入	这	大量的	的	房间	和	不是	分开	从	他们

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['pweɪbloʊz] ,

as	in	the	modern	pueblos	,
作为	在	这	现代的	普韦布洛人	,

它们与房间主体融为一体，而不是像现代普韦布洛村落那样与房间分离。

, [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l][ɒn][ðə; ði]

Walpi	,	those	of	the	Rio	Grande	,	and	the	ruin	of	Sun	Temple	on	the
瓦尔皮	,	那些	的	这	里约热内卢	格兰德	,	和	这	废墟	的	太阳	寺庙	在	这

['meɪsə] [vəːd] .

Mesa	Verde	.
台面	维德	.

瓦尔皮、格兰德河沿岸的那些地方，以及梅萨维德的太阳神庙遗址。

[ðɪs] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ['meɪsə][ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
This **separation** **of** **the** **kiva** **from** **the** **house** **mesa** **is** **regarded** **by** **the** **author**
这 分离 的 这 基瓦 从 这 房子 台面 是 认为 经过 这 作者
[æz; əz][ə; eɪ] [leɪt] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ,
as **a** **late** **evolution** **,**
作为 一个 晚的 进化 ,

作者认为，基瓦与房屋台地的分离是一种后期演变。

['biːɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] , [ænd; ənd] ['veri] [reə(r)][ɪn]['pwebləʊ]['ruːɪnz] [pə'zesɪŋ]
being **unknown** **among** **the** **cliff** **dwellers** **,** **and** **very** **rare** **in** **pueblo** **ruins** **possessing**
存在 未知 之中 这 悬崖 居民 , 和 非常 稀有的 在 普韦布洛 废墟 拥有
['eɪnʃənt] [ˌkærəktə'rɪstɪks] .
ancient **characteristics** **.**
古老的 特征 .

在崖居居民中鲜为人知，在具有古代特征的普韦布洛遗址中也极为罕见。

[ə; eɪ]['juːniən][ɔː(r)] ['hʌdlɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɒv; əv]['seɪkrɪd][ænd; ənd]['sekjələ(r)][rʊmz; ruːmz][ɪz] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
A **union** **or** **huddling** **together** **of** **sacred** **and** **secular** **rooms** **is** **characteristic**
一个 联盟 或者 抱团取暖 一起 的 神圣 和 世俗 房间 是 特征
[ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] [wen] [iːtʃ] ['kiːvə][wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][klæn] [raɪts] ,
of **the** **period** **when** **each** **kiva** **was** **limited** **to** **the** **performance** **of** **clan** **rites** **,**
的 这 时期 什么时候 每个 基瓦 曾是 有限的 到 这 表现 的 氏族 仪式 ,

神圣房间和世俗房间的合并或聚集在一起，是当时每个基瓦仅限于举行氏族仪式的时期的一个特征。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə][frɒm; frəm]['sekjələ(r)][rʊmz; ruːmz] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt]
the **separation** **of** **the** **kiva** **from** **secular** **rooms** **marking** **the** **development**
这 分离 的 这 基瓦 从 世俗 房间 标记 这 发展
[ɒv; əv][ə; eɪ] [frə'tɜːnəti] [ɒv; əv] [priːsts] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [klænz] .
of **a** **fraternity** **of** **priests** **composed** **of** **different** **clans** **.**
的 一个 兄弟会 的 神父 由 的 不同的 氏族 .

基瓦与世俗房间的分离标志着由不同氏族组成的祭司兄弟会的形成。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə][ɪn][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ][ɪz][ə'baʊt] - [fiːt] , [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [saɪz]
The **diameter** **of** **the** **kiva** **in** **Kin** **-** **a** **-** **a** **is** **about** **15** **feet** **,** **the** **average** **size**
这 直径 的 这 基瓦 在 亲属 - 一个 - 一个 是 关于 - 脚 , 这 平均的 尺寸
[ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] ,
of **these** **rooms** **,**
的 这些 房间 ,

Kin-aa 的基瓦直径约为 15 英尺，这是这类房间的平均尺寸。

[nəʊ] [daʊt] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][lɒgz][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ruːfs] .
no **doubt** **determined** **by** **the** **length** **of** **logs** **available** **for** **roofs** **.**
不 怀疑 决定 经过 这 长度 的 日志 可用的 为了 屋顶 .

毫无疑问，这取决于可用于屋顶的木材长度。

[wen] [ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ruːf] [ɪn]
When **the** **diameter** **is** **greater** **than** **that** **it** **is** **customary** **to** **make** **the** **roof** **in**
什么时候 这 直径 是 更大的 比 那 它 是 习惯 到 制作 这 屋顶 在
[ə; eɪ] ['vɔːltɪd] [fɔːm] [baɪ]['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [ʃɔːtə] ['ruːfɪŋ] ,
a **vaulted** **form** **by** **utilizing** **shorter** **roofing** **,**
一个 拱形 形式 经过 利用 较短 屋顶 ,

当直径大于该值时，通常会采用较短的屋面材料，将屋顶建成拱形。

[bʌt; bət] ['kiːvə] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ruːft] [baɪ]
but **kivas** **as** **small** **as** **10** **feet** **in** **diameter** **were** **sometimes** **roofed** **by**
但 基瓦斯 作为 小的 作为 - 脚 在 直径 是 有时 有顶棚 经过
['vɔːltɪŋ] .
vaulting **.**
拱形 .

但有时，直径仅为 10 英尺的基瓦也会用拱顶覆盖。

[dɪ'preʃnz] , [ɪn] [maʊndz] , ['meʒərɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

Depressions	**,**	**in**	**mounds**	**,**	**measuring**	**as**	**much**	**as**	**50**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**
抑郁症	,	在	土堆	,	测量	作为	很多	作为	-	脚	在	直径	,

土堆中出现直径达 50 英尺的凹陷，

[ɪn]['ruːɪnz][ɪn][ðə; ði][ˌmɑːntə'zuːmə] ['væli] [hæv; həv] [biːn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz]['sɜːkjələ(r)][ˌserɪ'məʊniəl]

in	**ruins**	**in**	**the**	**Montezuma**	**Valley**	**have**	**been**	**identified**	**as**	**circular**	**ceremonial**
在	废墟	在	这	蒙特祖玛	谷	有	到过	已识别	作为	圆	仪式

[rʊmz; ruːmz] ,

rooms	**,**
房间	,

蒙特祖玛山谷遗址中的一些建筑已被确认为圆形祭祀室。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðiːz] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['ekskəveɪtɪd] , [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [daʊt] ,

but	**as**	**these**	**have**	**not**	**been**	**excavated**	**,**	**there**	**is**	**always**	**a**	**doubt**	**,**
但	作为	这些	有	不是	到过	挖掘	,	那里	是	总是	一个	怀疑	,

但由于这些遗址尚未被挖掘，因此始终存在疑问。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌserɪ'məʊniəl][ænd; ənd] [ruːft] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ʌn'kʌvəd]

for	**instead**	**of**	**being**	**ceremonial**	**and**	**roofed**	**they**	**may**	**have**	**been**	**uncovered**
为了	反而	的	存在	仪式	和	有顶棚	他们	可能	有	到过	裸露

['rezərˌvwɑːrz][fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

reservoirs	**for**	**storage**	**of**	**water**	**,**
水库	为了	贮存	的	水	,

因为它们可能并非用于举行仪式或有顶棚的场所，而是用于储存水的露天水库。

[fɔː(r); fə(r)][nɒt][ɔːl]['sɜːkjələ(r)] [dɪ'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kiːvə] .

for	**not**	**all**	**circular**	**depressions**	**are**	**kivas**	**.**
为了	不是	全部	圆	抑郁症	是	基瓦斯	.

并非所有圆形凹陷处都是基瓦。

[ɪn][fɑː(r)] [vjuː] ['pweblәʊ] , [[eit]] [ɪn][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gruːp] ,

In	**Far**	**View**	**Pueblo**	**,**	**[**	**8**	**]**	**in**	**the**	**Mummy**	**Lake**	**Group**	**,**
在	远的	看法	普韦布洛	,	[	8	]	在	这	木乃伊	湖	团体	,

在远景普韦布洛[8]，在木乃伊湖群中，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['ekskəveɪtɪd][ə; eɪ]['kiːvə] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

the	**author**	**excavated**	**a**	**kiva**	**32**	**feet**	**in**	**diameter**	**,**
这	作者	挖掘	一个	基瓦	-	脚	在	直径	,

作者挖掘了一座直径32英尺的基瓦，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][pi'læstə, 'pailæs-][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['vɔːltɪd] [ruːf] .

which	**was**	**found**	**to**	**have**	**pilasters**	**for**	**a**	**vaulted**	**roof**	**.**
哪个	曾是	成立	到	有	壁柱	为了	一个	拱形	屋顶	.

经发现，该建筑有用于拱形屋顶的壁柱。

[nəʊ] [sʌtʃ] [pi'læstə, 'pailæs-][ə'kɜː(r)][ɪn][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [flæt]

No	**such**	**pilasters**	**occur**	**in**	**Kin**	**-**	**a**	**-**	**a**	**,**	**showing**	**that**	**the**	**roof**	**was**	**flat**
不	这样的	壁柱	发生	在	亲属	-	一个	-	一个	,	显示	那	这	屋顶	曾是	平坦的

[wɪð] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['hætʃweɪ] ,

with	**a**	**central**	**hatchway**	**,**
和	一个	中央	舱口	,

在金阿遗址中没有发现类似的壁柱，这表明屋顶是平的，中间有一个舱口。

[æz; əz][ɪz] ['kʌstəməri] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['stɔːriz] .

as	**is**	**customary**	**in**	**all**	**these**	**rooms**	**with**	**two**	**or**	**more**	**stories**	**.**
作为	是	习惯	在	全部	这些	房间	和	二	或者	更多的	故事	.

就像所有这些两层或两层以上的房间一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [ɪn'kləʊzd] [speɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kiːvə][ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] .

It	**is**	**difficult**	**to**	**explain**	**the**	**enclosed**	**space**	**above**	**the**	**kiva**	**in**	**this**	**ruin**	**.**
它	是	难的	到	解释	这	内	空间	多于	这	基瓦	在	这	废墟	.

很难解释这座遗址中基瓦上方的封闭空间。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][rʊmz; ruːmz][wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] , [ɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['ləʊə(r)]['əʊpən]

Was	it	occupied	by	rooms	one	above	another	,	or	was	the	lower	open
曾是	它	占领	经过	房间	一	多于	其他	,	或者	曾是	这	降低	打开

[tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ?

to	the	sky	?
到	这	天空	?

它是由层层叠叠的房间组成的，还是底层是露天的?

[ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [həʊlz] [ɪn'tɜːprətɪd] [æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [flɔːz] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [sɪg'nɪfɪkəns] ,

The	rows	of	holes	interpreted	as	indicating	floors	is	without	significance	,
这	行	的	孔	翻译	作为	表明	楼层	是	没有	意义	,

将成排的孔洞解释为楼层标志并无意义。

[ən'les] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌsjuːpə'pəʊzd][rʊmz; ruːmz] .

unless	there	were	a	number	of	superposed	rooms	.
除非	那里	是	一个	数字	的	叠加	房间	.

除非有多个重叠的房间。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] [ruːm] [ɔː(r)]['kiːvə] , [ɪn]['mɒd(ə)n]

It	must	be	remembered	that	the	ceremonial	room	or	kiva	,	in	modern
它	必须	是	记得	那	这	仪式	房间	或者	基瓦	,	在	现代的

[mɪ'θɒlədʒi] ,

mythology	,
神话	,

必须记住，在现代神话中，仪式室或基瓦（kiva）

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ledʒəndz] ,

represents	the	underworld	out	of	which	,	according	to	legends	,
代表	这	地狱	出去	的	哪个	,	根据	到	传说	,

它代表着冥界，根据传说，冥界就位于冥界之中。

[ðə; ði] ['ɜːli] ['reɪsɪz][ɒv; əv][men] [ɪ'mɜːdʒd] [θruː] [æn; ən]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [ruːf] [ɔː(r)] ['hætʃweɪ] .

the	early	races	of	men	emerged	through	an	opening	in	the	roof	or	hatchway	.
这	早期的	种族	的	男人	出现	通过	一个	开幕	在	这	屋顶	或者	舱口	.

早期人类是从屋顶或舱口的开口处出来的。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['həʊpi][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [ruːm] ,

Among	the	Hopi	it	is	never	covered	by	another	room	,
之中	这	霍皮族	它	是	绝不	涵盖	经过	其他	房间	,

在霍皮族人中，它永远不会被另一个房间遮盖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['kærid] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn][ə; eɪ] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]

and	this	is	carried	so	far	that	it	is	forbidden	to	walk	on	a	roof	of	a
和	这	是	携带	所以	远的	那	它	是	禁止	到	走	在	一个	屋顶	的	一个

['kiːvə] ,

kiva	,
基瓦	,

甚至到了禁止在基瓦屋顶上行走的地步。

[ɪ'speʃəli] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [raɪts][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] . [[naɪn]] [sʌtʃ] [æn; ən][ækt]

especially	at	a	time	when	rites	are	being	performed	.	[	9	]	Such	an	act
尤其	在	一个	时间	什么时候	仪式	是	存在	执行	.	[	9	]	这样的	一个	行为

[wʊd] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ˌsækrə'lɪdʒəs] , -

would	be	regarded	as	sacrilegious	,	15
会	是	认为	作为	亵渎神明	,	-

尤其是在举行宗教仪式的时候。[9] 这种行为会被视为亵渎神灵，15

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [tə'buː] [ɪz] [naʊ] ['prɒbəbli] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] :

and	the	same	taboo	is	now	probably	universal	:
和	这	相同的	忌讳	是	现在	大概	普遍的	:

如今，这种禁忌可能已成为普遍现象：

['kɒnsɪkwəntli] [wɔ:lz] [kən'strʌktɪd] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['ki:və] ,

consequently	walls	constructed	40	feet	above	the	top	of	the	kiva	,
最后	墙壁	建造	-	脚	多于	这	顶部	的	这	基瓦	,

因此，墙体建在基瓦顶部以上 40 英尺处，

['ʃəʊɪŋ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][rʊmz; ru:mz][ˌsju:pə'pəʊzd][ɪn] ['stɔ:riz] , [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] .

showing	evidence	of	rooms	superposed	in	stories	,	are	exceptional	.
显示	证据	的	房间	叠加	在	故事	,	是	非凡的	.

显示出多层房间叠加的证据，这非常罕见。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][rʊmz; ru:mz] [ə'bʌv] [ə; eɪ]['ki:və][kæn; kən]['əʊnli][bi:; bi] [sə'maɪzd] ;

The	object	of	rooms	above	a	kiva	can	only	be	surmised	;
这	目的	的	房间	多于	一个	基瓦	能	仅有的	是	推测	;

基瓦上方房间的用途只能靠猜测了；

['pɒsəbli] [ðeə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:(r)] ['ki:və] , [wʌn] [ə'bʌv] [ə'nʌðə(r)] ,

possibly	there	may	have	been	four	kivas	,	one	above	another	,
可能	那里	可能	有	到过	四	基瓦斯	,	一	多于	其他	,

或许曾经有四个基瓦，一个叠在另一个之上。

[tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz][ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs]

to	represent	the	underworlds	in	which	the	ancestors	of	the	human	race
到	代表	这	地下世界	在	哪个	这	祖先	的	这	人类	种族

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] ['ɪntu:] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [naʊ] [dwel] .

lived	in	succession	before	emerging	into	that	in	which	we	now	dwell	.
居住地	在	演替	前	新兴	进入	那	在	哪个	我们	现在	住	.

代表人类祖先在来到我们现在居住的世界之前，先后居住过的各个冥界。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ki:və][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [faɪv] ,

The	inner	walls	of	this	kiva	are	shown	in	plate	5	,
这	内	墙壁	的	这	基瓦	是	所示	在	盘子	5	,

图5展示了这座基瓦的内壁，

[ə; eɪ] . [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['evɪdənt][tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [wen] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)][wɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði]

a	.	It	was	evident	to	the	author	when	examining	the	inner	wall	of	the
一个	.	它	曾是	明显	到	这	作者	什么时候	检查	这	内	墙	的	这

[ˌsju:pə'pəʊzd] [ru:m] ,

superposed	room	,
叠加	房间	,

a. 作者在检查叠加房间的内墙时，这一点显而易见。

[ə'bʌv] [ðæt] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði]['ki:və] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ru:m] [wɪð] [ə; eɪ] [ru:f] ,

above	that	identified	as	the	kiva	,	that	it	belonged	to	a	room	with	a	roof	,
多于	那	已识别	作为	这	基瓦	,	那	它	属于	到	一个	房间	和	一个	屋顶	,

在被认定为基瓦的上方，它属于一个有屋顶的房间。

[æz; əz] [ə'pɪəz] ['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [vju:] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n] ([ˌpi: 'el] . [faɪv] , [ə; eɪ]) .

as	appears	also	from	the	view	here	given	(	pl	.	5	,	a	)	.
作为	出现	还	从	这	看法	这里	给定	(	pl	.	5	,	一个	)	.

从这里给出的视图（图 5，a）也可以看出。

[wɒt'evə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'sepʃən(ə)l] [kən'dɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] [sə'dʒestid] ,

Whatever	explanation	of	this	exceptional	condition	may	be	suggested	,
任何	解释	的	这	非凡的	状况	可能	是	建议	,

无论对这种特殊情况提出何种解释，

[wi:; wi] ['kænɒt] ['kwestʃən] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɪə(r)][wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ki:və] [bɪ'ləʊ] [wʌn]

we	cannot	question	the	fact	that	here	we	have	remains	of	a	kiva	below	one
我们	不能	问题	这	事实	那	这里	我们	有	遗迹	的	一个	基瓦	以下	一

[ɔ:(r)][mɔ:(r)]['ʌðə(r)][rʊmz; ru:mz] . [-]

or	more	other	rooms	.	[	10	]
或者	更多的	其他	房间	.	[	-	]

我们不能质疑这里有一个或多个其他房间下面有基瓦遗迹的事实。[10]

[ə; eɪ] [wel] [bleiz] [treɪl] ['pɑːsɪz] [ðə; ði]['ruːɪn][ænd; ənd][ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [hɪlz] .

A	well	blazed	trail	passes	the	ruin	and	is	lost	in	the	distant	hills	.
一个	出色地	燃烧的	踪迹	通过	这	废墟	和	是	丢失的	在	这	遥远	丘陵	.

一条标记清晰的小路经过废墟，消失在远处的山丘中。

[ðɪs] [treɪl][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][mɪ'steɪkən][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [dɪtʃ] ,

This	trail	was	at	first	mistaken	for	an	irrigation	ditch	,
这	踪迹	曾是	在	第一的	错误	为了	一个	灌溉	沟	,

这条小径起初被误认为是灌溉沟渠。

[bʌt; bət][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] [kɔːs] [ʃəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ʌp][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] ,

but	an	examination	of	its	course	shows	that	it	runs	up	a	steep	hill	,
但	一个	考试	的	它是	课程	演出	那	它	跑步	向上	一个	陡	爬坡道	,

但对其路线的考察表明，它是沿着陡峭的山坡向上延伸的。

[wɪtʃ] [pri'kluːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] .

which	precludes	such	a	theory	.
哪个	排除	这样的	一个	理论	.

这就排除了这种理论的可能性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['ɪndiən] [treɪl] , [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)] [ˌels'weə(r)] [ɪn]

It	is	a	section	of	an	old	Indian	trail	,	indications	of	which	occur	elsewhere	in
它	是	一个	部分	的	一个	老的	印度	踪迹	,	症状	的	哪个	发生	别处	在

[ðə; ði] [steɪt] ,

the	State	,
这	状态	,

这是一段古老的印第安人小径，该小径的遗迹在该州其他地方也有发现。

[ə; eɪ] ['pɑːθweɪ] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɒks] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][wɜː(r); wə(r)]

a	pathway	over	which	the	rocks	used	in	the	construction	of	the	ruins	were
一个	路径	超过	哪个	这	岩石	用过的	在	这	建造	的	这	废墟	是

[træns'pɔːtid] .

transported	.
运输	.

运送建造遗址所用石块的通道。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)][treɪl] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪk] ['pɜːpəs] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['ruːɪn][æt; ət]

A	similar	trail	used	for	a	like	purpose	is	recorded	near	the	great	ruin	at
一个	相似的	踪迹	用过的	为了	一个	喜欢	目的	是	记录	靠近	这	伟大的	废墟	在

['æztek] ,

Aztec	,
阿兹特克	,

在阿兹特克遗址附近也发现了一条用途类似的古道。

[njuː] ['meksɪkəʊ] .

New	Mexico	.
新的	墨西哥	.

新墨西哥州。

['ruːɪn] [biː] [nɪə(r)] [kraʊn] [pɔɪnt]

RUIN	B	NEAR	CROWN	POINT
废墟	B	靠近	王冠	观点

皇冠点附近的B遗址

['ruːɪn][biː] ([ˌpiː 'el] . [sɪks] , [ə; eɪ] , [biː]) ,

Ruin	B	(	pl	.	6	,	a	,	b	)	,
废墟	B	(	pl	.	6	,	一个	,	b	)	,

遗址 B（图版 6，a，b），

['lɑːdʒli] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kiːvə][ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)][ɪn'kləʊʒə(r)] ,

largely	made	up	of	a	kiva	of	circular	form	within	a	rectangular	enclosure	,
很大程度上	制成	向上	的	一个	基瓦	的	圆	形式	之内	一个	矩形的	外壳	,

主要由一个位于矩形围墙内的圆形基瓦组成，

[laɪz][nɪə(r)] [kraʊn] [pɔɪnt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] ['plætəʊ] , [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

lies	near	Crown	Point	on	top	of	a	low	plateau	,	back	from	the	edge	.
谎言	靠近	王冠	观点	在	顶部	的	一个	低的	高原	,	后退	从	这	边缘	.

位于皇冠角附近，地处低矮高原之上，远离边缘。

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ,

Its	name	is	unknown	to	the	author	,
它是	姓名	是	未知	到	这	作者	,

作者不知道它的名字。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ɪts][saɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['meɪsənri] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['fɔːməli]

but	from	its	size	and	the	character	of	its	masonry	it	must	formerly
但	从	它是	尺寸	和	这	特点	的	它是	石工	它	必须	以前

[hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

have	been	of	considerable	importance	.
有	到过	的	大量	重要性	.

但从其规模和砖石结构来看，它以前一定非常重要。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , [laɪk] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ,

It	was	not	,	like	Kin	-	a	-	a	,
它	曾是	不是	,	喜欢	亲属	-	一个	-	一个	,

它不像 Kin-aa 那样，

[ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['prɛzɪdənts] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] ['ruːɪnz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]

included	in	the	President's	proclamation	making	the	Chaco	Canyon	ruins	a	National
包括	在	这	总统的	公告	制作	这	查科	峡谷	废墟	一个	国家的

['mɒnjumənt] .

Monument	.
纪念碑	.

总统公告将查科峡谷遗址设立为国家纪念碑，其中包含了这一内容。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] ,

The	appearance	of	the	masonry	and	the	structure	of	the	circular	room	,
这	外貌	的	这	石工	和	这	结构	的	这	圆	房间	,

[aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['kiːvə] ,

identified	as	a	kiva	,
已识别	作为	一个	基瓦	,

砖石结构的外观和圆形房间的结构，被认为是基瓦（kiva）。

[liːdz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] [æz; əz][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ]['ruːɪnz] ,

leads	the	author	to	place	it	in	the	same	class	as	the	Chaco	ruins	,
线索	这	作者	到	地方	它	在	这	相同的	班级	作为	这	查科	废墟	,

这使得作者将其与查科遗址归为同一类。

[ɪts] ['nɪərɪst] ['neɪbə(r)] ['biːɪŋ] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [iːst] [ɒv; əv] [kraʊn] [pɔɪnt] .

its	nearest	neighbor	being	Kin	-	a	-	a	,	east	of	Crown	Point	.
它是	最近的	邻居	存在	亲属	-	一个	-	一个	,	东方	的	王冠	观点	.

它最近的邻居是位于皇冠角以东的 Kin-aa。

[ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] [maɪt] [ʃed] [ɪn'strʌktɪv] [laɪt] [ɒn][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔː(r)]

The	excavation	of	this	ruin	might	shed	instructive	light	on	the	extension	or
这	挖掘	的	这	废墟	可能	棚	有指导意义的	光	在	这	扩大	或者

[maɪ'greɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] ,

migration	of	the	inhabitants	of	the	Chaco	,
迁移	的	这	居民	的	这	查科	,

对该遗址的发掘或许能为查科地区居民的扩张或迁徙提供有益的线索。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn] [ðæt] ['kænjən] .

after	they	left	their	homes	in	that	canyon	.
后	他们	左边	他们的	房屋	在	那	峡谷	.

他们离开峡谷里的家之后。

[ə; eɪ] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn] ([fɪg] .

A	ground	plan	of	this	ruin	(	fig	.
一个	地面	计划	的	这	废墟	(	如图	.

该遗址的平面图（图）。

[sɪks]) [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['stændɪŋ] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)][rek'tæŋgjələ(r)][ænd; ənd] ['præktɪkli] [sə'raʊnd] [ə; eɪ]

6	)	shows	that	the	standing	walls	are	rectangular	and	practically	surround	a
6	)	演出	那	这	常设	墙壁	是	矩形的	和	几乎	环绕	一个

['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [ɔː(r)]['kiːvə] . -

circular	room	or	kiva	.	16
圆	房间	或者	基瓦	.	-

图6显示，现存的墙体呈矩形，实际上环绕着一个圆形房间或基瓦。[16]

[ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] ,

The	walls	are	double	,
这	墙壁	是	双倍的	,

墙壁是双层的，

[ðə; ðɪ]['ɪntəv(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['ɪnə(r)] [wɔːl] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɜːkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)] ['biːɪŋ]

the	interval	between	the	inner	wall	and	that	of	the	circular	chamber	being
这	间隔	之间	这	内	墙	和	那	的	这	圆	房间	存在

[fɪld] [ɪn] [wɪð] ['sɒlɪd] ['meɪsənri] . [-]

filled	in	with	solid	masonry	.	[	11	]
已填	在	和	坚硬的	石工	.	[	-	]

内墙与圆形房间之间的空隙用实心砖石填充。[11]

[ðə; ðɪ]['aʊtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] [ɪn'kloʊzɪŋ] [rek'tæŋgjələ(r)] [wɔːlz] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ɪnə(r)]

The	outer	of	the	two	enclosing	rectangular	walls	is	separated	from	the	inner
这	外	的	这	二	封闭	矩形的	墙壁	是	分开	从	这	内

[baɪ][æn; ən]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv][ə'baʊt]['sɛvən] [fiːt] ,

by	an	interval	of	about	7	feet	,
经过	一个	间隔	的	关于	7	脚	,

两面矩形围墙的外侧与内侧之间相隔约7英尺。

[ænd; ənd][ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [θɪn] [paː'tiʃənz] ,

and	is	connected	with	it	by	thin	partitions	,
和	是	连接	和	它	经过	薄的	分区	,

它与外部通过薄隔板相连。

['sʌmwɒt] [ə'næləgəs] [tuː; tə] [ðəʊz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [kə'nektɪŋ] [ðə; ðɪ] [tuː] [kən'sentrɪk] [wɔːlz] [-]

somewhat	analogous	to	those	described	as	connecting	the	two	concentric	walls	[	12	]
有些	类似的	到	那些	描述	作为	连接	这	二	同心	墙壁	[	-	]

[ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)] ['taʊəz] [ɒn][ðə; ðɪ][mækəlmoʊ] .

of	circular	towers	on	the	McElmo	.
的	圆	塔楼	在	这	麦克尔莫	.

与麦克尔莫圆形塔楼上连接两个同心墙的那些结构[12]有些类似。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[sɪks] . — [graʊnd] [plæn][ɒv; əv] ['ruːɪnd] ['kiːvə][nɪə(r)] [kraʊn] [pɔɪnt] .

6	.	—	Ground	plan	of	ruined	kiva	near	Crown	Point	.
6	.	—	地面	计划	的	毁坏	基瓦	靠近	王冠	观点	.

6.—皇冠角附近废弃基瓦的平面图。

[nəʊ]['ʌðə(r)] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ə'bʌv] [graʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] ,

No	other	walls	were	observed	above	ground	in	this	ruin	,
不	其他	墙壁	是	观察到	多于	地面	在	这	废墟	,

在这处废墟中，没有发现地面以上的其他墙体。

[ɔːl'ðəʊ] [smɔːl] [paɪlz] [ɒv; əv] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪst] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɔːlz] [ɒv; əv]

although	small	piles	of	stone	were	noticed	which	may	have	been	walls	of
虽然	小的	堆	的	石头	是	注意到	哪个	可能	有	到过	墙壁	的

['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] .

other	buildings	.
其他	建筑物	.

虽然也发现了一些小石堆，这些石堆可能是其他建筑物的墙壁。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kiːvə] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [səʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]

The	reason	why	the	walls	about	the	kiva	have	been	preserved	so	much	longer
这	原因	为什么	这	墙壁	关于	这	基瓦	有	到过	保存完好	所以	很多	更长

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['neɪbərɪŋ] ['sekjələ(r)] ['tʃeɪmbəz] , -

than	those	of	neighboring	secular	chambers	,	17
比	那些	的	邻接	世俗	房间	,	-

基瓦周围的墙壁比邻近的世俗房间的墙壁保存得更久的原因在于，17

[ɪz] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [keə(r)] ['eksəd] [baɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn]

is	probably	because	of	the	universal	care	exercised	by	man	in	the	construction
是	大概	因为	的	这	普遍的	关心	锻炼	经过	男人	在	这	建造

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋz] .

of	the	walls	of	religious	buildings	.
的	这	墙壁	的	宗教	建筑物	.

这很可能是因为人类在建造宗教建筑墙壁时普遍投入了精力。

['pɒtəri]

POTTERY
陶器

陶器

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

['sɛvən] . — ['dekəreɪtɪd] ['hændld] [kʌp] , [blæk] ['daɪməənd] [rɑːntʃ] . 5½

7	.	—	Decorated	handled	cup	,	Black	Diamond	Ranch	.	5½
7	.	—	装饰	处理	杯子	,	黑色的	钻石	牧场	.	5½

7.—黑钻牧场装饰柄杯。5½

[baɪ] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .

by	4	inches	.
经过	4	英寸	.

相差 4 英寸。

[briːf] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'ræmɪk] ['ɒbdʒɪkts] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['eəriə] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'vjuː] [ɪz] [hɪə(r)]

Brief	mention	of	ceramic	objects	found	in	the	area	considered	in	this	review	is	here
简短的	提到	的	陶瓷制品	对象	成立	在	这	区域	经过考虑的	在	这	审查	是	这里

[ˌɪntrə'djuːst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [səb'stænʃieɪt] [ðə; ði] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [kən'sɜːnɪŋ]

introduced	because	they	substantiate	the	evidences	of	the	buildings	concerning
介绍	因为	他们	证实	这	证据	的	这	建筑物	有关

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] .

the	relationship	of	prehistoric	people	in	this	neighborhood	.
这	关系	的	史前	人们	在	这	邻里	.

在此简要提及在本综述所考虑的区域内发现的陶器，因为它们证实了有关该街区史前人类关系的建筑物证据。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aːts] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] -

Moreover	,	they	add	to	our	limited	knowledge	of	the	arts	in	a	little	-
而且	,	他们	添加	到	我们的	有限的	知识	的	这	艺术	在	一个	小的	-

[nəʊn] ['eəriə] .

known	area	.
已知	区域	.

此外，它们也丰富了我们对一个鲜为人知的地区艺术的有限认知。

['veri] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [kən'sɜːnɪŋ] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ruːɪnz][nɪə(r)]['gæləp] ,

Very	little	has	been	recorded	concerning	pottery	from	the	ruins	near	Gallup	,
非常	小的	有	到过	记录	有关	陶器	从	这	废墟	靠近	盖洛普	,

关于盖洛普附近遗址出土的陶器，目前记载甚少。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fjuː] [nəʊn] ['spesəmən] [duː; də][nɒt][beə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] ['speʃəlaɪzd] ['sɪmbəlɪzəm]

but	the	few	known	specimens	do	not	bear	a	sufficiently	specialized	symbolism
但	这	很少	已知	标本	做	不是	熊	一个	足够	专门	象征意义

[tuː; tə] ['seprət] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['eəriəz] .

to	separate	them	from	others	found	in	different	geographical	areas	.
到	分离	他们	从	其他的	成立	在	不同的	地理	区域	.

但已知的少数标本并没有具有足够特殊的象征意义，无法将它们与其他在不同地理区域发现的标本区分开来。

['evɪdəntli] [nəʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] [sə'ræmɪk]['eəriə][wɒz; wəz] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

Evidently	no	distinctive	ceramic	area	was	developed	in	this	region	.
显然	不	独特的	陶瓷制品	区域	曾是	发达	在	这	地区	.

显然，该地区并未发展出独特的陶瓷区。

[ə'tenʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmbəlz] [ɒn] ['pɒtəri] ([fɪg] .

Attention	,	however	,	may	be	called	to	the	fact	that	the	symbols	on	pottery	(	fig	.
注意力	,	然而	,	可能	是	称为	到	这	事实	那	这	符号	在	陶器	(	如图	.

然而，需要注意的是，陶器上的符号（图）

['sɛvən]) [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['əʊldɪst] [taɪps] , [ænd; ənd] [ðæt] [dʒɪə'metrɪkl] [dɪ'zaɪnz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

7	)	represent	the	oldest	types	,	and	that	geometrical	designs	rather	than
7	)	代表	这	最老	类型	,	和	那	几何	设计	相当	比

[kən'venʃən(ə)l] ['ænɪm(ə)l] ['fɪgəz] [prɪ'dɒmɪneɪt] .

conventional	animal	figures	predominate	.
传统的	动物	数据	占主导地位	.

7）代表最古老的类型，几何图案而非传统的动物形象占主导地位。

[ðə; ði] pottery18

The	pottery18
这	pottery18

陶器18

[sə'dʒests] [weə(r)] , [bʌt; bət][ɪz] ['rædɪkli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['mɒd(ə)n] [ænd; ənd][hæz; həz]

suggests	Zuñi	ware	,	but	is	radically	different	from	modern	Zuñi	and	has
建议	祖尼	仓库	,	但	是	根本	不同的	从	现代的	祖尼	和	有

['dɪfrənt] ['sɪmbəlz] ,

different	symbols	,
不同的	符号	,

它让人联想到祖尼陶器，但与现代祖尼陶器截然不同，并且具有不同的符号。

['ʃəʊɪŋ] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][gəʊz] ,

showing	,	as	far	as	it	goes	,
显示	,	作为	远的	作为	它	去	,

就目前而言，

[ðæt] ['setlmənts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv]

that	settlements	in	which	it	occurs	were	made	prior	to	the	development	of
那	定居点	在	哪个	它	发生	是	制成	事先的	到	这	发展	的

['mɒd(ə)n] [sə'ræmɪk] [ˌdekə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðem; ðəm] .

modern	Zuñi	ceramic	decorations	which	were	influenced	by	them	.
现代的	祖尼	陶瓷制品	装饰	哪个	是	影响	经过	他们	.

发现它的定居点是在现代祖尼陶器装饰发展之前形成的，并受到了现代祖尼陶器装饰的影响。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['laɪknəs] [tuː; tə][əʊld] [weə(r)] ,

It	has	a	likeness	to	old	Zuñi	ware	,
它	有	一个	相似	到	老的	祖尼	仓库	,

它与古老的祖尼陶器有相似之处。

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]['frægmənts][frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt]['ru:ɪn] ,

but	has	a	closer	resemblance	to	fragments	from	the	Crown	Point	Ruin	,
但	有	一个	更近	相似	到	片段	从	这	王冠	观点	废墟	,

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃɑ:kəʊ] ['setlmənts] ,

and	the	Chaco	settlements	,
和	这	查科	定居点	,

但它与皇冠角遗址和查科遗址的碎片更为相似。

[wɪtʃ] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

which	is	significant	.
哪个	是	重要的	.

这意义重大。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eit] . — ['kʊkɪŋ] [pɒt] , [blæk] ['daɪmənd] [rɑ:ntʃ] .

8	.	—	Cooking	pot	,	Black	Diamond	Ranch	.
8	.	—	烹饪	锅	,	黑色的	钻石	牧场	.

8.—烹饪锅，黑钻牧场。

7½ [baɪ][sɪks] ['ɪntʃɪz] .

7½	by	6	inches	.
7½	经过	6	英寸	.

7½英寸乘6英寸。

[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['spesəmən] [əb'teɪnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɔ:θərz] [trɪp][ɑ:(r); ə(r)] [tu:]

Perhaps	the	most	exceptional	specimens	obtained	during	the	author's	trip	are	two
也许	这	最多	非凡的	标本	获得	期间	这	作者的	旅行	是	二

[lɑ:dʒ] , [blæk] [dʒ'ɑ:z] ([fɪg] .

large	,	black	jars	(	fig	.
大的	,	黑色的	罐子	(	如图	.

作者此行中获得的最特别的标本或许是两个大的黑色罐子（图）。

[eit]) , [ðeə(r)]['kʌlə(r)] [rɪ'kɔ:lɪŋ] ['sæntə]['klara][weə(r)] .

8	)	,	their	color	recalling	Santa	Clara	ware	.
8	)	,	他们的	颜色	回忆	圣诞老人	克拉拉	仓库	.

8），它们的颜色让人联想起圣克拉拉瓷器。

[ðə; ði][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒn] [ði:z] [dʒ'ɑ:z] [teɪks] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn][ə; eɪ] [reɪzd] ['zɪgzæg][bænd]

The	decoration	on	these	jars	takes	the	form	of	designs	on	a	raised	zigzag	band
这	装饰	在	这些	罐子	需要	这	形式	的	设计	在	一个	提高	之字形	乐队

[mi:'ændərɪŋ] [ə'baʊt][ðeə(r)] [neks] ,

meandering	about	their	necks	,
弯曲	关于	他们的	脖子	,

这些罐子上的装饰图案呈凸起的锯齿状，蜿蜒环绕颈部。

['sɪmələ(r)][tu:; tə] ['pɒtəri] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]['nævəhəʊ]['ɪndiənz] .

similar	to	pottery	used	by	the	Navaho	Indians	.
相似的	到	陶器	用过的	经过	这	纳瓦霍	印度人	.

与纳瓦霍印第安人使用的陶器相似。

[ðə; ði] [ɪn'fɔ:mənt] , [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [waɪt] [mæn] , [kleɪmz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['nævəhəʊ] [wɜ:k] ,

The	informant	,	a	reliable	white	man	,	claims	they	are	not	Navaho	work	,
这	线人	,	一个	可靠的	白色的	男人	,	索赔	他们	是	不是	纳瓦霍	工作	,

线人是一名可靠的白人，他声称这些作品并非纳瓦霍人的作品。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði][ləʊ'kæləti][nɪə(r)][ə; eɪ]['ruːɪnd] ['eɪnʃənt] [wɔːl] [weə(r)] [hiː; hi]['ekskəveɪtɪd][ðem; ðəm]

and	showed	the	locality	near	a	ruined	ancient	wall	where	he	excavated	them
和	显示	这	地点	靠近	一个	毁坏	古老的	墙	在哪里	他	挖掘	他们

.

:

·

并带他去了附近一处古墙遗址，他在那里挖掘了这些文物。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [rɪ'pɔːts] [ə; eɪ]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən]['skelɪt(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

He	also	reports	a	portion	of	a	human	skeleton	found	in	the	same
他	还	报告	一个	部分	的	一个	人类	骨骼	成立	在	这	相同的

['neɪbəhʊd] [wɪtʃ] [ə'fɔːdz] [gʊd] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɔːtʃəri] ,

neighborhood	which	affords	good	indication	that	they	were	mortuary	,
邻里	哪个	提供	好的	指示	那	他们	是	殡仪馆	,

他还报告说，在同一地区发现了一部分人类骨骼，这有力地表明它们曾是殡葬场所。

[waɪl] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [wʊd] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]

while	the	position	of	the	grave	would	show	that	they	were	deposited	by	the
尽管	这	位置	的	这	严重	会	展示	那	他们	是	已存	经过	这

[seɪm] ['piːp(ə)l] [huː] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] [ruːm] [nɪə(r)][baɪ] .

same	people	who	inhabited	the	room	near	by	.
相同的	人们	WHO	有人居住的	这	房间	靠近	经过	.

而坟墓的位置表明，它们是由居住在附近房间的同一人埋葬的。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['pɜːtɪnənt] , [haʊ'evə(r)] , -

The	question	is	pertinent	,	however	,	19
这	问题	是	相关	,	然而	,	-

然而，这个问题是相关的，19

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['sekənd(ə)ri] ['beriəl] ;

whether	they	were	not	a	modern	secondary	burial	;
无论	他们	是	不是	一个	现代的	次要	葬礼	;

无论它们是否是现代二次葬；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][ək'sept] [ðɪs] ['θɪəri] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪkeɪts] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [kən'dɪʃn] ,

but	if	we	accept	this	theory	it	indicates	an	unusual	condition	,
但	如果	我们	接受	这	理论	它	表示	一个	异常	状况	,

但如果我们接受这种理论，那就表明存在一种不寻常的情况。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['nævəhəʊ]['seldəm] ['beri] [ðeə(r)] ['pɒtəri] [æz; əz] ['mɔːtʃəri] ['ɒfəɹɪŋz] . [-]

for	the	Navaho	seldom	bury	their	pottery	as	mortuary	offerings	.	[	13	]
为了	这	纳瓦霍	很少	埋葬	他们的	陶器	作为	殡仪馆	供品	.	[	-	]

因为纳瓦霍人很少将陶器作为丧葬祭品埋葬。[13]

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['nəʊtɪst] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [nɪə(r)] [kɪt]

The	author	noticed	,	especially	in	his	examination	of	the	mounds	near	Kit
这	作者	注意到	,	尤其	在	他的	考试	的	这	土堆	靠近	成套工具

['kɑːs(ə)n] [sprɪŋ] ,

Carson	Spring	,
卡森	春天	,

作者尤其在考察基特·卡森泉附近的土墩时注意到：

['sɜːt(ə)n][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɔːlz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [smɔːl] , ['sɜːkjələ(r)] , ['bɪldɪŋz] [strʌŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn]

certain	foundation	walls	indicating	small	,	circular	,	buildings	strung	along	in	a	row	on
肯定	基础	墙壁	表明	小的	,	圆	,	建筑物	串	沿着	在	一个	排	在

[ðə; ði][tɒps][ɒv; əv] [rɪdʒɪz] .

the	tops	of	ridges	.
这	最高额	的	山脊	.

某些地基墙表明，山脊顶部曾有一排小型圆形建筑物。

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [sə'dʒest] [ə; eɪ] [raʊnd] ['ruːɪn] [nɪə(r)] ,

One	or	two	of	these	suggest	a	round	ruin	near	Zuñi	,
一	或者	二	的	这些	建议	一个	圆形的	废墟	靠近	祖尼	,

其中一两处迹象表明祖尼附近有一处圆形遗址。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [lɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [tʃeɪn] [ɒv; əv] ['setlmənts]

and	seem	to	afford	the	missing	link	in	the	prehistoric	chain	of	settlements
和	似乎	到	买得起	这	丢失的	关联	在	这	史前	链	的	定居点

[kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tʃɑːkəʊ] ['ruːɪnz] [-] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn] ['væli] .

connecting	the	great	Chaco	ruins	[	14	]	with	some	of	those	in	Zuñi	valley	.
连接	这	伟大的	查科	废墟	[	-	]	和	一些	的	那些	在	祖尼	谷	.

似乎为连接查科大遗址[14]和祖尼山谷的一些遗址的史前定居点链提供了缺失的一环。

[ðiːz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [sɪmə'lærətɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ðæt]

These	important	similarities	are	supported	by	the	traditions	of	the	Zuñi	that
这些	重要的	相似之处	是	有	经过	这	传统	的	这	祖尼	那

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wʌns] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɑːkəʊ] ;

some	of	their	ancestors	once	inhabited	the	buildings	on	the	Chaco	;
一些	的	他们的	祖先	一次	有人居住的	这	建筑物	在	这	查科	;

祖尼人的传统也印证了这些重要的相似之处，他们的一些祖先曾经居住在查科地区的建筑物中；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['sɜːt(ə)n] ['ruːɪnz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - , [nɔːθ] [ɒv; əv] ['nævəhəʊ] [sprɪŋz]

and	the	fact	that	certain	ruins	,	among	them	Kintiel	,	north	of	Navaho	Springs
和	这	事实	那	肯定	废墟	,	之中	他们	-	,	北	的	纳瓦霍	斯普林斯

,

,

,

以及某些遗址，其中包括位于纳瓦霍泉以北的金蒂尔遗址，

[ɑː(r); ə(r)] ['defɪnətli] [kleɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)] [kɔːn] [klæn] .

are	definitely	claimed	by	the	Zuñi	to	have	been	inhabited	by	their	Corn	clan	.
是	确实	声称	经过	这	祖尼	到	有	到过	有人居住的	经过	他们的	玉米	氏族	.

祖尼人明确声称，他们的玉米氏族曾居住在那里。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] . — ['dekərətɪv] [fuːd] [bəʊl] , [blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ] .

9	.	—	Decorative	food	bowl	,	Black	Diamond	Ranch	.
9	.	—	装饰性的	食物	碗	,	黑色的	钻石	牧场	.

9.—装饰性食物碗，黑钻牧场。

['sɛvən] [baɪ] [θriː] ['ɪntʃɪz] .

7	by	3	inches	.
7	经过	3	英寸	.

7英寸乘3英寸。

[ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['pɒtəri] , [faʊnd] [ə'baʊt] ['gæləp] , [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	black	and	white	pottery	,	found	about	Gallup	,	is	identical	with	that	of	the
这	黑色的	和	白色的	陶器	,	成立	关于	盖洛普	,	是	完全相同的	和	那	的	这

['lætə(r)] ['ruːɪn] ,

latter	ruin	,
后者	废墟	,

在盖洛普附近发现的黑白陶器与后者遗址出土的陶器完全相同。

[ænd; ənd] ['veri] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:liɪst] ['i:pɒk] [ɒv; əv]['pwebləʊ]

and	very	similar	to	that	generally	found	in	the	earliest	epoch	of	pueblo
和	非常	相似的	到	那	一般来说	成立	在	这	最早	时代	的	普韦布洛

['ɒkjəpənsi] .

occupancy	.
占用	.

与普韦布洛人居住最早时期常见的情况非常相似。

[æz; əz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][æn; ən]['ɑ:tɪk(ə)l][ɒn] ['pɒtəri] , [ɪn][ðə; ði] " ['pʌtnəm] [ˌænɪ'vɜ:səri] ['vɒlju:m] ,

As	pointed	out	in	an	article	on	Zuñi	pottery	,	in	the	"	Putnam	Anniversary	Volume	,
作为	尖	出去	在	一个	文章	在	祖尼	陶器	,	在	这	"	普特南	周年纪念日	体积	,

正如《普特南周年纪念卷》中一篇关于祖尼陶器的文章所指出的那样，

" ['mɒd(ə)n] ['pɒtəri] [ɪz][səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən] ['hɑ:dli]

"	modern	Zuñi	pottery	is	so	different	from	the	ancient	that	we	can	hardly
"	现代的	祖尼	陶器	是	所以	不同的	从	这	古老的	那	我们	能	几乎

[rɪ'gɑ:d] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

regard	it	as	evolved	from	it	.
看待	它	作为	进化	从	它	.

"现代祖尼陶器与古代祖尼陶器截然不同，我们很难将其视为由古代祖尼陶器演变而来。"

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['həʊpi] ; [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['pɒtəri] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [laɪk][ðə; ði]

The	same	is	true	among	the	Hopi	;	the	modern	pottery	decoration	is	not	like	the
这	相同的	是	真的	之中	这	霍皮族	;	这	现代的	陶器	装饰	是	不是	喜欢	这

[əʊld] ,

old	,
老的	,

霍皮族的情况也是如此；现代陶器装饰与古代的陶器装饰截然不同。

[bʌt; bət][ɪz]['tiwər] .

but	is	Tewa	.
但	是	特瓦	.

但它是特瓦语。

['həʊpi] - ['tiwər] ['pɒtəri] [ɪz] ['lɑ:dʒli] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] - ,

Hopi	-	Tewa	pottery	is	largely	the	work	of	Nampeo	,
霍皮族	-	特瓦	陶器	是	很大程度上	这	工作	的	-	,

霍皮-特瓦陶器大多是南佩奥的作品。

[hu:] [wʌns] ['dekəreɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['pɒtəri] ['səʊlli] [wɪð] ['tiwər] ['sɪmbəlz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][əʊld]['həʊpi] .

who	once	decorated	her	pottery	solely	with	Tewa	symbols	instead	of	old	Hopi	.
WHO	一次	装饰	她	陶器	仅	和	特瓦	符号	反而	的	老的	霍皮族	.

她曾经只用特瓦族符号装饰陶器，而不是用古老的霍皮族符号。

[ɪn] -

In	189520
在	-

1895年20

[ʃi:; ʃi] [ə'bændənd] [ðə; ði]['tiwər] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)]

she	abandoned	the	Tewa	symbols	of	her	people	to	meet	a	demand	for
她	弃	这	特瓦	符号	的	她	人们	到	见面	一个	要求	为了

[əʊld] ['pɒtəri] [ænd; ənd] ['sʌbstɪtju:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['tiwər] [dɪ'zaɪnz] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['həʊpi] ['pɒtəri]

old	pottery	and	substituted	for	Tewa	designs	copies	of	ancient	Hopi	pottery
老的	陶器	和	替代	为了	特瓦	设计	副本	的	古老的	霍皮族	陶器

[frɒm; frəm] - .

from	Sikyatki	.
从	-	.

为了满足人们对古陶的需求，她放弃了自己民族的特瓦族符号，用锡基亚特基的古代霍皮族陶器的复制品代替了特瓦族的设计。

[ðʌs] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [tuː] ['rædɪk(ə)l]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv]['həʊpi] ['pɒtəri] [sɪns] - ;

Thus	there	have	been	two	radical	changes	in	the	style	of	Hopi	pottery	since	1710	;
因此	那里	有	到过	二	激进的	变化	在	这	风格	的	霍皮族	陶器	自从	-	;

因此，自 1710 年以来，霍皮陶器的风格发生了两次根本性的变化；

[wʌn][ðə; ði][ˌsʌbstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]['tiwər] [dɪ'zaɪnz] [fɔː(r); fə(r)][əʊld]['həʊpi] ,

one	the	substitution	of	Tewa	designs	for	old	Hopi	,
一	这	替代	的	特瓦	设计	为了	老的	霍皮族	,

其中之一是用特瓦族设计取代了旧的霍皮族设计，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] - [moʊ'tiːfz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] - [j'iəz] .

the	other	a	return	to	Sikyatki	motifs	within	the	last	20	years	.
这	其他	一个	返回	到	-	图案	之内	这	最后的	-	年	.

另一种趋势是近 20 年来重新回归锡基亚特基图案。

[ðɪs] ['mɒd(ə)n] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz][nɒt] [biːn] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [baɪ]['eni]

This	modern	innovation	,	however	,	has	not	been	derived	from	the	ancient	by	any
这	现代的	创新	,	然而	,	有	不是	到过	衍生的	从	这	古老的	经过	任何

[ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] .

evolution	,	but	by	acculturation	.
进化	,	但	经过	文化适应	.

然而，这种现代创新并非源于古代的演变，而是文化融合的结果。

['pɒsəbli] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [tʃeɪndʒ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [æt; ət] ,

Possibly	a	similar	change	has	taken	place	at	Zuñi	,
可能	一个	相似的	改变	有	已采取	地方	在	祖尼	,

祖尼可能也发生了类似的变化。

['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['pɒtəri] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [hiːps] [ɪz] [ˌnesə'seərəli]

calling	for	caution	in	supposing	that	pottery	found	in	the	refuse	heaps	is	necessarily
呼叫	为了	警告	在	假如	那	陶器	成立	在	这	拒绝	堆积如山	是	一定

[ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['priːig'zistɪŋ] [ɔː(r)] [faʊnd] [ɪn]['strɑːtə] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

evolved	from	that	preexisting	or	found	in	strata	below	it	.
进化	从	那	已存在的	或者	成立	在	地层	以下	它	.

呼吁谨慎对待在垃圾堆中发现的陶器是否必然是由先前存在的陶器或在下方地层中发现的陶器演变而来这一假设。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['dekəreɪtɪd] ['hændld] [kʌp] , [blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ] .

10	.	—	Decorated	handled	cup	,	Black	Diamond	Ranch	.
-	.	—	装饰	处理	杯子	,	黑色的	钻石	牧场	.

10.—装饰带柄杯，黑钻牧场。

6⅜ [baɪ] 5¼ ['ɪntʃɪz] .

6⅜	by	5¼	inches	.
6⅜	经过	5¼	英寸	.

6⅜英寸×5¼英寸。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [siːn] [nəʊ] ['evɪdəns] [ðæt] [wʊd] [liːd] [hɪm][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['θɪəri] ,

The	author	has	seen	no	evidence	that	would	lead	him	to	abandon	the	theory	,
这	作者	有	已见	不	证据	那	会	带领	他	到	放弃	这	理论	,

作者尚未发现任何足以让他放弃该理论的证据。

[ðæt] [ðə; ði] ['væli] [wɒz; wəz][wʌns]['piːp(ə)ld][baɪ][klænz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn]['lɪt(ə)l][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]

that	the	Zuñi	valley	was	once	peopled	by	clans	related	to	those	on	Little	Colorado
那	这	祖尼	谷	曾是	一次	人	经过	氏族	有关的	到	那些	在	小的	科罗拉多州

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hiːlə] ,

derived	from	the	Gila	,
衍生的	从	这	吉拉	,

祖尼山谷曾经居住着与小科罗拉多河沿岸居民有亲缘关系的氏族，这些氏族源自希拉河。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðə(r)][klænz] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]

and	that	other	clans	drifted	into	the	valley	from	the	north	at	a	later
和	那	其他	氏族	漂移	进入	这	谷	从	这	北	在	一个	之后

[deɪt] .

date	.
日期	.

后来，其他部族从北方迁徙到这个山谷。

[ðiːz] ['leɪtə(r)] [ə'dɪʃən] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['ruːɪn][belt] .

These	later	additions	were	from	the	circular	ruin	belt	.
这些	之后	新增内容	是	从	这	圆	废墟	腰带	.

这些后来的增建部分来自环形废墟带。

['leɪtə(r)] [keɪm] ['tiwər][klænz][æz; əz][ðə; ði][ˌeɪ es 'eɪ][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

Later	came	Tewa	clans	as	the	Asa	of	the	Hopi	,	and	others	.
之后	来了	特瓦	氏族	作为	这	阿萨	的	这	霍皮族	,	和	其他的	.

后来出现了特瓦部落、霍皮族的阿萨部落等等。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [faindz][mɔː(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] [ðæn; ðən] [ɔː'tɒkθənəs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪn]

The	author	finds	more	evidences	of	acculturation	than	autochthonous	evolution	in
这	作者	发现	更多的	证据	的	文化适应	比	本土的	进化	在

['mɒd(ə)n] ,

modern	Zuñi	,
现代的	祖尼	,

作者在现代祖尼人身上发现了更多文化适应的证据，而非本土演化的证据。

[æz; əz][ɪn]['mɒd(ə)n]['həʊpi][sə'ræmɪk] ['sɪmbəlz] .

as	in	modern	Hopi	ceramic	symbols	.
作为	在	现代的	霍皮族	陶瓷制品	符号	.

例如现代霍皮族陶瓷符号。

['pɒtəri] ([fɪgz] .

Pottery	(	figs	.
陶器	(	无花果	.

陶器（图）

[naɪn] , -) [faʊnd] [ɪn] ruins21

9	,	10	)	found	in	ruins21
9	,	-	)	成立	在	ruins21

9、10）在废墟中发现21

[ə'baʊt] ['gæləp] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [æz; əz] [ðæt] [frɒm; frəm] - [wɪtʃ] ['kʊʃɪŋ] ,

about	Gallup	belongs	to	the	same	type	as	that	from	Kintiel	which	Cushing	,
关于	盖洛普	属于	到	这	相同的	类型	作为	那	从	-	哪个	库欣	,

关于盖洛普的论述与金蒂尔的论述属于同一类型，而库欣的论述也是如此。

[frɒm; frəm] ['ledʒəndri] ['evɪdənsɪz] , [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['set(ə)ld][baɪ] [klænz] . [-]

from	legendary	evidences	,	found	to	have	been	settled	by	Zuñi	clans	.	[	15	]
从	传奇	证据	,	成立	到	有	到过	定居	经过	祖尼	氏族	.	[	-	]

根据传说记载，这里曾是祖尼部落的定居地。[15]

['ruːɪnz] [ɪn] [hɪl] ['kænjən]

RUINS	IN	HILL	CANYON
废墟	在	爬坡道	峡谷

山丘峡谷中的遗址

[ðə; ði] ['kʌntri] [də'rektli] [saʊθ] [ɒv; əv] [ʊ'reɪ] , ['juːtɑː] , [ɪz][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [lænd][tuː; tə][ðə; ði]

The	country	directly	south	of	Ouray	,	Utah	,	is	an	unknown	land	to	the
这	国家	直接地	南	的	乌雷	,	犹他州	,	是	一个	未知	土地	到	这

[ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪst] .

archeologist	.
考古学家	.

犹他州乌雷正南方的那片土地，对考古学家来说还是一片未知之地。

[ˌdʒiːəˈlɒdʒɪkli]	['spiːkɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[ə; eɪ]	['veri]	['rʌgɪd]	['riːdʒən]	,
Geologically	**speaking**	**it**	**is**	**a**	**very**	**rugged**	**region**	**,**
地质学	请讲	它	是	一个	非常	崎岖	地区	,

从地质学角度来看，这是一个非常崎岖的地区。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)

第2/3页

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɪɹ'əʊdɪd] [klɪfs] [ænd; ənd] [diːp] ['kænjənz] [wɪtʃ] [ʌp] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz]

composed	of	eroded	cliffs	and	deep	canyons	which	up	to	within	a	few	years
由	的	侵蚀	悬崖	和	深的	峡谷	哪个	向上	到	之内	一个	很少	年

[hæz; həz] [biːn] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] [ðæt] [waɪt] [men] [hæv; həv] ['reəli] ['ventʃəd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .

has	been	so	difficult	of	access	that	white	men	have	rarely	ventured	into	it	.
有	到过	所以	难的	的	使用权	那	白色的	男人	有	很少	冒险	进入	它	.

由被侵蚀的悬崖和深邃的峡谷组成，直到几年前，由于交通极其不便，白人很少冒险进入。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['set(ə)ld] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː]

At	present	the	country	is	beginning	to	be	settled	and	there	are	a	few
在	展示	这	国家	是	开始	到	是	定居	和	那里	是	一个	很少

[fɑːrmz] [weə(r)] [ðə; ði] ['kænjən] ['brɔːdən] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ærəb(ə)l] [lænd] [fɔː(r); fə(r)]

farms	where	the	canyon	broadens	enough	to	afford	sufficient	arable	land	for
农场	在哪里	这	峡谷	扩大	足够的	到	买得起	充足的	可耕地	土地	为了

[ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

the	needs	of	agriculture	.
这	需求	的	农业	.

目前，该国已开始有人定居，峡谷变宽的地方有一些农场，可以提供足够的耕地来满足农业需求。

[ðə; ði] ['kænjən] [ɪz] ['veri] [ˌpɪktʃə'resk] ,

The	canyon	is	very	picturesque	,
这	峡谷	是	非常	如画	,

峡谷景色非常优美。

[ðə; ði] [klɪfs] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] ['nærəʊ] [bed] [baɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] [steps]

the	cliffs	on	either	side	rising	from	its	narrow	bed	by	succession	of	natural	steps
这	悬崖	在	任何一个	边	上升	从	它是	狭窄的	床	经过	演替	的	自然的	步骤

([ˌpiː 'el] . ['sɛvən] ,

(	pl	.	7	,
(	pl	.	7	,

两侧的悬崖从狭窄的河床上呈阶梯状拔地而起（图7，

[ə; eɪ]) [fɔːmd] [ɒv; əv] ['sændstəʊn] ['autkrɔp, ˌaut'krɔp] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [sɒft] , ['iːzəli] [ɪɹ'əʊdɪd]

a	)	formed	of	sandstone	outcrops	alternating	with	soft	,	easily	eroded
一个	)	形成	的	砂岩	露头	交替	和	柔软的	,	容易地	侵蚀

[krɪ'teɪʃəs] [rɒk] .

cretaceous	rock	.
白垩纪	岩石	.

a) 由砂岩露头与柔软易侵蚀的白垩纪岩石交替构成。

[ɪts] ['meni] ['lætərəl] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] ['kænjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz] ,

Its	many	lateral	contributing	canyons	are	of	small	size	,
它是	许多	侧	贡献	峡谷	是	的	小的	尺寸	,

它的许多支流峡谷规模都很小。

[bʌt; bət] [ɪk'stend] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə]

but	extend	deep	into	the	mountain	in	the	recesses	of	which	are	said	to
但	延长	深的	进入	这	山	在	这	凹陷处	的	哪个	是	说	到

[biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['meni] ['aɪsəleɪtɪd] [keɪv] ['ʃeltəz] ,

be	hidden	many	isolated	cave	shelters	,
是	隐	许多	孤立	洞穴	避难所	,

但是，它们深入山体内部，据说在山体的深处隐藏着许多孤立的洞穴庇护所。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [rɪ'meɪnz] .
and **other** **prehistoric** **remains** **.**
和 其他 史前 遗迹 .

以及其他史前遗迹。

[ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd]['kænjənz][ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] ['fɑːðə(r)] [saʊθ] [ə'lɒŋ]
The **cliffs** **and** **canyons** **of** **this** **region** **are** **not** **unlike** **those** **farther** **south** **along**
这 悬崖 和 峡谷 的 这 地区 是 不是 与此不同 那些 更远 南 沿着
[ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði][grænd] ['rɪvəz] ,
the **Green** **and** **the** **Grand** **Rivers** **,**
这 绿色的 和 这 盛大 河流 ,

这一地区的悬崖和峡谷与格林河和格兰德河以南的悬崖和峡谷非常相似。

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [kwəʊtid][frɒm; frəm][prɒf] . ['nuːˌbɛri] ,
a **description** **of** **which** **,** **quoted** **from** **Prof** **.** **Newberry** **,**
一个 描述 的 哪个 , 引 从 教授 . 纽伯里 ,

纽伯里教授对此的描述如下:

[-] ['pɪktʃəz] ['vɪvɪdli] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪəd] ['siːnəri] [ɪn] [ðiːz] ['kænjənz] .
[**16** **]** **pictures** **vividly** **the** **appearance** **of** **the** **weird** **scenery** **in** **these** **canyons** **.**
[-] 图片 生动地 这 外貌 的 这 诡异的 风景 在 这些 峡谷 .

[16] 生动地描绘了这些峡谷中奇异的景色。

[hiː; hi] [sez] :
He **says** **:**
他 说道 :

他说:

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [vjuː] [swept] ['westwəd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][waɪd][ɪk'stent][ɒv; əv] ['kʌntri] [ɪn][ɪts]
From **this** **point** **the** **view** **swept** **westward** **over** **a** **wide** **extent** **of** **country** **in** **its**
从 这 观点 这 看法 扫荡 向西 超过 一个 宽的 程度 的 国家 在 它是
['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ə; eɪ] [pleɪn] ,
general **aspect** **a** **plane** **,**
一般的 方面 一个 飞机 ,

从这里向西望去，视野所及之处尽是广袤的平原。

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] ['diːpli] [kʌt][baɪ][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [meɪz] [ɒv; əv] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['θɪkli] [set] [wɪð]
but **everywhere** **deeply** **cut** **by** **a** **tangled** **maze** **of** **canyons** **and** **thickly** **set** **with**
但 到处 深 切 经过 一个 纠缠不清 迷宫 的 峡谷 和 浓密 放 和
['taʊəz] ,
towers **,**
塔楼 ,

但到处都被错综复杂的峡谷深深切割，并且密布着高塔。

['kɑːslz] , [ænd; ənd][spaɪəz][ɒv; əv]['veərid][ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [fɔːmz] ;
castles **,** **and** **spires** **of** **varied** **and** **striking** **forms** **;**
城堡 , 和 尖塔 的 多种多样 和 引人注目 表格 ;

城堡和各种各样引人注目的尖顶;

[ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['mɔnjuməns] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [aɪz] [ɔːl'redi] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn]
the **most** **wonderful** **monuments** **of** **erosion** **which** **our** **eyes** **already** **experienced** **in**
这 最多 精彩的 纪念碑 的 侵蚀 哪个 我们的 眼睛 已经 经验丰富的 在
['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][hæd; həd] [bɪ'held] .
objects **of** **this** **kind** **had** **beheld** **.**
对象 的 这 种类 有 观看 .

我们曾在这类物体中见过最奇妙的侵蚀遗迹。

[nɪə(r)][ðə; ði]['meɪsə][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['li:vɪŋ] [stænd] [dɪ'tætʃt] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv] ['evri]

Near	the	mesa	we	are	leaving	stand	detached	portions	of	it	of	every
靠近	这	台面	我们	是	离开	站立	分离的	部分	的	它	的	每一个

['pɒsəb(ə)l] [fɔ:m] [frɒm; frəm] [brɔ:d] ,

possible	form	from	broad	,
可能的	形式	从	广阔	,

在我们即将离开的台地附近，散落着各种形状的台地碎片，从宽阔的.....

[flæt] ['teɪblz] , [tu:; tə]['slendə(r)] [kəʊnz] ,

flat	tables	,	to	slender	cones	,
平坦的	表格	,	到	苗条	圆锥体	,

从平坦的桌子到细长的圆锥体，

[kraʊnd] [wɪð] ['pɪnəklz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪv] ['sændstəʊn] [wɪtʃ] [fɔ:mz] [ðə; ði][ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)]['feɪsɪz]

crowned	with	pinnacles	of	the	massive	sandstone	which	forms	the	perpendicular	faces
加冕	和	巅峰	的	这	大量的	砂岩	哪个	表格	这	垂直	面孔

[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] .

of	the	walls	of	the	Colorado	.
的	这	墙壁	的	这	科罗拉多州	.

科罗拉多河垂直河岸上耸立着巨大的砂岩尖峰。

[ði:z] ['kæstəleɪtɪd] [gru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn] , - [tu:; tə][faɪv] , - [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,

These	castellated	groups	are	from	1	,	000	to	5	,	000	feet	in	height	,
这些	城堡状的	团体	是	从	1	,	-	到	5	,	-	脚	在	高度	,

这些城堡群的高度在1000到5000英尺之间。

[ænd; ənd][nəʊ]['læŋgwɪdʒ][ɪz] ['ædɪkwət] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ][dʒʌst][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][streɪndʒ][ænd; ənd]

and	no	language	is	adequate	to	convey	a	just	idea	of	the	strange	and
和	不	语言	是	足够的	到	传达	一个	只是	主意	的	这	奇怪的	和

[ɪm'presɪv] ['si:nəri] [fɔ:md] [baɪ][ðeə(r)][grænd][ænd; ənd]['veərid] ['aʊtlaɪnz] .

impressive	scenery	formed	by	their	grand	and	varied	outlines	.
感人的	风景	形成	经过	他们的	盛大	和	多种多样	概述	.

没有任何语言能够充分表达它们宏伟多样的轮廓所构成的奇异而令人印象深刻的景色。

[ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz][səʊ][streɪndʒ][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][tu:; tə][kɔ:l] [aʊt][,eksklə'meiʃən]

Their	appearance	was	so	strange	and	beautiful	as	to	call	out	exclamations
他们的	外貌	曾是	所以	奇怪的	和	美丽的	作为	到	称呼	出去	感叹词

[ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['pɑ:ti] .

of	delight	from	our	party	.
的	喜	从	我们的	派对	.

他们的外貌如此奇特美丽，让我们一行人不禁发出惊叹。

[ɪn] [ðɪs] [waɪld] ['kʌntri] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][taɪm] ['reəli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [waɪt] [men] ,

In	this	wild	country	up	to	his	time	rarely	visited	by	white	men	,
在	这	荒野	国家	向上	到	他的	时间	很少	到访	经过	白色的	男人	,

在他所处的时代，这片蛮荒之地鲜有白人涉足。

[prɒf] . ['nu:ˌbɛri] ['ɔ:lsəʊ] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] ['ru:ɪnz][nɒt] ['greɪtli] [ˌʌn'laɪk][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn]

Prof	.	Newberry	also	graphically	described	ruins	not	greatly	unlike	some	of	those	in
教授	.	纽伯里	还	图形化	描述	废墟	不是	非常	与此不同	一些	的	那些	在

[hɪl] ['kænjən] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :

Hill	Canyon	as	follows	:
爬坡道	峡谷	作为	跟随	:

纽伯里教授还生动地描述了一些与希尔峡谷中的一些遗址颇为相似的遗迹，如下所示：

[sʌm; səm] [tu:] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['læbərɪnθ] ['kænjən] [wi:; wi] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði]['ru:ɪnz]

Some	two	miles	below	the	head	of	Labyrinth	Canyon	we	came	upon	the	ruins
一些	二	英里	以下	这	头	的	迷宫	峡谷	我们	来了	之上	这	废墟

[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] .

of	a	large	number	of	houses	of	stone	.
的	一个	大的	数字	的	房屋	的	石头	.

在迷宫峡谷源头下方约两英里处，我们发现了大量石头房屋的废墟。

['evɪdəntli] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] Pueblo22
Evidently **built** **by** **the** **Pueblo22**
显然 建造 经过 这 Pueblo22

显然是由普韦布洛22人建造的

['ɪndiənz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði][də'lɔ:rəs] ,
Indians **as** **they** **are** **similar** **to** **those** **on** **the** **Dolores** **,**
印度人 作为 他们 是 相似的 到 那些 在 这 多洛雷斯 ,

印第安人与多洛雷斯岛上的印第安人很相似，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒtəri] ['skætəd] [ə'baʊt][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [faʊnd] [ɪn][səʊ] ['meni]
and **the** **pottery** **scattered** **about** **is** **identical** **with** **that** **before** **found** **in** **so** **many**
和 这 陶器 疏散 关于 是 完全相同的 和 那 前 成立 在 所以 许多
['pleɪsɪz] .
places **.**
地方 .

散落在各处的陶器与之前在许多地方发现的陶器一模一样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [əʊld][bʌt; bət][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒləti] [meɪd] [ɒv; əv] [red] [kleɪ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [waɪt]
It **is** **very** **old** **but** **of** **excellent** **quality** **made** **of** **red** **clay** **coated** **with** **white**
它 是 非常 老的 但 的 出色的 质量 制成 的 红色的 黏土 涂层 和 白色的
[ænd; ənd] ['hænsəmli] ['fɪgəd] .
and **handsomely** **figured** **.**
和 英俊地 想 .

它年代久远，但品质上乘，由红陶制成，表面涂有白色涂层，图案精美。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [ɪn][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] .
Here **the** **houses** **are** **built** **in** **sides** **of** **the** **cliffs** **.**
这里 这 房屋 是 建造 在 侧面 的 这 悬崖 .

这里的房屋都建在悬崖边上。

[ə; eɪ][maɪl][ɔ:(r)] [tu:] [bɪ'ləʊ] [wi:; wi] [sɔ:] ['ʌðə(r)z] ['kraʊnɪŋ] [ðə; ði][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['sʌmit] ,
A **mile** **or** **two** **below** **we** **saw** **others** **crowning** **the** **inaccessible** **summits** **,**
一个 英里 或者 二 以下 我们 锯 其他的 加冕 这 无法进入 峰会 ,
[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ɪk'sept] [baɪ] ['lædəz] ,
inaccessible **except** **by** **ladders** **,**
无法进入 除了 经过 梯子 ,

在下方一两英里处，我们看到其他人登上了人迹罕至的山顶，这些山峰只能通过梯子才能到达。

[ɒv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] [dɪ'tætʃt] [bju:ts] [ɒv; əv] [red] ['sændstəʊn] ,
of **picturesque** **detached** **buttes** **of** **red** **sandstone** **,**
的 如画 分离的 孤丘 的 红色的 砂岩 ,

风景如画的红色砂岩孤丘，

[wɪtʃ] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .
which **rise** **to** **the** **height** **of** **150** **feet** **above** **the** **bottom** **of** **the** **canyon** **.**
哪个 上升 到 这 高度 的 - 脚 多于 这 底部 的 这 峡谷 .

它们高出峡谷底部 150 英尺。

['sɪmələ(r)] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['ləʊə(r)] [daʊn] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['pɒtəri] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp]
Similar **buildings** **were** **found** **lower** **down** **and** **broken** **pottery** **was** **picked** **up**
相似的 建筑物 是 成立 降低 向下 和 破碎的 陶器 曾是 挑选 向上
[ə'pɒn][ðə; ði] ['sʌmit] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [grænd]['rɪvə(r)] .
upon **the** **summits** **of** **the** **cliffs** **overhanging** **Grand** **River** **.**
之上 这 峰会 的 这 悬崖 悬垂 盛大 河 .

在较低处发现了类似的建筑物，在俯瞰大河的悬崖顶上捡到了破碎的陶器。

['evɪdəns] [ðæt] [ðiːz] ['dredf(ə)l] ['kænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [wʌns] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ]

Evidence	that	these	dreadful	canyons	were	once	the	homes	of	families	belonging
证据	那	这些	可怕	峡谷	是	一次	这	房屋	的	家庭	属于

[tuː; tə] [ðæt] [greɪt] ['piːp(ə)l] [huː] ['fɔːməli] [spred] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['riːdʒən] [naʊ] [səʊ] ['ʌtəli] ['steraɪl] ,

to	that	great	people	who	formerly	spread	over	all	this	region	now	so	utterly	sterile	,
到	那	伟大的	人们	WHO	以前	传播	超过	全部	这	地区	现在	所以	完全地	无菌	,

有证据表明，这些可怕的峡谷曾经是那些伟大民族的家园，他们曾经遍布这片如今完全荒芜的地区。

['sɒlətri] [ænd; ənd] ['desələt] .

solitary	and	desolate	.
孤	和	荒凉	.

孤寂而荒凉。

[prɒf] . [mɒnt'gɒməri] , [-] [ɪn] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] ,

Prof	.	Montgomery	,	[	17	]	in	an	article	on	the	ruins	in	Nine	Mile	Canyon	,
教授	.	蒙哥马利	,	[	-	]	在	一个	文章	在	这	废墟	在	九	英里	峡谷	,

蒙哥马利教授[17]在一篇关于九英里峡谷遗址的文章中写道：

[gɪvz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [rɪ'meɪnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn] [ðæt]

gives	a	description	of	similar	prehistoric	remains	which	he	had	found	in	that
给予	一个	描述	的	相似的	史前	遗迹	哪个	他	有	成立	在	那

['riːdʒən] .

region	.
地区	.

描述了他在该地区发现的类似史前遗迹。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['peɪpə(r)] [sə'pəuz] [ðæt] [ðiːz] ['ruːɪnz]

From	this	description	the	author	of	the	present	paper	supposes	that	these	ruins
从	这	描述	这	作者	的	这	展示	纸	假设	那	这些	废墟

[bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɔː(r)] [wʌn] ['veri] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] .

belong	to	the	same	type	or	one	very	similar	to	those	found	in	Hill	Canyon	.
属于	到	这	相同的	类型	或者	一	非常	相似的	到	那些	成立	在	爬坡道	峡谷	.

根据这一描述，本文作者推测这些遗址属于同一类型或与希尔峡谷发现的遗址非常相似的类型。

[ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [mɒnt'gɒməri] ['menʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prɪ'zɜːvd] ,

The	antiquities	Montgomery	mentions	are	well	preserved	,
这	古董	蒙哥马利	提及	是	出色地	保存完好	,

蒙哥马利提到的那些古物保存完好。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [æz; əz] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ] ,

for	he	speaks	of	one	of	the	towers	in	this	region	as	about	50	feet	high	,
为了	他	说话	的	一	的	这	塔楼	在	这	地区	作为	关于	-	脚	高的	,

因为他提到该地区的一座塔楼大约有50英尺高，

['stændɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [spɒt] [kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [ɒv; əv]

standing	in	an	almost	inaccessible	spot	commanding	a	magnificent	view	of
常设	在	一个	几乎	无法进入	点	指挥	一个	壮丽	看法	的

['sevrəl] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] .

several	canyons	and	mountains	.
一些	峡谷	和	山脉	.

站在一个几乎无法到达的地方，可以俯瞰几个峡谷和群山的壮丽景色。

[hiː; hi] [sez] :

He	says	:
他	说道	:

他说：

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['meɪsə] [ɪn] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['dɪzi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

On	the	top	of	a	mesa	in	an	extremely	dizzy	situation	,
在	这	顶部	的	一个	台面	在	一个	极其	晕眩的	情况	,

在山顶上，处于极度眩晕的状态，

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [θriː] [smɔːl] [stəʊn] ['sɜːkjələ(r)] [st'rʌktʃəz] ,

were	the	remains	of	three	small	stone	circular	structures	,
是	这	遗迹	的	三	小的	石头	圆	结构	,

这里曾是三座小型圆形石结构的遗迹。

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ruːfs] [ɒv; əv] ['hevi] ['siːdə(r)][lɒgz][ænd; ənd] ['hevi] , [flæt] [stəʊnz] .

two	of	which	were	provided	with	roofs	of	heavy	cedar	logs	and	heavy	,	flat	stones	.
二	的	哪个	是	假如	和	屋顶	的	重的	雪松	日志	和	重的	,	平坦的	石头	.

其中两座屋顶是用厚重的雪松原木和厚重的扁平石头砌成的。

[ðə; ði][lɒgz][ænd; ənd][pəulz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [st'rʌktʃəz] [wʊd] [meɪk] [ə'baʊt][ə; eɪ][kɔːd][ɒv; əv] [wʊd] ,

The	logs	and	poles	of	these	two	structures	would	make	about	a	cord	of	wood	,
这	日志	和	杆子	的	这些	二	结构	会	制作	关于	一个	绳索	的	木头	,

这两个建筑所用的原木和木杆大约能装满一捆木材。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pə'zest] [dɪ'stɪŋkt][mɑːrks][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːd] [stəʊn]['æksiːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt]['ɪntuː]['suːtəb(ə)l] [leŋθs] . *

and	they	possessed	distinct	marks	of	the	rude	stone	axes	with	which	they	had	been	cut	into	suitable	lengths	.	*
和	他们	拥有	清楚的	标记	的	这	粗鲁的	石头	轴	和	哪个	他们	有	到过	切	进入	合适的	长度	.	*

它们身上有明显的痕迹，表明它们是用粗糙的石斧切割成合适长度的。*

* * [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] , [ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm] [brɑks] ['poʊstˌɔfɪs] ,

*	*	On	the	south	side	of	the	canyon	,	and	about	a	mile	from	Brock's	Postoffice	,
*	*	在	这	南	边	的	这	峡谷	,	和	关于	一个	英里	从	布罗克的	邮局	,

* * 在峡谷南侧，距离布罗克邮局大约一英里处，

[aɪ] [ɪk'splɔːrd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [wel] - [bɪlt] [stəʊn] ['strʌktʃə(r)] , [wɪtʃ] [stʊd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [haɪ] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪf] .

I	explored	a	strong	and	well	-	built	stone	structure	,	which	stood	upon	a	high	and	precipitous	cliff	.
我	探索	一个	强的	和	出色地	-	建造	石头	结构	,	哪个	站立	之上	一个	高的	和	陡峭	悬崖	.

我探索了一座坚固且结构精良的石头建筑，它矗立在高耸陡峭的悬崖上。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ə'baʊt][ðə; ði] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] , ['biːɪŋ] - [fiːt] [lɒŋ] , - [fiːt] [waɪd] ,

It	formed	about	the	two	-	thirds	of	a	circle	,	being	14	feet	long	,	12	feet	wide	,
它	形成	关于	这	二	-	三分之一	的	一个	圆圈	,	存在	-	脚	长的	,	-	脚	宽的	,

它大约呈圆的三分之二形状，长14英尺，宽12英尺。

[ænd; ənd] 5½ [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [baɪ][ə; eɪ] [klɪf] [ɪn][ɪts][rɪə(r)] . *

and	5½	feet	high	,	and	was	completed	by	a	cliff	in	its	rear	.	*
和	5½	脚	高的	,	和	曾是	完全的	经过	一个	悬崖	在	它是	后部	.	*

高5英尺半，后方是一处悬崖。*

* * [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] ['kɒləm] , [wɪtʃ] ,

*	*	In	a	short	time	we	came	to	the	rock	column	,	which	,
*	*	在	一个	短的	时间	我们	来了	到	这	岩石	柱子	,	哪个	,

* * 不久，我们就来到了那根岩柱前，

[ɔːl'ðəʊ] [hɑːd][ænd; ənd]['sɒlɪd][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪs'ɪntɪgreɪtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['vɜːtɪkli]

although	hard	and	solid	was	much	disintegrated	and	had	been	vertically
虽然	难的	和	坚硬的	曾是	很多	解体	和	有	到过	垂直方向

[kleft][ænd; ənd]['sepəreɪtɪd] ,

cleft	and	separated	,
裂	和	分开	,

虽然坚硬结实，但已经严重崩解，并出现了垂直裂缝和分离。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['deɪndʒərəs][gæp] [bɪ'twiːn] [ɪts] [tuː] [ɪn'klaɪnd][ænd; ənd] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['pɔːʃənz] .

leaving	a	dangerous	gap	between	its	two	inclined	and	overhanging	portions	.
离开	一个	危险的	差距	之间	它是	二	倾斜	和	悬垂	部分	.

在其两个倾斜和悬垂部分之间留下了危险的缝隙。

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['siːdə(r)][pəulz][wiː; wi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['klæmbərɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['sʌmɪt] ,

By	the	aid	of	cedar	poles	we	succeeded	in	clambering	to	its	summit	,
经过	这	援助	的	雪松	杆子	我们	成功了	在	攀爬	到	它是	首脑	,

借助雪松木杆，我们成功攀登到了山顶。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [vjuː] [ɒv; əv] ['meni]

and	there	,	in	a	situation	that	commanded	a	magnificent	view	of	many
和	那里	,	在	一个	情况	那	命令	一个	壮丽	看法	的	许多

['kænjənz][ænd; ənd] [hɪlz] ,

canyons	and	hills	,
峡谷	和	丘陵	,

在那里，可以饱览众多峡谷和山丘的壮丽景色，

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][fɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] [stəʊn] [st'rʌktʃəz] [wɪtʃ] ,

we	found	the	ruin	of	four	circular	stone	structures	which	,
我们	成立	这	废墟	的	四	圆	石头	结构	哪个	,

我们发现了四座圆形石砌建筑的遗址，

[ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] , [ænd; ənd]['sɪgnəl] ['mɪlətri] ['steɪʃ(ə)n] .

in	my	opinion	had	once	been	a	look	-	out	,	and	signal	military	station	.
在	我的	观点	有	一次	到过	一个	看	-	出去	,	和	信号	军队	车站	.

依我看来，它曾经是一个瞭望哨和信号军事站。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ə'pɒn][ðə; ði][flæt] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt]

They	were	arranged	upon	the	flat	top	of	the	rock	in	such	a	manner	that
他们	是	安排	之上	这	平坦的	顶部	的	这	岩石	在	这样的	一个	方式	那

[θriː] [smɔːlə(r)][wʌnz] ,

three	smaller	ones	,
三	较小的	一个	,

它们被排列在岩石的平坦顶部，其中三个较小的岩石，

[iːtʃ] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['həʊldɪŋ][bʌt; bət][wʌn][mæn] , ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][məʊst][ɪk'spəʊzd]

each	capable	of	holding	but	one	man	,	occupied	the	front	and	most	exposed
每个	有能力的	的	保持	但	一	男人	,	占领	这	正面	和	最多	裸露

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

每个只能容纳一人的炮台占据了最前线和最暴露的位置。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ,

one	of	them	being	in	advance	of	the	other	two	,
一	的	他们	存在	在	进步	的	这	其他	二	,

其中一人领先于另外两人，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['nɪərə(r)][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] .

which	were	nearer	the	sides	of	the	rock	.
哪个	是	更近	这	侧面	的	这	岩石	.

它们更靠近岩石的侧面。

[ðə; ði] [fɔːθ] [ænd; ənd]['lɑːdʒɪst][stəʊn] ['strʌktʃə(r)] [held][ə; eɪ] [pleɪs] ['sevrəl] [jɑːrdz][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]

The	fourth	and	largest	stone	structure	held	a	place	several	yards	in	the	rear	of
这	第四	和	最大	石头	结构	握住	一个	地方	一些	码	在	这	后部	的

[ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [wʌnz] ,

the	three	small	ones	,
这	三	小的	一个	,

第四座也是最大的一座石砌建筑位于三座较小建筑后方几码处。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [trækt][ɒv; əv] ['kʌntri]

but	from	it	a	clear	view	of	a	wide	and	extended	tract	of	country
但	从	它	一个	清除	看法	的	一个	宽的	和	扩展	通道	的	国家

[kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [əb'teɪnd] .

could	also	be	obtained	.
可以	还	是	获得	.

但从那里也可以清楚地看到广阔的乡村地区。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['oʊpənɪŋz] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɔːlz]

They	were	all	destitute	of	openings	except	at	the	top	,	and	their	walls
他们	是	全部	贫困	的	开口	除了	在	这	顶部	,	和	他们的	墙壁

[sləʊpt] ['ɪnwəd] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ,

sloped	inward	from	below	,
倾斜的	向内	从	以下	,

除了顶部以外，它们都没有开口，而且墙壁从下往内倾斜。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [smɔːl] [st'rʌktʃəz] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd]['əʊnli]

so	that	the	opening	in	each	of	the	three	small	structures	was	small	and	only
所以	那	这	开幕	在	每个	的	这	三	小的	结构	曾是	小的	和	仅有的

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['entrəns] [ɔː(r)]['eksɪt][ɒv; əv][wʌn]['pɜːs(ə)n] . -

sufficient	to	allow	the	entrance	or	exit	of	one	person	.	23
充足的	到	允许	这	入口	或者	出口	的	一	人	.	-

因此，这三个小建筑物的开口都很小，仅够一人进出。23

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kɔːld] [tuː; tə]['ruːɪnz][ɪn] [hɪl] ['kænjən] [laɪk] [ðəʊz] [ə'bʌv]

The	author's	attention	was	called	to	ruins	in	Hill	Canyon	like	those	above
这	作者的	注意力	曾是	称为	到	废墟	在	爬坡道	峡谷	喜欢	那些	多于

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

作者的注意力被希尔峡谷的遗址所吸引，就像上面提到的那些遗址一样。

[baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [niːl] , ['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [juːt] [æt; ət] [fɔːt] [duˈʃeɪn] , ['juːtɑː] ,

by	Mr	.	A	.	H	.	Kneale	,	agent	of	the	Utes	at	Fort	Duchesne	,	Utah	,
经过	先生	.	一个	.	H	.	尼尔	,	代理人	的	这	尤特人	在	堡	杜切斯内	,	犹他州	,

由犹他州杜切斯内堡尤特族代理人AH Kneale先生撰写

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv] [wɜːk] [æt; ət]['meɪsə] [vəːd] [ə; eɪ][trɪp][wɒz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	at	the	close	of	work	at	Mesa	Verde	a	trip	was	made	into	the
和	在	这	关闭	的	工作	在	台面	维德	一个	旅行	曾是	制成	进入	这

['riːdʒən] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] .

region	where	they	are	found	.
地区	在哪里	他们	是	成立	.

在梅萨维德国家公园的工作结束后，他们前往了这些恐龙的栖息地。

[ðə; ði] [ruːt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][grænd]['dʒʌŋkʃ(ə)n] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] , [tuː; tə] [mæk] , ['juːtɑː] , [baɪ][reɪl] ,

The	route	was	from	Grand	Junction	,	Colorado	,	to	Mack	,	Utah	,	by	rail	,
这	路线	曾是	从	盛大	交汇处	,	科罗拉多州	,	到	麦克	,	犹他州	,	经过	轨	,

路线是从科罗拉多州的大章克申到犹他州的马克，乘坐火车。

[ðens] [baɪ][reɪl][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][æt; ət]['wɒts(ə)n] .

thence	by	rail	to	the	end	of	the	road	at	Watson	.
因此	经过	轨	到	这	结尾	的	这	路	在	沃森	.

然后乘火车到公路尽头的沃森。

[ðə; ði] [trɪp] [frɒm; frəm] ['wɒts(ə)n] [tuː; tə] [ʊ'reɪ] [wɒz; wəz] [baɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

The	trip	from	Watson	to	Ouray	was	by	automobile	.
这	旅行	从	沃森	到	乌雷	曾是	经过	汽车	.

从沃森到乌雷的行程是乘汽车进行的。

[æt; ət] [ʊ'reɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['aʊtfɪtɪd] [wɪð] ['wægən] , [fɔːdid] [ðə; ði] [duː'ʃeɪn] ['rɪvə(r)] ,

At	Ouray	the	author	outfitted	with	wagon	,	forded	the	Duchesne	River	,
在	乌雷	这	作者	配备	和	车皮	,	福特	这	杜切斯内	河	,

在乌雷，作者驾着马车渡过了杜申河。

[ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [griːn] ['rɪvə(r)] [baɪ] ['feri] .

and	crossed	the	Green	River	by	ferry	.
和	交叉	这	绿色的	河	经过	渡船	.

然后乘渡轮过了格林河。

['leɪtə(r)] [hiː; hi] [prə'siːdid] [saʊθ] [tuː; tə] [skwɔː] ['krɒsɪŋ] [ɒn] ['wɪləʊ] [kriːk] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə]

Later	he	proceeded	south	to	Squaw	Crossing	on	Willow	Creek	,	and	thence	to
之后	他	继续	南	到	印第安女人	十字路口	在	柳	溪	,	和	因此	到

['teɪlərz] [rɑːntʃ] ,

Taylor's	ranch	,
泰勒的	牧场	,

后来他向南前往柳溪的斯夸渡口，然后到达泰勒的牧场。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [hɪl] ['kænjən] .

in	the	midst	of	the	ruins	of	Hill	Canyon	.
在	这	中间	的	这	废墟	的	爬坡道	峡谷	.

在希尔峡谷的废墟之中。

[ðə; ði] ['ruːɪnz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] ,

The	ruins	mentioned	below	were	visited	,
这	废墟	提及	以下	是	到访	,

我们参观了以下提到的遗址：

[bʌt; bət] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [k'aʊbɔɪz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] [ɒn] [ə'kaʊnt]

but	many	others	were	reported	by	cowboys	which	were	not	seen	on	account
但	许多	其他的	是	据报道	经过	牛仔	哪个	是	不是	已见	在	帐户

[ɒv; əv] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] ,

of	limitation	in	time	,
的	局限性	在	时间	,

但牛仔们报告的许多其他事件由于时间限制而未能得到目击。

[ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪzɪt] ['biːɪŋ] [praɪ'merəli] [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪsəns] .

the	object	of	the	visit	being	primarily	a	reconnoissance	.
这	目的	的	这	访问	存在	主要	一个	侦察	.

此次访问的主要目的是侦察。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ruːɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['djʊərɪŋ]

The	following	ruins	were	seen	by	the	author	and	his	companions	during
这	下列的	废墟	是	已见	经过	这	作者	和	他的	同伴	期间

[ðeə(r)] [ʃɔːt] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən] : [wʌn] .

their	short	visit	to	this	region	:	1	.
他们的	短的	访问	到	这	地区	:	1	.

作者和他的同伴在短暂访问该地区期间看到了以下遗迹：1.

['ruːɪnz] [ə; eɪ] [ænd; ənd] [biː] , [ɒn] [ðə; ði] ['kænjən] [rɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Ruins	A	and	B	,	on	the	canyon	rim	within	sight	of	Taylor's	lower	ranch	.	2	.
废墟	一个	和	B	,	在	这	峡谷	轮缘	之内	视线	的	泰勒的	降低	牧场	.	2	.

A 和 B 遗址位于峡谷边缘，从泰勒的下牧场可以看到。2.

[tuː] ['ruːɪnz][ɒn] ['pɪnəklz] [ɒv; əv] [rɒks] 1½ [maɪlz][frɒm; frəm] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]

Two	ruins	on	pinnacles	of	rocks	1½	miles	from	Taylor's	lower	ranch	following	the
二	废墟	在	巅峰	的	岩石	1½	英里	从	泰勒的	降低	牧场	下列的	这

['kænjən] ['saʊθwəd] . [θriː] .

canyon	southward	.	3	.
峡谷	向南	.	3	.

从泰勒的下牧场沿峡谷向南走 1.5 英里，在岩石尖顶上发现了两处遗址。3.

['taʊə(r)]['ruːɪn] ['kraʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l] . [fɔːr] .

Tower	ruin	crowning	a	leaning	pinnacle	.	4	.
塔	废墟	加冕	一个	倾斜	巅峰	.	4	.

4. 倾斜的尖顶上耸立着一座残垣断壁的塔楼。

['ruːɪn][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['plætəʊ] [wɪð] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪdz] ,

Ruin	on	top	of	a	plateau	with	precipitous	sides	,
废墟	在	顶部	的	一个	高原	和	陡峭	侧面	,

位于陡峭高原顶部的废墟

[ɪn]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ]['kænjən][θriː][maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] . [faɪv] .

in	middle	of	a	canyon	3	miles	south	of	Taylor's	lower	ranch	.	5	.
在	中间	的	一个	峡谷	3	英里	南	的	泰勒的	降低	牧场	.	5	.

在泰勒下牧场以南 3 英里的峡谷中央。5.

[wɔːlz] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [kəʊn] , [sɪks][maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)]

Walls	on	top	of	an	inverted	cone	,	6	miles	up	the	canyon	from	Taylor's	lower
墙	在	顶部	的	一个	倒	锥体	,	6	英里	向上	这	峡谷	从	泰勒的	降低

[rɑːntʃ] . [sɪks] .

ranch	.	6	.
牧场	.	6	.

倒锥形顶部的墙壁，位于泰勒下牧场沿峡谷向上 6 英里处。

['sevrəl] ['taʊəz] [ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] [eit][maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['teɪlərz]

Several	towers	in	a	cluster	on	a	point	of	the	plateau	8	miles	below	Taylor's
一些	塔楼	在	一个	簇	在	一个	观点	的	这	高原	8	英里	以下	泰勒的

['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] .

lower	ranch	.
降低	牧场	.

在泰勒下牧场下方 8 英里的高原上的一个点上，有几座塔呈簇状分布。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['ruːɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['klæsɪfaɪd] ['ɪntuː] [tuː] [taɪps] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]

The	above	ruins	may	be	classified	into	two	types	distinguished	by	the	character	of
这	多于	废墟	可能	是	分类	进入	二	类型	杰出的	经过	这	特点	的

[ðeə(r)][saɪt] :

their	site	:
他们的	地点	:

上述遗址可根据其遗址特征分为两类：

([ə; eɪ]) [truː] “ ['mʌʃrʊm] [rɒk] ['ruːɪnz] , ” [æz; əz][ðeə(r)] [neɪm] [ɪm'plaɪz] ,

(	a	)	True	“	mushroom	rock	ruins	,	”	as	their	name	implies	,
(	一个	)	真的	“	蘑菇	岩石	废墟	,	”	作为	他们的	姓名	暗示	,

（a）名副其实的“蘑菇岩遗迹”，

[ɑː(r); ə(r)] [pɜːtʃt] [ɒn][tɒps][ɒv; əv]['aɪsəleɪtɪd] [rɒk] ['pɪnəklz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [sneɪk]

are	perched	on	tops	of	isolated	rock	pinnacles	resembling	the	so	-	called	Snake
是	栖息	在	最高额	的	孤立	岩石	巅峰	类似	这	所以	-	称为	蛇

[rɒk] [æt; ət] ,

rock	at	Walpi	,
岩石	在	瓦尔皮	,

它们栖息在孤立的岩石尖顶上，类似于瓦尔皮的所谓蛇岩。

[ænd; ənd] ([biː]) [ðə; ði]['sekənd] [taɪp] , [kraʊn] [spɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['kænjən] .

and	(	b	)	the	second	type	,	crown	spurs	of	the	mesa	overlooking	the	canyon	.
和	(	b	)	这	第二	类型	,	王冠	马刺	的	这	台面	俯瞰	这	峡谷	.

（b）第二种类型，俯瞰峡谷的台地的冠状山脊。

[ðə; ði]['pɪnək(ə)l] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɑːst][steɪdʒ][ɪn][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	pinnacle	foundations	of	the	former	are	the	last	stage	in	erosion	of	a
这	巅峰	基础	的	这	以前的	是	这	最后的	阶段	在	侵蚀	的	一个

[spɜː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

spur	from	the	side	of	the	canyon	.
刺	从	这	边	的	这	峡谷	.

前者的尖峰地基是峡谷侧面山脊侵蚀的最后阶段。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðiːz] ['pɪnəklz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt] [ɒf] [baɪ][ɪ'rəʊʒ(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)]['ɑːftə(r)]

It	is	doubtful	whether	these	pinnacles	were	cut	off	by	erosion	before	or	after
它	是	疑	无论	这些	巅峰	是	切	离开	经过	侵蚀	前	或者	后

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ˌðeər'ɒn] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] .

the	buildings	thereon	were	constructed	.
这	建筑物	其上	是	建造	.

这些尖峰是在建筑物建造之前还是之后被侵蚀削平的，这一点尚存疑问。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] [bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv]['ruːɪnz][ɪn] [hɪl] ['kænjən]['prez(ə)nt][nəʊ] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['dɪfərənsɪz]

On	the	whole	both	types	of	ruins	in	Hill	Canyon	present	no	architectural	differences
在	这	所有的	两个都	类型	的	废墟	在	爬坡道	峡谷	展示	不	建筑	差异

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['trɪbjətri] ['kænjənz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ]['rɪvə(r)] .

from	those	found	in	some	of	the	tributary	canyons	of	the	Colorado	River	.
从	那些	成立	在	一些	的	这	支流	峡谷	的	这	科罗拉多州	河	.

总体而言，希尔峡谷的两种遗址在建筑风格上与科罗拉多河一些支流峡谷中的遗址并无不同。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən]['riːdʒən][wɒz; wəz]['meɪnli] [ə; eɪ] [rɪ'kɒnɪsəns] [tuː; tə]

The	author's	visit	to	the	Hill	Canyon	region	was	mainly	a	reconnoissance	to
这	作者的	访问	到	这	爬坡道	峡谷	地区	曾是	主要	一个	侦察	到

['verɪfaɪ] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] - [nəʊn] ['riːdʒən] .

verify	reports	of	the	existence	of	prehistoric	remains	in	this	little	-	known	region	.
核实	报告	的	这	存在	的	史前	遗迹	在	这	小的	-	已知	地区	.

作者此次前往希尔峡谷地区主要是为了进行侦察，以核实有关该鲜为人知的地区存在史前遗迹的报道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['mɪstə(r)] . [tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] [ɒv; əv]['dæləs] , ['teksəs] , [ə; eɪ]

He	was	accompanied	by	Mr	.	T	.	G	.	Lemmon	of	Dallas	,	Texas	,	a
他	曾是	伴随	经过	先生	.	T	.	G	.	莱蒙	的	达拉斯	,	德克萨斯州	,	一个

[ˌvɒlən'tɪə(r)] , [huː] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] Hill24

volunteer	,	who	furnished	the	Hill24
志愿者	,	WHO	提供	这	Hill24

陪同他的是来自德克萨斯州达拉斯的志愿者TG Lemmon先生，他提供了Hill24

['kænjən] ['pɪktʃəz] [hɪə(r)] [ˌriːprə'djuːst] .

Canyon	pictures	here	reproduced	.
峡谷	图片	这里	复制品	.

这里转载了峡谷的照片。

['mɪstə(r)] . ['əʊɪn] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fɑːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juːt] [ˌrezə'veɪʃn] , [ænd; ənd][æn; ən]['ɪndiən] [bɔɪ]

Mr	.	Owen	,	the	official	farmer	of	the	Ute	reservation	,	and	an	Indian	boy
先生	.	欧文	,	这	官方的	农民	的	这	尤特	预订	,	和	一个	印度	男生

[ə'kʌmp(ə)nid] [ˌjuː 'es] ,

accompanied	us	,
伴随	我们	,

尤特保留地的官方农场主欧文先生和一位印第安男孩陪同我们前往。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][æz; əz] [gaɪd] , [ðə; ði]['lætə(r)][æz; əz]['draɪvə(r)] .

the	former	as	guide	,	the	latter	as	driver	.
这	以前的	作为	指导	,	这	后者	作为	司机	.

前者担任向导，后者担任司机。

[ɪn] ['penətreɪtɪŋ] [ðɪs] [sɪ'kluːdɪd] ['kʌntri] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kæmp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,

In	penetrating	this	secluded	country	we	were	obliged	to	camp	along	the	way	,
在	渗透	这	僻	国家	我们	是	有义务	到	营	沿着	这	方式	,

进入这个偏僻国度时，我们不得不沿途露营。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)][hɒ'spɪtəbli; 'hɒspɪtəbli] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði][fjuː] ['rɑːntʃmen] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt]

but	were	hospitably	received	by	the	few	ranchmen	along	the	route
但	是	热情好客	已收到	经过	这	很少	牧场主	沿着	这	路线

[ænd; ənd] [meɪd] ['aʊə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [æt; ət] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] [waɪl] ['meɪkɪŋ]

and	made	our	home	for	a	few	days	at	Taylor's	lower	ranch	while	making
和	制成	我们的	家	为了	一个	很少	天	在	泰勒的	降低	牧场	尽管	制作

['aʊə(r)] [ɪk'skɜːrʒən] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz] .

our	excursions	to	the	ruins	.
我们的	短途旅行	到	这	废墟	.

但是，我们受到了沿途几位牧场主的热情接待，并在泰勒的下牧场住了几天，同时前往遗址进行游览。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðɪs] [eɪd][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

It	is	a	great	pleasure	to	acknowledge	this	aid	and	especially	that	of	Mr	.
它	是	一个	伟大的	乐趣	到	承认	这	援助	和	尤其	那	的	先生	.

[niːl] ,

Kneale	,
尼尔	,

我非常荣幸能够感谢大家的帮助，尤其要感谢克尼尔先生的帮助。

[huː] ['eɪdɪd] [ˌjuː 'es][ɪn] ['aʊtfɪtɪŋ] [æt; ət] [ʊ'reɪ] .

who	aided	us	in	outfitting	at	Ouray	.
WHO	协助	我们	在	装备	在	乌雷	.

他们帮助我们准备了在乌雷的装备。

[ðə; ði][best] [prɪ'zɜːvd] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [hɪl] ['kænjən]['ruːɪnz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	best	preserved	examples	of	characteristic	Hill	Canyon	Ruins	belong	to	the
这	最好的	保存完好	示例	的	特征	爬坡道	峡谷	废墟	属于	到	这

['sekənd] [taɪp] ,

second	type	,
第二	类型	,

保存最完好的典型山丘峡谷遗址属于第二类。

[ɔː(r)] [ðəʊz] [nɒt]['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['plætəʊ] ,

or	those	not	isolated	from	the	neighboring	plateau	,
或者	那些	不是	孤立	从	这	邻接	高原	,

或者那些并非与邻近高原隔绝的高原，

[ðə; ði][məʊst] ['straɪkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp] .

the	most	striking	of	which	belong	to	the	mushroom	type	.
这	最多	引人注目	的	哪个	属于	到	这	蘑菇	类型	.

其中最引人注目的是蘑菇类。

[bəuθ][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌsɪmə'lærəti][ɪn]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] [ænd; ənd] ['mæsɪv] [wɔːlz] , [rɪ'kɔːlɪŋ] ,

Both	have	a	general	similarity	in	circular	form	and	massive	walls	,	recalling	,
两个都	有	一个	一般的	相似	在	圆	形式	和	大量的	墙壁	,	回忆	,

两者都具有圆形外观和厚重的墙壁等相似之处，让人联想起.....

[ɪk'sept] [ɪn][pɔː(r); pʊə(r)]['kwɒləti][ɒv; əv] ['meɪsənri] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ ['taʊəz] ” [ɒv; əv][ðə; ði][mækəlmoʊ]

except	in	poor	quality	of	masonry	the	so	-	called	“	towers	”	of	the	McElmo
除了	在	贫穷的	质量	的	石工	这	所以	-	称为	“	塔楼	”	的	这	麦克尔莫

['kænjən] .

Canyon	.
峡谷	.

除了砌筑质量差之外，麦克尔莫峡谷所谓的“塔楼”也还不错。

[ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] “ ['taʊə(r)]['ruːɪn] , ” [faʊnd] [baɪ][prɒf] . [mɒnt'gɒməri] , [ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] ,

They	resemble	the	“	Tower	ruin	,	”	found	by	Prof	.	Montgomery	,	in	Nine	Mile	Canyon	,
他们	类似	这	“	塔	废墟	,	”	成立	经过	教授	.	蒙哥马利	,	在	九	英里	峡谷	,

它们与蒙哥马利教授在九英里峡谷发现的“塔楼遗址”很相似。

[ɒn][ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪndʒ] .

on	the	western	slope	of	the	range	.
在	这	西	坡	的	这	范围	.

在山脉西坡。

[ðeə(r)] ['meɪsənri] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl][slæbz][ɒv; əv] [rɒk] , ['ruːdli] ['fæʃ(ə)nd] [baɪ]['fræktʃə(r)] ,

Their	masonry	is	composed	of	natural	slabs	of	rock	,	rudely	fashioned	by	fracture	,
他们的	石工	是	由	的	自然的	板	的	岩石	,	粗鲁地	造型	经过	断裂	,

他们的砖石结构是由天然岩板粗略地凿刻而成，这些岩板是通过断裂作用形成的。

[bʌt; bət] ['reəli] [drest] [ɪn]['kjuːbɪkəl] [blɒks] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['taʊəz] [ɒn][ðə; ði][mækəlmoʊ]['kænjən] .

but	rarely	dressed	in	cubical	blocks	,	as	in	the	towers	on	the	McElmo	Canyon	.
但	很少	穿着	在	立方体	积木	,	作为	在	这	塔楼	在	这	麦克尔莫	峡谷	.

但很少像麦克尔莫峡谷的塔楼那样，被装扮成立方体状。

[ðeə(r)][ɪk'spəʊʒə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['elɪmənts] [hæz; həz][led][tuː; tə][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,

Their	exposure	to	the	elements	has	led	to	considerable	destruction	,
他们的	接触	到	这	元素	有	引领	到	大量	破坏	,

它们长期暴露在恶劣天气下，已经造成了相当大的破坏。

[ðə; ði][ə'dəʊbi][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] ['hævɪŋ] [biːn] [wɒʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnts] .

the	adobe	in	which	the	walls	were	laid	having	been	washed	out	of	the	joints	.
这	Adobe	在	哪个	这	墙壁	是	铺设	拥有	到过	洗过	出去	的	这	关节	.

砌墙所用的土坯从接缝处被冲走了。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

The	lower	courses	of	stone	,
这	降低	课程	的	石头	,

下层石块，

[æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['ruːɪn] [pɜːtʃt] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɑːntʃ] [haʊs] ,

as	seen	in	the	view	of	the	large	ruin	perched	high	above	the	ranch	house	,
作为	已见	在	这	看法	的	这	大的	废墟	栖息	高的	多于	这	牧场	房子	,

从高耸于牧场房屋之上的巨大废墟的视角来看，

[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['lɑːdʒə(r)] [stəʊnz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ,

were	of	larger	stones	than	the	upper	,
是	的	更大的	石头	比	这	上	,

比上层石头更大，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [mɔː(r)] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [drest] [ðæn; ðən][ðə; ði][flæt] [stəʊnz] [paɪld]

and	showed	more	evidences	of	having	been	dressed	than	the	flat	stones	piled
和	显示	更多的	证据	的	拥有	到过	穿着	比	这	平坦的	石头	堆积

[wʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

one	on	the	other	,
一	在	这	其他	,

比起堆叠在一起的扁平石头，这些石头显示出的被穿戴过的痕迹更多。

[wɪtʃ] [fɔːm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kɔːsɪz] .

which	form	the	upper	courses	.
哪个	形式	这	上	课程	.

这些课程构成了高年级课程。

['ruːɪnz] [nɪə(r)] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ]

RUINS	NEAR	TAYLOR'S	LOWER	RANCH
废墟	靠近	泰勒的	降低	牧场

泰勒下牧场附近的遗址

['ruːɪn][ə; eɪ]
Ruin **A**
废墟 一个

废墟A

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ɒv; əv]['ruːɪn][ə; eɪ] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
11 **.** **—** **Ground** **plan** **of** **ruin** **A** **,** **Hill** **Canyon** **,** **Utah** **.**
- . — 地面 计划 的 废墟 一个 , 爬坡道 峡谷 , 犹他州 .

11.—犹他州希尔峡谷 A 遗址平面图。

[ðə; ði] [tuː] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋz] [nɪə(r)] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] , ['ruːɪnz][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] ,
The **two** **large** **buildings** **near** **Taylor's** **lower** **ranch** **,** **ruins** **A** **and** **B** **,**
这 二 大的 建筑物 靠近 泰勒的 降低 牧场 , 废墟 一个 和 B ,

泰勒下牧场附近的两座大型建筑，即A遗址和B遗址，

[ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [gruːp] , [ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['ruːɪn][ə; eɪ] ,
are **typical** **of** **the** **first** **group** **,** **the** **most** **conspicuous** **of** **which** **,** **ruin** **A** **,**
是 典型的 的 这 第一的 团体 , 这 最多 显眼的 的 哪个 , 废墟 一个 ,

是第一组的典型代表，其中最引人注目的是A遗址。

[ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] ['fɪgəz] ([ˌpiː 'el] . ['sɛvən] , [biː] , [ˌpiː 'el] . [eɪt] , [ə; eɪ]) .
is **shown** **in** **the** **accompanying** **figures** **(** **pl** **.** **7** **,** **b** **,** **pl** **.** **8** **,** **a** **)** **.**
是 所示 在 这 随同 数据 (pl . 7 , b , pl . 8 , 一个) .

如图所示（图 7，b，图 8，a）。

[ðɪs] ['ruːɪn][stændz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [klɪf] , [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd]
This **ruin** **stands** **on** **the** **point** **of** **a** **high** **cliff** **,** **inaccessible** **except** **on** **the** **west** **side**
这 废墟 站立 在 这 观点 的 一个 高的 悬崖 , 无法进入 除了 在 这 西方 边
.
:
.

这座遗址矗立在高耸的悬崖顶端，除了西侧以外，其他方向都无法到达。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [əb'skjuəd] [baɪ] ['fɔːlən]
Although **the** **special** **features** **of** **the** **masonry** **are** **somewhat** **obscured** **by** **fallen**
虽然 这 特别的 特征 的 这 石工 是 有些 模糊不清 经过 倒下
['sekʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] ([fɪg] .
sections **,** **and** **the** **form** **(** **fig** **.**
部分 , 和 这 形式 (如图 .

尽管砖石结构的特殊特征因倒塌的部分而有些模糊不清，但其形式（图）

[faɪv]) [ɪz]['hɪd(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][ɪn'kləʊʒə(r)][ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
5 **)** **is** **hidden** **,** **it** **is** **a** **circular** **enclosure** **about** **25** **feet** **in** **diameter** **,**
5) 是 隐 , 它 是 一个 圆 外壳 关于 - 脚 在 直径 ,

5）它被隐藏起来了，是一个直径约25英尺的圆形围场。

[ɪts] [wɔːl] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ] , [æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] .
its **wall** **being** **about** **13** **feet** **high** **,** **at** **the** **highest** **point** **.**
它是 墙 存在 关于 - 脚 高的 , 在 这 最高 观点 .

它的墙最高处约有 13 英尺高。

[bɪ'twiːn] [ðɪs] [haɪ] ['aʊtə(r)] [wɔːl] ([fɪg] . -) [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɜːk(ə)l] ,
Between **this** **high** **outer** **wall** **(** **fig** **.** **11** **)** **and** **that** **of** **the** **inner** **circle** **,**
之间 这 高的 外 墙 (如图 . -) 和 那 的 这 内 圆圈 ,

在这道高高的外墙（图 11）和内圈墙之间，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bæŋ'ket] [ɔ:(r)] [bentʃ] , [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] ['veri]

there	are	remains	of	a	banquette	or	bench	,	surrounding	the	chamber	very
那里	是	遗迹	的	一个	长椅	或者	长椅	,	周围	这	房间	非常

[mʌtʃ] ['brəʊkən] [daʊn] .

much	broken	down	.
很多	破碎的	向下	.

房间周围散落着一些长椅或长凳的残骸，但房间本身已经破败不堪。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [stəʊnz] [ɑ:(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ,

The	lower	stones	are	much	larger	than	the	upper	,
这	降低	石头	是	很多	更大的	比	这	上	,

下方的石头比上方的石头大得多。

['sɪmələ(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] [klɪf] [dwelɪŋz] .

similar	in	this	respect	to	the	walls	of	certain	cliff	dwellings	.
相似的	在	这	尊重	到	这	墙壁	的	肯定	悬崖	住宅	.

在这方面，它与某些崖居的墙壁相似。

[ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)] [ru:m] and25

The	circular	room	and25
这	圆	房间	and25

圆形房间和25

[bentʃ] [wʌns] ['kʌvəd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,

bench	once	covered	the	point	of	the	mesa	,
长椅	一次	涵盖	这	观点	的	这	台面	,

长凳曾经覆盖着台地的尖端，

[ænd; ənd][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætəʊ] [baɪ][ə; eɪ] [di:p] ['fɪʃə(r)] [wɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] [ˌaʊt'saɪd]

and	is	separated	from	the	plateau	by	a	deep	fissure	worn	in	the	rock	outside
和	是	分开	从	这	高原	经过	一个	深的	裂缝	磨损	在	这	岩石	外部

[ðə; ði] [wɔ:l] [ɒn] [ðæt] [saɪd] .

the	wall	on	that	side	.
这	墙	在	那	边	.

它与高原之间隔着一道在墙外岩石上磨蚀出的深裂缝。

[ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [wɔ:l][ɪz] - [fi:t] ,

The	height	of	the	highest	wall	is	20	feet	,
这	高度	的	这	最高	墙	是	-	脚	,

最高墙的高度为20英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bentʃ] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)]['pɔ:ʃ(ə)n]['ævərɪdʒɪz][θri:] [fi:t] [haɪ] .

and	the	bench	around	the	circular	portion	averages	3	feet	high	.
和	这	长椅	大约	这	圆	部分	平均值	3	脚	高的	.

圆形区域周围的长凳平均高度为 3 英尺。

[ɪn] ['θɪknəs] [ðə; ði] [wɔ:lz] ['veəri] [frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə][θri:] [fi:t] .

In	thickness	the	walls	vary	from	1	to	3	feet	.
在	厚度	这	墙壁	各不相同	从	1	到	3	脚	.

墙体厚度从 1 英尺到 3 英尺不等。

[ɒn] [ðə; ði]['sekənd] [ledʒ] , [ɔ:(r)] ['aʊtkrɒp] [ɒv; əv] [hɑ:d] [rɒk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

On	the	second	ledge	,	or	outcrop	of	hard	rock	below	the	summit	of	the	cliff	,
在	这	第二	壁架	,	或者	露头	的	难的	岩石	以下	这	首脑	的	这	悬崖	,

在悬崖顶下方第二块岩架，或者说是一块坚硬的岩石露头上，

[ɒn] [wɪtʃ] ['ru:ɪn][ə; eɪ][stændz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌg] - [aʊt] [taɪp] [ɒv; əv]

on	which	ruin	A	stands	,	there	is	a	fine	example	of	the	dug	-	out	type	of
在	哪个	废墟	一个	站立	,	那里	是	一个	美好的	例子	的	这	挖	-	出去	类型	的

[ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

habitation	,
居住地	,

A 遗址所在之处，是半地穴式住宅的典范。

['sevrəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'kɜː(r)][ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðɪs] ['kænjən] .

several	of	which	occur	in	the	sides	of	this	canyon	.
一些	的	哪个	发生	在	这	侧面	的	这	峡谷	.

其中几处就位于这个峡谷的两侧。

[ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɒv; əv] [dʌg] - [aʊt] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ] [flæt] [slæb][ɒv; əv] [rɒk] [prə'dʒektɪŋ]

The	roof	of	this	type	of	dug	-	out	is	formed	by	a	flat	slab	of	rock	projecting
这	屋顶	的	这	类型	的	挖	-	出去	是	形成	经过	一个	平坦的	板	的	岩石	投影

[ˌhɒrɪ'zɒntəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['tʃeɪmbə(r)]

horizontally	from	the	cliff	and	forming	the	protection	for	a	chamber
水平方向	从	这	悬崖	和	成型	这	保护	为了	一个	房间

['ekskəveɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [sɒft] [rɒk] [bɪ'ləʊ] .

excavated	in	the	soft	rock	below	.
挖掘	在	这	柔软的	岩石	以下	.

这种洞穴的顶部是由一块从悬崖水平伸出的扁平岩石板构成，为下方软岩中开凿的洞室提供保护。

[ɪn][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ðiːz] ['dʌgaut] [hæv; həv] ['ruːdlɪ] [kən'strʌktɪd] ['lætərəl][ænd; ənd] [frʌnt] [wɔːlz]

In	some	instances	these	dugouts	have	rudely	constructed	lateral	and	front	walls
在	一些	实例	这些	球员休息区	有	粗鲁地	建造	侧	和	正面	墙壁

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ruːm] .

but	none	of	them	has	more	than	one	room	.
但	没有任何	的	他们	有	更多的	比	一	房间	.

有些情况下，这些地窝棚有简陋的侧墙和前墙，但没有一个地窝棚超过一个房间。

[ðeɪ] appear26

They	appear26
他们	appear26

它们出现26

[tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn'hæbɪtɪd] [rʊmz; ruːmz][bʌt; bət] [meɪ] [æt; ət] [taɪmz] [hæv; həv] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)]

to	have	been	inhabited	rooms	but	may	at	times	have	served	for
到	有	到过	有人居住的	房间	但	可能	在	时代	有	服务	为了

['ʃeltə(r)] . [-]

shelter	.	[	18	]
庇护所	.	[	-	]

这些房间曾经是有人居住的地方，但有时也可能被用作避难所。[18]

['ruːɪn][biː]

Ruin	B
废墟	B

废墟 B

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [graʊnd] [plæn][ɒv; əv]['ruːɪn][biː] .

12	.	—	Ground	plan	of	ruin	B	.
-	.	—	地面	计划	的	废墟	B	.

12.—B 遗址平面图。

['ruːɪn][biː] ([ˌpiːˌɛl'ɛs] . ['sɛvən] , [eit] ,

Ruin	B	(	pls	.	7	,	8	,
废墟	B	(	请	.	7	,	8	,

B 遗址（请看 7、8、

[biː]) [ɪz][ə; eɪ]['betə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [taɪp] [ænd; ənd][ɪz][ɒn][ə; eɪ] [rɪdʒ]

b	)	is	a	better	preserved	example	of	the	tower	type	and	is	on	a	ridge
b	)	是	一个	更好的	保存完好	例子	的	这	塔	类型	和	是	在	一个	岭

[kən'sɪdərəbli] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] ['ruːɪn][ə; eɪ][stændz] [ɪk'stendɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

considerably	lower	than	that	on	which	ruin	A	stands	extending	at	right	angles	.
相当	降低	比	那	在	哪个	废墟	一个	站立	扩展	在	正确的	角度	.

b) 是保存较为完好的塔楼类型，位于比废墟 A 所在的山脊低得多的山脊上，呈直角延伸。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [speɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv] [hɪl] ['kænjən] [ɒn][wʌn][saɪd][tuː; tə]

It	occupies	a	narrow	space	from	the	rim	of	Hill	Canyon	on	one	side	to
它	占据	一个	狭窄的	空间	从	这	轮缘	的	爬坡道	峡谷	在	一	边	到

[ə; eɪ][rɪm][ɒv; əv][ə; eɪ] ['trɪbjətri] ['kænjən] ,

a	rim	of	a	tributary	canyon	,
一个	轮缘	的	一个	支流	峡谷	,

它占据了从一侧希尔峡谷边缘到另一侧支流峡谷边缘的狭窄空间。

['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] [tuː; tə][ɪts] [pɔɪnt] .

blocking	the	passageway	along	the	surface	of	the	ridge	to	its	point	.
阻塞	这	通道	沿着	这	表面	的	这	岭	到	它是	观点	.

堵塞了沿山脊表面通往其尖端的通道。

[ðɪs] ['strʌktʃə(r)] ([fɪg] .

This	structure	(	fig	.
这	结构	(	如图	.

该结构（图）

-) [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['strʌktʃərəli] [nɒt][ˌʌn'laɪk]['ruːɪn][ə; eɪ] , [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði][wɔːl]

12	)	would	appear	to	be	structurally	not	unlike	ruin	A	,	but	with	the	wall
-	)	会	出现	到	是	结构上	不是	与此不同	废墟	一个	,	但	和	这	墙

[smɔːlə(r)] .

smaller	.
较小的	.

12) 在结构上似乎与废墟 A 类似，但墙体较小。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [reɪzd] [bentʃ] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] ,

There	is	a	raised	bench	on	the	south	side	,
那里	是	一个	提高	长椅	在	这	南	边	,

南侧有一张高台长椅。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɪt'self] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['semi] - ['sɜːkjələ(r)]['tʃeɪmbə(r)]['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] ,

the	tower	itself	being	a	semi	-	circular	chamber	annexed	to	the	north	side	,
这	塔	本身	存在	一个	半	-	圆	房间	附件	到	这	北	边	,

塔楼本身是一个半圆形房间，与北侧相连。

[wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][wʌn]['kænjən][rɪm][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] .

which	extends	from	one	canyon	rim	to	another	.
哪个	扩展	从	一	峡谷	轮缘	到	其他	.

它从一个峡谷边缘延伸到另一个峡谷边缘。

[ðə; ði] [bredθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [ɪz] - [fiːt] .

The	breadth	of	this	semi	-	circular	room	is	10	feet	.
这	宽度	的	这	半	-	圆	房间	是	-	脚	.

这个半圆形房间的宽度为 10 英尺。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [daɪ'menʃ(ə)n][ɪz] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [haɪt] [ɒv; əv][ɪts][wɔːl][ɪz][fɔːr] [fiːt] .

The	longest	dimension	is	31	feet	and	the	average	height	of	its	wall	is	4	feet	.
这	最长	方面	是	-	脚	和	这	平均的	高度	的	它是	墙	是	4	脚	.

最长边为 31 英尺，墙的平均高度为 4 英尺。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] , [θruː'aʊt] , [ɪz] [ʌn'iːvnli] ['brəʊkən] [daʊn] ,

The	top	of	the	wall	,	throughout	,	is	unevenly	broken	down	,
这	顶部	的	这	墙	,	自始至终	,	是	不均匀地	破碎的	向下	,

墙顶整体破损程度不一，

[ðə; ði] [pɑːt] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [bentʃ] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [best] [prɪˈzɜːvd] .

the	part	adjoining	the	bench	being	the	best	preserved	.
这	部分	相邻的	这	长椅	存在	这	最好的	保存完好	.

与长椅相邻的那部分保存得最好。

[ðə; ði] [ˈstrʌktʃə(r)] [səˈdʒests] [ə; eɪ] [fɔːt] ,

The	structure	suggests	a	fort	,
这	结构	建议	一个	堡	,

该建筑结构看起来像一座堡垒，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪˈtwiːn] [ðɪs] [əbˈstrʌktɪŋ] [ˈruːɪn] [wɪˈðaʊt]

for	it	would	not	be	possible	to	pass	between	this	obstructing	ruin	without
为了	它	会	不是	是	可能的	到	经过	之间	这	阻碍	废墟	没有

['entərɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] ['dɔːweɪ] ,

entering	it	through	a	circular	doorway	,
进入	它	通过	一个	圆	门口	,

因为如果不穿过圆形门洞进入，就不可能从这片阻挡视线的废墟中通过。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stɪl] [stænd] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

the	walls	of	which	still	stand	on	the	east	side	.
这	墙壁	的	哪个	仍然	站立	在	这	东方	边	.

东侧的城墙至今仍然屹立。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪsə] [edʒ] . -

There	is	no	passage	between	the	wall	and	the	mesa	edge	.	27	-
那里	是	不	通道	之间	这	墙	和	这	台面	边缘	.	-	

墙壁和台地边缘之间没有通道。27

[lɒŋ] ['meɪsə] ['ruːɪn]

Long	Mesa	Ruin
长的	台面	废墟

长台地遗址

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [graʊnd] [plæn] [ɒv; əv] ['taʊəz] [ɒn] [lɒŋ] ['meɪsə] .

13	.	—	Ground	plan	of	towers	on	Long	Mesa	.
-	.	—	地面	计划	的	塔楼	在	长的	台面	.

13.—长台地塔楼平面图。

[ɒn] [ðə; ði] [flæt] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['meɪsə] ([ˌpiː 'el] . [naɪn] , [ə; eɪ] ,

On	the	flat	top	of	a	long	and	narrow	mesa	(	pl	.	9	,	a	,
在	这	平坦的	顶部	的	一个	长的	和	狭窄的	台面	(	pl	.	9	,	一个	,

在狭长台地的平坦顶部（图版 9，a，

[biː]) ['raɪzɪŋ] [əˈbaʊt] - [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪl] [kriːk] ['kænjən] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz]

b	)	rising	about	200	feet	from	the	middle	of	Hill	Creek	Canyon	a	few	miles
b	)	上升	关于	-	脚	从	这	中间	的	爬坡道	溪	峡谷	一个	很少	英里

[əˈbʌv] ['teɪlərz] [rɑːntʃ] ,

above	Taylor's	ranch	,
多于	泰勒的	牧场	,

b) 从泰勒牧场上方几英里处的希尔溪峡谷中部向上延伸约 200 英尺，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [θriː] ['sɜːkjələ(r)] ['ruːɪnz] , [huːz] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpəʊzd] [ɒv; əv] [wel]

there	is	a	cluster	of	three	circular	ruins	,	whose	walls	are	composed	of	well
那里	是	一个	簇	的	三	圆	废墟	,	谁	墙壁	是	由	的	出色地

[kənˈstrʌktɪd] ['meɪsənri] ,

constructed	masonry	,
建造	石工	,

这里有一组三处圆形遗址，它们的墙壁由结构精良的砖石构成。

[naʊ] [mʌtʃ] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
now **much** **dilapidated** **.**
现在 很多 破旧的 .

现在已破败不堪。

[ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['plætəʊ] , [nɪə(r)][ðə; ði][end] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['kænjən] ,
The **surface** **of** **this** **plateau** **,** **near** **the** **end** **looking** **down** **the** **canyon** **,**
这 表面 的 这 高原 , 靠近 这 结尾 寻找 向下 这 峡谷 ,

从高原的尽头向下望去，可以看到峡谷的表面。

[ɪz] [pɑ:r'tɪʃnd] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] ['trænzvɜ:s] [wɔ:l] ,
is **partitioned** **off** **from** **the** **remainder** **by** **a** **low** **transverse** **wall** **,**
是 分区 离开 从 这 余 经过 一个 低的 横 墙 ,

与其余部分之间由一道低矮的横向墙隔开，

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][saɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
extending **from** **one** **side** **to** **the** **other** **.**
扩展 从 一 边 到 这 其他 .

从一侧延伸到另一侧。

[ðɪs] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə]
This **wall** **was** **built** **advantageously** **for** **defense** **and** **apparently** **designed** **to**
这 墙 曾是 建造 有利地 为了 防御 和 显然 设计 到
[prɪ'vent] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][fəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] ['ɪntu:][ðə; ði]['eəriə]
prevent **passage** **of** **foes** **from** **the** **upper** **end** **of** **the** **plateau** **into** **the** **area**
防止 通道 的 敌人 从 这 上 结尾 的 这 高原 进入 这 区域
[weə(r)] [ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)][rʊmz; ru:mz][ɑ:(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] .
where **the** **circular** **rooms** **are** **situated** **.**
在哪里 这 圆 房间 是 位于 .

这堵墙的建造有利于防御，显然是为了阻止敌人从高原的上端进入圆形房间所在的区域。

[ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] , [ðə; ði][dʒæm][ɒv; əv] [wɪtʃ]
About **midway** **in** **its** **length** **it** **has** **a** **passageway** **,** **the** **jambs** **of** **which**
关于 中途 在 它是 长度 它 有 一个 通道 , 这 门框 的 哪个
[ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .
are **still** **visible** **.**
是 仍然 可见的 .

在其长度的中段有一条通道，通道的门框至今仍清晰可见。

[θri:] ['sɜ:kjələ(r)]['ru:ɪnz] ([fɪg] .
Three **circular** **ruins** **(** **fig** **.**
三 圆 废墟 (如图 .

三座圆形遗址（图1）

-) [meɪk] [ʌp][ðə; ði]['klʌstə(r)][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] ,
13 **)** **make** **up** **the** **cluster** **on** **the** **lower** **end** **of** **the** **mesa** **,**
-) 制作 向上 这 簇 在 这 降低 结尾 的 这 台面 ,

13）构成台地下端的集群，

[i:tʃ] ['æv(ə)rɪdʒɪŋ][ə'baʊt] - [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [ɔ:l] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ləʊ] walls28
each **averaging** **about** **15** **feet** **in** **diameter** **,** **all** **constructed** **of** **low** **walls28**
每个 平均值 关于 - 脚 在 直径 , 全部 建造 的 低的 walls28

每个平均直径约15英尺，全部由低矮的墙体构成。28

[ɒv; əv] [stəʊnz] [drest] ['ɪntu:]['prɒpə(r)] [ʃeɪp] .
of **stones** **dressed** **into** **proper** **shape** **.**
的 石头 穿着 进入 恰当的 形状 .

将石头打磨成合适的形状。

[ði:z] ['bɪldɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kə'nektɪd] [bʌt; bət]['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] .
These **buildings** **are** **not** **connected** **but** **separated** **by** **intervals** **.**
这些 建筑物 是 不是 连接 但 分开 经过 间隔 .

这些建筑物并不相连，而是彼此间隔开来。

[ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [fiːt] [hæv; həv] ['fɔːlən] ,

The	tops	of	the	walls	for	several	feet	have	fallen	,
这	最高额	的	这	墙壁	为了	一些	脚	有	倒下	,

几英尺高的墙顶已经坍塌了。

[ɪk'spəʊzɪŋ] [ɪn'tɪriərz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['rʌbl] .

exposing	interiors	which	are	almost	completely	filled	with	stones	and	rubble	.
暴露	室内	哪个	是	几乎	完全地	已填	和	石头	和	瓦砾	.

露出的内部几乎完全被石头和瓦砾填满。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [graʊnd] [plæn] [ɒv; əv] [eɪt] [maɪl] ['ruːɪn] .

14	.	—	Ground	plan	of	Eight	Mile	Ruin	.
-	.	—	地面	计划	的	八	英里	废墟	.

14.—八英里遗址平面图。

[eɪt] [maɪl] ['ruːɪn]

Eight	Mile	Ruin
八	英里	废墟

八英里废墟

[eɪt] [maɪl] ['ruːɪn] ([ˌpiː 'el] . -) [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [ænd; ənd] [məʊst] [kən'spɪkjuəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl]

Eight	Mile	Ruin	(	pl	.	10	)	is	the	largest	and	most	conspicuous	of	the	Hill
八	英里	废墟	(	pl	.	-	)	是	这	最大	和	最多	显眼的	的	这	爬坡道

[kriːk] [rɪ'meɪnz] .

Creek	remains	.
溪	遗迹	.

八英里遗址（图 10）是希尔溪遗址中最大、最显眼的遗址。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] ['taʊəz] [ɒn] [ə; eɪ] [klɪf] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ɒv; əv]

It	consists	of	a	cluster	of	towers	on	a	cliff	overlooking	the	right	side	of
它	由	的	一个	簇	的	塔楼	在	一个	悬崖	俯瞰	这	正确的	边	的

[ðə; ði] ['kænjən] [bɪ'ləʊ] ['teɪlərz] [rɑːntʃ] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən]

the	canyon	below	Taylor's	ranch	and	from	the	bottom	of	the	canyon
这	峡谷	以下	泰勒的	牧场	和	从	这	底部	的	这	峡谷

[rɪ'zemb(ə)lz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] .

resembles	a	single	large	building	.
类似	一个	单身的	大的	建筑	.

它由悬崖上的一组塔楼组成，俯瞰泰勒牧场下方峡谷的右侧，从峡谷底部看去就像一座大型建筑物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['sɜːkjələ(r)] ['taʊəz] ,

It	is	made	up	of	several	circular	towers	,
它	是	制成	向上	的	一些	圆	塔楼	,

它由几座圆形塔楼组成，

[wɪð] ['pæsɪdʒweɪz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [prɪ'zɜːv] [ɔːl] [ðə; ði] ['tɪpɪk(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv]

with	passageways	between	which	preserve	all	the	typical	features	of	this	style	of
和	通道	之间	哪个	保存	全部	这	典型的	特征	的	这	风格	的

['ruːɪnz] .

ruins	.
废墟	.

遗址之间有通道，通道保留了这种风格遗址的所有典型特征。

[wen] [ðɪs] ['klʌstə(r)] [ɪz] [ɪg'zæmɪnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'pəʊzd] of29

When	this	cluster	is	examined	individually	it	is	found	to	be	composed	of29
什么时候	这	簇	是	检查	单独	它	是	成立	到	是	由	of29

对这个簇进行逐一检查后发现，它由29个簇组成。

[raʊnd] [rʊmz; ruːmz] , [ə; eɪ]['semi] - ['sɜːkjələ(r)] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm] ([fɪg] . -)

round	rooms	,	a	semi	-	circular	building	,	and	a	rectangular	room	(	fig	.	14	)
圆形的	房间	,	一个	半	-	圆	建筑	,	和	一个	矩形的	房间	(	如图	.	-	)

.

:

.

圆形房间、半圆形建筑和矩形房间（图 14）。

[ðə; ði] ['beɪsl] ['kɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɑː(r); ə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['mæsɪv] , ['ɔːlməʊst] [ˌmegə'lɪθɪk] , [rɒks] .

The	basal	courses	of	the	masonry	are	constructed	of	massive	,	almost	megalithic	,	rocks	.
这	基础	课程	的	这	石工	是	建造	的	大量的	,	几乎	巨石	,	岩石	.

砌体结构的基座由巨大的、几乎是巨石般的岩石构成。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] ['bɪldɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [wel] [meɪd] ,

The	walls	of	the	rectangular	building	are	particularly	well	made	,
这	墙壁	的	这	矩形的	建筑	是	特别	出色地	制成	,

这座矩形建筑的墙壁建造得特别精良。

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊz] [ə; eɪ] [ruːm] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] [wɪð] [kleɪ] [mɪkst] [wɪð] ['fɔːlən] ['rʌbl] .

and	enclose	a	room	filled	to	the	top	with	clay	mixed	with	fallen	rubble	.
和	括	一个	房间	已填	到	这	顶部	和	黏土	混合	和	倒下	瓦砾	.

并用粘土和碎石混合物将房间围起来，直到房间顶部。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [ruːm] [ɪk'stendz; ek-] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .

The	longest	side	of	this	room	extends	north	and	south	.
这	最长	边	的	这	房间	扩展	北	和	南	.

这个房间最长的一边是南北走向。

[ðə; ði] [həʊl] ['klʌstə(r)][ɪz] [ə'prɒksɪmətli] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

The	whole	cluster	is	approximately	70	feet	in	length	.
这	所有的	簇	是	大约	-	脚	在	长度	.

整个建筑群长约 70 英尺。

[ðə; ði][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)][rʊmz; ruːmz]['veəriz] ,

The	diameter	of	the	circular	rooms	varies	,
这	直径	的	这	圆	房间	变化	,

圆形房间的直径各不相同，

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['meʒəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt] ,

the	outside	measurement	of	the	larger	ones	being	about	20	feet	,
这	外部	测量	的	这	更大的	一个	存在	关于	-	脚	,

较大尺寸的外部尺寸约为20英尺，

[waɪl] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪz] ['beəli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][stænd][ɪn] [wɪð] ['kʌmfət] .

while	the	smallest	is	barely	large	enough	for	a	man	to	stand	in	with	comfort	.
尽管	这	最小	是	仅仅	大的	足够的	为了	一个	男人	到	站立	在	和	舒适	.

最小的那个空间甚至只够一个成年人舒适地站立。

[ðə; ði]['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [ruːm] [ɪz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

The	semi	-	circular	room	is	14	feet	in	diameter	.
这	半	-	圆	房间	是	-	脚	在	直径	.

这个半圆形房间直径为 14 英尺。

[ðə; ði]['æksɪs][ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz][ɪk'stendz; ek-] [ə'prɒksɪmətli] [ɪn][ə; eɪ] [nɔːθ] - [saʊθ] [də'rekʃ(ə)n] .

The	axis	of	these	rooms	extends	approximately	in	a	north	-	south	direction	.
这	轴	的	这些	房间	扩展	大约	在	一个	北	-	南	方向	.

这些房间的轴线大致呈南北走向。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [treɪst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz][hæz; həz][ɒn][ðə; ði]

So	far	as	could	be	traced	each	of	the	larger	circular	ruins	has	on	the
所以	远的	作为	可以	是	追踪	每个	的	这	更大的	圆	废墟	有	在	这

[ˌɪn'saɪd][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [bæŋ'ket] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

inside	an	elevated	banquette	surrounding	it	,
里面	一个	升高	长椅	周围	它	,

据目前所能追溯，每个较大的圆形遗址内部都环绕着一个高架长椅。

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ][wɔːl] , ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] .

and	enclosed	in	a	wall	,	reaching	a	height	of	10	feet	.
和	内	在	一个	墙	,	到达	一个	高度	的	-	脚	.

并用墙围起来，墙高 10 英尺。

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['fɔːlən] [rɒk] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [ɪn'kloʊʒərz] [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)] [flɔːz] [ænd; ənd] ['rendərɪŋ]

There	is	much	fallen	rock	within	these	enclosures	concealing	their	floors	and	rendering
那里	是	很多	倒下	岩石	之内	这些	外壳	隐藏	他们的	楼层	和	渲染

[ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] ['prɒpəli] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæŋ'ket] [ɔː(r)] [ɪn'tɜːprət] [ɪts]

it	impossible	to	trace	properly	the	course	of	the	banquette	or	interpret	its
它	不可能的	到	痕迹	适当地	这	课程	的	这	长椅	或者	解释	它是

[rɪ'leɪʃ(ə)n] .

relation	.
关系	.

这些围墙内有很多落石，遮蔽了地面，使得无法正确地追踪长椅的走向或解释其关系。

[ə'nʌðə(r)]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl][plæn] , [bʌt; bət][smɔːlə(r)] ,

Another	ruin	of	the	same	general	plan	,	but	smaller	,
其他	废墟	的	这	相同的	一般的	计划	,	但	较小的	,

另一处规模较小但总体布局相同的遗址。

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

is	a	little	farther	down	on	the	same	side	of	the	canyon	.
是	一个	小的	更远	向下	在	这	相同的	边	的	这	峡谷	.

位于峡谷同一侧，再往下一点。

[ɪts] [wɔːlz] [hæv; həv] ['tʌmbld] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðeə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] ,

Its	walls	have	tumbled	almost	to	their	foundations	,	and	are	inconspicuous	,
它是	墙壁	有	翻滚	几乎	到	他们的	基础	,	和	是	不显眼	,

[rɪ'zemblɪŋ] [paɪlz][ɒv; əv][stəʊn] .

resembling	piles	of	stone	.
类似	堆	的	石头	.

它的墙壁几乎坍塌到地基，毫不起眼，就像一堆堆石头。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] ['taʊəz] [ɪz][ðeə(r)]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] ,

The	essential	architectural	feature	of	the	Hill	Canyon	towers	is	their	circular	form	,
这	基本的	建筑	特征	的	这	爬坡道	峡谷	塔楼	是	他们的	圆	形式	,

希尔峡谷塔楼最主要的建筑特征是其圆形外观。

['mɒdɪfaɪd][ɪn]['meni] ['ɪnstənsɪz] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [wɔːl][ɔː(r)][rek'tæŋgjələ(r)]['æneks]

modified	in	many	instances	by	the	addition	of	a	straight	wall	or	rectangular	annex
修改的	在	许多	实例	经过	这	添加	的	一个	直的	墙	或者	矩形的	附件

.

:

.

在许多情况下，通过增加一面直墙或矩形附属建筑进行改造。

[ɪn]['sɜːt(ə)n][keɪsɪz][ðə; ði] [ɪn'kloʊzɪŋ] [wɔːlz][ɒv; əv] [tuː] ['taʊəz] [hæv; həv][fjuːzd] ,

In	certain	cases	the	enclosing	walls	of	two	towers	have	fused	,
在	肯定	案例	这	封闭	墙壁	的	二	塔楼	有	融合	,

在某些情况下，两座塔楼的围墙会融合在一起。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [eɪt] [maɪl]['ruːɪn][ðə; ði] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] [ruːm]
while **in** **the** **Eight** **Mile** **Ruin** **the** **towers** **are** **accompanied** **by** **a** **rectangular** **room**
尽管 在 这 八 英里 废墟 这 塔楼 是 伴随 经过 一个 矩形的 房间
['sepəreɪtɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
separated **a** **short** **distance** **from** **them** **.**
分开 一个 短的 距离 从 他们 .

而在八英里遗址中，塔楼旁边还有一个与塔楼相隔不远的矩形房间。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['taʊəz] [ʃəʊ] ['eni] ['evɪdənsɪz] [ɒv; əv][pɑːst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ænd; ənd] , [wɒt] [ɪz]
None **of** **these** **towers** **show** **any** **evidences** **of** **past** **habitation** **and** **,** **what** **is**
没有任何 的 这些 塔楼 展示 任何 证据 的 过去的 居住地 和 , 什么 是
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ,
remarkable **,**
卓越 ,

这些塔楼均未显示出过去有人居住的迹象，而且，令人惊讶的是，

[nəʊ]['frægmənts][ɒv; əv] ['pɒtəri] [ə'kɜː(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] [ɪn][ðeə(r)]
no **fragments** **of** **pottery** **occur** **on** **the** **surface** **of** **the** **plateau** **in** **their**
不 片段 的 陶器 发生 在 这 表面 的 这 高原 在 他们的
['neɪbəhʊd] .
neighborhood **.**
邻里 .

在他们附近的台地表面没有发现陶器碎片。

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['taʊə(r)] ([ˌpiː 'el] . - , [ə; eɪ]) ,
Not **far** **from** **the** **tower** **(** **pl** **.** **10** **,** **a** **)** **,**
不是 远的 从 这 塔 (pl . - , 一个) ,

离塔楼不远（图 10，a），

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['miːlɪŋ] [stəʊn]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [juːst][baɪ]['pwebləʊ]['ɪndiənz][ɪn]
there **was** **picked** **up** **a** **mealing** **stone** **similar** **to** **those** **used** **by** **pueblo** **Indians** **in**
那里 曾是 挑选 向上 一个 用餐 石头 相似的 到 那些 用过的 经过 普韦布洛 印度人 在
['graɪndɪŋ] [kɔːn] ,
grinding **corn** **,**
研磨 玉米 ,

人们捡到了一块磨粉石，类似于普韦布洛印第安人用来磨玉米的磨粉石。

[bʌt; bət][nəʊ] [ə'kʌmpənɪŋ] [meɪ'tɑːteɪ][wɒz; wəz][faʊnd] .
but **no** **accompanying** **metate** **was** **found** **.**
但 不 随同 石磨 曾是 成立 .

但未找到配套的石磨。

[nəʊ][ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] [ə'temptɪd] .
No **excavations** **were** **attempted** **.**
不 挖掘 是 尝试过 .

没有进行任何挖掘工作。

['mʌʃrʊm] [rɒk] ['ruːɪnz]
Mushroom **Rock** **Ruins**
蘑菇 岩石 废墟

蘑菇岩遗迹

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [rɒk] [taɪp] [ɪz][nɒt] ['rædɪkli] ['dɪfrənt]
The **structure** **of** **the** **ruins** **of** **the** **mushroom** **rock** **type** **is** **not** **radically** **different**
这 结构 的 这 废墟 的 这 蘑菇 岩石 类型 是 不是 根本 不同的
[frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,
from **that** **of** **the** **towers** **above** **described** **,**
从 那 的 这 塔楼 多于 描述 ,

蘑菇岩型遗迹的结构与上述塔楼的结构并没有根本区别。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['əʊnli][ɪn][ðeə(r)][ʌn'juːʒuəl][saɪts] .

they	being	exceptional	only	in	their	unusual	sites	.
他们	存在	非凡的	仅有的	在	他们的	异常	网站	.

它们之所以特殊，仅仅是因为它们所处的位置不同寻常。

[ðeɪ] [ə'kɜː(r)][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ɪɹ'əʊdɪd] ['pɪlər] [ɒv; əv] [rɒk] , ['ɒf(ə)n] [ɪn'lɑːdʒd] [ɒn][tɒp] ,

They	occur	on	top	of	eroded	pillars	of	rock	,	often	enlarged	on	top	,
他们	发生	在	顶部	的	侵蚀	柱子	的	岩石	,	经常	放大	在	顶部	,

它们出现在被侵蚀的岩柱顶部，顶部通常较大。

[rɪ'maɪndɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] ['mʌʃrʊmz] , [laɪk][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [sneɪk] [rɒk] [æt; ət] .

reminding	one	of	mushrooms	,	like	the	so	-	called	Snake	rock	at	Walpi	.
提醒	一	的	蘑菇	,	喜欢	这	所以	-	称为	蛇	岩石	在	瓦尔皮	.

让人联想到蘑菇，比如瓦尔皮的所谓"蛇岩"。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɔː(r)] [spɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə][bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɒk] ['pɪlər]

They	were	once	extensions	or	spurs	of	the	mesa	but	are	now	rock	pillars
他们	是	一次	扩展	或者	马刺	的	这	台面	但	是	现在	岩石	柱子

[kʌt] [ɒf] [baɪ][ɪ'rəʊʒ(ə)n][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [stænd][aʊt]['aɪsəleɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] .

cut	off	by	erosion	so	that	they	stand	out	isolated	from	the	rim	of	the	canyon	.
切	离开	经过	侵蚀	所以	那	他们	站立	出去	孤立	从	这	轮缘	的	这	峡谷	.

-

30

-

它们曾经是台地的延伸部分或支脉，但现在已变成被侵蚀切断的岩柱，因此与峡谷边缘隔绝，显得格外突出。30

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðeə(r)][tɒps] ,

On	account	of	the	difficulty	in	reaching	their	tops	,
在	帐户	的	这	困难	在	到达	他们的	最高额	,

由于到达山顶的难度很大，

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv] ['meni] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,

the	ground	plan	of	many	could	not	be	observed	,
这	地面	计划	的	许多	可以	不是	是	观察到	,

许多建筑物的平面图都无法看清。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [glɑːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [siːn] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]

but	with	a	glass	it	was	seen	that	as	a	rule	they	conform	to	the
但	和	一个	玻璃	它	曾是	已见	那	作为	一个	规则	他们	符合	到	这

[ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] .

shape	of	the	rim	of	the	rock	on	which	they	stand	.
形状	的	这	轮缘	的	这	岩石	在	哪个	他们	站立	.

但用玻璃杯观察可以发现，它们通常会与它们所站立的岩石边缘的形状相吻合。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][ʌn'juːʒuəl][saɪts][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði] ['kwestʃən] ['nætʃ(ə)rəli]

Considering	the	unusual	sites	of	these	inaccessible	buildings	,	the	question	naturally
考虑	这	异常	网站	的	这些	无法进入	建筑物	,	这	问题	自然

[ə'raɪzɪz] ,

arises	,
出现	,

考虑到这些建筑位置特殊且难以到达，自然会产生这样的疑问：

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['dwelə(r)z]['entə(r)] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] ?

How	could	the	ancient	dwellers	enter	these	rooms	?
如何	可以	这	古老的	居民	进入	这些	房间	?

古代居民是如何进入这些房间的？

[hæd; həd] [ðeɪ] ['lædəz] [ɔː(r)][rəʊps] ,

Had	they	ladders	or	ropes	,
有	他们	梯子	或者	绳索	,

如果他们有梯子或绳索的话，

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [kʌt][ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [tuː; tə][eɪd][ðem; ðəm] ?

or	were	footholes	cut	in	the	side	of	the	cliff	to	aid	them	?
或者	是	脚坑	切	在	这	边	的	这	悬崖	到	援助	他们	?

或者，人们在悬崖边凿出脚踏洞来帮助他们?

[ɪf] [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [biː; bi] [kə'rekt] [wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn]

If	the	theory	of	footholes	be	correct	we	may	suppose	that	these	have	been
如果	这	理论	的	脚坑	是	正确的	我们	可能	认为	那	这些	有	到过

[wɔːn] [ə'weɪ] ,

worn	away	,
磨损	离开	,

如果脚印理论是正确的，我们可以假设这些脚印已经被磨损掉了。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] .

for	no	trace	of	them	could	be	found	.
为了	不	痕迹	的	他们	可以	是	成立	.

因为根本找不到他们的踪迹。

[ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl] ['kwestʃən] [maɪt] ['laɪkwaɪz] [sə'dʒest] [ɪt'self][tuː; tə] ['eniwʌn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdənsɪz]

A	geological	question	might	likewise	suggest	itself	to	anyone	seeing	the	evidences
一个	地质	问题	可能	同样地	建议	本身	到	任何人	看到	这	证据

[ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['pɪnəklz] .

of	erosion	between	the	cliffs	and	pinnacles	.
的	侵蚀	之间	这	悬崖	和	巅峰	.

同样，看到悬崖和尖峰之间侵蚀的痕迹，任何人都可能会想到一个地质问题。

[hæz; həz][ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plætəʊ] [biːn]

Has	the	gap	between	the	latter	and	the	edge	of	the	plateaux	been
有	这	差距	之间	这	后者	和	这	边缘	的	这	高原	到过

[plau] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['fɔːmə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] ?

ploughed	out	by	the	water	since	the	building	on	the	former	were	constructed	?
耕作	出去	经过	这	水	自从	这	建筑	在	这	以前的	是	建造	?

自前者建成以来，后者与高原边缘之间的缝隙是否已被水流冲刷出来?

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [klɪfs] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'rəʊʒ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ɪ'nɔːməs] ,

Although	the	cliffs	show	that	the	amount	of	the	erosion	has	been	enormous	,
虽然	这	悬崖	展示	那	这	数量	的	这	侵蚀	有	到过	巨大的	,

尽管悬崖峭壁表明侵蚀量巨大，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][ðæt] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [rɒk] [ɪz] [sɒft] ['sændstəʊn] ,

it	must	be	borne	in	mind	that	the	prevailing	rock	is	soft	sandstone	,
它	必须	是	出生	在	头脑	那	这	盛行	岩石	是	柔软的	砂岩	,

必须记住，这里的主要岩石是质地较软的砂岩。

[ðə; ði] ['weərɪŋ] [ə'weɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm]

the	wearing	away	of	which	would	not	necessarily	require	a	great	period	of	time
这	穿着	离开	的	哪个	会	不是	一定	要求	一个	伟大的	时期	的	时间

.

:

.

它的磨损并不一定需要很长时间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['pɪnəklz] [hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ɪ'rəʊʒ(ə)n][frɒm; frəm]

It	is	not	probable	that	these	pinnacles	have	been	separated	by	erosion	from
它	是	不是	可能	那	这些	巅峰	有	到过	分开	经过	侵蚀	从

[ðə; ði] [klɪf] [sɪns] [mæn] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

the	cliff	since	man	constructed	the	walls	upon	them	,
这	悬崖	自从	男人	建造	这	墙壁	之上	他们	,

这些尖峰不太可能是因为人类在上面建造城墙后，才被侵蚀而与悬崖分离的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒiːə'lɒdʒɪkl]['ekspɜːt] .

but	**this**	**question**	**involves**	**the**	**knowledge**	**of**	**a**	**geological**	**expert**	**.**
但	这	问题	涉及	这	知识	的	一个	地质	专家	.

但这个问题需要地质专家的知识。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ɒv; əv]['ruːɪnz][æz; əz][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp] [biˈlɔŋz] [wʌn][frɒm; frəm][ə; eɪ]

To	**the**	**same**	**group**	**of**	**ruins**	**as**	**the**	**mushroom**	**type**	**belongs**	**one**	**from**	**a**
到	这	相同的	团体	的	废墟	作为	这	蘑菇	类型	属于	一	从	一个

['həʊlli] ['dɪfrənt] [ləʊ'kæləti] ,

wholly	**different**	**locality**	**,**
完全	不同的	地点	,

与这种蘑菇状遗迹同属一个遗迹群的，是来自完全不同地区的另一种遗迹。

[ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] - , [ə; eɪ] , [ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [baɪ]

shown	**in**	**plate**	**12**	**,**	**a**	**,**	**a**	**photograph**	**of**	**which**	**was**	**given**	**the**	**author**	**by**
所示	在	盘子	-	,	一个	,	一个	照片	的	哪个	曾是	给定	这	作者	经过

['mɪstə(r)] . - .

Mr	**.**	**Chubbock**	**.**
先生	.	-	.

如图 12a 所示，该照片由 Chubbock 先生赠予作者。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði]['ruːɪn][ɪz][nɒt] [bɪlt] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒk] ['pɪnək(ə)l] ,

In	**this**	**case**	**the**	**ruin**	**is**	**not**	**built**	**on**	**top**	**of**	**a**	**rock**	**pinnacle**	**,**
在	这	案件	这	废墟	是	不是	建造	在	顶部	的	一个	岩石	巅峰	,

在这种情况下，遗址并非建在岩石尖顶之上。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [kəʊn] ,

in	**the**	**shape**	**of**	**an**	**inverted**	**cone**	**,**
在	这	形状	的	一个	倒	锥体	,

形状像一个倒圆锥体，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['fɪʃə(r)] [ɔː(r)] [kən'strɪkʃn] [wɔːn] [aʊt]['ʌndə(r)][ðə; ði]['hɑːdə(r)]['strɑːtəm]

but	**in**	**the**	**horizontal**	**fissure**	**or**	**constriction**	**worn**	**out**	**under**	**the**	**harder**	**stratum**
但	在	这	水平的	裂缝	或者	收缩	磨损	出去	在下面	这	更难	地层

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

above	**it**	**.**
多于	它	.

但在水平裂缝或狭窄处，会被上方较硬的地层磨损。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kleft][ɪz][ɪn][fækt][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] [klɪf] [haʊs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [wɔːl]

The	**building**	**in**	**this**	**cleft**	**is**	**in**	**fact**	**a**	**kind**	**of**	**cliff**	**house**	**in**	**which**	**the**	**front**	**wall**
这	建筑	在	这	裂	是	在	事实	一个	种类	的	悬崖	房子	在	哪个	这	正面	墙

[ɪk'stendz; ek-][frɒm; frəm][tɒp][tuː; tə] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krevɪs] ,

extends	**from**	**top**	**to**	**bottom**	**of**	**the**	**crevice**	**,**
扩展	从	顶部	到	底部	的	这	裂缝	,

这座位于裂缝中的建筑实际上是一种崖居，其前墙从裂缝顶部延伸到底部。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz] ['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ]['riːses; rɪ'ses] [bæk] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɔːl] .

the	**rooms**	**occupying**	**a**	**recess**	**back**	**of**	**this**	**wall**	**.**
这	房间	占领	一个	凹陷处	后退	的	这	墙	.

这些房间位于这面墙后方的凹陷处。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [klɪf] [hæz; həz]

A	**somewhat**	**similar**	**form**	**of**	**habitation**	**found**	**in**	**the**	**side**	**of**	**a**	**cliff**	**has**
一个	有些	相似的	形式	的	居住地	成立	在	这	边	的	一个	悬崖	有

[biːn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . [-]

been	**described**	**by**	**the**	**author**	**.**	**[**	**19**	**]**
到过	描述	经过	这	作者	.	[	-	]

作者曾描述过一种在悬崖边发现的类似的居住形式。[19]

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [vəːd] ['væli] , [ˌærɪˈzəʊnə] , [nɪə(r)]['dʒɔːrdənz] [rɑːntʃ] , [ə'baʊt][sɪks]

It	was	discovered	in	the	Verde	Valley	,	Arizona	,	near	Jordan's	ranch	,	about	6
它	曾是	发现	在	这	维德	谷	,	亚利桑那	,	靠近	乔丹的	牧场	,	关于	6

[maɪlz][frɒm; frəm][dʒə'rəʊm] , [ˌærɪˈzəʊnə] .

miles	from	Jerome	,	Arizona	.
英里	从	杰罗姆	,	亚利桑那	.

它是在亚利桑那州维德河谷，靠近乔丹的牧场，距离亚利桑那州杰罗姆约 6 英里处被发现的。

[ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['klæsɪfaɪd] [æz; əz][ə; eɪ] “ [ledʒ] [haʊs] ,

In	his	description	it	is	classified	as	a	“	ledge	house	,
在	他的	描述	它	是	分类	作为	一个	“	壁架	房子	,

在他的描述中，它被归类为“岩架屋”。

” [ə; eɪ] [taɪp] [weə(r)] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [kəm'pliːtli] [wɔːld] [ʌp] .

”	a	type	where	the	opening	into	the	cave	is	completely	walled	up	.
”	一个	类型	在哪里	这	开幕	进入	这	洞穴	是	完全地	有围墙的	向上	.

“一种洞穴入口完全被墙壁封死的类型。”

[ˌʌn'laɪk][ə; eɪ] [truː] [klɪf] ['dwelɪŋ] [ðə; ði][rʊmz; ruːmz]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [keɪv]

Unlike	a	true	cliff	dwelling	the	rooms	occupy	the	whole	of	a	natural	cave
与此不同	一个	真的	悬崖	住宅	这	房间	占据	这	所有的	的	一个	自然的	洞穴

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [ruːf] .

the	top	of	which	is	its	roof	.
这	顶部	的	哪个	是	它是	屋顶	.

与真正的崖居不同，这些房间占据了整个天然洞穴，洞穴顶部就是它们的屋顶。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ʃəʊn] ['weðə(r)] [ɔː(r)]

It	is	not	possible	to	determine	from	the	illustration	here	shown	whether	or
它	是	不是	可能的	到	决定	从	这	插图	这里	所示	无论	或者

[nɒt][ðə; ði]['riːses; rɪ'ses][hæz; həz] [biːn] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] ,

not	the	recess	has	been	enlarged	by	artificial	means	,
不是	这	凹陷处	有	到过	放大	经过	人造的	方法	,

从图中无法判断凹槽是否经过人工扩大。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz][nɒt] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['ruːɪn][hiː; hi][hæz; həz][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]

and	as	the	author	has	not	visited	the	ruin	he	has	no	idea	of	the
和	作为	这	作者	有	不是	到访	这	废墟	他	有	不	主意	的	这

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] . -

arrangement	of	rooms	.	31
安排	的	房间	.	-

由于作者没有参观过遗址，所以他对房间的布局一无所知。31

[ɪn'vɜːtɪd] [kəʊn] ['ruːɪn]

Inverted	Cone	Ruin
倒	锥体	废墟

倒锥形废墟

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [ɪn'vɜːtɪd] [kəʊn]['ruːɪn] .

15	.	—	Inverted	cone	ruin	.
-	.	—	倒	锥体	废墟	.

15.—倒锥形废墟。

[ðə; ði][best][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌʃrʊm] [taɪp][ɒv; əv]['ru:ɪn] , [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ]

The	best	example	of	the	mushroom	type	of	ruin	,	shown	in	the	accompanying
这	最好的	例子	的	这	蘑菇	类型	的	废墟	,	所示	在	这	随同

['fɪgə(r)] ([fɪg] .

figure	(	fig	.
数字	(	如图	.

附图（图）展示了蘑菇状废墟的最佳范例。

-) [ɪz][ə'bʊt][sɪks][maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm] ['teɪlərz] [rɑ:ntʃ] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd]

15	)	is	about	6	miles	up	the	canyon	from	Taylor's	ranch	on	the	right	hand	side
-	)	是	关于	6	英里	向上	这	峡谷	从	泰勒的	牧场	在	这	正确的	手	边

[ɒv; əv] [hɪl] ['kænjən] .

of	Hill	Canyon	.
的	爬坡道	峡谷	.

15）位于泰勒牧场沿峡谷向上约 6 英里处，在希尔峡谷的右侧。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] [wɪtʃ] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]

It	is	clearly	visible	from	the	road	which	follows	the	stream	and	has	a
它	是	清楚地	可见的	从	这	路	哪个	跟随	这	溪流	和	有	一个

[waɪd] ['aʊtlʊk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

wide	outlook	up	and	down	the	valley	.
宽的	前景	向上	和	向下	这	谷	.

从沿着溪流延伸的道路上可以清晰地看到它，并且可以俯瞰山谷上下广阔的景色。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɒn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ru:ɪn][stændz] [wʊd] [æt; ət][fɜ:st] [saɪt] [ə'pɪə(r)]

Although	the	top	of	the	rock	on	which	this	ruin	stands	would	at	first	sight	appear
虽然	这	顶部	的	这	岩石	在	哪个	这	废墟	站立	会	在	第一的	视线	出现

[tu:; tə][bi:; bi][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,

to	be	inaccessible	,
到	是	无法进入	,

虽然乍一看，这座遗址所在的岩石顶部似乎无法到达，

['mɪstə(r)] . ['əʊɪn] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɒg] ,

Mr	.	Owen	,	by	means	of	a	log	,
先生	.	欧文	,	经过	方法	的	一个	日志	,

欧文先生通过一根原木，

[sə:'maunt] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ɪts] ['sɜ:fɪs] [ɪz][flæt][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ˌðeər'ɒn]

surmounted	it	and	reported	that	its	surface	is	flat	and	that	the	walls	thereon
克服	它	和	据报道	那	它是	表面	是	平坦的	和	那	这	墙壁	其上

[ɑ:(r); ə(r)][ə'baʊt] - [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd][faɪv] [fi:t] [waɪd] ,

are	about	20	feet	long	and	five	feet	wide	,
是	关于	-	脚	长的	和	五	脚	宽的	,

登顶后报告说，它的表面平坦，墙壁长约20英尺，宽约5英尺。

[ɪn'kloʊzɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌfli] ['əʊv(ə)l]['tʃeɪmbə(r)] , [æz; əz][ðeə(r)]['aʊtlaɪn] [f'ɒləʊz] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði][tɒp]

enclosing	a	roughly	oval	chamber	,	as	their	outline	follows	the	rim	of	the	top
封闭	一个	大致	椭圆形	房间	,	作为	他们的	大纲	跟随	这	轮缘	的	这	顶部

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] .

of	the	rock	.
的	这	岩石	.

包围着一个大致呈椭圆形的房间，因为它们的轮廓沿着岩石顶部的边缘延伸。

[ði:z] [wɔ:lz] , [wen] [si:n] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [glɑ:s] ,

These	walls	,	when	seen	from	the	road	with	a	good	glass	,
这些	墙壁	,	什么时候	已见	从	这	路	和	一个	好的	玻璃	,

从路上用好的望远镜可以看到这些墙壁

[ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ləʊ] [rɪdʒɪz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [ɪn'dɪfrənt] ['meɪsənri] . -

appear	as	low	ridges	constructed	of	indifferent	masonry	.	32
出现	作为	低的	山脊	建造	的	冷漠	石工	.	-

看起来像是用劣质砖石砌成的低矮山脊。32

[twɪn] ['taʊəz]
Twin **Towers**
双 塔楼

双子塔

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['mʌʃrʊm] [rɒk] ['ruːɪnz] .
16 **.** **—** **Mushroom** **rock** **ruins** **.**
- . — 蘑菇 岩石 废墟 .

16.—蘑菇岩遗迹。

[twɪn] ['pɪnəklz] , [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - ,
Twin **pinnacles** **,** **shown** **in** **figure** **16** **,**
双 巅峰 , 所示 在 数字 - ,

如图 16 所示，是两座尖峰。

[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][ə'baʊt][θriː][maɪlz] [ʌp][ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm] ['teɪlərz]
were **observed** **from** **the** **road** **about** **3** **miles** **up** **the** **canyon** **from** **Taylor's**
是 观察到 从 这 路 关于 3 英里 向上 这 峡谷 从 泰勒的
[rɑːntʃ] .
ranch **.**
牧场 .

从距离泰勒牧场约 3 英里的峡谷公路上观察到了这一幕。

['frægmənts] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ɪg'zɪstɪd][ɒn][tɒp][ɒv; əv][bəuθ][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɪnəklz] ,
Fragments **of** **walls** **existed** **on** **top** **of** **both** **of** **these** **pinnacles** **,**
片段 的 墙壁 存在 在 顶部 的 两个都 的 这些 巅峰 ,

这两座山峰的顶部都存在残垣断壁。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðem; ðəm][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'rəʊʒ(ə)n]
but **as** **it** **was** **impossible** **to** **reach** **them** **on** **account** **of** **the** **erosion**
但 作为 它 曾是 不可能的 到 抵达 他们 在 帐户 的 这 侵蚀
[æt; ət][ðeə(r)]['beɪsiːz][ðə; ði] [fɔːm] [ænd; ənd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
at **their** **bases** **the** **form** **and** **condition** **of** **the** **walls** **were** **impossible** **to**
在 他们的 基地 这 形式 和 状况 的 这 墙壁 是 不可能的 到
[dɪ'tɜːmɪn] .
determine **.**
决定 .

但由于墙基遭到侵蚀，无法到达，因此无法确定墙体的形状和状况。

[laɪk] [ðə; ði] tower33
Like **the** **tower33**
喜欢 这 tower33

就像塔33

[lɑːst] ['menʃ(ə)nd] ,
last **mentioned** **,**
最后的 提及 ,

最后提到，

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðeə(r)][tɒps] ['stretʃɪz] ['sevrəl] [maɪlz][ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz][ʌp][ænd; ənd] [daʊn]
the **view** **from** **their** **tops** **stretches** **several** **miles** **in** **both** **directions** **up** **and** **down**
这 看法 从 他们的 最高额 伸展 一些 英里 在 两个都 方向 向上 和 向下
[ðə; ði]['kænjən] .
the **canyon** **.**
这 峡谷 .

从山顶可以俯瞰峡谷上下数英里的景色。

['ruːɪn][ɒn] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l]

Ruin	on	Leaning	Pinnacle
废墟	在	倾斜	巅峰

倾斜尖顶上的废墟

[ðə; ði] ['ɔːθərz] ['lɪmɪtɪd] ['vɪzɪt][tuː; tə] [ðɪs] ['riːdʒən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɔːl][ðə; ði]

The	author's	limited	visit	to	this	region	made	it	impossible	to	record	all	the
这	作者的	有限的	访问	到	这	地区	制成	它	不可能的	到	记录	全部	这

['veərɪəs] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ɪ'əʊdɪd] ['pɪnəklz] ['beərɪŋ] ['bɪldɪŋz] [faʊnd] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] ,

various	shapes	of	eroded	pinnacles	bearing	buildings	found	in	Hill	Canyon	,
各种各样的	形状	的	侵蚀	巅峰	轴承	建筑物	成立	在	爬坡道	峡谷	,

由于作者对该地区考察时间有限，因此无法记录希尔峡谷中所有形状各异、表面覆盖着建筑物的侵蚀尖峰。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l][ɒv; əv] [ðiːz] [faʊn'deɪʃ(ə)nz][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [tuː; tə]

but	one	of	the	most	remarkable	of	these	foundations	was	observed	to
但	一	的	这	最多	卓越	的	这些	基础	曾是	观察到	到

[liːn] ['veri] [pə'septəbli] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ([ˌpiː 'el] . -) [səʊ] [ðæt] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːɪn] ['beəli]

lean	very	perceptibly	to	one	side	(	pl	.	13	)	so	that	one	side	of	the	ruin	barely
倾斜	非常	明显地	到	一	边	(	pl	.	-	)	所以	那	一	边	的	这	废墟	仅仅

[fɔːls] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv]['steɪb(ə)l][ˌiːkwɪ'lɪbriəm] .

falls	within	the	line	of	stable	equilibrium	.
瀑布	之内	这	线	的	稳定的	平衡	.

但人们观察到，这些地基中最引人注目的一座明显向一侧倾斜（图 13），以至于废墟的一侧勉强落在稳定平衡线上。

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðɪs] ['liːnɪŋ] ['pɪnək(ə)l][wɒz; wəz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] , [ðə; ði] [haɪt] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] - [fiːt]

The	top	of	this	leaning	pinnacle	was	inaccessible	,	the	height	being	about	50	feet
这	顶部	的	这	倾斜	巅峰	曾是	无法进入	,	这	高度	存在	关于	-	脚

[frɒm; frəm][ðə; ði] [beɪs] ,

from	the	base	,
从	这	根据	,

这座倾斜山峰的顶部无法攀登，从底部算起大约有50英尺高。

[wɪtʃ] [rəʊz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['nærəʊ] [rɪdʒ] ['əʊvə(r)] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][pleɪn] .

which	rose	from	a	narrow	ridge	over	200	feet	above	the	plain	.
哪个	玫瑰	从	一个	狭窄的	岭	超过	-	脚	多于	这	清楚的	.

它从平原上方 200 多英尺高的狭窄山脊上拔地而起。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪn] [ðɪs]

The	author's	idea	of	the	ground	plan	and	character	of	the	masonry	in	this
这	作者的	主意	的	这	地面	计划	和	特点	的	这	石工	在	这

['ruːɪn][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [wɒt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] ,

ruin	is	limited	to	what	could	be	seen	from	the	road	,
废墟	是	有限的	到	什么	可以	是	已见	从	这	路	,

作者对这座废墟的平面布局和砖石结构特征的理解仅限于从道路沿线所能看到的景象。

[bʌt; bət][ɪts]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dɪstəns] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

but	its	general	appearance	from	that	distance	is	the	same	as	the	preceding
但	它是	一般的	外貌	从	那	距离	是	这	相同的	作为	这	前

['ruːɪn] .

ruin	.
废墟	.

但从这个距离看，它的整体外观与前面的废墟相同。

[ɪn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['prɒmɪnənt]

In	this	account	the	author	has	mentioned	a	few	of	the	more	prominent
在	这	帐户	这	作者	有	提及	一个	很少	的	这	更多的	著名的

['mʌʃrʊm] [rɒk] ['ruːɪnz] ,

mushroom	rock	ruins	,
蘑菇	岩石	废墟	,

在这篇记述中，作者提到了一些比较著名的蘑菇岩遗址。

[kən'faɪnɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðəʊz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌrid] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]
confining himself to those which can be observed in a hurried visit to the
限制 他自己 到 那些 哪个 能 是 观察到 在 一个 慌忙 访问 到 这
['kænjən] .
canyon .
峡谷 .

他只观察了在匆匆游览峡谷时能够看到的景象。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] , [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [k'aʊbɔɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [saɪd] ['kænjənz] ,
It is undoubtedly true , as reported by several cowboys , that the side canyons ,
它 是 无疑 真的 , 作为 据报道 经过 一些 牛仔 , 那 这 边 峡谷 ,

毫无疑问，正如几位牛仔所说，支流峡谷确实存在。

['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses] , [kən'siːld] ['meni] ['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] ['vɪzɪt] [wʊd] [brɪŋ] [tuː; tə] [laɪt]
difficult of access , concealed many others which a longer visit would bring to light
难的 的 使用权 , 暗 许多 其他的 哪个 一个 更长 访问 会 带来 到 光
.
:
.

难以进入，还隐藏着许多其他东西，需要更长时间的参观才能发现。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪn] [kraʊnd] ['pɪnəklz] ,
The characteristics of the ruin crowned pinnacles ,
这 特征 的 这 废墟 加冕 巅峰 ,

废墟顶部尖顶的特征，

[ɔː(r)] ['liːnɪŋ] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] [ɪn] [hɪl] ['kænjən] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] - .
or leaning buttresses of rock in Hill Canyon are shown in plate 13 .
或者 倾斜 扶壁 的 岩石 在 爬坡道 峡谷 是 所示 在 盘子 - .

图 13 显示了希尔峡谷中倾斜的岩石支撑结构。

[kən'klʊʒənz]
CONCLUSIONS
结论

结论

[æz; əz] ['aːrtifækts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] [klɪfs] ,
As artifacts were not found in or near the buildings on the Hill Canyon cliffs ,
作为 文物 是 不是 成立 在 或者 靠近 这 建筑物 在 这 爬坡道 峡谷 悬崖 ,

由于在希尔峡谷悬崖上的建筑物内或附近没有发现文物，

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ʃəʊ] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
and as the ruins show no evidence of former habitation ,
和 作为 这 废墟 展示 不 证据 的 以前的 居住地 ,

由于遗址中没有显示任何曾经有人居住的迹象，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dwelɪŋz] .
it is evident that they were not dwellings .
它 是 明显 那 他们 是 不是 住宅 .

很明显，它们不是住所。

[ðeə(r)] [juːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪnʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [bɪlt] [ðem; ðəm] [kæn; kən] [biː; bi] [dʒʌdʒd]
Their use and the kinship of the people who built them can be judged
他们的 使用 和 这 亲属关系 的 这 人们 WHO 建造 他们 能 是 评判
['əʊnli] [baɪ] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['meɪsənri] .
only by what is left of their walls and the character of their masonry .
仅有的 经过 什么 是 左边 的 他们的 墙壁 和 这 特点 的 他们的 石工 .

只有从残存的墙体和砌筑工艺的特征才能判断这些建筑的用途以及建造它们的人的亲缘关系。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ðə; ði][məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ruːɪnz][ɑː(r); ə(r)]['sɜːkjələ(r)]

As	has	been	pointed	out	,	the	most	prominent	of	these	ruins	are	circular
作为	有	到过	尖	出去	,	这	最多	著名的	的	这些	废墟	是	圆

[rʊmz; ruːmz][ɔː(r)] ['taʊəz] ,

rooms	or	towers	,
房间	或者	塔楼	,

正如之前指出的，这些遗迹中最引人注目的是圆形房间或塔楼。

[ə'reɪndʒd] [ɪn] ['klʌstəz] ,

arranged	in	clusters	,
安排	在	集群	,

成簇排列，

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə]['sɪmələ(r)] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [fɔːmz]

for	an	interpretation	of	which	we	may	look	to	similar	architectural	forms
为了	一个	解释	的	哪个	我们	可能	看	到	相似的	建筑	表格

[faʊnd] [ˌels'weə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

found	elsewhere	in	the	Southwest	.
成立	别处	在	这	西南	.

对于这种建筑形式的解释，我们可以参考美国西南部其他地方发现的类似建筑形式。

[ðeə(r)] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [sə'dʒests] [ðæt] [ðiːz] ['taʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]

Their	commanding	position	suggests	that	these	towers	were	constructed	for
他们的	指挥	位置	建议	那	这些	塔楼	是	建造	为了

['lʊkˌaʊts] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] ,

lookouts	and	for	defense	,
瞭望台	和	为了	防御	,

这些塔楼的制高点表明，它们建造的目的是为了瞭望和防御。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kwestʃənz] [maɪt] ['veri] ['pɜːtɪnəntli] [biː; bi] [ɑːskt] ,

but	the	questions	might	very	pertinently	be	asked	,
但	这	问题	可能	非常	恰当地	是	问	,

但这些问题或许问得非常切题。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [nə'sesɪteɪt] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['ɔːlməʊst][aɪ'dentɪk(ə)l]

Why	should	either	of	these	uses	necessitate	three	or	four	almost	identical
为什么	应该	任何一个	的	这些	用途	需要	三	或者	四	几乎	完全相同的

['bɪldɪŋz] [gruːpt] [tə'geðə(r)] ,

buildings	grouped	together	,
建筑物	分组	一起	,

为什么这两种用途都需要三四栋几乎完全相同的建筑聚集在一起呢?

[wen] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] ?

when	one	would	be	sufficient	?
什么时候	一	会	是	充足的	?

什么时候一个就足够了?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [brɔːd] ['aʊtlʊk] ?

Why	are	some	of	them	in	places	where	there	is	no	broad	outlook	?
为什么	是	一些	的	他们	在	地方	在哪里	那里	是	不	广阔	前景	?

为什么他们中的一些人身处视野狭隘的地方?

[ðə; ði] ['mæsɪv] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [sə'dʒests] [ə; eɪ] [ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] ,

The	massive	character	of	the	walls	suggests	a	fortification	,
这	大量的	特点	的	这	墙壁	建议	一个	筑城	,

城墙的巨大规模表明它曾是一座防御工事。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪf] [dɪ'fens] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ju:z] [wʊd] [nɒt][wʌn]

but	why	if	defense	were	the	only	explanation	of	their	use	would	not	one
但	为什么	如果	防御	是	这	仅有的	解释	的	他们的	使用	会	不是	一

large34

large34

large34

但如果防御是它们使用的唯一解释，为什么不会有一个大型34

['bɪldɪŋ] [bi:; bi] ['prefrəb(ə)l] [tu:; tə] ['meni] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['i:zəli]

building	be	preferable	to	many	,	especially	as	it	would	be	more	easily
建筑	是	优选	到	许多	,	尤其	作为	它	会	是	更多的	容易地

[kən'strʌktɪd] .

constructed	.
建造	.

对于许多人来说，建造房屋是更好的选择，尤其是因为它更容易建造。

[ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi][ɜ:rdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['grænəri] ; [bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] ,

It	might	be	urged	that	they	were	granaries	;	but	if	so	,
它	可能	是	敦促	那	他们	是	粮仓	;	但	如果	所以	,

或许有人会说它们是粮仓；但如果真是这样，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [pleɪst] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?

why	were	they	placed	in	such	a	conspicuous	situation	?
为什么	是	他们	放置	在	这样的	一个	显眼的	情况	?

为什么要把他们置于如此显眼的位置?

[ɪn] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ði:z] ['bɪldɪŋz] ,

In	searching	for	an	explanation	for	the	construction	of	these	buildings	,
在	搜索	为了	一个	解释	为了	这	建造	的	这些	建筑物	,

在探寻这些建筑建造原因的过程中，

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['taʊəz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]

an	examination	was	made	of	aboriginal	towers	in	the	valley	of	the
一个	考试	曾是	制成	的	土著	塔楼	在	这	谷	的	这

[sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri] ,

San	Juan	and	its	tributaries	,
圣	胡安	和	它是	支流	,

对圣胡安河谷及其支流沿岸的土著塔楼进行了考察。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] ['kænjən] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['trɪbjəˌteri] ['entərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]

especially	the	Yellow	Jacket	Canyon	and	those	tributaries	entering	it	on	the
尤其	这	黄色的	夹克	峡谷	和	那些	支流	进入	它	在	这

['nɔ:ðən] [saɪd] .

northern	side	.
北方	边	.

尤其是黄蜂峡谷及其北侧的支流。

[ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skʌvəd] ['sevrəl] ['taʊəz]

In	the	Mesa	Verde	National	Park	the	author	has	also	discovered	several	towers
在	这	台面	维德	国家的	公园	这	作者	有	还	发现	一些	塔楼

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [gʊd] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

which	are	in	a	comparatively	good	state	of	preservation	.
哪个	是	在	一个	比较	好的	状态	的	保存	.

作者还在梅萨维德国家公园发现了几座保存状况相对较好的塔楼。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn] [haɪ] [klɪfs] ,

Some	of	these	are	situated	on	high	cliffs	,
一些	的	这些	是	位于	在	高的	悬崖	,

其中一些位于高耸的悬崖上，

['ʌðə(r)z][stænd][ɪn] ['væliz] ['hɪd(ə)n][baɪ] [dens] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv]['siːdə(r)] .

others	stand	in	valleys	hidden	by	dense	forests	of	cedar	.
其他的	站立	在	山谷	隐	经过	稠密	森林	的	雪松	.

另一些则矗立在被茂密雪松林遮蔽的山谷中。

['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] , ['rʌfli] ['spiːkɪŋ] , ['skætəd] [spə'rædɪkli] [ɪn] ['nʌmbəz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][waɪd]

Towers	are	,	roughly	speaking	,	scattered	sporadically	in	numbers	over	a	wide
塔楼	是	,	大致	请讲	,	疏散	偶尔	在	数字	超过	一个	宽的

[ɪk'stent][ɒv; əv] ['kʌntri] ,

extent	of	country	,
程度	的	国家	,

总的来说，信号塔的数量零散地分布在全国各地。

['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [baɪ][də'lɔːrəs]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði]['mæŋkoʊs]['rɪvə(r)]

bounded	on	the	east	by	Dolores	River	and	on	the	south	by	the	Mancos	River
有界	在	这	东方	经过	多洛雷斯	河	和	在	这	南	经过	这	曼科斯	河

[ænd; ənd][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] .

and	the	San	Juan	.
和	这	圣	胡安	.

东临多洛雷斯河，南临曼科斯河和圣胡安河。

[ðeɪ] [ɪk'stend][æz; əz][fɑː(r)] [west] [æz; əz][ˌmɑːntə'zuːmə] [kriːk] ,

They	extend	as	far	west	as	Montezuma	Creek	,
他们	延长	作为	远的	西方	作为	蒙特祖玛	溪	,

它们向西延伸至蒙特祖玛溪，

['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [nɔːθ] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [gɒn] [ænd; ənd] [ə'kɜːrɪŋ] [æz; əz]

following	it	up	north	as	far	as	exploration	has	gone	and	occurring	as
下列的	它	向上	北	作为	远的	作为	勘探	有	已消失	和	发生	作为

[fɑː(r)] [saʊθ] [æz; əz] .

far	south	as	Zuñi	.
远的	南	作为	祖尼	.

沿着它向北探索，最远到达了祖尼，最南到达了祖尼。

['reəli] , [ɪf] ['evə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [duː; də][wiː; wi][faɪnd] ['taʊəz] [ɪn][ðə; ði][draɪ] , ['sændi] ,

Rarely	,	if	ever	,	however	,	do	we	find	towers	in	the	dry	,	sandy	,
很少	,	如果	曾经	,	然而	,	做	我们	寻找	塔楼	在	这	干燥	,	沙	,

然而，我们几乎从未在干燥的沙地上发现过塔楼。

[weɪsts] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] ,

wastes	south	of	the	San	Juan	,
废物	南	的	这	圣	胡安	,

圣胡安河以南的荒地

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ]['kænjən] .

and	they	are	unrepresented	in	the	great	ruins	of	the	Chaco	Canyon	.
和	他们	是	未代表	在	这	伟大的	废墟	的	这	查科	峡谷	.

在查科峡谷的宏伟遗址中，他们没有留下任何痕迹。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n]['maɪnə(r)] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]

Although	there	seemed	to	be	certain	minor	differences	in	the	construction	of
虽然	那里	似乎	到	是	肯定	次要的	差异	在	这	建造	的

['taʊəz] [faʊnd] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][ɪn] [ðɪs] ['eəriə][ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

towers	found	at	different	places	in	this	area	of	distribution	,
塔楼	成立	在	不同的	地方	在	这	区域	的	分配	,

尽管在该配送区域不同地点发现的塔楼在结构上似乎存在一些细微差别，

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] .

all	are	identical	in	essential	features	.
全部	是	完全相同的	在	基本的	特征	.

它们在基本特征上都相同。

[ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] [hɪl] ['kænjən] [beə(r)][ə; eɪ][kləʊz] ['laɪknəs] [tu:; tə] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən]
The towers of Hill Canyon bear a close likeness to those in the region
这 塔楼 的 爬坡道 峡谷 熊 一个 关闭 相似 到 那些 在 这 地区
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

希尔峡谷的塔状山峰与上述地区的塔状山峰非常相似。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeə(r)] ['meɪsənri] [ɪz] ['pʊrər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][dɪ'læpɪdeɪtɪd] .
except that their masonry is poorer and their walls are more dilapidated .
除了 那 他们的 石工 是 贫穷 和 他们的 墙壁 是 更多的 破旧的 .

只是它们的砌筑工艺较差，墙壁也比较破旧。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi][ə'skraɪbd][ɪn][pɑ:t][tu:; tə][ðə; ði][mə'tɪərɪəl][aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] ,
This can be ascribed in part to the material out of which they are built ,
这 能 是 归因于 在 部分 到 这 材料 出去 的 哪个 他们 是 建造 ,

这部分原因可以归因于它们的制造材料。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌweər'æz] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['eərɪə][ɪz][spɒft][ænd; ənd] ['i:zəli]
for whereas the stone in the southern part of the area is soft and easily
为了 然而 这 石头 在 这 南部 部分 的 这 区域 是 柔软的 和 容易地
[wɜ:kt] ,
worked ,
工作 ,

因为该地区南部的石头质地较软，易于加工，

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [hɪl] ['kænjən] ['ri:dʒən][ɪz][hɑ:d][bʌt; bət][kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi][splɪt]['ɪntu:][slæbz] [wɪtʃ]
that in the Hill Canyon region is hard but can readily be split into slabs which
那 在 这 爬坡道 峡谷 地区 是 难的 但 能 容易 是 分裂 进入 板 哪个
[dɪd][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)] [mʌtʃ] [məˌnɪpju'leɪʃn] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:][dɪ'zaɪəd] [ʃeɪps] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] .
did not require much manipulation to bring them into desired shapes for use .
做过 不是 要求 很多 操纵 到 带来 他们 进入 想要的 形状 为了 使用 .

希尔峡谷地区的岩石虽然坚硬，但很容易劈成石板，无需太多加工即可制成所需的形状以供使用。

[ðə; ði][tɔ:l][ænd; ənd]['betə(r)] [bɪlt] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən] ([ˌpi: 'el] . - ,
The tall and better built towers of the San Juan (pl . 14 ,
这 高的 和 更好的 建造 塔楼 的 这 圣 胡安 (pl . - ,

圣胡安高塔（图 14）

[ə; eɪ]) [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['sɪŋg(ə)l][rʊmz; ru:mz] [wɪ'ðaʊt] [kə'nekʃ(ə)nz] [wɪð]
a) and its tributaries are sometimes single rooms without connections with
一个) 和 它是 支流 是 有时 单身的 房间 没有 连接 和
['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] ,
other buildings ,
其他 建筑物 ,

a)及其支流有时是与其他建筑物没有连接的单间，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)]['ɒf(ə)n] [sə'raʊndɪd] [æt; ət][ðeə(r)]['beɪsi:z][baɪ][rʊmz; ru:mz][nɒt][ˌʌn'laɪk] [ðəʊz]
but are more often surrounded at their bases by rooms not unlike those
但 是 更多的 经常 包围 在 他们的 基地 经过 房间 不是 与此不同 那些
[ɒv; əv]['pweblәʊ]['ru:ɪnz] .
of pueblo ruins .
的 普韦布洛 废墟 .

但它们的底部通常被房间包围，这些房间与普韦布洛遗址的房间非常相似。

[ðʌs] [æt; ət] ['kænən] [bɔ:l]['ru:ɪn][ðə; ði] ['taʊəz] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv]['sekjələ(r)][rʊmz; ru:mz]
Thus at Cannon Ball ruin the towers rise from the midst of secular rooms
因此 在 大炮 球 废墟 这 塔楼 上升 从 这 中间 的 世俗 房间
[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
and the same is true of the tower in Cliff Palace and elsewhere .
和 这 相同的 是 真的 的 这 塔 在 悬崖 宫殿 和 别处 .

因此，在炮弹遗址，塔楼从世俗的房间中央拔地而起，悬崖宫和其他地方的塔楼也是如此。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)]
This leads to the supposition that these buildings were constructed for
这 线索 到 这 假设 那 这些 建筑物 是 建造 为了
[sʌm; səm] ['pɜːpəs] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][æz; əz] ['lʊkˌaʊts] :
some purpose other than as lookouts :
一些 目的 其他 比 作为 瞭望台 :

由此可以推测，这些建筑物的建造目的并非仅仅是作为瞭望台：

[ðeɪ] [beə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['aʊtwəd] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv]['seɪkrɪd][rʊmz; ruːmz] [kɔːld] ['kiːvə] [ɒv; əv]['pweɪbloʊz]
they bear all the outward appearance of sacred rooms called kivas of pueblos
他们 熊 全部 这 向外 外貌 的 神圣 房间 称为 基瓦斯 的 普韦布洛人
[ænd; ənd] [klɪf] ['dwelə(r)z] .
and cliff dwellers .
和 悬崖 居民 .

它们的外观与普韦布洛人和崖居居民的圣室（称为基瓦）完全一样。

[ɪf] [wiː; wi] [əkˈsept] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [-] [ðæt] [ðə; ði][mækəlmoʊ] ['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [raʊnd] ['kiːvə] ,
If we accept this explanation [20] that the McElmo towers are round kivas ,
如果 我们 接受 这 解释 [-] 那 这 麦克尔莫 塔楼 是 圆形的 基瓦斯 ,
[æz; əz] [səˈdʒestid] [baɪ] [həʊmz] , ['mɔːgən] , -
as suggested by Holmes , Morgan , 35
作为 建议 经过 福尔摩斯 , 摩根 , -

如果我们接受这种解释[20]，即麦克尔莫塔是圆形基瓦，正如霍姆斯、摩根35所提出的那样。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wiː; wi][kæn; kən][ɪkˈspleɪn] [waɪ] ['sevrəl] [ɑː(r); ə(r)][juˈnaɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['klʌstə(r)] ,
and others we can explain why several are united in a cluster ,
和 其他的 我们 能 解释 为什么 一些 是 团结的 在 一个 簇 ,

对于其他一些情况，我们可以解释为什么几个人会聚集在一起。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [iːtʃ] [ruːm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['klʌstə(r)] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ]['fæməli]
for it would seem that each room in such a cluster belonged to a family
为了 它 会 似乎 那 每个 房间 在 这样的 一个 簇 属于 到 一个 家庭
[ɔː(r)][klæn] .
or clan .
或者 氏族 .

因为看起来，这样的建筑群中的每个房间都属于一个家庭或氏族。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðiːz] ['taʊəz] [æz; əz][hɪə(r)] [səˈdʒestid] [kæn; kən][nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,
The use of these towers as here suggested can not , however ,
这 使用 的 这些 塔楼 作为 这里 建议 能 不是 , 然而 ,

然而，按照此处建议的方式使用这些塔架是行不通的。

[biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn][ʌn'tɪl][ˌekskə'veiʃən][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn]
be proven until excavations of them are made and the signification
是 已证实 直到 挖掘 的 他们 是 制成 和 这 意义
[ɒv; əv][ðə; ði] [bæŋ'ket] ['kɒnstəntli] [faʊnd] ['ænekst; əˈnekst][tuː; tə][ðeə(r)]['ɪnə(r)] [wɔːl] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] .
of the banquette constantly found annexed to their inner wall is determined .
的 这 长椅 不断地 成立 附件 到 他们的 内 墙 是 决定 .

只有经过挖掘，确定其内墙上经常发现的长椅的意义之后，才能证实这一点。

['sevrəl] ['strʌktʃərəl] [rɪ'meɪnz] [ɪn]['ruːɪn] ['kænjən] ([ˌpiː 'el] . - , [biː]) , [ə; eɪ] ['trɪbjətri] [ɒv; əv][ðə; ði]
Several structural remains in Ruin Canyon (pl . 14 , b) , a tributary of the
一些 结构 遗迹 在 废墟 峡谷 (pl . - , b) , 一个 支流 的 这
['jeləʊ] ['dʒækɪt] ,
Yellow Jacket ,
黄色的 夹克 ,

黄蜂河支流废墟峡谷（图 14，b）中的几处建筑遗迹

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːk] ,
especially those at the head of the South Fork ,
尤其 那些 在 这 头 的 这 南 叉 ,

尤其是那些位于南叉河源头的人们，

[gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][tu:; tə] [sə'raʊndɪŋ] [rʊmz; ru:mz] .

give	a	good	idea	of	the	relation	of	the	tower	to	surrounding	rooms	.
给	一个	好的	主意	的	这	关系	的	这	塔	到	周围	房间	.

可以很好地展现塔楼与周围房间的关系。

[hɪə(r)][wi:; wi][faɪnd] ['taʊəz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][faɪn] , [wel] [prɪ'zɜ:vd] , ['meɪsənri] ['raɪzɪŋ][tu:; tə]

Here	we	find	towers	constructed	of	fine	,	well	preserved	,	masonry	rising	to
这里	我们	寻找	塔楼	建造	的	美好的	,	出色地	保存完好	,	石工	上升	到

['ɔ:lməʊst][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [haɪt] ,

almost	their	original	height	,
几乎	他们的	原来的	高度	,

这里可以看到用精美、保存完好的砖石建造的塔楼，它们几乎保持了原有的高度。

[bʌt; bət] ['kraʊdɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ru:mz] [ɪm'pɑ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [həʊl]

but	crowded	into	the	midst	of	rectangular	rooms	imparting	to	the	whole
但	挤	进入	这	中间	的	矩形的	房间	传授	到	这	所有的

['ru:ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt][rek'tæŋgjələ(r)] [fɔ:m] .

ruin	a	compact	rectangular	form	.
废墟	一个	袖珍的	矩形的	形式	.

但却挤在矩形房间中间，使整个废墟呈现出紧凑的矩形形状。

['sevrəl] ['taʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['kænjən][ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [sə'raʊndɪŋ] [rʊmz; ru:mz] , ['ʌðə(r)z][hæv; həv]

Several	towers	in	this	canyon	are	without	surrounding	rooms	,	others	have
一些	塔楼	在	这	峡谷	是	没有	周围	房间	,	其他的	有

[rek'tæŋgjələ(r)] , [skweə(r)][ɔ:(r)][di:] - [ʃeɪpt] [graʊnd] [plænz] ,

rectangular	,	square	or	D	-	shaped	ground	plans	,
矩形的	,	正方形	或者	D	-	形状	地面	计划	,

峡谷中的一些塔楼没有周围的房间，另一些塔楼则呈矩形、正方形或D形平面布局。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ['stʌdid] [nʌn] [wɪð] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kən'sentrɪk] [sə'raʊndɪŋ] [wɔ:lz] .

but	the	author	studied	none	with	two	or	three	concentric	surrounding	walls	.
但	这	作者	研究	没有任何	和	二	或者	三	同心	周围	墙壁	.

但作者没有研究过任何具有两到三面同心围墙的结构。

[ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['ru:ɪnz][ɪn]['ru:ɪn] ['kænjən] ['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [fɔ:k] [ɒv; əv]

The	form	of	one	of	the	largest	ruins	in	Ruin	Canyon	situated	near	the	fork	of
这	形式	的	一	的	这	最大	废墟	在	废墟	峡谷	位于	靠近	这	叉	的

[ðə; ði]['kænjən] ,

the	canyon	,
这	峡谷	,

废墟峡谷中最大的遗迹之一位于峡谷岔口附近，

['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)lz][fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði]['meɪsə] [və:d] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] .

closely	resembles	Far	View	House	,	in	the	Mesa	Verde	National	Park	.
密切	类似	远的	看法	房子	,	在	这	台面	维德	国家的	公园	.

与梅萨维德国家公园的远景屋非常相似。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['taʊə(r)] [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][rʊmz; ru:mz] [wɪð] [streɪt] [wɔ:lz] ,

It	has	a	central	tower	around	which	are	rooms	with	straight	walls	,
它	有	一个	中央	塔	大约	哪个	是	房间	和	直的	墙壁	,

它有一个中央塔楼，塔楼周围环绕着墙壁笔直的房间。

[ðə; ði] ['ɪntərvlz] [bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

the	intervals	between	which	and	the	circular	wall	of	the	tower	having	a
这	间隔	之间	哪个	和	这	圆	墙	的	这	塔	拥有	一个

['rʌfli] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ʃeɪp] .

roughly	triangular	shape	.
大致	三角形	形状	.

其间与塔身圆形墙壁之间的间隔大致呈三角形。

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn]['taʊə(r)][ɪn] [ðɪs] ['ruːɪn] ,

While	there	is	but	one	tower	in	this	ruin	,
尽管	那里	是	但	一	塔	在	这	废墟	,

虽然这座废墟中只有一座塔，

[ɪts][ˌsɪmə'lærəti][ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['sentrəl] ['kiːvə][ɒv; əv][fɑː(r)] [vjuː] [haʊs]

its	similarity	in	form	and	position	to	the	large	central	kiva	of	Far	View	House
它是	相似	在	形式	和	位置	到	这	大的	中央	基瓦	的	远的	看法	房子

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] ['taʊəz] [ɪn][ðə; ði][mækəlmoʊ][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ˌserɪ'məʊniəl][rʊmz; ruːmz] ,

indicates	that	towers	in	the	McElmo	are	practically	ceremonial	rooms	,
表示	那	塔楼	在	这	麦克尔莫	是	几乎	仪式	房间	,

它与远景屋中央大型基瓦在形式和位置上的相似性表明，麦克尔莫的塔楼实际上是仪式室。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] [sə'spektɪd] .

as	has	been	long	suspected	.
作为	有	到过	长的	怀疑	.

正如人们长期以来所怀疑的那样。

[ðɪs] [aɪ'dentəti][ɪn] [fɔːm] [ɒv; əv]['taʊə(r)][ænd; ənd] [raʊnd] ['kiːvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv] [ə'bʌndəns]

This	identity	in	form	of	tower	and	round	kiva	and	the	relative	abundance
这	身份	在	形式	的	塔	和	圆形的	基瓦	和	这	相对的	丰富

[ɒv; əv][bəuθ][ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑː; 'dʒuːən] ['dreɪnɪdʒ] ,

of	both	in	the	San	Juan	drainage	,
的	两个都	在	这	圣	胡安	引流	,

这种以塔楼和圆形基瓦形式出现的特征，以及两者在圣胡安河流域的相对丰富性，

[liːdz] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn][wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ɪn] [ðæt]

leads	the	author	to	believe	that	one	was	derived	from	the	other	,	in	that
线索	这	作者	到	相信	那	一	曾是	衍生的	从	这	其他	,	在	那

['dɪstrɪkt] ,

district	,
区	,

这使作者相信，在那个地区，其中一个是由另一个衍生而来。

[ænd; ənd] [spred] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['saʊθwəd] [ænd; ənd] ['westwəd] [ʌn'tɪl] , ['veri] [mʌtʃ] ['mɒdɪfaɪd] ,

and	spread	from	it	southward	and	westward	until	,	very	much	modified	,
和	传播	从	它	向南	和	向西	直到	,	非常	很多	修改的	,

并从那里向南、向西扩散，直至发生很大变化，

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pə'rɪfəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ]['eəriə] .

it	reached	the	periphery	of	the	pueblo	area	.
它	达到	这	周边	的	这	普韦布洛	区域	.

它到达了普韦布洛地区的边缘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪm] ,

It	is	believed	that	,	in	the	earliest	time	,
它	是	相信	那	,	在	这	最早	时间	,

人们相信，在远古时期，

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd]['taʊə(r)][wɒz; wəz] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌserɪ'məʊniəl] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] [ðæt]

the	isolated	tower	was	constructed	for	ceremonial	purposes	and	that
这	孤立	塔	曾是	建造	为了	仪式	目的	和	那

[rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['dʌgaut] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [stˈrʌktʃəz] [ˌɑːkɪ'tektʃərəli]

rooms	for	habitations	were	dugouts	or	other	structures	architecturally
房间	为了	居住地	是	球员休息区	或者	其他	结构	建筑学上

['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

different	from	it	.
不同的	从	它	.

这座孤立的塔楼是为举行仪式而建造的，而居住的房间则是地穴或其他与塔楼建筑风格不同的建筑物。

['leɪtə(r)] ,

Later	**,**
之后	,

之后，

['dɔmisail,-sil][wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['taʊəz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɪn'sɜ:rkld]

domiciles	**were**	**constructed**	**around**	**the**	**base**	**of**	**these**	**towers**	**until**	**they**	**encircled**
住所	是	建造	大约	这	根据	的	这些	塔楼	直到	他们	包围

[ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][kəm'pækt] [mæs] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] .

them	**in**	**a**	**compact**	**mass**	**of**	**rooms**	**.**
他们	在	一个	袖珍的	大量的	的	房间	.

在这些塔楼的底部周围建造了住宅，直到它们将塔楼包围成一个紧凑的房间群。

[ðə; ði]['taʊə(r)] [ðen] [lɒst] [ɪts] [ə'pærənt] [haɪt] , [bʌt; bət] [ˌmɔ:fə'lɒdʒɪkli] [rɪ'teɪnd] [ɪts] [fɔ:m] .

The	**tower**	**then**	**lost**	**its**	**apparent**	**height**	**,**	**but**	**morphologically**	**retained**	**its**	**form**	**.**
这	塔	然后	丢失的它是		明显	高度	,	但	形态学上	保留	它是	形式	.

塔楼虽然失去了原有的高度，但在形态上仍然保持了原有的形状。

[æz; əz] [ðɪs] ['sɜ:kjələ(r)] [taɪp] [ɒv; əv]['ki:və] [spred] ['ɪntu:][ðə; ði]['pwebləʊ]['eəriə][ɪn] [kɔ:s] [ɒv; əv][taɪm]

As	**this**	**circular**	**type**	**of**	**kiva**	**spread**	**into**	**the**	**pueblo**	**area**	**in**	**course**	**of**	**time**
作为	这	圆	类型	的	基瓦	传播	进入	这	普韦布洛	区域	在	课程	的	时间

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'gen] [kən'strʌktɪd] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɔmisail,-sil][ænd; ənd][ðə; ði] ['relətɪv]

it	**was**	**again**	**constructed**	**independently**	**of**	**the**	**domiciles**	**and**	**the**	**relative**
它	曾是	再次	建造	独立	的	这	住所	和	这	相对的

['nʌmbəz] [dɪ'mɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] ,

numbers	**diminished**	**until**	**,**
数字	减少	直到	,

随着这种圆形基瓦逐渐在普韦布洛地区传播开来，它的建造再次独立于住宅之外，相对数量也逐渐减少，直到.....

[æz; əz][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pweɪbloʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['riːoʊ] [grænd] ,

as	**in**	**some**	**of**	**the**	**pueblos**	**of**	**the**	**Rio**	**Grande**	**,**
作为	在	一些	的	这	普韦布洛人	的	这	里约热内卢	格兰德	,

就像格兰德河沿岸的一些普韦布洛村落一样，

[ðeə(r)] [sə'vaɪv] ['əʊnli][wʌn][ɔ:(r)] [tuː] ['kiːvə] [fɔ:(r); fə(r)] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] ,

there	**survive**	**only**	**one**	**or**	**two**	**kivas**	**for**	**each**	**village**	**,**
那里	存活	仅有的	一	或者	二	基瓦斯	为了	每个	村庄	,

每个村庄只剩下一两个基瓦（kiva，一种犹太教的祭祀场所）。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)] [əd'vɑ:nst]

but	**these**	**are**	**no**	**longer**	**embedded**	**in**	**habitations**	**as**	**in**	**the**	**more**	**advanced**
但	这些	是	不	更长	嵌入式	在	居住地	作为	在	这	更多的	先进的

[ɑ:'keɪɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

archaic	**conditions**	**.**
古老的	状况	.

但这些不再像更高级的古代遗迹那样嵌入在居住空间中。

[ðə; ði]['taʊə(r)]['kiːvə] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði]['nju:kliəs][ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ,

The	**tower**	**kiva**	**may**	**be**	**regarded**	**as**	**the**	**nucleus**	**of**	**the**	**clan**	**,**
这	塔	基瓦	可能	是	认为	作为	这	核	的	这	氏族	,

塔状基瓦可以被视为氏族的核心，

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv] [ðæt] [klæn] , [ðə; ði] ['ɜ:liɪst] [ænd; ənd]

or	**the**	**building**	**erected**	**for**	**ceremonies**	**of**	**that**	**clan**	**,**	**the**	**earliest**	**and**
或者	这	建筑	竖立	为了	仪式	的	那	氏族	,	这	最早	和

best36

best36
best36

或为该氏族举行仪式而建造的建筑物，最早也是最好的36

[kən'strʌktɪd] [stəʊn] [st'rʌktʃəz] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən] [weə(r)] [ðə; ði]['pwebləʊ][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] .

constructed	stone	structures	in	the	region	where	the	pueblo	originated	.
建造	石头	结构	在	这	地区	在哪里	这	普韦布洛	起源于	.

在普韦布洛人起源的地区建造了石质建筑。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] [klænz][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['taʊəz] ; [wen] [wʌn][klæn] , [ə; eɪ]

Where	there	were	several	clans	there	were	several	towers	;	when	one	clan	,	a
在哪里	那里	是	一些	氏族	那里	是	一些	塔楼	;	什么时候	一	氏族	,	一个

['sɪŋg(ə)l]['taʊə(r)] .

single	tower	.
单身的	塔	.

有多个氏族的地方有多个塔楼；只有一个氏族的地方只有一座塔楼。

[ɪn] [kɔ:s] [ɒv; əv][taɪm][rʊmz; ru:mz][fɔ:(r); fə(r)] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɔ:(r)] ['pɒsəbli] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] ,

In	course	of	time	rooms	for	habitation	or	possibly	for	other	purposes	,
在	课程	的	时间	房间	为了	居住地	或者	可能	为了	其他	目的	,

['klʌstəd] [ə'baʊt] [ði:z] ['taʊəz] ;

clustered	about	these	towers	;
聚类	关于	这些	塔楼	;

随着时间的推移，这些塔楼周围逐渐聚集起居住或其他用途的房间；

[ði:z] ['ju:nɪts] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] [wɪð] [rʊmz; ru:mz][ænd; ənd] ['ki:və] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [taɪp] ['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ]

these	units	consolidated	with	rooms	and	kivas	of	another	type	forming	a
这些	单位	合并	和	房间	和	基瓦斯	的	其他	类型	成型	一个

['kɒmpəzɪt] ['pwebləʊ] .

composite	pueblo	.
合成的	普韦布洛	.

这些单元与另一种类型的房间和基瓦合并，形成了一个复合型的普韦布洛村落。

[ɪn] [ðɪs] [fɔ:m] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['taʊəz] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['sekjələ(r)][rʊmz; ru:mz] .

In	this	form	we	find	the	towers	rising	above	a	mass	of	secular	rooms	.
在	这	形式	我们	寻找	这	塔楼	上升	多于	一个	大量的	的	世俗	房间	.

在这种形式中，我们看到高塔耸立在大量世俗房间之上。

[ðə; ði] [ɑ:'keɪɪk] [fɔ:m] [ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl] [ru:m] [ɔ:(r)]['taʊə(r)] [sə'vaivd] [ɪn] [klɪf] ['pæləs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

The	archaic	form	of	ceremonial	room	or	tower	survived	in	Cliff	Palace	and	other
这	古老的	形式	的	仪式	房间	或者	塔	幸存下来	在	悬崖	宫殿	和	其他

['meɪsə] [və:d] ['ru:ɪnz] . [-]

Mesa	Verde	ruins	.	[	21	]
台面	维德	废墟	.	[	-	]

古老的仪式室或塔楼形式在悬崖宫殿和其他梅萨维德遗址中得以保存。[21]

['sevrəl] ['sɜ:kjələ(r)] ['ki:və] [ænd; ənd] ['taʊəz] [si:n] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæv; həv][wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɪn'saɪzd]

Several	circular	kivas	and	towers	seen	by	the	author	have	one	or	more	incised
一些	圆	基瓦斯	和	塔楼	已见	经过	这	作者	有	一	或者	更多的	切开

[stəʊnz] ,

stones	,
石头	,

作者看到的几座圆形基瓦和塔楼都有一块或多块刻有铭文的石头。

['beərɪŋ] [ə; eɪ] [kɔɪld] ['fɪgə(r)] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜ:pənt] .

bearing	a	coiled	figure	resembling	a	serpent	.
轴承	一个	卷曲	数字	类似	一个	蛇	.

带有盘绕成蛇形的图案。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][best] [ɒv; əv] [ði:z] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [pə'rɪfərəl] [laɪnz] [laɪk] [kən'venʃən(ə)l] ['sɪmbəlz]

One	of	the	best	of	these	has	also	peripheral	lines	like	conventional	symbols
一	的	这	最好的	的	这些	有	还	外围	线条	喜欢	传统的	符号

[ɒv; əv] ['feðər] .

of	feathers	.
的	羽毛	.

其中最好的一幅作品还带有类似传统羽毛符号的周边线条。

[æn; ən][əb'skjʊə(r)]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] [ri'kaunt] [ðæt][ðə; ði][æn'sestrəl]['kiːvə][ɒv; əv][ðə; ði]

An	obscure	legend	of	the	Hopi	recounts	that	the	ancestral	kivas	of	the
一个	朦胧	传奇	的	这	霍皮族	叙述	那	这	祖先的	基瓦斯	的	这

[sneɪk] [klæn] ,

Snake	clan	,
蛇	氏族	,

霍皮族一个鲜为人知的传说讲述了蛇族祖先的基瓦（kiva，祭祀场所），

[wen] [ˌaɪ 'tiː][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] - , [ɔː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən][wɜː(r); wə(r)]

when	it	lived	at	Tokonabi	,	or	along	the	San	Juan	were
什么时候	它	居住地	在	-	,	或者	沿着	这	圣	胡安	是

['sɜːkjələ(r)][ɪn] [fɔːm] .

circular	in	form	.
圆	在	形式	.

当它生活在托科纳比或圣胡安河沿岸时，形状呈圆形。

[waɪl] [æt; ət]['prez(ə)nt]['əʊnli][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] ,

While	at	present	only	a	suggestion	,
尽管	在	展示	仅有的	一个	建议	,

虽然目前这只是一个建议，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] ['taʊəz] [ænd; ənd][raʊnd] ['kiːvə] [meɪ][hæv; həv] [biːn]

it	is	not	improbable	that	towers	and	round	kivas	may	have	been
它	是	不是	不太可能	那	塔楼	和	圆形的	基瓦斯	可能	有	到过

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [sneɪk] [ˌserə'məʊniːəlz] ,

associated	with	Snake	ceremonials	,
联系	和	蛇	仪式	,

塔楼和圆形基瓦很可能与蛇神祭祀仪式有关。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðɪs] [kʌlt][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [sə'vaivd] [ə'mʌŋ] ['kerəsən]['pweɪbloʊz][laɪk]['siːə]

especially	as	this	cult	is	known	to	have	survived	among	Keresan	pueblos	like	Sia
尤其	作为	这	邪教	是	已知	到	有	幸存下来	之中	克雷斯安	普韦布洛人	喜欢	西亚

[ænd; ənd]['ækəmə] .

and	Acoma	.
和	阿科马	.

尤其值得注意的是，这种崇拜形式在克雷斯岛的萨亚村和阿科马村等村庄中得以延续。

[ðə; ði] [sneɪk] [klæn][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊpi] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [trə'dɪʃnz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)]

The	Snake	clan	of	the	Hopi	according	to	traditions	came	from	the	north	or
这	蛇	氏族	的	这	霍皮族	根据	到	传统	来了	从	这	北	或者

[ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv]['sɜːkjələ(r)] ['kiːvə] .

the	region	of	circular	kivas	.
这	地区	的	圆	基瓦斯	.

根据传统说法，霍皮族的蛇氏族来自北方或圆形基瓦地区。

[frɒm; frəm][ðeə(r)][ˌsɪmə'lærəti][ɪn][ɪk'stɜːn(ə)l] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] ,

From	their	similarity	in	external	shape	and	distribution	,
从	他们的	相似	在	外部的	形状	和	分配	,

由于它们外形和分布相似，

['sɜːkjələ(r)]['ruːɪnz][ænd; ənd] [raʊnd] ['taʊəz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ɪn][sʌm; səm] [wei]

circular	ruins	and	round	towers	have	been	regarded	as	in	some	way
圆	废墟	和	圆形的	塔楼	有	到过	认为	作为	在	一些	方式

[kə'nektɪd] .

connected	.
连接	.

圆形废墟和圆形塔楼一直被认为在某种程度上是相关的。

[ˌaɪ ˈtiː][baɪ][nəʊ] [miːnz] [fˈɒləʊz] [ðæt] [rʊmz; ruːmz][ˌɪnˈsaɪd][ðeə(r)][ɪkˈstɜːn(ə)l] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][aɪˈdentɪk(ə)l]

It	by	no	means	follows	that	rooms	inside	their	external	walls	were	identical
它	经过	不	方法	跟随	那	房间	里面	他们的	外部的	墙壁	是	完全相同的

[ɪn][juːz] .

in	use	.
在	使用	.

但这并不意味着它们外墙内的房间用途完全相同。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [ðə; ðɪ][səʊ] - [kɔːld] [greɪt] [ˈtaʊə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [klɪfs] [əʊvəˈlʊkɪŋ] [ðə; ðɪ][sæn; sɑːn]

For	instance	,	the	so	-	called	Great	Tower	on	the	cliffs	overlooking	the	San
为了	实例	,	这	所以	-	称为	伟大的	塔	在	这	悬崖	俯瞰	这	圣

[hwɑːn; ˈdʒuːən] ,

Juan	,
胡安	,

例如，俯瞰圣胡安河的悬崖上的所谓大塔，

[dɪˈskraɪbd] [ænd; ənd] [ˈfɪgəd] [baɪ][prɒf] . [həʊmz] , [ɪz] [sed] [baɪ][hɪm][tuː; tə] [ˈmeʒə(r)] - [fiːt] [ɪn]

described	and	figured	by	Prof	.	Holmes	,	is	said	by	him	to	measure	140	feet	in
描述	和	想	经过	教授	.	福尔摩斯	,	是	说	经过	他	到	措施	-	脚	在

[daɪˈæmɪtə(r)] ,

diameter	,
直径	,

据霍姆斯教授描述和绘制，该物体直径为140英尺。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈdʌb(ə)l] [wɔːlz] [kəˈnektɪd] [baɪ] [paːˈtiʃənz] , [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv]

and	to	have	double	walls	connected	by	partitions	,	forming	a	series	of
和	到	有	双倍的	墙壁	连接	经过	分区	,	成型	一个	系列	的

[ɪnˈsɜːk(ə)lɪŋ][rʊmz; ruːmz] .

encircling	rooms	.
包围	房间	.

并由隔墙连接双层墙，形成一系列环绕的房间。

[ðɪs] [ˈruːɪn] [meɪ] [biː; bi] [ˈklæsɪfaɪd] [nɒt][æz; əz][ə; eɪ][ˈtaʊə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɜːkjələ(r)][ˈruːɪn] ,

This	ruin	may	be	classified	not	as	a	tower	but	a	circular	ruin	,
这	废墟	可能	是	分类	不是	作为	一个	塔	但	一个	圆	废墟	,

这座遗址或许不应被归类为塔楼，而应被归类为圆形遗址。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][səʊ] - [kɔːld] [ˈtrɪp(ə)l] - [wɔːl][ˈtaʊə(r)] , [ˈraɪzɪŋ][ɒn]

and	the	same	may	be	said	of	the	so	-	called	Triple	-	wall	Tower	,	rising	on
和	这	相同的	可能	是	说	的	这	所以	-	称为	三倍	-	墙	塔	,	上升	在

the37

the37
the37

同样的情况也适用于耸立在37号楼上的所谓三重墙塔。

[ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][rekˈtæŋgjələ(r)][rʊmz; ruːmz] , [ˈsɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][mækəlmoʊ] .

border	of	rectangular	rooms	,	situated	at	the	mouth	of	the	McElmo	.
边界	的	矩形的	房间	,	位于	在	这	嘴	的	这	麦克尔莫	.

位于麦克尔莫入口处的矩形房间边界。

[ðə; ðɪ][daɪˈmenʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [ˈtaʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][biː; bi] “ [ˈɔːlməʊst] ” [ðə; ðɪ]

The	dimensions	of	this	so	-	called	tower	are	reported	to	be	“	almost	”	the
这	方面	的	这	所以	-	称为	塔	是	据报道	到	是	“	几乎	”	这

[seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈtaʊə(r)] .

same	as	the	Great	Tower	.
相同的	作为	这	伟大的	塔	.

据报道，这座所谓的塔的尺寸与大塔“几乎”相同。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [rɪ'gɑːdz] [ðiːz] [æz; əz] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [taɪp] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]

The	author	regards	these	as	examples	of	an	architectural	type	related	to
这	作者	问候	这些	作为	示例	的	一个	建筑	类型	有关的	到

['taʊəz] ,

towers	,
塔楼	,

作者将这些视为与塔楼相关的建筑类型的范例。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [nɒt]['əʊnli][baɪ][saɪz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] , [ɪ'speʃəli] ,

from	which	it	is	distinguished	not	only	by	size	,	but	also	,	especially	,
从	哪个	它	是	杰出的	不是	仅有的	经过	尺寸	,	但	还	,	尤其	,

它与其它事物的区别不仅在于尺寸，而且尤其在于：

[baɪ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz][ɒn][ðeə(r)] [pə'rɪfəri] .

by	the	arrangement	of	rooms	on	their	peripheries	.
经过	这	安排	的	房间	在	他们的	外围	.

通过房间在其周边的布局。

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [taɪp] [ɪz]['lɪt(ə)l] [nəʊn] ,

The	internal	structure	of	the	tower	type	is	little	known	,
这	内部的	结构	的	这	塔	类型	是	小的	已知	,

人们对这种塔式建筑的内部结构知之甚少。

[bʌt; bət][ɪn] [nʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [dɪ'tektɪd] [pə'rɪfərəl] [rʊmz; ruːmz]

but	in	none	of	these	buildings	has	the	author	detected	peripheral	rooms
但	在	没有任何	的	这些	建筑物	有	这	作者	检测到	外围	房间

['sepəreɪtɪd] [baɪ]['reɪdiəl] [paː'tiʃənz] ,

separated	by	radial	partitions	,
分开	经过	径向	分区	,

但作者在这些建筑中均未发现由放射状隔断分隔的外围房间。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['reɪdiəl] [paː'tiʃənz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['kiːvə][ə; eɪ][ɒv; əv] [sʌn] ['temp(ə)l] .

although	one	of	these	radial	partitions	is	found	in	kiva	A	of	Sun	Temple	.
虽然	一	的	这些	径向	分区	是	成立	在	基瓦	一个	的	太阳	寺庙	.

虽然其中一块放射状隔板位于太阳神庙的基瓦 A 中。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['menʃ(ə)nd] ['ruːɪn] , [ɔːl'ðəʊ] [diː] - [ʃeɪpt] ,

The	original	building	of	the	last	mentioned	ruin	,	although	D	-	shaped	,
这	原来的	建筑	的	这	最后的	提及	废墟	,	虽然	D	-	形状	,

最后提到的那座遗址的原建筑，虽然呈D形，

[hæz; həz][ə; eɪ] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] [ˌsɪmə'lærəti][ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [pə'rɪfərəl] [rʊmz; ruːmz][tuː; tə]

has	a	morphological	similarity	in	the	arrangement	of	peripheral	rooms	to
有	一个	形态学	相似	在	这	安排	的	外围	房间	到

[ðə; ði] “ [greɪt] ['taʊə(r)] ” [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] ,

the	“	Great	Tower	”	of	the	San	Juan	,
这	“	伟大的	塔	”	的	这	圣	胡安	,

在周边房间的布局上，其形态与圣胡安大教堂的"大塔"相似。

[ɔː(r)] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [flæt] [ɪn][ðə; ði]['mæŋkoʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] “ ['trɪp(ə)l] - [wɔːl] ['taʊə(r)] ” [ruːm]

or	that	on	the	alluvial	flat	in	the	Mancos	,	and	the	“	Triple	-	wall	Tower	”	room
或者	那	在	这	冲积	平坦的	在	这	曼科斯	,	和	这	“	三倍	-	墙	塔	”	房间

[ɒv; əv][ðə; ði][mækəlmoʊ] ,

of	the	McElmo	,
的	这	麦克尔莫	,

或者曼科斯冲积平原上的那座，以及麦克尔莫酒店的"三重墙塔"房间，

[seɪv] [ðæt] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['ɪnəməʊst] [ɒv; əv][ðə; ði]['trɪp(ə)l] [wɔːlz] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [ɪn] [sʌn] ['temp(ə)l][baɪ]
save **that** **the** **so** **-** **called** **innermost** **of** **the** **triple** **walls** **is** **replaced** **in** **Sun** **Temple** **by**
节省 那 这 所以 - 称为 最内层 的 这 三倍 墙壁 是 替换 在 太阳 寺庙 经过
[tuː] ['sɜːkjələ(r)] [wɔːlz] ,
two **circular** **walls** **,**
二 圆 墙壁 ,

只不过，在太阳神庙中，三重墙中最内层的那道墙被两道圆形墙所取代。

[saɪd][baɪ][saɪd] , ['fɔːmɪŋ] ['kiːvə] [biː][ænd; ənd][siː] .
side **by** **side** **,** **forming** **kivas** **B** **and** **C** **.**
边 经过 边 , 成型 基瓦斯 B 和 C .

并排而立，形成基瓦B和基瓦C。

[ðə; ði]['taʊə(r)] , [wɪð] ['ænekst; ə'nekst][rek'tæŋgjələ(r)][rʊmz; ruːmz] , [laɪk] [ɪts] ['hɒməlɒg] ,
The **tower** **,** **with** **annexed** **rectangular** **rooms** **,** **like** **its** **homologue** **,**
这 塔 , 和 附件 矩形的 房间 , 喜欢 它是 同源物 ,

这座塔楼及其附属的矩形房间，与同类建筑一样，

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['kiːvə] [wɪð] ['sɪmələ(r)][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['tʃeɪmbəz] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði]
the **circular** **kiva** **with** **similar** **adjacent** **chambers** **surrounding** **it** **,** **is** **practically** **the**
这 圆 基瓦 和 相似的 邻近的 房间 周围 它 , 是 几乎 这
“ ['juːnɪt] [taɪp] ,
“ **unit** **type** **,**
“ 单元 类型 ,

圆形基瓦及其周围类似的相邻房间，实际上是“单元类型”，

” [ə; eɪ][steɪdʒ][ɒv; əv]['pwebləʊ] [dɪ'veləpmənt] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ]['dɒktə(r)] ['prʌdən] ,
” **a** **stage** **of** **pueblo** **development** **pointed** **out** **by** **Doctor** **Prudden** **,**
” 一个 阶段 的 普韦布洛 发展 尖 出去 经过 医生 谨慎 ,

普鲁登博士指出，这是普韦布洛发展的一个阶段。

[-] [huː] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪntrə] - ['mjʊərəl]
[**22** **]** **who** **does** **not** **make** **as** **much** **as** **would** **the** **author** **of** **the** **intra** **-** **mural**
[-] WHO 做 不是 制作 作为 很多 作为 会 这 作者 的 这 内部 - 壁画
[kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kiːvə] ,
condition **of** **the** **kiva** **,**
状况 的 这 基瓦 ,

[22] 但他赚的钱不如基瓦内部条件的作者那么多，

[ɔː(r)][ɪts][kəm'pækt]['juːniən] [wɪð] [ˌdɒmɪ'sɪliəri] [rʊmz; ruːmz] .
or **its** **compact** **union** **with** **domiciliary** **rooms** **.**
或者 它是 袖珍的 联盟 和 住所 房间 .

或与住宅房间的紧密结合。

[fɑː(r)] [vjuː] [haʊs] [ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːniən][ɒv; əv] [fɔːm] ,
Far **View** **House** **on** **the** **Mesa** **Verde** **is** **a** **good** **example** **of** **this** **union** **of** **form** **,**
远的 看法 房子 在 这 台面 维德 是 一个 好的 例子 的 这 联盟 的 形式 ,

梅萨维德的远景别墅是这种形式融合的一个很好的例子。

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['juːnɪt] [taɪp] ” [ɔː(r)][kəm'pækt]['pwebləʊ] [wɪð] [ɪm'bedɪd] ['sɜːkjələ(r)] ['kiːvə] ,
characteristic **of** **the** **“** **unit** **type** **”** **or** **compact** **pueblo** **with** **embedded** **circular** **kivas** **,**
特征 的 这 “ 单元 类型 ” 或者 袖珍的 普韦布洛 和 嵌入式 圆 基瓦斯 ,
[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['sentrəl] ,
one **of** **which** **is** **central** **,**
一 的 哪个 是 中央 ,

这是“单元式”或紧凑型普韦布洛建筑的典型特征，其特点是嵌入圆形基瓦（kiva，一种圆形祭祀场所），其中一个位于中心位置。

['prɒbəbli] [ðə; ði][fɜːst] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] .
probably **the** **first** **constructed** **,** **and** **of** **large** **size** **.**
大概 这 第一的 建造 , 和 的 大的 尺寸 .

可能是最早建造的，而且规模很大。

[sʌtʃ] [kəm'pækt]['pweɪbloʊz][ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ɒn][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] , [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['sentrəl]
Such **compact** **pueblos** **are** **numerous** **on** **the** **Mesa** **Verde** **,** **judging** **from** **central**
这样的 袖珍的 普韦布洛人 是 很多的 在 这 台面 维德 , 评判 从 中央
[dɪ'preʃnz] [ɪn] [maʊndz] ,
depressions **in** **mounds** **,**
抑郁症 在 土堆 ,

从土墩中央的凹陷处判断，梅萨维德地区有很多这种结构紧凑的村落。

[ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] , [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv][ɪts] ['nɔːðən]
and **characteristic** **of** **the** **San** **Juan** **,** **at** **least** **of** **its** **northern**
和 特征 的 这 圣 胡安 , 在 至少 的 它是 北方
['trɪbjəˌteri] .
tributaries **.**
支流 .

这是圣胡安河的特征，至少是其北部支流的特征。

[ðə; ði] ['priːviəs] [steɪdʒ][ɪn]['pwebləʊ] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sæŋktʃuəri][ɔː(r)]['taʊə(r)] (
The **previous** **stage** **in** **pueblo** **development** **is** **that** **in** **which** **the** **sanctuary** **or** **tower** **(**
这 以前的 阶段 在 普韦布洛 发展 是 那 在 哪个 这 避难所 或者 塔 (
['kiːvə]) [ænd; ənd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'stɪŋkt] .
kiva **)** **and** **habitation** **are** **distinct** **.**
基瓦) 和 居住地 是 清楚的 .

普韦布洛发展之前的阶段是圣所或塔楼（基瓦）与居住区分离的阶段。

[ðə; ði]['ekstrə] - ['mjʊərəl]['sɜːkjələ(r)]['kiːvə] , [-] [ɔː(r)]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The **extra** **-** **mural** **circular** **kiva** **,** **[** **23** **]** **or** **circular** **room** **separated** **from** **the**
这 额外的 - 壁画 圆 基瓦 , [-] 或者 圆 房间 分开 从 这
[haʊs] ['mæsɪz] ['aɪðə(r)][ɪn] [kɔːts] ,
house **masses** **either** **in** **courts** **,**
房子 群众 任何一个 在 法院 ,

城外的圆形基瓦[23]，或与房屋主体分离的圆形房间，位于庭院中，

[æz; əz][ɪn][rek'tæŋgjələ(r)][ænd; ənd] [raʊnd] ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] “
as **in** **Rectangular** **and** **Round** **villages** **,** **or** **situated** **outside** **the** **same** **as** **in** **“**
作为 在 矩形的 和 圆形的 村庄 , 或者 位于 外部 这 相同的 作为 在 “
[laɪn] ['vɪlɪdʒ] ,
Line **villages** **,**
线 村庄 ,

如同矩形和圆形村庄，或者位于“线形村庄”之外，

” [laɪk] , [ɔː(r)] ['pɪrəmɪdl] [fɔːmz] , [ɪz][laɪk] [ɔː(r)] [taʊs] [ænd; ənd][mɔː(r)]['mɒd(ə)n]['pweɪbloʊz] .
” **like** **Walpi** **,** **or** **pyramidal** **forms** **,** **is** **like** **Zuñi** **or** **Taos** **and** **more** **modern** **pueblos** **.**
” 喜欢 瓦尔皮 , 或者 金字塔形 表格 , 是 喜欢 祖尼 或者 陶斯 和 更多的 现代的 普韦布洛人 .

“像瓦尔皮（Walpi）或金字塔形建筑，就像祖尼（Zuñi）或陶斯（Taos）以及更现代的普韦布洛人一样。”

[ðɪs] [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn]['ruːɪnz] [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn]
This **modification** **is** **widely** **distributed** **in** **ruins** **south** **of** **the** **San**
这 修改 是 广泛 分布式 在 废墟 南 的 这 圣
[hwɑːn; 'dʒuːən] ,
Juan **,**
胡安 ,

这种改动在圣胡安以南的遗址中广泛分布。

[stɪl] [pər'sɪst] [ɪn] ['sevrəl] ['mɒd(ə)n]['pweɪbloʊz] .
still **persisting** **in** **several** **modern** **pueblos** **.**
仍然 持续 在 一些 现代的 普韦布洛人 .

在一些现代普韦布洛村落中仍然存在。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['beərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔ:θərz] [ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn]

The	above	observations	have	an	important	bearing	on	the	author's	differentiation
这	多于	观察	有	一个	重要的	轴承	在	这	作者的	差异化

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

of	the	village	Indians	of	the	Southwest	,
的	这	村庄	印度人	的	这	西南	,

以上观察对作者区分美国西南部乡村印第安人具有重要意义。

['ɪntu:] two38

into	two38
进入	two38

分成两个38

[gru:ps] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌltʃərəli] [dɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] ['waɪdli] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd]

groups	,	which	are	culturally	distinct	and	widely	distributed
团体	,	哪个	是	文化上的	清楚的	和	广泛	分布式

[ˌdʒi:ə'græfɪkli] .

geographically	.
地理上	.

这些群体在文化上各不相同，且地理分布广泛。

[ðə; ði] ['westən] [gru:p] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hi:lə] ['væli] ,

The	western	group	originated	in	the	Gila	Valley	,
这	西	团体	起源于	在	这	吉拉	谷	,

西部人群起源于吉拉河谷，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə'krɒs] [ˌærɪ'zəʊnə] [spred] ['nɔ:wəd] ['meɪkɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [felt] [æz; əz] [fɑ:(r)]

and	extending	across	Arizona	spread	northward	making	its	influence	felt	as	far
和	扩展	穿过	亚利桑那	传播	向北	制作	它是	影响	毛毡	作为	远的

[æz; əz] [ðə; ði] ['həʊpi] ['vɪlɪdʒ] ;

as	the	Hopi	villages	;
作为	这	霍皮族	村庄	;

并蔓延至亚利桑那州，向北扩散，其影响甚至远及霍皮族村庄；

[ðə; ði] ['i:stən] ['kʌltʃə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] [ænd; ənd] ['ju:tɑ:] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

the	eastern	culture	was	born	in	Colorado	and	Utah	and	extended	to	the
这	东	文化	曾是	出生	在	科罗拉多州	和	犹他州	和	扩展	到	这

[saʊθ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['pærəlel] [zəʊn] .

south	along	a	parallel	zone	.
南	沿着	一个	平行线	区	.

东方文化诞生于科罗拉多州和犹他州，并沿着一条平行地带向南扩展。

[ðə; ði] ['fɔ:mə(r)] [spræŋ] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn] [ləʊ] , ['lev(ə)l] , ['kæktəs] [pleɪnz] ;

The	former	sprang	into	being	in	low	,	level	,	cactus	plains	;
这	以前的	弹簧	进入	存在	在	低的	,	等级	,	仙人掌	平原	;

前者起源于低洼平坦的仙人掌平原；

[waɪl] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn] ['lɒfti] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [di:p] ['kænjənz] [fɪld] [wɪð] [keɪvz] .

while	the	latter	was	born	in	lofty	mountains	and	deep	canyons	filled	with	caves	.
尽管	这	后者	曾是	出生	在	高远	山脉	和	深的	峡谷	已填	和	洞穴	.

而后者则诞生于高耸入云的山脉和布满洞穴的深邃峡谷之中。

[i:tʃ] [rɪ'flekts] [ɪn] [ɪts] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ'kæləti] [ɒv; əv] [ɪts]

Each	reflects	in	its	architecture	the	characteristic	environment	of	the	locality	of	its
每个	反映	在	它是	建筑学	这	特征	环境	的	这	地点	的	它是

['ɒrɪdʒɪn] .

origin	.
起源	.

每座建筑都体现了其发源地的典型环境特征。

[æz; əz] [ðeɪ] [spred] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [keɪm] [tə'geðə(r)] [iːtʃ] ['mɒdɪfaɪd]

As	they	spread	from	their	homes	and	at	last	came	together	each	modified
作为	他们	传播	从	他们的	房屋	和	在	最后的	来了	一起	每个	修改的

[ðə; ðiː]['ʌðə(r)][baɪ] [əˌkʌltʃə'reɪʃn] .

the	other	by	acculturation	.
这	其他	经过	文化适应	.

随着他们从各自的家乡迁徙，最终聚集在一起，彼此之间通过文化融合而相互改变。

[ðə; ðiː][ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['njuːkliaɪ][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðeə(r)]

The	expansion	of	these	two	nuclei	of	culture	,	and	the	products	of	their
这	扩张	的	这些	二	细胞核	的	文化	,	和	这	产品	的	他们的

['kɒntækt][ɪz][ðə; ðiː][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ,

contact	is	the	prehistoric	,
接触	是	这	史前	,

这两个文化核心的扩张，以及它们接触的产物，就是史前时期。

[ˌʌn'rɪtn] , [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['prɪmətɪv] ['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ðiː] [ˌsaʊθ'west] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ˌdɒkju'ment(ə)ri]

unwritten	,	evolution	of	primitive	people	in	the	Southwest	upon	which	documentary
不成文	,	进化	的	原始	人们	在	这	西南	之上	哪个	记录

[ə'kaʊnts] [θrəʊ] [nəʊ] [laɪt] ,

accounts	throw	no	light	,
账户	扔	不	光	,

西南地区原始人类的演变过程，虽然没有文字记载，但文献资料对此却无迹可寻。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɪz][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] [θruː] [ðə; ðiː] [rɪ'meɪnz]

and	the	function	of	archeology	is	to	read	this	history	through	the	remains
和	这	功能	的	考古学	是	到	读	这	历史	通过	这	遗迹

[left] [baɪ] [ðɪs] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːp(ə)l] ,

left	by	this	prehistoric	people	,
左边	经过	这	史前	人们	,

考古学的功能就是通过史前人类留下的遗迹来解读这段历史。

[æz; əz] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ] [sə'vaɪvɪŋ] ['fəʊklɔː(r)] , [ˌserə'məʊniːəlz] , ['ledʒəndz] , [ænd; ənd]['aːrtifækts] .

as	interpreted	by	surviving	folklore	,	ceremonials	,	legends	,	and	artifacts	.
作为	翻译	经过	幸存	民俗学	,	仪式	,	传说	,	和	文物	.

根据现存的民间传说、仪式、传奇和文物所诠释。

[bəuθ] [taɪps] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] [riːtʃt] [ðeə(r)] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ðiː][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðiː]

Both	types	of	culture	reached	their	highest	development	before	the	arrival	of	the
两个都	类型	的	文化	达到	他们的	最高	发展	前	这	到达	的	这

[waɪt] [mæn] ;

white	man	;
白色的	男人	;

这两种文化在白人到来之前都达到了鼎盛时期；

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ðiː][ˌjʊərə'piːən] [faʊnd] [bəuθ][ɒn][ðə; ðiː] [dɪ'klaɪn] .

and	the	advent	of	the	European	found	both	on	the	decline	.
和	这	来临	的	这	欧洲的	成立	两个都	在	这	衰退	.

欧洲人的到来发现两者都在衰落。

[ðə; ðiː][ləu'kælitiz] [weə(r)] [bəuθ] [taɪps] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðeə(r)] [haɪɪst] [dɪ'veləpmənt]

The	localities	where	both	types	originated	and	reached	their	highest	development
这	地方	在哪里	两个都	类型	起源于	和	达到	他们的	最高	发展

[wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɔː(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [dɪ'sendənts] [wɪð] ['mɒdɪfaɪd]

were	either	no	longer	inhabited	or	occupied	by	descendants	with	modified
是	任何一个	不	更长	有人居住的	或者	占领	经过	后代	和	修改的

[ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [aɪ'diəz] .

architectural	ideas	.
建筑	想法	.

这两种建筑类型的起源地和发展最鼎盛的地区，要么已经无人居住，要么被具有改良建筑理念的后代所占据。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [sər'vaɪvər] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ruːdə(r)] [kən'strʌkʃn] [ðæn; ðən]

Some	of	the	survivors	lived	in	houses	of	much	ruder	construction	than
一些	的	这	幸存者	居住地	在	房屋	的	很多	舵	建造	比

[ðə; ði] [klɪf] [dwelɪŋz] [ɔː(r)]['pweɪbloʊz][ɒv; əv][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .

the	cliff	dwellings	or	pueblos	of	their	ancestors	.
这	悬崖	住宅	或者	普韦布洛人	的	他们的	祖先	.

一些幸存者居住在比他们祖先的崖居或村落简陋得多的房屋里。

[ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ruːd] , [mʌd] [hʌt] .

The	habitations	of	others	were	scattered	rude	,	mud	huts	.
这	居住地	的	其他的	是	疏散	粗鲁的	,	泥	小屋	.

其他人的住所是零星散落的简陋泥屋。

[ɪn] [ʃɔːt] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt]

In	short	the	cliff	dwellers	of	the	Mesa	Verde	and	the	prehistoric	inhabitants
在	短的	这	悬崖	居民	的	这	台面	维德	和	这	史前	居民

[ɒv; əv][ðə; ði]['hiːlə]['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz][left] [sər'vaɪvər] [pə'zest] [ɒv; əv][ɪn'fɪəriə(r)] [skɪl] .

of	the	Gila	compounds	left	survivors	possessed	of	inferior	skill	.
的	这	吉拉	化合物	左边	幸存者	拥有	的	下	技能	.

简而言之，梅萨维德悬崖居民和希拉遗址的史前居民留下的幸存者技能较差。

[bəuθ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ænd; ənd][sə'ræmɪk][ɑːt][hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [waɪt] [men]

Both	architecture	and	ceramic	art	had	declined	before	the	advent	of	white	men
两个都	建筑学	和	陶瓷制品	艺术	有	拒绝	前	这	来临	的	白色的	男人

.

:

.

在白人到来之前，建筑和陶瓷艺术都已经衰落了。

[ˌpiː 'el] . [wʌn]

PL	.	1
PL	.	1

PL.1

- ['faɪə(r)] [haʊs] , [ˌærɪ'zəʊnə] .

TEBUNGKI	FIRE	HOUSE	,	ARIZONA	.
-	火	房子	,	亚利桑那	.

亚利桑那州TEBUNGKI消防站。

[ˌpiː 'el] . [ˌtuː'tuː]

PL	.	2
PL	.	2

PL.2

[ə; eɪ] .

a	.
一个	.

一个。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[siː] .

c	.
c	.

c.

[klɪf] [dwelɪŋz] [ɪn] [tʃɪn] [liː] ['kænjən] , [ˌærɪ'zəʊnə] .

CLIFF	DWELLINGS	IN	CHIN	LEE	CANYON	,	ARIZONA	.
悬崖	住宅	在	下巴	李	峡谷	,	亚利桑那	.

亚利桑那州钦利峡谷的悬崖居所。

[ə; eɪ] , [biː] , ['ruːɪn][ə; eɪ] .
a , **b** , **Ruin** **A** .
一个 , b , 废墟 一个 .

a、b、废墟 A。

[siː] , ['ruːɪn][biː] .
c , **Ruin** **B** .
c , 废墟 B .

c，废墟 B。

(['fəutəgræfs] [baɪ][dʒiː] . [eɪtʃ] . - .)
(Photographs by G . H . Hoater .)
(照片 经过 G . H . - .)

（照片由 GH Hoater 拍摄。）

[ˌpiː 'el] . [θriː]
PL . **3**
PL . 3

PL.3

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b .
b .

b.

[siː] .
c .
c .

c.

[saɪts] [ɒv; əv] ['ruːɪnz] [nɪə(r)] ['gæləp] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
SITES OF RUINS NEAR GALLUP , NEW MEXICO .
网站 的 废墟 靠近 盖洛普 , 新的 墨西哥 .

新墨西哥州盖洛普附近的遗址。

[ə; eɪ] , [hɪl] ['ruːɪn] .
a , **Zuñi** **Hill** **Ruin** .
一个 , 祖尼 爬坡道 废墟 .

a，祖尼山遗址。

[biː] , [blæk] ['daɪmənd] [rɑːntʃ] ['ruːɪn] .
b , **Black Diamond Ranch Ruin** .
b , 黑色的 钻石 牧场 废墟 .

b，黑钻牧场遗址。

[siː] , ['kiːvə][ɒv; əv] [hɪl] ['ruːɪn] .
c , **Kiva of Zuñi Hill Ruin** .
c , 基瓦 的 祖尼 爬坡道 废墟 .

c，祖尼山遗址的基瓦。

[ˌpiː 'el] . [fɔːr]
PL . **4**
PL . 4

PL.4

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[siː] .
c **.**
c .

c.

[kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] , [kraʊn] [pɔɪnt] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
KIN **-** **A** **-** **A** **,** **CROWN** **POINT** **,** **NEW** **MEXICO** **.**
亲属 - 一个 - 一个 , 王冠 观点 , 新的 墨西哥 .

KIN-AA，新墨西哥州皇冠点。

[ə; eɪ] , [biː] , [frɒm; frəm] [west] .
a **,** **b** **,** **From** **west** **.**
一个 , b , 从 西方 .

a、b，从西边来。

[siː] , ['ʃəʊɪŋ] [maʊndz] [nɪə(r)]['kiːvə] .
c **,** **Showing** **mounds** **near** **Kiva** **.**
c , 显示 土堆 靠近 基瓦 .

c，显示基瓦附近的土墩。

[ˌpiː 'el] . [faɪv]
PL **.** **5**
PL . 5

PL.5

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] .
KIN **-** **A** **-** **A** **.**
亲属 - 一个 - 一个 .

KIN-AA。

[ə; eɪ] , ['ɪnə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] ['sekənd] ['stɔːri] [ɒv; əv]['kiːvə] .
a **,** **Inner** **wall** **of** **second** **story** **of** **Kiva** **.**
一个 , 内 墙 的 第二 故事 的 基瓦 .

a，基瓦二楼的内墙。

[biː] , ['aʊtə(r)] [wɔːl] [ɒv; əv]['kiːvə] .
b **,** **Outer** **wall** **of** **Kiva** **.**
b , 外 墙 的 基瓦 .

b，基瓦的外墙。

[ˌpiː 'el] . [sɪks]
PL **.** **6**
PL . 6

PL.6

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[kraʊn] [pɔɪnt] , ['ruːɪn] [biː] .
CROWN **POINT** **,** **RUIN** **B** **.**
王冠 观点 , 废墟 B .

皇冠角，B 号废墟。

[ə; eɪ] , [frɒm; frəm] [iːst] .
a **,** **From** **east** **.**
一个 , 从 东方 .

a，来自东方。

[biː] , [frɒm; frəm] [nɔːθ] .
b **,** **From** **north** **.**
b , 从 北 .

b，从北面来。

[ˌpiː 'el] . ['sɛvən]
PL **.** **7**
PL . 7

PL.7

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[hɪl] ['kænjən] ['juːtɑː] .
HILL **CANYON** **UTAH** **.**
爬坡道 峡谷 犹他州 .

犹他州希尔峡谷。

[ə; eɪ] , ['ruːɪnz][ə; eɪ][ænd; ənd][biː] .
a **,** **Ruins** **A** **and** **B** **.**
一个 , 废墟 一个 和 B .

a，遗址 A 和 B。

[biː] , [vjuː] [ʌp][ðə; ði]['kænjən] .
b **,** **View** **up** **the** **canyon** **.**
b , 看法 向上 这 峡谷 .

b，从高处向上眺望峡谷。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photographs** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː 'el] . [eit]
PL **.** **8**
PL . 8

PL.8

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

['ruːɪnz] [nɪə(r)] ['teɪlərz] ['ləʊə(r)] [rɑːntʃ] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
RUINS **NEAR** **TAYLOR'S** **LOWER** **RANCH** **,** **HILL** **CANYON** **,** **UTAH** **.**
废墟 靠近 泰勒的 降低 牧场 ，爬坡道 峡谷 ，犹他州 .

犹他州希尔峡谷泰勒下牧场附近的遗址。

[ə; eɪ] , ['ruːɪn][ə; eɪ] .
a **,** **Ruin** **A** **.**
一个 , 废墟 一个 .

a，废墟 A。

[biː] , ['ruːɪn][biː] .
b **,** **Ruin** **B** **.**
b , 废墟 B .

b，废墟 B。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photographs** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː 'el] . [naɪn]
PL **.** **9**
PL . 9

PL.9

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[lɒŋ] ['meɪsə] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
LONG **MESA** **,** **HILL** **CANYON** **,** **UTAH** **.**
长的 台面 ，爬坡道 峡谷 ， 犹他州 .

犹他州长台地，希尔峡谷。

[ə; eɪ] , [frɒm; frəm] [nɔːθ] .
a **,** **From** **north** **.**
一个 , 从 北 .

a，来自北方。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

在新墨西哥州、科罗拉多州和犹他(Archeological investigations in New)
第3/3页

[biː] , [frɒm; frəm] [saʊθ] .
b **,** **From** **south** **.**
b , 从 南 .

b，来自南方。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(Photographs by T . G . Lemmon .)
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː 'el] . -
PL . 10
PL . -

PL.10

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b .
b .

b.

[eɪt] [maɪl] ['ruːɪn] , [hɪl] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
EIGHT MILE RUIN , HILL CANYON , UTAH .
八 英里 废墟 , 爬坡道 峡谷 , 犹他州 .

犹他州希尔峡谷八英里遗址。

[ə; eɪ] , [frɒm; frəm] [saʊθ] .
a , From south .
一个 , 从 南 .

a，来自南方。

[biː] , [frɒm; frəm] [west] .
b , From west .
b , 从 西方 .

b，从西边来。

(['fəutəgræfs] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(Photographs by T . G . Lemmon .)
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（摄影：TG Lemmon）

[ˌpiː 'el] . -
PL . 11
PL . -

PL.11

[ə; eɪ] .
a .
一个 .

一个。

[biː] .
b **.**
b .

b.

[ə; eɪ] , ['stɔːrɪdʒ] [ruːm] , ['hemlɒk] ['kænjən] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
a **,** **Storage** **room** **,** **Hemlock** **Canyon** **,** **New** **Mexico** **.**
一个 , 贮存 房间 , 铁杉 峡谷 , 新的 墨西哥 .

a，储藏室，新墨西哥州铁杉峡谷。

[biː] , ['mʌʃrʊm] [rɒk] [wɪ'ðaʊt] ['ruːɪn][ɒn][tɒp] , [mækəlmoʊ] ['kænjən] , ['juːtɑː] .
b **,** **Mushroom** **Rock** **without** **ruin** **on** **top** **,** **McElmo** **Canyon** **,** **Utah** **.**
b , 蘑菇 岩石 没有 废墟 在 顶部 , 麦克尔莫 峡谷 , 犹他州 .

b，犹他州麦克尔莫峡谷，蘑菇岩顶部没有废墟。

[ˌpiː 'el] . -
PL **.** **12**
PL . -

PL.12

[ə; eɪ] .
a **.**
一个 .

一个。

(['fəʊtəgrɑːf] [baɪ] - .)
(**Photograph** **by** **Chubbock** **.** **)**
(照片 经过 - .)

（照片由丘博克拍摄。）

[biː] .
b **.**
b .

b.

(['fəʊtəgrɑːf] [baɪ][tiː] . [dʒiː] . ['lɛmən] .)
(**Photograph** **by** **T** **.** **G** **.** **Lemmon** **.** **)**
(照片 经过 T . G . 莱蒙 .)

（照片由TG Lemmon拍摄。）

[ə; eɪ] , [ledʒ] [haʊs] [ɪn] [kleft] [ɒv; əv] ['mʌʃrʊm] [rɒk] .
a **,** **Ledge** **House** **in** **cleft** **of** **mushroom** **rock** **.**
一个 , 壁架 房子 在 裂 的 蘑菇 岩石 .

a，蘑菇岩裂缝中的岩架屋。

[biː] , ['taʊə(r)][ɪn] ['siːdəz] [nɪə(r)] - [haʊs] , ['meɪsə] [vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] .
b **,** **Tower** **in** **cedars** **near** **Sprucetree** **House** **,** **Mesa** **Verde** **National** **Park** **.**
b , 塔 在 雪松 靠近 - 房子 , 台面 维德 国家的 公园 .

b，梅萨维德国家公园云杉树屋附近的雪松塔。

[ˌpiː 'el] . -
PL **.** **13**
PL . -

PL.13

['ruːɪn] [ɒn] [rɒk] ['pɪnək(ə)l] , [hɪl] ['kænjən] .
RUIN **ON** **ROCK** **PINNACLE** **,** **HILL** **CANYON** **.**
废墟 在 岩石 巅峰 , 爬坡道 峡谷 .

山丘峡谷岩石尖顶上的遗址。

[ˌpiː 'el] . -
PL **.** **14**
PL . -

PL.14

[ə; eɪ] .

a	**.**
一个	.

一个。

[biː] .

b	**.**
b	.

b.

['ruːɪnz] [ɪn] ['saʊθˌfɔːrk] , ['ruːɪn] ['kænjən] , ['juːtɑː] .

RUINS	**IN**	**SOUTHFORK**	**,**	**RUIN**	**CANYON**	**,**	**UTAH**	**.**
废墟	在	南叉	,	废墟	峡谷	,	犹他州	.

犹他州南福克遗址，废墟峡谷。

[ə; eɪ] , [twɪn] ['taʊəz] .

a	**,**	**Twin**	**Towers**	**.**
一个	,	双	塔楼	.

a，双子塔。

[biː] , ['taʊəz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] .

b	**,**	**Towers**	**and**	**buildings**	**.**
b	,	塔楼	和	建筑物	.

b，塔楼和建筑物。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]

FOOTNOTES	**:**	**[**	**1**	**]**
脚注	:	[	1	]

脚注：[1]

17th [æn] .

17th	**Ann**	**.**
17th	安	.

17周年

[rep] . [bɜː(r)] .

Rep	**.**	**Bur**	**.**
代表	.	伯	.

众议院

['æmər] .

Amer	**.**
美国	.

美国

[eθ'nɒlədʒi] , [pɑːt] [ˌtuː'tuː] . [[ˌtuː'tuː]]

Ethnology	**,**	**Part**	**2**	**.**	**[**	**2**	**]**
民族学	,	部分	2	.	[	2	]

民族学，第二部分。[2]

[kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['nævəhəʊ] , - , [paɪpt] ['wɔːtə(r)] ; [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [mə'tælɪk] [paɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [sprɪŋ] . [[θriː]]

Called	**by**	**the**	**Navaho**	**,**	**Beshbito**	**,**	**Piped**	**Water**	**;**	**from**	**a**	**metallic**	**pipe**	**at**	**the**	**spring**	**.**	**[**	**3**	**]**
称为	经过	这	纳瓦霍	,	-	,	管道	水	;	从	一个	金属	管道	在	这	春天	.	[	3	]

纳瓦霍人称之为 Beshbito，意为管道水；来自泉眼处的金属管道。[3]

8th [æn] .

8th	**Ann**	**.**
8th	安	.

第8届年会

[rep] . [bɜː(r)] .
Rep . **Bur** .
代表 . 伯 .

众议院

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[eθ'nɒlədʒi] , - – - - (-) . [[fɔːr]]
Ethnology , **1886** **–** **'** **87** **(** **1901** **)** **.** **[** **4** **]**
民族学 , - – - - (-) . [4]

民族学，1886–1887 (1901)。[4]

[æn; ən]['eɪb(ə)l] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ]['prɔːbləmz][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn]
An **able** **discussion** **of** **the** **pueblo** **problems** **is** **found** **in** **the** **excellent** **compilation**
一个 有能力的 讨论 的 这 普韦布洛 问题 是 成立 在 这 出色的 汇编
[ɒv; əv] [frɪts] [kraʊz] ,
of **Fritz** **Krause** **,**
的 弗里茨 克劳斯 ,

弗里茨·克劳斯的优秀著作中对普韦布洛问题进行了精辟的论述。

[daɪ]['pwebləʊ] - [ɪndiːənɜ˞] , [iː aɪ'ɛn iː] [hɪstɜ˞ɪʃ] - - ['stuːdi] .
Die **Pueblo** **-** **Indianer** **,** **Eine** **historish** **-** **ethnographische** **Studie** **.**
死 普韦布洛 - 印第安人 , 一个 历史 - - 学习 .

印第安人，历史民族志研究。

['nəʊvə]['æktə] - .
Nova **Acta** **Kaiserl** **.**
新星 Acta - .

新凯撒法案。

[lip] .
Leop **.**
LEOP .

利奥普。

['kærəl] .
Carol **.**
颂歌 .

颂歌。

['dɔɪtʃən] [ˌækə'dɛmiː] [dɜːr] - .
Deutschen **Akademie** **der** **Naturforschern** **.**
德语 学院 德尔 - .

德国自然科学研究院。

[vɒl] .
Vol **.**
沃尔 .

卷

- , [nəʊ] . [wʌn] , - . [[faɪv]]
87 **,** **No** **.** **1** **,** **1907** **.** **[** **5** **]**
- , 不 . 1 , - . [5]

1907 年第 87 卷第 1 期。[5]

[ðə; ði] ['speʃəlaɪzd] ['sɪmbəlɪzəm][səʊ] [ɪ'læbərətli] [ʃəʊn] [ɒn] - ['pɒtəri] [ɪz] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

The	specialized	symbolism	so	elaborately	shown	on	Sikyatki	pottery	is	regarded	as	a
这	专门	象征意义	所以	精心	所示	在	-	陶器	是	认为	作为	一个

['ləʊk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ˌels'weə(r)]

local	development	and	for	that	reason	can	not	be	expected	elsewhere
当地的	发展	和	为了	那	原因	能	不是	是	预期的	别处

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][æn'sestrəl] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði][klænz] [huːz] ['leɪtə(r)] ['membəz] [lɪvd; 'laɪvd][æt; ət]['həʊpi]

even	in	the	ancestral	homes	of	the	clans	whose	later	members	lived	at	Hopi
甚至	在	这	祖先的	房屋	的	这	氏族	谁	之后	成员	居住地	在	霍皮族

. [[sɪks]]

.	[	6	]
.	[	6	]

锡基亚特基陶器上精心展现的特殊象征意义被认为是当地发展的结果，因此，即使在后来居住在霍皮的氏族的祖居地，也无法指望在其他地方看到这种象征意义。[6]

[ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] ['wɔːtəʃed] [ɪn]['juːtɑː] , [ˌærɪ'zəʊnə] ,

The	Prehistoric	Ruins	of	the	San	Juan	Watershed	in	Utah	,	Arizona	,
这	史前	废墟	的	这	圣	胡安	分水岭	在	犹他州	,	亚利桑那	,

[ˌkɒlə'rɑːdəʊ][ænd; ənd] [njuː] ['meksɪkəʊ] .

Colorado	and	New	Mexico	.
科罗拉多州	和	新的	墨西哥	.

犹他州、亚利桑那州、科罗拉多州和新墨西哥州圣胡安流域的史前遗址。

['æmər] .

Amer	.
美国	.

美国

[ˌænθrə'pɒlədʒɪst] , [en] . [es] . [vɒl] . [faɪv] , [piː] . - . [['sɛvən]]

Anthropologist	,	N	.	S	.	Vol	.	5	,	p	.	280	.	[	7	]
人类学家	,	N	.	S	.	沃尔	.	5	,	p	.	-	.	[	7	]

人类学家，NS 第 5 卷，第 280 页。[7]

[ðɪs] ['ruːɪn][hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['mɒnjumənt] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ]

This	ruin	has	been	added	to	the	National	Monument	known	as	the	Chaco
这	废墟	有	到过	额外	到	这	国家的	纪念碑	已知	作为	这	查科

[gruːp] .

group	.
团体	.

这处遗址已被纳入查科国家纪念碑群。

[ðə; ði] [neɪm] [kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]['nævəhəʊ][tuː; tə][æt; ət]

The	name	Kin	-	a	-	a	seems	to	have	been	applied	by	the	Navaho	to	at
这	姓名	亲属	-	一个	-	一个	似乎	到	有	到过	应用	经过	这	纳瓦霍	到	在

[liːst] [tuː] ['ruːɪnz] .

least	two	ruins	.
至少	二	废墟	.

Kin-aa 这个名字似乎至少被纳瓦霍人用于两处遗址。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][kɪn] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ][ɪz] ['pɒsəbli] [ðə; ði]['ruːɪn] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['tʃæs] . [ef] . ['lʌmɪs] [tuː; tə]

This	particular	Kin	-	a	-	a	is	possibly	the	ruin	described	by	Chas	.	F	.	Lummis	to
这	特别的	亲属	-	一个	-	一个	是	可能	这	废墟	描述	经过	查斯	.	F	.	卢米斯	到

[wɪtʃ] [ˌbændə'lɪə] [riː'fəːz] . [[eit]]

which	Bandelier	refers	.	[	8	]
哪个	班德利尔	指	.	[	8	]

这个特定的 Kin-aa 遗址可能就是查尔斯·F·卢米斯描述的、班德利尔提到的遗址。[8]

[ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['meɪsə] [vəːd] ['pwebləʊ][ænd; ənd][ɪts]['piːp(ə)l] , [smɪθ'səʊni.ən] [rɪ'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] - .

A	Prehistoric	Mesa	Verde	Pueblo	and	its	People	,	Smithsonian	Report	for	1916	.
一个	史前	台面	维德	普韦布洛	和	它是	人们	,	史密森尼	报告	为了	-	.

[[naɪn]]

[	9	]
[	9	]

史密森学会 1916 年报告《史前梅萨维德普韦布洛及其居民》[9]

[æt; ət]['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɪn]['həʊpi] ['serɪmənɪz] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪə(r)][ɒv; əv][sænd][ɪz]['sprɪŋk(ə)ld]['əʊvə(r)][ðə; ði]

At	certain	times	in	Hopi	ceremonies	a	thin	layer	of	sand	is	sprinkled	over	the
在	肯定	时代	在	霍皮族	仪式	一个	薄的	层	的	沙	是	撒上	超过	这

['kiːvə] [ruːf] ,

kiva	roof	,
基瓦	屋顶	,

在霍皮族的一些仪式中，人们会在基瓦屋顶上撒上一层薄薄的沙子。

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [sænd][ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɪn] [miːl] [fɔː(r)][reɪn] - [klaʊd] ['fɪgəz] ,

and	on	this	sand	are	drawn	in	meal	four	rain	-	cloud	figures	,
和	在	这	沙	是	绘制	在	一顿饭	四	雨	-	云	数据	,

在这片沙滩上，用面粉画出了四个雨云图案。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] ['sɜːt(ə)n]['siːkrət] [raɪts] . [-]

around	which	are	performed	certain	secret	rites	.	[	10	]
大约	哪个	是	执行	肯定	秘密	仪式	.	[	-	]

围绕着它进行一些秘密仪式。[10]

[ə; eɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['stɔːrid] ['kiːvə][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [pɔɪnt] ['ruːɪn][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]

A	two	or	three	storied	kiva	like	that	of	the	Crown	Point	ruin	is	mentioned	by
一个	二	或者	三	有故事的	基瓦	喜欢	那	的	这	王冠	观点	废墟	是	提及	经过

['dʒæksən][ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] - ['ket(ə)l]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] [gruːp] ,

Jackson	in	his	description	of	Chettro	Kettle	ruin	of	the	Chaco	group	,
杰克逊	在	他的	描述	的	-	壶	废墟	的	这	查科	团体	,

杰克逊在描述查科遗址群的切特罗水壶遗址时，提到了类似皇冠岬遗址的两三层基瓦。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['fiːtʃəz] ['pɒsəbli] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] ['kiːvə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

and	is	one	of	those	features	possibly	existing	in	the	tower	kivas	which	are
和	是	一	的	那些	特征	可能	现存的	在	这	塔	基瓦斯	哪个	是

[naʊ] [ɪk'stɪŋkt] . [-]

now	extinct	.	[	11	]
现在	灭绝	.	[	-	]

这是塔基瓦中可能存在的特征之一，而塔基瓦现在已经消失了。[11]

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [əb'zɜːvd] ['sevrəl] ['taʊəz] [wɪð] ['fɔːlən] [rɒk] [ə'baʊt][ðeə(r)]['beɪsiːz] ,

Although	the	author	has	observed	several	towers	with	fallen	rock	about	their	bases	,
虽然	这	作者	有	观察到	一些	塔楼	和	倒下	岩石	关于	他们的	基地	,

虽然作者观察到好几座塔楼的底部都有落石，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [θriː] [kən'sentrɪk] [wɔːlz] [wɪð] [kə'nektɪŋ] [paː'tiʃənz] .

he	has	not	been	able	to	trace	three	concentric	walls	with	connecting	partitions	.
他	有	不是	到过	有能力的	到	痕迹	三	同心	墙壁	和	连接	分区	.

[-]

[	12	]
[	-	]

他一直未能找到三面同心墙及其连接隔板。[12]

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] ['kiːvə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ruːɪnz][nɪə(r)] [kraʊn] [pɔɪnt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [baɪ][fɔː(r)]

The	circular	kivas	of	the	two	ruins	near	Crown	Point	are	enclosed	by	four
这	圆	基瓦斯	的	这	二	废墟	靠近	王冠	观点	是	内	经过	四

['stændɪŋ] [wɔːlz] ['fɔːmɪŋ] [saɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['rektæŋgl] ,

standing	walls	forming	sides	of	a	rectangle	,
常设	墙壁	成型	侧面	的	一个	长方形	,

皇冠角附近两处遗址的圆形基瓦由四面现存的墙壁围成一个矩形。

[ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ðeɪ] [ʃeə(r)] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪmbəz] [ɪn][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ][ænd; ənd][sæn; sɑːn]

a	feature	they	share	with	some	of	these	chambers	in	the	Chaco	and	San
一个	特征	他们	分享	和	一些	的	这些	房间	在	这	查科	和	圣

[hwɑːn; 'dʒuːən]['riːdʒən] .

Juan	region	.
胡安	地区	.

这与查科和圣胡安地区的一些密室有着共同的特点。

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] [wɒz; wəz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [ˌsʌbtə'reɪniən]

The	intention	of	the	builders	was	to	secure	the	prescribed	subterranean
这	意图	的	这	建筑商	曾是	到	安全的	这	规定	地下

['fiːtʃə(r)] [baɪ] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][rek'tæŋgjələ(r)] ['bɪldɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)] [ruːm] ['rɑːðə(r)]

feature	by	construction	of	a	rectangular	building	about	the	circular	room	rather
特征	经过	建造	的	一个	矩形的	建筑	关于	这	圆	房间	相当

[ðæn; ðən][baɪ] [dɪ'preʃn] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][saɪt] .

than	by	depression	below	the	level	of	the	site	.
比	经过	沮丧	以下	这	等级	的	这	地点	.

建造者的意图是，通过在圆形房间周围建造矩形建筑来实现规定的地下功能，而不是通过在场地水平面以下进行下沉来实现。

[ðɪs] [taɪp] [ɪz] [naʊ] [ɪk'stɪŋkt] ,

This	type	is	now	extinct	,
这	类型	是	现在	灭绝	,

这种类型现在已经灭绝了。

[bʌt; bət] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] [əd'vɑːnst] [steɪdʒ][ɒv; əv]['pwebləʊ] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ɪts]

but	belongs	to	the	most	advanced	stage	of	pueblo	architecture	before	its
但	属于	到	这	最多	先进的	阶段	的	普韦布洛	建筑学	前	它是

[dɪ'klaɪn] . [-]

decline	.	[	13	]
衰退	.	[	-	]

但它属于普韦布洛建筑衰落之前最先进的阶段。[13]

[ðə; ði]['nævəhəʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['pɒtəri] ['meɪkɪŋ] ['piːp(ə)l] ,

The	Navaho	are	not	a	pottery	making	people	,
这	纳瓦霍	是	不是	一个	陶器	制作	人们	,

纳瓦霍人并非制陶民族。

[bʌt; bət]['ɒf(ə)n][juːz] [bəʊlz] [ænd; ənd][vɑːzɪs] [ðeɪ] [faɪnd][ɪn][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['ruːɪnz] . [-]

but	often	use	bowls	and	vases	they	find	in	prehistoric	ruins	.	[	14	]
但	经常	使用	碗	和	花瓶	他们	寻找	在	史前	废墟	.	[	-	]

但他们经常使用在史前遗址中发现的碗和花瓶。[14]

[ɔːl'ðəʊ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ,

Although	prehistoric	,
虽然	史前	,

虽然是史前时期，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [rɪ'gɑːdz] [ɔːl][ðə; ði]['tʃɑːkəʊ] ['kænjən] [gruːp] [ɒv; əv]['ruːɪnz][æz; əz]['leɪtə(r)][ɪn] [kən'strʌkʃn]

the	author	regards	all	the	Chaco	Canyon	group	of	ruins	as	later	in	construction
这	作者	问候	全部	这	查科	峡谷	团体	的	废墟	作为	之后	在	建造

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['meɪsə] [vəːd] [ænd; ənd][sæn; sɑːn][hwɑːn; 'dʒuːən] ,

than	those	of	the	Mesa	Verde	and	San	Juan	,
比	那些	的	这	台面	维德	和	圣	胡安	,

作者认为查科峡谷遗址群的建造时间晚于梅萨维德和圣胡安遗址群。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkli] [kə'nektɪd] . [-]

with	which	they	are	morphologically	connected	.	[	15	]
和	哪个	他们	是	形态学上	连接	.	[	-	]

它们在形态上是相连的。[15]

4th [æn] .
4th Ann .
4th 安 .

第四周年

[rep] . [ɒv; əv][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɜː(r)] .
Rep . of the Director of the Bur .
代表 . 的 这 导演 的 这 伯 .

局长代表

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

['ɛθnɔl] . ; ['ɔːlsəʊ] 22d [æn] .
Ethnol . ; also 22d Ann .
民族学 . ; 还 22d 安 .

民族学；另见 22d Ann.

[rep] . [bɜː(r)] .
Rep . Bur .
代表 . 伯 .

众议院

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

['ɛθnɔl] . , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
Ethnol . , pp . 124 , 125 . [16]
民族学 . , pp . - , - . [-]

民族学，第124、125页。[16]

[ðɪs] [ə'kaʊnt] [ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]['sæntə]
This account is taken from a report of an Exploring Expedition from Santa
这 帐户 是 已采取 从 一个 报告 的 一个 探索 远征 从 圣诞老人
- ,
Fé ,
- ,

这段文字摘自圣菲探险队的一份报告。

[njuː] ['meksɪkəʊ] , [ɪn] - , ['ʌndə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][kæpt] . [mə'koʊm] ; ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði]
New Mexico , in 1859 , under command of Capt . Macomb ; published in 1876 by the
新的 墨西哥 , 在 - , 在下面 命令 的 船长 . 马科姆 ; 已发布 在 - 经过 这
[ˌendʒə'nɪr] [dɪ'pɑːtmənt] ,
Engineers Department ,
工程师 部门 ,

1859 年新墨西哥州，由麦库姆上尉指挥；1876 年由工程兵部出版。

[juː] . [es] . [ə; eɪ] . [-]
U . S . A . [17]
U . S . 一个 . [-]

美国[17]

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk][mæn][ɪn]['juːtɑː] .
Prehistoric Man in Utah .
史前 男人 在 犹他州 .

犹他州的史前人类。

[ðə; ði] , [noʊˈvɛmbər] . , - , [ˌpiː ˈpiː] . - – - . [-]
The Archæologist , Nov . , 1894 , pp . 335 – 342 . [18]
这 考古学家 , 十一月 . , - , pp . - – - . [-]

《考古学家》，1894 年 11 月，第 335-342 页。[18]

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [hɪl] ['kænjən]['ruːɪnz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən][ɔːl][bʌt; bət][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]
We have in Hill Canyon ruins a good illustration of an all but universal
我们 有 在 爬坡道 峡谷 废墟 一个 好的 插图 的 一个 全部 但 普遍的
['kʌstəm] ,
custom ,
风俗 ,

希尔峡谷遗址很好地展现了一种几乎普遍存在的习俗。

[ə'mʌŋ] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['piːp(ə)l] , [ɒv; əv]['djuːəl] [taɪps] [ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] , [wʌn][ˌserɪ'məʊniəl] , [ðə; ði]['ʌðə(r)]
among prehistoric people , of dual types of rooms , one ceremonial , the other
之中 史前 人们 , 的 双重的 类型 的 房间 , 一 仪式 , 这 其他
[ˌdɒmɪ'sɪliəri] ,
domiciliary ,
住所 ,

在史前人类中，房间分为两种类型，一种是祭祀用房，另一种是居住用房。

[iːtʃ] [kən'strʌktɪd] [ɒn] ['dɪfrənt] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [laɪnz] . [-]
each constructed on different architectural lines . [19]
每个 建造 在 不同的 建筑 线条 . [-]

每座建筑都遵循不同的建筑风格。[19]

28th ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] , ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [ˌpiː 'piː] . - , - . [-]
28th Annual Report , Bureau of American Ethnology , pp . 198 , 199 . [20]
28th 年度的 报告 , 局 的 美国人 民族学 , pp . - , - . [-]

美国民族学局第 28 届年度报告，第 198、199 页。[20]

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['taʊəz] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl]
A complete discussion of these prehistoric towers would lead to a morphological
一个 完全的 讨论 的 这些 史前 塔楼 会 带领 到 一个 形态学
[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] - [ɒv; əv][pə'ruː] ,
comparison with the Chulpas of Peru ,
比较 和 这 - 的 秘鲁 ,

对这些史前塔楼的全面探讨，最终会引出与秘鲁丘尔帕塔的形态学比较。

[ðə; ði] - [ɒv; əv] [sɑː'dinjə] , ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [st'rʌktʃəz] . [-]
the Nauregs of Sardinia , Irish and other similar religious structures . [21]
这 - 的 撒丁岛 , 爱尔兰 和 其他 相似的 宗教 结构 . [-]

撒丁岛的瑙雷格人、爱尔兰人和其他类似的宗教组织。[21]

[ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taʊəz] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɒnəgrɑːf] , [naʊ] [ɪn]
A more extended discussion of towers is reserved for a monograph , now in
一个 更多的 扩展 讨论 的 塔楼 是 预订的 为了 一个 专著 , 现在 在
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation ,
准备 ,

关于塔楼的更详细讨论将在一部专著中进行，该专著目前正在编写中。

[ɒn] “ [ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
on “ Prehistoric Towers of the Southwest .
在 “ 史前 塔楼 的 这 西南 .

关于“西南地区的史前塔楼”。

” [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [meɪd] ['sevrəl] [njuː] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] [ðiːz] [st'rʌktʃəz] [sʌm; səm][ɒv; əv]

”	The	author	has	made	several	new	observations	on	these	structures	some	of
”	这	作者	有	制成	一些	新的	观察	在	这些	结构	一些	的

[wɪtʃ] ['dɪfə(r)] [kən'sɪdərəbli] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['priːdisesəz] .

which	differ	considerably	from	those	of	his	predecessors	.
哪个	不同	相当	从	那些	的	他的	前任	.

“作者对这些结构提出了一些新的见解，其中一些见解与他的前辈的观点有很大不同。

['mɔːgən] , “ ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [haʊs] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒəniz] ” (['kɑːntər] . [tuː; tə]

Morgan	,	“	Houses	and	House	Life	of	the	American	Aborigines	”	(	Contr	.	to
摩根	,	“	房屋	和	房子	生活	的	这	美国人	原住民	”	(	控制	.	到

['æmər] .

Amer	.
美国	.

Morgan，《美国土著居民的房屋和房屋生活》（Contr. to Amer.

['ɛθnɔl] . , [vɒl] . [ˌaɪ 'viː]) , [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [peɪdʒ] - ,

Ethnol	.	,	Vol	.	IV	)	,	has	pointed	out	,	page	191	,
民族学	.	,	沃尔	.	第四	)	,	有	尖	出去	,	页	-	,

民族学，第四卷），第191页指出，

[ðæt] [ðə; ði] [raʊnd] ['taʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [juːt] ['maʊntən] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['entəd]

that	the	round	tower	at	the	base	of	Ute	Mountain	must	have	been	entered
那	这	圆形的	塔	在	这	根据	的	尤特	山	必须	有	到过	进入

[θruː] [ðə; ði] [ruːf] ,

through	the	roof	,
通过	这	屋顶	,

位于尤特山脚下的圆形塔楼一定是从屋顶进入的。

[æz; əz][nəʊ]['lætərəl] ['dɔːˌweɪz] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] ,

as	no	lateral	doorways	were	visible	,
作为	不	侧	门口	是	可见的	,

由于没有看到侧面的门，

[ænd; ənd] [ˌmɑːnt'gʌmərɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ɒn] ['taʊəz] [ɪn] [naɪn] [maɪl] ['kænjən] [pɔɪnt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

and	Montgomery's	observations	on	towers	in	Nine	Mile	Canyon	point	the	same	way	.
和	蒙哥马利	观察	在	塔楼	在	九	英里	峡谷	观点	这	相同的	方式	.

蒙哥马利对九英里峡谷塔楼的观察也指向了同样的方向。

[ðiːz] [fækts] [tel] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['kiːvə] [ɑː(r); ə(r)]

These	facts	tell	in	favor	of	the	theory	that	towers	and	kivas	are
这些	事实	告诉	在	偏爱	的	这	理论	那	塔楼	和	基瓦斯	是

[ˌmɔːfə'lɒdʒɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l] ,

morphologically	identical	,
形态学上	完全相同的	,

这些事实支持了塔和基瓦在形态上是相同的理论。

[æz; əz] ['mɔːgən] ['ɪndɪkeɪts] .

as	Morgan	indicates	.
作为	摩根	表示	.

正如摩根所指出的那样。

[æn; ən] ['æbsəns] [ɒv; əv][pi'læstə, 'pailæs-][ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['taʊəz] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði]

An	absence	of	pilasters	on	the	inner	walls	of	towers	indicates	that	the
一个	缺席	的	壁柱	在	这	内	墙壁	的	塔楼	表示	那	这

[ruːf] [wɒz; wəz][nɒt] ['vɔːltɪd] ,

roof	was	not	vaulted	,
屋顶	曾是	不是	拱形	,

塔楼内墙上没有壁柱表明屋顶并非拱形结构。

[æz; əz][ɪn][məʊst]['meɪsə] [və:d] [klɪf] [dwelɪŋz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['pwebləʊ] , [fɑ:(r)] [vju:] [haʊs] ,

as	in	most	Mesa	Verde	cliff	dwellings	and	in	the	pueblo	,	Far	View	House	,
作为	在	最多	台面	维德	悬崖	住宅	和	在	这	普韦布洛	,	远的	看法	房子	,

就像梅萨维德的大多数悬崖居所和普韦布洛村落一样，远景屋

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌmi] [leɪk] [gru:p] .

of	the	Mummy	Lake	group	.
的	这	木乃伊	湖	团体	.

木乃伊湖小组。

['taʊəz] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['dezɪgneɪtɪd] [ðə; ði]['sekənd] [taɪp] [ɒv; əv] ['ki:və] , [ɔ:(r)] [ðəʊz]

Towers	belong	to	what	I	have	designated	the	second	type	of	kivas	,	or	those
塔楼	属于	到	什么	我	有	指定的	这	第二	类型	的	基瓦斯	,	或者	那些

[wɪð] [flæt] [ru:fs] ,

with	flat	roofs	,
和	平坦的	屋顶	,

塔楼属于我所定义的第二种基瓦类型，也就是平顶基瓦。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [les] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði][sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən]['eəriə] . [-]

and	are	less	abundant	in	the	San	Juan	area	.	[	22	]
和	是	较少的	丰富	在	这	圣	胡安	区域	.	[	-	]

在圣胡安地区则较为少见。[22]

[ɒp] . [sɪt] . , ['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði]['sɜ:kjələ(r)]['ki:və][ɒv; əv] [smɔ:l] ['ru:ɪnz][ɪn][ðə; ði][sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən]

Op	.	cit	.	,	also	,	The	Circular	Kiva	of	Small	Ruins	in	the	San	Juan
操作	.	引用	.	,	还	,	这	圆	基瓦	的	小的	废墟	在	这	圣	胡安

['wɔ:təʃed] .

Watershed	.
分水岭	.

同上，另见《圣胡安流域小型遗址的圆形基瓦》。

['æmər] .

Amer	.
美国	.

美国

['ænθər] .

Anthr	.
人类	.

人种

[dʒæn] . – [mɑ:tʃ] , - . [-]

Jan	.	–	March	,	1914	.	[	23	]
一月	.	–	行进	,	-	.	[	-	]

1914 年 1 月至 3 月。[23]

[ðə; ði] [ɪntrə] - [rek'tæŋgjələ(r)] ['ki:və] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pweɪbloʊz][æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli]

The	intra	-	rectangular	kivas	of	such	pueblos	as	Zuñi	are	comparatively
这	内部	-	矩形的	基瓦斯	的	这样的	普韦布洛人	作为	祖尼	是	比较

['mɒd(ə)n] ,

modern	,
现代的	,

像祖尼这样的普韦布洛人的内矩形基瓦是相对现代的，

[bʌt; bət][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [wei] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪntrə] -

but	their	position	is	explained	in	a	very	different	way	from	that	of	the	intra	-
但	他们的	位置	是	解释	在	一个	非常	不同的	方式	从	那	的	这	内部	-

['mjʊərəl]['sɜ:kjələ(r)] ['ki:və] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][sæn; sɑ:n][hwɑ:n; 'dʒu:ən] .

mural	circular	kivas	characteristic	of	the	ruins	of	the	San	Juan	.
壁画	圆	基瓦斯	特征	的	这	废墟	的	这	圣	胡安	.

但它们的位置与圣胡安遗址中典型的城墙内圆形基瓦的位置有着截然不同的解释。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] .
Blank pages have been removed .
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been silently corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神